



## **ALLEGATO A**

### **PROGRAMME D'INITIATIVE COMMUNAUTAIRE**

#### **INTERREG III A**

#### **COOPERATION TRANSFRONTALIERE ITALIE - FRANCE SARDAIGNE - CORSE - TOSCANE**

#### **DOCUP**

**2000-2006**

Décision de la Commission Européenne C (2001) 4016 du 18.12.2001  
Décision de la Commission Européenne C (2004) 5745 du 27.12.2004

## **ALLEGATO A**

### **PROGRAMMA D'INIZIATIVA COMUNITARIA**

#### **INTERREG III A**

#### **COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA - FRANCIA SARDEGNA - CORSICA - TOSCANA**

#### **DOCUP**

**2000-2006**

Decisione della Commissione Europea C(2001) 4016 del 18.12.2001  
Decisione della Commissione Europea C(2004) 5745 del 27.12.2004

| <b>TABLE DES MATIERES</b>                                                                                                              | <b>PAG.</b> | <b>INDICE</b>                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>INTRODUCTION</b>                                                                                                                    | <b>5</b>    | <b>INTRODUZIONE</b>                                                                                                                   |
| <b>A/ PREAMBULE ET DONNEES GENERALES</b>                                                                                               | <b>6</b>    | <b>A/ PREMESSA E DATI GENERALI</b>                                                                                                    |
| - Raisons et nature de l'engagement des trois régions dans INTERREG III                                                                | <b>7</b>    | - Motivi e natura dell'impegno delle tre regioni in INTERREG III                                                                      |
| - Zones éligibles                                                                                                                      | <b>8</b>    | - Zone eleggibili                                                                                                                     |
| - Intégration au schéma de développement de l'espace communautaire et complémentarité des différents volets d'INTERREG III (A, B et C) | <b>9</b>    | - Integrazione con lo schema di sviluppo dello spazio comunitario e complementarietà delle differenti sezioni di INTERREG III (A,B,C) |
| <b>B/ BILAN D'INTERREG II A</b>                                                                                                        | <b>11</b>   | <b>B/ BILANCIO DI INTERREG II A</b>                                                                                                   |
| - Résultats                                                                                                                            | <b>12</b>   | - Risultati                                                                                                                           |
| - Evaluation de synthèse                                                                                                               | <b>16</b>   | - Valutazione di sintesi                                                                                                              |
| - Propositions pour Interreg III A                                                                                                     | <b>18</b>   | - Indicazioni per Interreg III A                                                                                                      |
| <b>I/ EVALUATION EX ANTE</b>                                                                                                           | <b>19</b>   | <b>I/ VALUTAZIONE EX ANTE</b>                                                                                                         |
| - Méthodologie                                                                                                                         | <b>20</b>   | - Metodologia                                                                                                                         |
| - Analyse socio-économique, territoriale et environnementale                                                                           | <b>22</b>   | - Analisi socio-economica, territoriale e ambientale                                                                                  |
| - Analyse socio-économique                                                                                                             | <b>23</b>   | - Analisi socio-economica                                                                                                             |
| - Analyse territoriale                                                                                                                 | <b>41</b>   | - Analisi territoriale                                                                                                                |
| - Analyse environnementale                                                                                                             | <b>46</b>   | - Analisi ambientale                                                                                                                  |
| - Analyse SWOT commune Sardaigne/Corse/Toscane                                                                                         | <b>74</b>   | - Analisi SWOT comune Sardegna/Corsica/Toscana                                                                                        |
| <b>II/ COMPTE RENDU DU PROCESSUS DE PROGRAMMATION</b>                                                                                  | <b>80</b>   | <b>II/ RESOCONTO DEL PROCESSO DI PROGRAMMAZIONE</b>                                                                                   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>III/ DESCRIPTIF DE LA STRATEGIE ET DES PRIORITES<br/>CONJOINTES POUR LE DEVELOPPEMENT DE LA ZONE<br/>TRANSFRONTALIERE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- TROIS PRIORITES FONDAMENTALES:<br/>se rapprocher, développer, échanger</li> <li>- Corrélation entre les priorités et les axes</li> <li>- Complémentarité et cohérence avec les autres programmes</li> </ul> <p><b>III A - LE PROGRAMME</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tableau de synthèse des Axes et des Mesures</li> <li>- Présentation du programme</li> <li>- Tableau de présentation des axes et des mesures</li> <li>- Axe 1</li> <li>- Axe 2</li> <li>- Axe 3</li> <li>- Axe 4</li> <li>- Quantification des objectifs pour domaines d'intervention</li> <li>- Quantification des objectifs généraux</li> <li>- Estimation de l'impact sur l'environnement</li> </ul> | <p><b>86</b></p> <p><b>87</b></p> <p><b>93</b></p> <p><b>96</b></p> <p><b>100</b></p> <p><b>101</b></p> <p><b>103</b></p> <p><b>104</b></p> <p><b>108</b></p> <p><b>113</b></p> <p><b>122</b></p> <p><b>128</b></p> <p><b>131</b></p> <p><b>142</b></p> <p><b>143</b></p> | <p><b>III /DESCRIZIONE DELLA STRATEGIA E DELLE PRIORITA<br/>CONGIUNTE PER LO SVILUPPO DELLA ZONA<br/>TRANSFRONTALIERA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- TRE PRIORITA FONDAMENTALI:<br/>avvicinarsi, svilupparsi, confrontarsi</li> <li>- Correlazione tra priorità e Assi</li> <li>- Complementarietà e coerenza con altri programmi</li> </ul> <p><b>III A - IL PROGRAMMA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Quadro di sintesi degli Assi e delle Misure</li> <li>- Presentazione del programma</li> <li>- Tabella di presentazione degli assi e delle misure</li> <li>- Asse 1</li> <li>- Asse 2</li> <li>- Asse 3</li> <li>- Asse 4</li> <li>- Quantificazione degli obiettivi per ambiti di intervento</li> <li>- Quantificazione degli obiettivi generali</li> <li>- Stima dell'impatto sull'ambiente</li> </ul> |
| <p><b>IV/ DISPOSITIONS DE MISE EN ŒUVRE DU PROGRAMME</b></p> <p>IV.1/ Désignation des structures communes de coopération (composition, rôle, fonctionnement)</p> <p>L'Autorité de gestion, le Secrétariat technique conjoint, les Autorités de gestion auxiliaires</p> <p>L'Autorité de paiement et les Autorités de paiement auxiliaires</p> <p>Le Comité de suivi du programme</p> <p>Le Comité de gestion transfrontalier du programme</p> <p>IV.2/ Articulation Comité de gestion / Autorité de gestion / Autorité de paiement (circuit d'instruction, sélection et mise en œuvre des projets)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><b>147</b></p> <p><b>148</b></p> <p><b>148</b></p> <p><b>152</b></p> <p><b>155</b></p> <p><b>159</b></p> <p><b>161</b></p>                                                                                                                                             | <p><b>IV/ DISPOSIZIONI DI ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA</b></p> <p>IV.1/ Designazione delle strutture comuni di cooperazione (composizione, ruolo, funzionamento)</p> <p>L'Autorità di gestione, il Segretariato tecnico congiunto e le Autorità di gestione ausiliarie</p> <p>L'Autorità di pagamento e le Autorità di pagamento ausiliarie</p> <p>Il Comitato di Sorveglianza del programma</p> <p>Il Comitato di gestione transfrontaliero del programma</p> <p>IV.2/ Rapporti tra Comitato di gestione / Autorità di gestione / Autorità di pagamento (percorso di valutazione, selezione e attuazione dei progetti)</p>                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                                                                                                                                    |            |                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>V/ DISPOSITIONS PRISES POUR LA GESTION DU PROGRAMME</b>                                                                                                         | <b>164</b> | <b>V/ DISPOSIZIONI PREVISTE PER LA GESTIONE DEL PROGRAMMA</b>                                                                                                       |
| V.1/ Publicité                                                                                                                                                     | <b>165</b> | V.1/ Pubblicità                                                                                                                                                     |
| V.2/Respect des politiques communautaires et Appels à projet                                                                                                       | <b>166</b> | V.2/ Rispetto delle politiche comunitarie e bandi per la selezione dei progetti                                                                                     |
| V.3/ Contrôle et responsabilités financières                                                                                                                       | <b>169</b> | V.3/ Controllo e responsabilità finanziarie                                                                                                                         |
| <b>VI/ SYSTEME DE SUIVI ET D'EVALUATION CONJOINT</b>                                                                                                               | <b>176</b> | <b>VI/ SISTEMA DI SORVEGLIANZA E DI VALUTAZIONE CONGIUNTO</b>                                                                                                       |
| VI.1/ Monitorage du programme                                                                                                                                      | <b>177</b> | VI.1/ Monitoraggio del programma                                                                                                                                    |
| VI.2/ Evaluation à mi - parcours et ex-post                                                                                                                        | <b>180</b> | VI.2/ Valutazione intermedia ed ex-post                                                                                                                             |
| <b>VII/ DEFINITION D'UN SYSTEME DE GESTION FINANCIERE DU FEDER</b>                                                                                                 | <b>181</b> | <b>VII/ DEFINIZIONE DI UN SISTEMA DI GESTIONE FINANZIARIO DEL FESR</b>                                                                                              |
| <b>VIII/ DISPOSITIONS ET PROCESSUS SPECIFIQUES DE CONTROLE DU PROGRAMME</b>                                                                                        | <b>182</b> | <b>VIII/ MODALITA' E PROCEDURE SPECIFICHE DI CONTROLLO DEL PROGRAMMA</b>                                                                                            |
| <b>IX/ INFORMATIONS SUR LES RESSOURCES MOBILISEES POUR LA PREPARATION, LE SUIVI ET L'EVALUATION DES INTERVENTIONS</b><br>(Moyens humains, matériels et techniques) | <b>183</b> | <b>IX/ INFORMAZIONI SULLE RISORSE MOBILITATE PER LA PREDISPOSIZIONE, LA SORVEGLIANZA E LA VALUTAZIONE DEGLI INTERVENTI</b><br>(Risorse umane, materiali e tecniche) |
| <b>X/ PLAN FINANCIER INDICATIF PLURIANNUEL</b>                                                                                                                     | <b>185</b> | <b>X/ PIANO FINANZIARIO INDICATIVO PLURIANNUALE</b>                                                                                                                 |

## **INTRODUCTION**

## **INTRODUZIONE**

**A / PREAMBULE  
ET DONNEES GENERALES**

**A / PREMESSA  
E DATI GENERALI**

| <b>RAISONS ET NATURE DE L'ENGAGEMENT DES TROIS REGIONS DANS INTERREG III</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>MOTIVI E NATURA DELL'IMPEGNO DELLE TRE REGIONI IN INTERREG III</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>INTERREG a été conçu dans l'objectif de réduire les effets limitatifs que les frontières entre les Etats induisent sur les populations limitrophes : celles-ci, à l'intérieur de leurs Etats respectifs, ressentent déjà la marginalisation spécifique aux zones transfrontalières. Les frontières, en effet, représentent encore des obstacles tant économiques que socioculturels et le franchissement de ces obstacles est à la base de l'initiative communautaire INTERREG.</p> <p>L'importance que revêt, pour la Commission Européenne, le problème de l'isolement des zones frontalières est à ce point manifeste, qu'elle a décidé de poursuivre l'expérience d'Interreg II dans le cadre de la programmation des fonds structurels pour 2000 - 2006 avec le programme Interreg III, et ce, dans le cadre d'une profonde réforme des Programmes d'Initiative Communautaire.</p> <p>En particulier, pour ce qui concerne INTERREG, la nouvelle phase de programmation s'articule en 3 volets : volet A, volet B, volet C. La zone de coopération est concernée en plus du présent programme, par le volet B (espace MEDOC) et le volet C.</p> <p>Les trois Régions impliquées dans le P.I.C INTERREG III A s'engagent à travers ce programme opérationnel à :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mettre en œuvre une stratégie et un programme de développement transfrontalier à travers des projets communs ou des actions d'intérêt commun,</li> <li>• S'inscrire tout au long du programme dans une logique de partenariat et une approche « bottom up »,</li> <li>• Assurer la complémentarité avec les interventions principales des fonds structurels (« mainstream »), notamment celles du FEDER,</li> <li>• Renforcer l'approche intégrée dans la mise en œuvre de cette initiative, que ce soit au plan intersectoriel ou territorial,</li> <li>• Assurer une coordination effective entre INTERREG III A, III B et III C, ainsi que entre INTERREG III et les instruments de politique extérieure de l'Union, notamment MEDA II.</li> </ul> | <p>INTERREG è nato con lo scopo di ridurre gli effetti limitativi che le frontiere fra gli Stati creano alle popolazioni confinanti. Popolazioni che già all'interno dei propri Stati risentono della marginalità tipica delle zone di frontiera. Le frontiere, infatti, rappresentano ancora un ostacolo sia economico che socio-culturale ed il superamento di questi ostacoli è alla base dell'iniziativa comunitaria INTERREG.</p> <p>L'importanza che riveste per la Commissione Europea il problema dell'isolamento delle aree di frontiera è talmente rilevante che si è deciso di continuare l'esperienza di Interreg II anche nella prossima programmazione dei fondi strutturali per il periodo 2000 - 2006 con Interreg III, questo a fronte di una scelta di forte ridimensionamento dei Programmi di Iniziativa Comunitaria.</p> <p>In particolare per quanto riguarda Interreg, la nuova fase di programmazione si articola su tre sezioni : sezione A; sezione B,sezione C. La zona di cooperazione in esame, è interessata, oltre che dal presente programma, anche dalla sezione B (programma MEDOC ) e dalla sezione C.</p> <p>Le tre regioni coinvolte nel P.I.C. INTERREG III A si impegnano attraverso questo programma operativo a:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Attuare una strategia e un programma di sviluppo transfrontaliero attraverso progetti comuni o azioni di interesse comune.</li> <li>• Operare per tutto il programma con una logica di partenariato e di approccio “bottom up”</li> <li>• Assicurare la complementarietà con gli interventi principali di fondi strutturali (" mainstream "), soprattutto quelli del FESR</li> <li>• Rafforzare l'approccio integrato nell'attuazione di questa iniziativa, sia sul piano intersettoriale che su quello territoriale</li> <li>• Assicurare un coordinamento effettivo tra INTERREG III A, III B e III C, così come tra INTERREG III e gli strumenti di politica estera dell'Unione, in particolare MEDA II.</li> </ul> |

| <p>A cet effet, les trois régions ont participé aux travaux des Ateliers Méditerranéens Interrégionaux (AMI), dans le cadre du programme INTERREG IIC et au Schéma d'action régional correspondant, avec les pays partenaires méditerranéens, approuvé par la Conférence finale des AMI à Marseille le 5 octobre 2000.</p> <p>Ce schéma vise à définir les voies et les moyens d'appréhender solidairement la création d'une zone euro méditerranéenne de libre-échange à l'horizon 2010.</p> <p>Cette échéance représente un véritable défi notamment pour les deux îles. En effet, la suppression des barrières douanières, pour les productions concurrentielles venues des pays de la Rive Sud de la Méditerranée, peut engendrer une fracture territoriale entre régions de l'Union européenne. L'ouverture de nouveaux marchés devrait profiter prioritairement aux territoires les plus compétitifs majoritairement situés dans la partie centrale de l'Europe.</p> <p>La consolidation de l'axe Toscane - Corse - Sardaigne dans le cadre d'INTERREG III pourrait contribuer à fluidifier les relations euro méditerranéennes, dans un contexte renouvelé.</p> | <p>In tal senso, le tre regioni hanno partecipato attivamente ai lavori degli Ateliers Mediterranei Interregionali (AMI) nel quadro del programma INTERREG II C e al relativo Schema d'Azione Regionale con i Paesi partner mediterranei, approvato dalla Conferenza finale delle A.M.I a Marsiglia il 5 ottobre 2000.</p> <p>Questo Schema mira a definire gli orientamenti e gli strumenti per prepararsi congiuntamente alla creazione di una zona euro-mediterranea di libero scambio in vista del 2010.</p> <p>Questa scadenza rappresenta una vera sfida in particolare per le due isole. In effetti, la soppressione delle barriere doganali per le produzioni concorrenziali venute dai paesi della costa meridionale del Mediterraneo può determinare una frattura territoriale tra regioni dell'Unione Europea. L'apertura di nuovi mercati dovrebbe favorire prioritariamente i territori più competitivi, in gran parte situati nella parte centrale dell'Europa.:</p> <p>Il consolidamento dell'asse Toscana-Corsica-Sardegna nel quadro di INTERREG III potrebbe contribuire ad incrementare le relazioni euro-mediterranee in un contesto rinnovato.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ZONES ELIGIBLES AU PROGRAMME INTERREG III A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | ZONE ELEGGIBILI AL PROGRAMMA INTERREG III A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Pour la Toscane</u>: la Province de LIVOURNE et les Provinces adjacentes, PISE et GROSSETO (20% de FEDER maximum)</li> <li>• <u>Pour la Sardaigne</u>: la Province de SASSARI et la Province de NUORO adjacente (20% maximum de FEDER)</li> <li>• <u>Pour la Corse</u>: les deux départements de la Haute Corse et de la Corse du Sud</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Per la Toscana</u>: la Provincia di LIVORNO e le Province adiacenti, PISA e GROSSETO (massimo il 20% del FESR)</li> <li>• <u>Per la Sardegna</u>: la Provincia di SASSARI e l'adiacente Provincia di NUORO (massimo il 20% FESR)</li> <li>• <u>Per la Corsica</u>: i due dipartimenti dell'Alta Corsica e della Corsica del Sud</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| <b>INTEGRATION AU SCHEMA DE DEVELOPPEMENT DE L'ESPACE COMMUNAUTAIRE ET COMPLEMENTARITE DES DIFFERENTS VOLETS D'INTERREG III (A, B et C)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>INTEGRAZIONE ALLO SCHEMA DI SVILUPPO DELLO SPAZIO COMUNITARIO E COMPLEMENTARIETA' TRA LE DIFFERENTI SEZIONI DI INTERREG III (A, B e C)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Les trois régions soulignent que, pour la première fois, une Initiative Communautaire permet d'expérimenter la mise en œuvre d'un développement territorial polycentrique correspondant aussi bien à la stratégie de la Conférence des Régions Périphériques Maritimes (Organisation non gouvernementale à laquelle adhèrent les trois régions) qu'aux orientations du Schéma de Développement de l'Espace Communautaire (SDEC), approuvé en mai 1999 à Potsdam.</p> <p>Ce schéma préconise la mise en œuvre d'un certain nombre de mesures d'information et de coopération, tant à l'échelle régionale qu'interrégionale, dont l'impact potentiel sur INTERREG est significatif:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ amélioration de l'accessibilité par des liaisons de systèmes régionaux de transport avec les points nodaux nationaux et internationaux</li> <li>✓ contributions au développement intégré des infrastructures de transport</li> <li>✓ stratégies en vue d'un développement durable des campagnes et analyse de ce potentiel rural en vue d'une exploitation extensive des énergies renouvelables</li> <li>✓ création d'espaces et d'écosystèmes d'importance nationale et européenne</li> <li>✓ programmes pour le maintien et l'élargissement du patrimoine culturel commun</li> <li>✓ programmes d'action pour la protection et la préservation du patrimoine culturel urbain et la promotion d'une architecture de haute qualité.</li> </ul> <p>Par ailleurs, le présent programme a été élaboré selon une logique de complémentarité avec le volet B d'INTERREG III, par les autorités nationales respectives. Certaines lignes d'intervention pourraient être d'ailleurs mises en synergie avec des actions développées dans l'espace Méditerranée Occidentale (MEDOC).</p> <p>La problématique des liaisons aériennes, par exemple, se prête efficacement à une logique de coopération transnationale : dans cette optique pourraient être prévues des lignes qui ne se limitent pas à l'axe Sardaigne-Corse-Toscane mais qui relie d'autres centres importants de la Méditerranée, afin de rendre l'opération beaucoup plus intéressante du point de vue économique.</p> | <p>Le tre regioni evidenziano che per la prima volta un'Iniziativa Comunitaria permette di sperimentare realmente l'attuazione di uno sviluppo territoriale policentrico corrispondente sia alle strategie della Conferenza delle Regioni Periferiche Marittime (Organizzazione non governativa a cui aderiscono le tre regioni), sia agli orientamenti dello Schema di Sviluppo dello Spazio Comunitario (SDEC), approvato nel maggio 1999 a Potsdam.</p> <p>Questo schema prevede la messa in opera di misure di informazione e cooperazione, a scala sia regionale che interregionale, che potenzialmente hanno un impatto significativo su Interreg:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ miglioramento dell'accessibilità attraverso collegamenti di sistemi regionali di trasporto con i nodi intermodali nazionali e internazionali;</li> <li>✓ contributi allo sviluppo integrato delle infrastrutture di trasporto;</li> <li>✓ strategie in vista di uno sviluppo sostenibile dello spazio rurale, e analisi del potenziale rurale in vista di uno sfruttamento estensivo delle energie rinnovabili;</li> <li>✓ creazione di spazi ed ecosistemi di importanza nazionale ed europea;</li> <li>✓ programmi per la conservazione e l'allargamento del patrimonio culturale comune;</li> <li>✓ programmi d'azione per la protezione e la tutela del patrimonio culturale urbano e la promozione di un'architettura di alta qualità</li> </ul> <p>Il presente Programma è stato elaborato seguendo una logica di complementarietà rispetto ai programmi riguardanti la sezione B predisposti dalle rispettive Autorità nazionali. In particolar modo, alcune linee di intervento realizzate nello spazio Mediterraneo Occidentale potrebbero trovare una sinergia e complementarietà nella sezione B (MEDOC).</p> <p>La problematica dei collegamenti aerei, ad esempio, si presta efficacemente ad una logica di cooperazione transnazionale : in tal senso, si potrebbero prevedere linee di collegamento che non si limitino all'asse Sardegna - Corsica - Toscana, ma raggiungano altri centri nevralgici del Mediterraneo, al fine di rendere l'intera operazione maggiormente attrattiva sotto il punto di vista del ritorno economico.</p> |

Une autre problématique à cerner conjointement pourrait être celle de garantir la sécurité dans les détroits entre les 3 régions (ex: Bouches de Bonifacio, Canal de Corse), à travers la réalisation et la gestion d'un système pour le contrôle du trafic maritime.

De la même manière, une synergie d'intervention sera recherchée avec le volet C d'INTERREG III qui concerne la mise en place de réseaux de coopération thématique interrégionaux à l'échelle européenne; à titre d'exemple, les projets de coopération entre régions maritimes et insulaires de la CRPM seront pris en compte.

Un'altra problematica da affrontare congiuntamente potrebbe essere quella di garantire la sicurezza nei tratti di mare prospiciente le tre regioni (es. Bocche di Bonifacio, Golfo di Piombino) attraverso la realizzazione e la gestione di un sistema per il controllo del traffico marittimo.

Nello stesso modo, nella sezione C di Interreg III si cercherà di mettere in atto un intervento sinergico relativo all'attuazione di reti di cooperazione tematiche interregionali a scala europea; per esempio, saranno considerati i progetti di cooperazione tra regioni marittime e insulari della CRPM.

**BILAN D’INTERREG II A**

**BILANCIO DI INTERREG II A**

| RESULTATS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | RISULTATI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>I/ INTERREG II A CORSE/SARDAIGNE</b></p> <p>Le Programme d'Initiative Communautaire (PIC) INTERREG II A Italie-France "Iles" Sardaigne-Corse, a été approuvé par décision de la Commission Européenne n°C (96) 2580 du 27 septembre 1996. Cette décision a été modifiée trois fois : par décisions n°C (97) 3223 du 20 novembre 1997, n°C (1999) 827 du 07.04.1999 et n°C (1999) 4579 du 28.12.1999.</p> <p>(Nous sommes encore dans l'attente de la décision de la Commission qui ratifie les délibérations du dernier Comité de Suivi de Sassari du 15 décembre 1999).</p> <p>En fonction de toutes ces intégrations, le montant total final du programme pour la partie sarde s'élève à 57,8978 Meuros, équivalent environ à £. 112.108 millions de liras.</p> <p>Pour la partie corse, le financement total s'élevait à 16,5 Mécus (107 MF), dont 7,1 Mécus (46 MF) de contribution communautaire et 9,4 Mécus (61 MF) de contrepartie nationale.</p> <p>Au terme de la période de programmation, on peut dire que la mise en œuvre du programme a atteint un stade plus que satisfaisant ; la Sardaigne a même pu réaliser une surprogrammation de crédits.</p> <p>Les mesures du programme INTERREG II ont eu un triple enjeu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>La continuité des objectifs définis dans INTERREG I.</b> Les propositions ont respecté la logique suivie dans INTERREG I (en ce qui concerne notamment l'aide au désenclavement), ont complété et approfondi les interventions déjà effectuées dans le précédent programme (par exemple, le parc marin international).</li> <li>• <b>Priorité aux interventions ayant un impact direct sur l'intensification des échanges entre la Corse et la Sardaigne.</b> Ainsi, ont été privilégiés les investissements en infrastructures pouvant soutenir le développement des échanges touristiques, l'augmentation des échanges à vocation économique, scientifique, universitaire et culturelle, et la création d'un espace économique plus intégré entre les deux régions insulaires.</li> <li>• <b>La complémentarité de ces mesures avec les autres programmes de développement régional,</b> soutenus par les collectivités locales, les Etats et l'Union européenne.</li> </ul> <p>Le programme prévoyait <b>6 axes</b>:</p> | <p><b>I/ INTERREG IIA CORSICA/SARDEGNA</b></p> <p>Il Programma di Iniziativa Comunitaria (P.I.C.) INTERREG II A Italia-Francia "Isole" Sardegna-Corsica, è stato approvato con Decisione della Commissione Europea n. C(96) 2580 del 27 settembre 1996. Tale Decisione è stata modificata tre volte: con Decisione n. C(97) 3223 del 20 novembre 1997, con Decisione n. C(1999) 827 del 07.04.1999 e con Decisione n. C(1999) 4579 del 28.12.1999.</p> <p>(Si è ancora in attesa della Decisione della Commissione che ratifichi le deliberazioni dell'ultimo CdS di Sassari del 15.12.99)</p> <p>In base a tutte le integrazioni, il quadro finanziario del programma per la parte sarda prevede uno stanziamento complessivo finale di 57,8978 Meuro, pari a circa £.112.108 milioni di lire.</p> <p>Per la parte corsa, il finanziamento totale ammonta a 16,5 MECU (107 milioni di franchi) di cui 7,1 MECU (46 milioni di franchi) di contributo comunitario e 9,4 MECU (61 milioni di franchi) di contributo nazionale.</p> <p>Al termine del periodo di programmazione, la realizzazione del programma ha raggiunto uno stato più che soddisfacente; la Sardegna ha anche realizzato un overbooking negli impegni.</p> <p>Le misure del programma INTERREG II hanno avuto un triplice obiettivo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>La continuità degli obiettivi di INTERREG I.</b> Le proposte hanno seguito quelle sviluppate in INTERREG I (per quanto riguarda soprattutto l'uscita dall'isolamento), hanno completato e approfondito gli interventi già effettuati nel precedente programma (ad esempio, il Parco Marino Internazionale).</li> <li>• <b>Priorità agli interventi con impatto diretto sull'intensificazione degli scambi tra Corsica e Sardegna.</b> Sono stati privilegiati gli investimenti infrastrutturali che potevano favorire lo sviluppo degli scambi turistici, l'aumento degli scambi economici, scientifici, universitari e culturali e la creazione di uno spazio economico più integrato tra le due realtà insulari.</li> <li>• <b>La complementarità di queste misure con gli altri programmi di sviluppo regionale</b> sostenuti dalle autorità locali, dagli Stati e dall'Unione Europea.</li> </ul> <p>Il programma prevede <b>6 assi</b>:</p> |

L'axe le plus important du programme était l'**axe 1 "Transports et communications"**; au sein de celui-ci, les réalisations les plus significatives en Sardaigne concernaient l'aménagement des ports de Porto Torres et Palau et la réalisation d'une section de la route Sassari - Castelsardo - Santa Teresa di Gallura. Cette dernière action a été la plus importante du programme et a bénéficié d'un bon taux de réalisation. La Province de Sassari a été équipée d'une station de visioconférence. En Corse, des études ont été réalisées sur l'aménagement d'un deuxième port à Bonifacio (Catena), mais elles n'ont pas été concluantes. Par ailleurs, la Chambre des Métiers de la Corse du Sud a été équipée d'une station de visioconférence.

Au sein de l'**axe 2 "Environnement"**, la réalisation la plus importante pour les deux régions a concerné le Parc Marin International des Bouches de Bonifacio et de l'Archipel de la Maddalena, dont le premier noyau du comité de gestion a été constitué.

Au sein du même axe, en outre, a été réalisé en Sardaigne un système de monitoring pour la qualité des eaux côtières de la Sardaigne du Nord, pour le contrôle de l'impact environnemental lié à l'émission d'effluents liquides d'origine domestique ou industrielle.

Une mesure qui pourra trouver son prolongement dans le PIC INTERREG III enfin, est celle relative à la prévention et à la lutte anti-incendies, gérée par l'Assessorat à l'Environnement, en Sardaigne, et, en Corse, par l'Office de Développement Agricole et Rural de la Corse.

En Corse ont été également programmés des équipements pour améliorer la surveillance des Bouches de Bonifacio.

Au sein de l'**axe 3, « Tourisme et Culture »**, en Sardaigne ont été réalisées des interventions de requalification dans les ports de Palau, Castelsardo, Alghero et Santa Teresa di Gallura. De plus, différentes actions ont été menées pour la réalisation d'itinéraires touristiques et culturels à : Sassari, Alghero, Cossu, Nulvi, Olbia et Tergu. En Corse, la réalisation du Musée du Mégalithique de Sartène a été programmée sur cette mesure.

L'asse più rilevante del programma è l'**Asse 1 "Trasporti e comunicazioni"**; al suo interno le realizzazioni di maggior peso in Sardegna riguardano la sistemazione dei porti di Porto Torres e Palau e la realizzazione di un lotto della strada Sassari - Castelsardo - S. Teresa di Gallura. In particolare quest'ultima azione è la più consistente del programma e una delle meglio avviate. La Provincia di Sassari si è dotata di una postazione di videoconferenza. In Corsica, sono stati portati a termine degli studi sulla realizzazione di un secondo porto a Bonifacio (Catena), ma gli studi hanno dato esito negativo. Inoltre, la Chambre de Métiers della Corsica del Sud è stata equipaggiata con una postazione di video-conferenza.

All'interno dell'**Asse 2 "Ambiente"** la realizzazione più importante per le due regioni concerne il Parco Marino Internazionale delle Bocche di Bonifacio e dell'Arcipelago della Maddalena, di cui è stato già costituito il primo nucleo del Comitato di Gestione.

All'interno dello stesso asse, inoltre, in Sardegna è prevista la realizzazione di un sistema di monitoraggio dello stato di qualità delle acque costiere del Nord Sardegna per il controllo dell'impatto ambientale legato all'immissione di effluenti liquidi sia civili che industriali.

Una misura che potrà trovare collocazione anche nel PIC Interreg III, infine, è quella relativa agli interventi antincendio per la tutela e la difesa contro gli incendi boschivi, gestita dall'Assessorato Ambiente in Sardegna, e, in Corsica, dall'Office de Développement Agricole et Rural de Corse.

In Corsica sono state anche programmate strutture per migliorare la sorveglianza delle bocche di Bonifacio.

All'interno dell'**Asse 3 "Turismo e Cultura"**, in Sardegna sono stati realizzati interventi di riqualificazione nei porti di Palau, Castelsardo, Alghero e S. Teresa di Gallura. Sono stati, inoltre, avviati diversi interventi per la realizzazione di itinerari turistico-culturali, nei Comuni di Sassari, Alghero, Cossu, Nulvi, Olbia, Sorso, Tergu. In Corsica, su questa misura è stata programmata la realizzazione del Museo del Megalitico di Sartene.

**L'axe 4 : « Incitation aux échanges transfrontaliers »** a été l'axe symbole du programme, et prévoyait des échanges de type socioculturel, économique et scientifique.

En Sardaigne, pour ce qui concerne la mesure « échanges socioculturels » (FEDER), l'achèvement des centres de Cugnana et de Sassari est en cours, à travers, pour ce dernier, la réhabilitation du bâtiment du Carmelo.

En ce qui concerne les mesures d'échanges socioculturels (FSE), de nombreuses actions de formation ont été réalisées, avec des stages en langue française, dans des matières liées aux mesures du programme INTERREG II. De nombreux échanges scolaires ont également été financés.

S'agissant de la mesure échanges économiques (FEOGA) a été mis en œuvre un programme d'informatisation du réseau agro-touristique de Sardaigne et de Corse ; de plus une action de soutien aux activités agricoles, de recherche et d'expérimentation a été menée. Concernant la mesure échanges économiques (FEDER), a été prévue la réalisation de salons d'exposition de produits sardes et corses dans les communes d'Alghero, d'Olbia et Porto Torres, tandis que par l'intermédiaire d'I.S.O.L.A., le réseau de vente de produits d'artisanat d'art a été amélioré. S'agissant de la mesure échanges scientifiques, les trois Universités de Cagliari, Sassari et de Corse ont réalisé des travaux de recherche dans les secteurs de l'agro-alimentaire, de l'environnement, de l'histoire, de la langue et de la culture, des nouvelles technologies.

**L'axe 5: "Energie"** a été supprimé dans la mesure où l'Entente Etat italien-Région Sardaigne a imputé à d'autres financements disponibles, l'étude d'un projet global de méthanisation de l'Ile.

**L'axe 6: "Assistance technique"** a été celui de l'accompagnement, de la mise en œuvre et de la réalisation du programme qui en a permis le monitoring et l'évaluation.

## **II/ INTERREG IIA CORSE/TOSCANE**

Au terme de la période de programmation, on peut estimer que la mise en œuvre du programme a atteint un stade plus que satisfaisant.

Dans les divers champs d'intervention, la coopération s'est renforcée entre les deux régions de Toscane et de Corse comme cela a été le cas dans l'Axe I : transfert de technologie /PME et Pôles technologiques, où l'objectif consistait à développer la coopération à travers la réalisation d'actions innovantes mettant en relation des organismes de recherche appliquée et des entreprises.

**L'Asse 4 "Incentivazione agli scambi transfrontalieri"** è l'asse "simbolo" del programma e prevede scambi di tipo socio-culturale, economico e scientifico.

In Sardegna, per quanto riguarda la misura scambi socio-culturali (FESR), è in fase di attuazione il completamento del Centro di Cugnana e l'attivazione del Centro di Sassari, attraverso la ristrutturazione e il recupero funzionale dello stabile del Carmelo.

Per quanto riguarda la misura scambi socio-culturali (FSE), sono invece state realizzate numerose azioni formative, con stage in lingua francese, in materie collegate e funzionali alle misure del programma INTERREG II. Sono stati finanziati, inoltre, numerosi scambi scolastici.

Per quanto riguarda la misura scambi economici (FEOGA) è stato avviato un programma di informatizzazione della rete agrituristica in Sardegna e Corsica, ed è stata condotta un'azione di sostegno alle attività agricole e di ricerca agronomica e sperimentazione. Per quanto riguarda la misura scambi economici (FESR), invece, è stata prevista la realizzazione di sedi espositive di prodotti sardi e corsi nei Comuni di Alghero, Olbia e Portotorres, mentre tramite l'I.S.O.L.A. si intende realizzare un progetto di miglioramento della rete di vendita dei prodotti dell'artigianato artistico. Per quanto riguarda la misura scambi scientifici, le tre Università di Cagliari, Sassari e Corte hanno realizzato ricerche nei settori: Agroalimentare; Ambiente; Storia, Lingua e Cultura; Nuove Tecnologie.

**L'Asse 5: "Reti energetiche"** è stato soppresso in quanto l'Intesa Stato Italiano – Regione Sardegna, pone a carico di altre risorse già disponibili lo studio di un progetto complessivo di metanizzazione dell'Isola.

**L'Asse 6: "Assistenza tecnica"** è quello che "accompagna" l'attuazione e la realizzazione del programma e ne prevede il Monitoraggio e la Valutazione.

## **II/ INTERREG II A CORSICA/TOSCANA**

Al termine del periodo di programmazione si può dire che l'attuazione del programma ha raggiunto uno stato più che soddisfacente

Nei diversi campi di intervento si è rafforzata la cooperazione tra le due realtà territoriali della Toscana e della Corsica, come è avvenuto per l'Asse 1 - Trasferimento di tecnologie/PMI e Poli Tecnologici: dove l'obiettivo poi raggiunto era quello di sviluppare la collaborazione tra le due realtà territoriali attraverso la realizzazione di progetti di innovazione che ha visto come protagonisti organismi che operano nel campo della ricerca applicata con il coinvolgimento delle PMI.

A titre d'exemple significatif, on citera le Groupement Européen d'Intérêt Economique mixte italo-corse, constitué par la Chambre des métiers et l'Union Syndicale des Artisans et Petites Entreprises de la Haute Corse, et la Confédération Nationale de l'Artisanat et le CSAL de Livourne.

Concernant les infrastructures, a été réalisé un accroissement des capacités d'accueil et l'amélioration des voies d'accès aux points d'échanges, avec en particulier pour Bastia, l'aménagement du réseau routier entre le port et le sud de l'agglomération urbaine.

**Dans l'Axe 2 (Tourisme, infrastructures de communication et transports maritimes).**

Outre la mise en place de systèmes de liaisons adéquates, ont été réalisés, en Toscane, des interventions à caractère structurel et de qualifications destinées, soit aux entreprises, soit aux touristes. Grâce à cet axe ont été subventionnés : la restauration de la Fortezza Vecchia et la Fortezza Nuova de Livourne, du Château de Piombino, des centres historiques de Portoferraio et de l'île de Capraia, des musées napoléoniens de Portoferraio ; ainsi que le renforcement des services d'urgence du centre hospitalier de Portoferraio notamment par l'aide à l'acquisition d'une IRM. De plus, ont été renforcés les points d'information touristique de Livourne et de l'Archipel toscan, que ce soit par des investissements ou des actions promotionnelles.

Côté corse, quatre études ont été réalisées : une étude stratégique, une étude nautique, une étude sur le tourisme urbain et une étude sur les liaisons maritimes. Ont été également programmées huit opérations routières et portuaires, réalisées ou en cours de réalisation (dessertes routières de Bastia, aménagement sortie nord de Bastia, contournement de Bastia, carrefour Noguès et carrefour Sampiero). Dans le secteur tourisme, le plan « A Mezzu Mare » a permis sous l'égide du Département de Haute-Corse l'équipement d'un ensemble de bases nautiques.

**Dans l'Axe 3 (Environnement)** des études et des recherches ont été réalisées dans le secteur des ressources halieutiques et de l'aquaculture; des interventions sur le monitoring environnemental, la protection du littoral et la prévention des incendies ont été mises en œuvre, notamment le financement d'un projet finalisé lors d'un colloque sur les fonds marins de corps inertes, dans le but de dissuader l'exercice illégal de la pêche à la traîne.

**Dans l'Axe 4 (Echanges transfrontaliers),** des actions ont été menées pour accroître la connaissance réciproque des réalités territoriales de la Haute Corse et de la Province de Livourne, dans le domaine socioculturel, par le biais d'échanges scolaires et universitaires, ou dans le domaine de la formation professionnelle.

On relèvera en particulier la signature d'une convention de partenariat entre l'Université de Pise et celle de Corse (Corte).

Significativo in questo asse è stata la creazione di un Gruppo Economico di Investimento Europeo (GEIE) misto italo-corso costituito da la Chambre de metiers dell'Alta Corsica, l'U.S.A.P.E. sempre dell'Alta Corsica, dalla C.N.A. di Livorno e dal C.S.A.L. anch'esso di Livorno.

Per quanto riguarda le infrastrutture, è stato previsto un accrescimento delle capacità di accoglienza e un miglioramento delle vie di accesso ai punti di scambio, in particolare per Bastia, e la sistemazione della rete stradale tra il porto e la parte meridionale dell'agglomerato urbano.

**Nell'Asse 2 - Turismo, infrastrutture di comunicazione e trasporti marittimi.**

In Toscana sono stati realizzati interventi di carattere strutturale e di qualificazione dei servizi rivolti sia alle imprese sia al turista, oltre alla realizzazione di adeguati sistemi di collegamento. Con le risorse di questo Asse sono stati restaurati la Fortezza Vecchia e quella Nuova a Livorno, il Castello di Piombino, i centri storici di Portoferraio e Capraia Isola; i Musei Napoleonici di Portoferraio, nonché il potenziamento dei servizi di emergenza del presidio ospedaliero di Portoferraio dove è stata finanziata l'acquisto di una T.A.C. e ovviamente sono stati potenziati i punti di informazione turistici di Livorno e dell'Arcipelago toscano sia con investimenti che con azioni promozionali.

Sono stati realizzati 4 studi : uno studio strategico, uno studio nautico, uno studio sul turismo urbano e uno studio sui collegamenti marittimi.

Sono state anche programmati otto interventi stradali e portuali già realizzati o in corso di realizzazione (via di collegamento a Bastia, sistemazione dell'uscita nord di Bastia, circonvallazione di Bastia, incrocio Norguès e incrocio Sampiero) Nel settore turismo il piano " A Mezzu Mare " ha permesso la sistemazione di un insieme di basi nautiche.

**Nell'Asse 3 - Ambiente** sono stati promossi studi e ricerche nei settori delle risorse ittiche e dell'acquacoltura ed attivati interventi di monitoraggio ambientale, protezione della fascia costiera, e prevenzione degli incendi. In particolare è stato finanziato un progetto finalizzato al collocamento sui fondali marini di corpi inerti allo scopo di dissuadere dall'esercizio illegale della pesca a strascico.

**Nell'Asse 4 - Scambi transfrontalieri** si è operato per cercare di aumentare la reciproca conoscenza tra la realtà territoriale dell'Alta Corsica e la Provincia di Livorno, relativamente agli aspetti socioculturali, realizzando iniziative di scambio in campo scolastico e nella ricerca universitaria, oltre che nella formazione professionale. E' da sottolineare l'accordo di partenariato tra l'Università di Pisa e di Corsica (Corte).

| EVALUATION DE SYNTHESE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | VALUTAZIONE DI SINTESI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>L'évaluation du programme INTERREG IIA est certainement positive, que ce soit du point de vue des réalisations effectives, ou en cours, exposées dans le paragraphe précédent, et du niveau d'engagements et de paiements atteints.</p> <p>Parmi les éléments positifs, on relèvera certains principes qui ont guidé la programmation des financements alloués, anticipant les orientations actuelles de la Commission :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la concentration des interventions, dans la mesure du possible,</li> <li>- le partenariat qui a permis d'impliquer les différents opérateurs qui travaillent sur le territoire selon une approche « bottom up »</li> <li>- la complémentarité, en référence à d'autres programmes communautaires ou non;</li> </ul> <p>L'aspect le plus positif, non mesurable avec des indicateurs traditionnels, est que les communautés des trois régions ont commencé à se rapprocher et à coopérer sur des thèmes, des projets et des initiatives communes.</p> <p>Ceci, constitue avec l'ensemble des projets réalisés, un des éléments les plus significatifs du programme.</p> <p>Les entités qui ont le mieux coopéré sont celles qui se connaissaient déjà. Les rapports culturels avec la Toscane, économiques avec la Sardaigne ont facilité les échanges et les contacts. La volonté de construire ensemble a semblé, parfois, relativement naturelle ; le programme n'a pu dans certains secteurs, que conforter des échanges existants, comme par exemple entre les artisans de Livourne et de Bastia, entre groupes polyphoniques corses et sardes.</p> <p>Toutefois, des difficultés ponctuelles se sont présentées (déjà mises en évidence lors d'INTERREG I Corse-Sardaigne), parmi lesquelles on soulignera :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ les carences dans les transports et les communications : les délégations des 3 régions ont rencontré de grosses difficultés pour rejoindre les lieux des réunions transfrontalières, à cause d'équipements et/ou de services de liaisons totalement inadéquats (routes et ports), voire inexistantes (liaisons aériennes).</li> <li>▪ la différence d'approche des problèmes entre les 3 régions, que le travail commun effectué sur les précédents INTERREG n'a pas réussi à résorber complètement, malgré une forte implication commune dans la réalisation des projets.</li> </ul> | <p>La valutazione sul programma Interreg IIA è sicuramente positiva, viste sia le realizzazioni effettuate che quelle in corso, esposte nel paragrafo precedente, e il livello degli impegni e dei pagamenti raggiunti.</p> <p>Tra gli elementi sicuramente positivi sono da evidenziare alcuni principi che hanno guidato la programmazione delle risorse assegnate, anticipando gli attuali orientamenti della Commissione :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la concentrazione, per quanto possibile, degli interventi;</li> <li>- il partenariato, che ha permesso di coinvolgere i vari soggetti che operano nel territorio con un approccio bottom-up;</li> <li>- la complementarietà, in relazione ad altri programmi comunitari e non.</li> </ul> <p>L'aspetto maggiormente positivo, non misurabile con indicatori tradizionali, è che le comunità delle tre regioni hanno cominciato a rapportarsi e a confrontarsi su temi, progetti ed iniziative comuni.</p> <p>Questo, insieme alle opere realizzate, è uno dei fatti più significativi del programma.</p> <p>I soggetti che hanno cooperato meglio sono quelli che si conoscevano già. I rapporti culturali con la Toscana ed economici con la Sardegna hanno facilitato gli scambi e i contatti. La volontà di costruire insieme è sembrata a volte relativamente naturale; il programma in certi settori non ha potuto che confermare gli scambi già esistenti, come per esempio tra gli artigiani di Livorno e Bastia, o tra gruppi polifonici corsi e sardi.</p> <p>Tuttavia, si sono ripresentati puntualmente alcuni problemi già messi in evidenza nei precedenti Interreg, tra i quali si segnalano in particolare:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ le carenze nei trasporti e nelle comunicazioni: le delegazioni delle tre regioni hanno affrontato grosse difficoltà per raggiungere le sedi delle riunioni congiunte, a causa di strutture e/o servizi di collegamento assolutamente inadeguati (strade e porti) se non totalmente assenti (collegamenti aerei).</li> <li>▪ la diversità di approccio ai problemi tra le tre regioni, che il lavoro comune effettuato nei precedenti Interreg non è riuscito a colmare completamente, sebbene vi sia stato un forte interesse comune alla realizzazione dei progetti.</li> </ul> |

On peut lister les difficultés rencontrées :

- ⇒ Les stratégies des porteurs de projets ont plutôt été unilatérales en ce sens que les projets ont surtout eu un impact fortement localisé, avec le risque de réduire l'impact régional et transfrontalier.
- ⇒ Les principaux interlocuteurs politiques ne se connaissaient pas et ne se rencontraient pas suffisamment. Les seuls moments de rencontre effective ont été les Comités de suivi, deux fois par an. Lors de ces réunions, le programme de la journée était souvent chargé et planifié en fonction des horaires des rotations maritimes ou aériennes.

**En France**, les principales limites rencontrées dans la gestion, l'animation et le suivi du programme ont été celles liées à la nécessaire coordination entre les services instructeurs (Etat et CTC). La gestion est en effet, différente, entre l'Etat dont le souci est avant tout de respecter et faire respecter les règles de gestion des fonds communautaires et de la comptabilité publique, et la Collectivité Territoriale de Corse qui a tenté de pallier aux contraintes pour cadrer au mieux avec les objectifs de développement ressentis et proposés par les porteurs de projets.

**En Italie**, on a rencontré quelques difficultés dans la définition et la mise en place d'interventions à caractère interrégional qui se sont traduites par une synergie insuffisante entre certaines mesures.

Pour la prochaine phase de programmation, la nécessité d'un renforcement de l'approche conjointe n'en sera que plus affirmée, pour parvenir à définir un programme et des interventions ou initiatives réellement communes.

Di seguito si elencano alcune difficoltà riscontrate:

- ⇒ Le strategie progettuali sono state relativamente unilaterali, nel senso che i progetti hanno avuto soprattutto un impatto fortemente localizzato, col rischio di ridurre l'impatto regionale e transfrontaliero.
- ⇒ I principali interlocutori, politici non si conoscevano, e non si sono incontrati sufficientemente. I soli momenti di incontro effettivi sono stati i Comitati di Sorveglianza, che si sono riuniti circa due volte all'anno. Durante queste riunioni il programma della giornata è stato spesso costretto all'interno degli orari imposti dai trasporti marittimi e aerei.

**In Francia** i limiti principali riscontrati nella gestione dei progetti, nell'animazione e nella sorveglianza, sono stati quelli legati al coordinamento tra i diversi enti che svolgevano l'istruttoria dei progetti (Stato e CTC). In effetti le modalità di gestione tra Stato e CTC sono diverse: lo Stato ha l'interesse primario di rispettare e fare rispettare le regole della gestione dei fondi comunitari e della compatibilità con le altre politiche pubbliche, mentre la CTC ha cercato di superare i vincoli per realizzare gli obiettivi di sviluppo individuati e proposti dai portatori di progetto.

**In Italia** si sono riscontrate alcune difficoltà legate all'individuazione e implementazione di interventi a carattere interregionale che hanno dato luogo a un insufficiente grado di sinergia tra alcune misure.

È evidente che per la prossima fase di programmazione esiste la necessità di rafforzare l'approccio congiunto per arrivare a definire un programma ed i relativi interventi e/o iniziative realmente comuni.

| PROPOSITIONS POUR INTERREG IIIA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | INDICAZIONI PER INTERREG IIIA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b><u>1. Amélioration de la dimension transfrontalière de la gestion et des projets</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Définition d'une fiche projet type commune et bilingue entre la Corse, la Toscane et la Sardaigne et d'une procédure unique de sélection des dossiers afin de faciliter l'émergence de projets véritablement transfrontaliers.</li> <li>• Simplification et concentration des structures de gestion par la mise en place des structures communes prévues au programme. La gestion globale du programme est donc définie à l'échelon interrégional, avec la subdélégation de tâches à l'échelon régional, notamment aux autorités auxiliaires de gestion et de paiement.</li> <li>• Echanges renforcés et permanents de fonctionnaires et d'assistants techniques des trois Régions pour la mise en place de méthodes de gestion commune, l'animation et la diffusion de l'approche « transfrontalière ».</li> </ul> <p><b><u>2. Mise en place de projets « stratégiques » et d'animation permanente</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nécessité d'activer la mise en œuvre de liaisons aériennes et maritimes rapides et régulières, éléments décisifs pour une réelle coopération.</li> <li>• Nécessité de poursuivre et d'amplifier la mise en place de supports de communication adéquats, en particulier pour atténuer les handicaps permanents de l'insularité: <ul style="list-style-type: none"> <li>✎ Création et animation d'un site Internet et création de fichiers de correspondants</li> <li>✎ Recours plus fréquent aux visioconférences</li> <li>✎ Animation et information au grand public grâce aux médias : télévision, radio, et presse écrite.</li> </ul> </li> </ul> | <p><b><u>1. Miglioramento della dimensione transfrontaliera della gestione dei progetti</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Definizione di una scheda di progetto comune e bilingue tra la Corsica, la Toscana e la Sardegna, e di una procedura unica di selezione delle pratiche al fine di favorire l'emergere di progetti veramente transfrontalieri.</li> <li>• Semplificazione e concentrazione delle strutture di gestione attraverso la realizzazione delle strutture comuni previste dal programma. La gestione complessiva del programma sarà dunque definita a scala interregionale, con la delega di compiti a livello regionale; in particolare, a scala regionale opereranno le autorità ausiliarie di gestione e di pagamento.</li> <li>• Scambi rafforzati e sistematici di funzionari e di assistenti tecnici delle tre regioni, per la realizzazione di metodi di gestione comune, l'animazione e diffusione "dell'approccio transfrontaliero".</li> </ul> <p><b><u>2. Realizzazione di progetti "strategici" e di animazione permanente</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Necessità dell'attivazione di collegamenti aerei e marittimi veloci e regolari, anche come preconditione per una reale cooperazione.</li> <li>• Necessità di stabilire e amplificare la realizzazione di supporti di comunicazione adeguati, in particolare per attenuare gli handicaps permanenti dell'insularità: <ul style="list-style-type: none"> <li>✎ Creazione e animazione di un sito Internet e creazione di mailing list</li> <li>✎ Ricorso più frequente alle videoconferenze</li> <li>✎ Animazione e informazione al grande pubblico attraverso la televisione, la radio e la stampa.</li> </ul> </li> </ul> |

**EVALUATION EX ANTE**

**VALUTAZIONE EX ANTE**

| METHODOLOGIE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | METODOLOGIA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>a. Analyse du contexte socio-économique et territorial de l'intervention</b></p> <p><u>a.1. Analyse économique et sociale</u><br/>L'analyse comprend : l'évolution de la dynamique démographique, l'évolution de la dynamique économique, l'évolution du taux de chômage, la dynamique de l'emploi, les conditions du marché du travail et celles de l'accès à l'égalité des chances hommes/femmes.</p> <p><u>a.2. Analyse territoriale</u><br/>Analyse des dynamiques principales des systèmes urbains, de la sauvegarde et de la valorisation du patrimoine naturel et culturel, des systèmes de mobilité et de transports dans le contexte maritime et insulaire.</p> <p><u>a.3. Analyse environnementale</u><br/>Analyse du bilan énergétique, de la situation en terme de pollution, déchets, ressources hydriques, sols, biodiversité. Application des principales directives en matière d'environnement.</p> <p><u>a.4. Synthèse de l'analyse SWOT</u><br/>Identification des atouts et des faiblesses (qui font référence aux facteurs endogènes); des opportunités et des menaces (qui renvoient aux facteurs exogènes).</p> <p><b>b. Evaluation du programme</b></p> <p>Définition de la cohérence générale de la stratégie (pertinence, cohérence, complémentarité) et quantification, par rapport au tableau SWOT, des objectifs et des actions du programme par rapport aux autres volets (transnationaux, interrégionaux) et aux autres programmes, évaluation de l'impact sur le développement durable, de l'égalité des chances hommes/femmes et des structures et procédures de mise en œuvre du programme.</p> <p><u>b.1. Evaluation de la cohérence entre Axes, mesures et actions.</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- cohérence externe et avec l'ensemble du Bassin méditerranéen ;</li> <li>- cohérence interne des mesures et des actions prioritaires</li> </ul> | <p><b>a. Analisi del contesto socio-economico e territoriale dell'intervento</b></p> <p><u>a.1. Analisi economica e sociale</u><br/>L'analisi comprende in particolare: evoluzione della dinamica demografica, evoluzione della dinamica economica, evoluzione del tasso di disoccupazione, dinamiche dell'occupazione, condizioni del mercato del lavoro e delle situazione in termini di pari opportunità.</p> <p><u>a.2. Analisi territoriale</u><br/>Analisi delle dinamiche principali dei sistemi urbani, della salvaguardia e valorizzazione del patrimonio naturale e culturale, dei sistemi di mobilità e di trasporto nella dimensione marittima ed insulare.</p> <p><u>a.3. Analisi ambientale</u><br/>Analisi del bilancio energetico, della situazione in termini di inquinamento, rifiuti, risorse idriche, suolo, biodiversità. Applicazione delle principali direttive in materia ambientale</p> <p><u>a.4. Sintesi: analisi SWOT</u><br/>Individuazione dei punti di forza e debolezza (fanno riferimento a fattori endogeni), delle opportunità e dei rischi (rinviano a fattori esogeni).</p> <p><b>b. Valutazione del programma</b></p> <p>Definizione della coerenza generale della strategia (pertinenza, coerenza, complementarietà) e quantificazione, in relazione all'analisi SWOT, degli obiettivi e delle azioni del programma con le altre sezioni (transnazionali, interregionali) e con altri programmi; valutazione della sostenibilità ambientale, delle pari opportunità e delle strutture e procedure di attuazione del programma.</p> <p><u>b.1. Valutazione della coerenza tra Assi, misure e azioni.</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- coerenza esterna e con il sistema del bacino mediterraneo;</li> <li>- coerenza interna delle misure e delle azioni prioritarie.</li> </ul> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><u>b.2. Quantification des objectifs stratégiques et opérationnels et estimation de l'impact attendu</u></p> <p><u>b.3. Evaluation de l'impact environnemental (développement durable)</u></p> <p><u>b.4. Evaluation du respect de l'égalité des chances hommes/femmes</u></p> <p><u>b.5. Evaluation des structures pour la gestion d'Interreg III</u></p> <p>Identification des instruments techniques, juridiques, administratifs et politiques nécessaires pour la création de l'autorité de gestion, de paiement, et du secrétariat commun. Propositions et scénario, avec différentes options. Moyens politiques et administratifs pour la mise en œuvre. Outils de suivi.</p> <p><b>L'évaluation ex ante constitue un rapport spécifique et séparé, rédigé par un évaluateur indépendant, annexé au programme.</b></p> <p>Les pages suivantes donnent une synthèse de la situation de départ (ex ante) et de l'analyse SWOT commune pour les trois régions, pour mieux mettre en évidence les ressources à valoriser et les problèmes à résoudre qui ont permis la définition des objectifs prioritaires et des stratégies à mettre en œuvre pour les atteindre.</p> | <p><u>b.2. Quantificazione degli obiettivi strategici ed operativi e stima dell'impatto atteso</u></p> <p><u>b.3. Valutazione della sostenibilità ambientale (sviluppo sostenibile)</u></p> <p><u>b.4. Valutazione del rispetto delle pari opportunità</u></p> <p><u>b.5. Valutazione delle strutture per la gestione di Interreg III</u></p> <p>Identificazione degli strumenti tecnici, giuridici, amministrativi e politici necessari per la creazione dell'autorità di gestione, di pagamento e del segretariato comune. Proposte e scenari con differenti opzioni. Strumenti amministrativi e politici per l'attuazione. Strumenti di sorveglianza.</p> <p><b>La valutazione ex ante costituisce uno specifico e separato rapporto redatto da un valutatore indipendente, allegato al presente programma.</b></p> <p>Nelle pagine seguenti si riporta una sintesi della situazione di partenza (ex ante) e dell'analisi SWOT comune per le tre regioni, per meglio evidenziare le risorse da valorizzare e i problemi da risolvere che hanno portato all'individuazione degli obiettivi prioritari e delle strategie per raggiungerli.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**ANALYSE SOCIO-ECONOMIQUE, TERRITORIALE  
ET ENVIRONNEMENTALE**

**ANALISI SOCIO-ECONOMICA, TERRITORIALE  
E AMBIENTALE**

## ANALYSE SOCIO-ECONOMIQUE

### a) La population: situation et évolution

La taille des territoires et la population connaissent des écarts très importants: la Corse est six fois moins peuplée que la Sardaigne, elle-même est deux fois moins peuplée que la Toscane et les densités de population connaissent des écarts de 1 à 5. En revanche, des similitudes peuvent cependant être trouvées, tant dans la structure par âge que dans les évolutions démographiques.

**Tableau 1 Population**

|              | Population<br>1000 hab. | Densité<br>(hab / km <sup>2</sup> ) | Structure de la population (%) |            |         | Taux<br>dépendance |
|--------------|-------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|------------|---------|--------------------|
|              | 1996                    | 1996                                | <15 ans                        | 15- 64 ans | 65+ ans |                    |
| EUR 15       | 373.243                 | 117                                 | 17,4%                          | 67,0%      | 15,6%   | 49,3%              |
| France       | 58.375                  | 107                                 | 19,4%                          | 65,4%      | 15,2%   | 52,9%              |
| Corse        | 261                     | 30                                  | 17,8%                          | 64,6%      | 17,6%   | 54,8%              |
| Corse du Sud | 126                     | 32                                  | -                              | -          | -       | -                  |
| Haute-Corse  | 135                     | 29                                  | -                              | -          | -       | -                  |
| Italie       | 57.461                  | 191                                 | 14,9%                          | 68,3%      | 16,8%   | 46,4%              |
| Toscane      | 3.525                   | 153                                 | 11,6%                          | 67,4%      | 21,0%   | 48,4%              |
| Livourne     | 342                     | -                                   | -                              | -          | -       | -                  |
| Sardaigne    | 1.663                   | 69                                  | 16,1%                          | 70,0%      | 13,8%   | 42,7%              |
| Sassari      | 453                     | 60                                  | -                              | -          | -       | -                  |

Source: EUROSTAT, INSEE, ISTAT

#### 1. Corse

La population de la Corse s'élève à 260 000 habitants, avec une densité de 30 hab/km<sup>2</sup>. Au regard des autres Iles méditerranéennes, la Corse est peu peuplée mais cette relative faiblesse de l'occupation humaine n'est pas structurelle : à la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle, on comptait 300 000 corses. Victime des émigrations économiques et décimée par la guerre, l'Ile n'a jamais réussi à retrouver ce niveau.

## ANALISI SOCIO-ECONOMICA

### a) Popolazione: situazione ed evoluzione

La dimensione dei territori e la popolazione sono caratterizzati da differenze molto considerevoli: la Corsica è sei volte meno popolata della Sardegna che è a sua volta due volte meno popolata della Toscana e le densità di popolazione registrano scarti da 1 a 5 volte. In compenso, sono individuabili delle affinità sia nella struttura per età che nelle dinamiche demografiche.

**Tabella 1 Popolazione**

|              | Popolazione<br>1000 hab. | Densità<br>(hab / km <sup>2</sup> ) | Struttura della popolazione (%) |             |          | Tasso<br>dipendenza |
|--------------|--------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|-------------|----------|---------------------|
|              | 1996                     | 1996                                | <15 anni                        | 15- 64 anni | >65 anni |                     |
| EUR 15       | 373.243                  | 117                                 | 17,4%                           | 67,0%       | 15,6%    | 49,3%               |
| Francia      | 58.375                   | 107                                 | 19,4%                           | 65,4%       | 15,2%    | 52,9%               |
| Corsica      | 261                      | 30                                  | 17,8%                           | 64,6%       | 17,6%    | 54,8%               |
| Sud Corsica  | 126                      | 32                                  | -                               | -           | -        | -                   |
| Nord Corsica | 135                      | 29                                  | -                               | -           | -        | -                   |
| Italia       | 57.461                   | 191                                 | 14,9%                           | 68,3%       | 16,8%    | 46,4%               |
| Toscana      | 3.525                    | 153                                 | 11,6%                           | 67,4%       | 21,0%    | 48,4%               |
| Livorno      | 342                      | -                                   | -                               | -           | -        | -                   |
| Sardegna     | 1.663                    | 69                                  | 16,1%                           | 70,0%       | 13,8%    | 42,7%               |
| Sassari      | 453                      | 60                                  | -                               | -           | -        | -                   |

Fonte: EUROSTAT, INSEE, ISTAT

#### 1. Corsica

La Corsica ha una popolazione di 260 000 abitanti, con una densità di 30 ab/km<sup>2</sup>. Rispetto alle altre Isole mediterranee, la Corsica risulta poco popolata ma questa debolezza relativa dell'occupazione umana non è strutturale: alla fine del XIX secolo, i Corsi erano 300 000. Vittima delle emigrazioni economiche e decimata dalla guerra, l'Isola non è mai riuscita a raggiungere nuovamente tale livello.

Le solde démographique est à nouveau positif grâce au solde migratoire, celui-ci reflétant bien souvent l'installation de population retraitée ou en fin de carrière. L'âge moyen de la population, plus élevé que la moyenne française, a des répercussions fortes en terme de taux de population active et de taux de dépendance.

## 2. La Sardaigne et la Province de Sassari

La Sardaigne compte une population d'environ 1,7 millions d'habitants. En comparaison de la moyenne européenne mais surtout italienne, le peuplement est relativement peu dense puisqu'il s'élève à 69 hab/Km<sup>2</sup>, soit un peu plus d'un tiers de la densité nationale. Par le passé, la Province de Sassari a subi des phénomènes de migration, aujourd'hui, la population est relativement stable. Les grands centres urbains ainsi que les centres touristiques côtiers enregistrent des taux de croissances positifs tandis que dans le reste du territoire, les taux stagnent ou diminuent.

La part des personnes âgées de plus de 65 ans est inférieure à la moyenne nationale, ce qui permet à la Sardaigne de bénéficier d'un taux de dépendance inférieur à la moyenne européenne et aux autres régions éligibles. Ce constat est cependant relativisé par une tendance, sur le long terme (1950-1990), à la baisse de la proportion des moins de 25 ans. De même, sur le moyen terme, la part de la population âgée de plus de 65 ans est en constante augmentation.

La population est majoritairement concentrée sur la classe d'âge des actifs. La surreprésentation de ces classes d'âge constitue l'une des causes du chômage et des difficultés d'insertion des jeunes sur le marché du travail.

## 3. Toscane et la Province de Livourne

La Toscane accueille une population de plus de 3,5 millions d'habitants dont 162.000 pour la Ville de Livourne. La population est nettement plus âgée que la moyenne nationale ou communautaire ; cela a de fortes répercussions en terme de solde naturel (très forte réduction de la natalité depuis la fin des années 60 : aujourd'hui les naissances ne compensent pas les décès) et de solde global (l'immigration ne compense pas les pertes liées au solde naturel). Entre 1991 et 1997, le déclin de la population toscane représentait 0,8 % tandis que l'ensemble du pays connaissait une croissance de 1,3%.

Il saldo demografico risulta di nuovo positivo grazie al saldo migratorio, che riflette molto spesso l'insediamento di pensionati o di popolazione a fine carriera. L'età media della popolazione, più elevata rispetto alla media francese, ha forti ripercussioni in termini di tasso di popolazione attiva e di tasso di dipendenza.

## 2. Sardegna e Provincia di Sassari

Il territorio comprende una popolazione di circa 1,7 milioni. Rispetto alla media europea ma soprattutto italiana, il popolamento è relativamente poco denso poiché si attesta ai 69 ab/km<sup>2</sup>, vale a dire un po' più di un terzo della densità nazionale. Nel passato, la provincia di Sassari ha subito fenomeni migratori, ma oggi la popolazione è relativamente stabile. Il grandi centri urbani ed i centri turistici della costa fanno registrare tassi di crescita positivi che invece risultano in fase di stagnazione o in declino nel resto del territorio.

La parte di popolazione che supera i 65 anni di età è inferiore alla media nazionale, elemento che permette alla Sardegna di beneficiare di un tasso di dipendenza inferiore alla media europea e alle altre regioni interessate dalla nostra analisi. Tale fenomeno è tuttavia bilanciato dalla tendenza di medio termine (1950/1990) che presenta una riduzione della parte di popolazione di età inferiore ai 25 anni. Parimenti, sul medio termine, la quota di popolazione di età superiore ai 65 anni è in costante aumento.

La popolazione è principalmente concentrata sulle classi di età della popolazione attiva. L'importanza numerica di tali classi di età spiega in parte le difficoltà di inserimento dei giovani nel mercato del lavoro.

## 3. Toscana e Provincia di Livorno

La Toscana registra una popolazione di 3,5 milioni di abitanti e la città di Livorno di 162.000. La popolazione è nettamente più anziana rispetto alla media nazionale o comunitaria; questo fenomeno ha ripercussioni forti in termini di saldo naturale (riduzione molto marcata della natalità a partire dalla fine degli anni 60: oggi le nascite non compensano i decessi) ed il saldo globale (l'immigrazione non compensa le perdite legate al saldo naturale) Tra il 1991 e il 1997, il declino della popolazione toscana rappresentava lo 0.8 % mentre l'insieme del paese faceva registrare una crescita pari all'1,3%.

La densité de population reste nettement plus forte que celle des territoires insulaires décrits ci-dessus, mais avec 153 hab/Km<sup>2</sup>, la Région est loin d'atteindre la densité moyenne italienne (191 hab/km<sup>2</sup>).

*La démographie est un thème sensible pour les quatre zones éligibles : départements de la Corse du Sud et de la Haute-Corse, provinces de Livourne et de Sassari. Des traits dominants ressortent :*

- tradition de migrations économiques liées à la pénurie de travail (Corse, Sassari),
- vieillissement de la population (Livourne, Corse) ou population concentrée sur la classe d'âge des actifs (Sassari),
- difficulté d'adaptation entre ressources humaines et marché du travail.

*La situation économique semble être la clef de lecture de ces situations et, par là, même l'axe d'intervention privilégié. Pour la Corse et la Sardaigne, ces difficultés ont été aggravées par la position d'insularité.*

## b) Le marché du travail

Face à la question de l'emploi, les deux territoires insulaires connaissent des situations difficiles dont témoignent les taux de chômage élevés et les taux d'activité bien en deçà des taux des espaces de références nationaux ou communautaires. La Toscane, en revanche bénéficie d'une situation plus favorable même si les taux régionaux ne reflètent pas la situation de Livourne, beaucoup plus préoccupante.

**Tableau 2 : Taux de chômage et structure de l'emploi par région d'appartenance**

|           | Taux de chômage (%) |       |         | Taux d'activité                        |         |          |
|-----------|---------------------|-------|---------|----------------------------------------|---------|----------|
|           | 1987                |       | 1997    | (en % de pop. âgée de 15-64 ans), 1997 |         |          |
|           | Total               | Total | Feminin | Total                                  | Feminin | Masculin |
| EUR 15    | -                   | 10,7  | 12,2    | 60,9                                   | 50,9    | 70,9     |
| France    | 10,3                | 12    | 13,9    | 59,7                                   | 52,3    | 67,2     |
| Corse     | 11,9                | 15,2  | 19,7    | 38,9                                   | 25,8    | 54,3     |
| Italie    | 10,2                | 12,3  | 16,6    | 51,3                                   | 36,6    | 66,2     |
| Toscane   | 7,4                 | 8,5   | 13,4    | 56,4                                   | 43      | 70,2     |
| Sardaigne | 16,2                | 20,5  | 29,3    | 43,1                                   | 26      | 60,5     |

Source: EUROSTAT

La densità della popolazione rimane nettamente più forte rispetto a quella dei territori insulari precedentemente descritti, ma con i suoi 153 ab/km<sup>2</sup>, la Regione è ben lontana dalla densità media italiana (191 ab/km<sup>2</sup>).

*L'andamento demografico rappresenta un tema sensibile per le quattro zone ammissibili: i dipartimenti della Corsica del Sud e dell'Alta Corsica e le provincie di Livorno e di Sassari. Emergono alcuni tratti dominanti:*

- tradizione di migrazioni economiche connesse alla penuria di lavoro (Corsica, Sassari),
- Invecchiamento della popolazione (Livorno, Corsica) o popolazione molto giovane (Sassari),
- Difficoltà di adeguamento tra risorse umane e mercato del lavoro.

*La situazione economica sembra essere la chiave di lettura di tali situazioni e dunque anche l'asse di intervento privilegiato. Per la Corsica e la Sardegna, queste difficoltà vengono aggravate dalla posizione di insularità.*

## b) Mercato del lavoro

Rispetto alla questione occupazionale, i due territori insulari sono caratterizzati da situazioni difficili rispecchiate da tassi di disoccupazione elevati e da tassi di attività ben al di sotto dei tassi delle aree di riferimento nazionali o comunitarie. La Toscana gode invece di una situazione più favorevole, anche se i tassi regionali non rispecchiano la situazione di Livorno, molto più preoccupante.

**Tabella 2 : Tasso di disoccupazione e struttura dell'occupazione per Regione di appartenenza**

|          | Tasso disoccupazione |        |          | Tasso di attività                    |          |          |
|----------|----------------------|--------|----------|--------------------------------------|----------|----------|
|          | 1987                 |        | 1997     | (% della pop tra 15 e 64 anni), 1997 |          |          |
|          | Totale               | Totale | Feminile | Totale                               | Feminile | Maschile |
| EUR 15   | -                    | 10,7   | 12,2     | 60,9                                 | 50,9     | 70,9     |
| Francia  | 10,3                 | 12     | 13,9     | 59,7                                 | 52,3     | 67,2     |
| Corsica  | 11,9                 | 15,2   | 19,7     | 38,9                                 | 25,8     | 54,3     |
| Italia   | 10,2                 | 12,3   | 16,6     | 51,3                                 | 36,6     | 66,2     |
| Toscana  | 7,4                  | 8,5    | 13,4     | 56,4                                 | 43       | 70,2     |
| Sardegna | 16,2                 | 20,5   | 29,3     | 43,1                                 | 26       | 60,5     |

Fonte: EUROSTAT

## 1. Corse

La progression sensible de l'emploi ces dernières années, due essentiellement au rattrapage de l'activité féminine, ne suffit pas à enrayer un niveau de chômage élevé, toujours supérieur au niveau national.

La forte part de personnes âgées et retraitées, et le taux d'emploi des femmes encore nettement inférieur à la moyenne (deux fois moindre que la moyenne communautaire), entraînent un taux d'activité extrêmement bas (38,9%), de loin le plus bas au niveau national. L'économie de l'île reste donc largement dépendante des transferts sociaux.

La formation des jeunes demeure insuffisante et la proportion de jeunes de 15 à 24 ans scolarisés est inférieure de 5 points à la moyenne nationale. Un tiers des actifs n'est pas diplômé contre 20% au niveau national. Paradoxalement, les jeunes diplômés ne trouvant pas d'emploi correspondant à leur formation, sont bien souvent contraints à quitter l'île pour entrer dans la vie active.

## 2. La Sardaigne et la Province de Sassari

Le taux de chômage est très élevé et représente un des éléments les plus préoccupants de l'économie de l'île. Le chômage féminin est de 9 points supérieur à la moyenne nationale (29,3 % pour un taux de chômage global de 20,5 %). Un écart très fort entre les sexes est également observable sur les taux d'activité : 26 % des femmes travaillent contre 60,5 % pour la population masculine. Le niveau de formation en Sardaigne est plus bas que dans le reste du pays : 16,7 % de la force de travail ne dispose d'aucun diplôme ou au maximum la « licence élémentaire » (équivalent du BEPC).

Toutefois on a assisté, dans les dernières années, à une élévation du niveau de scolarité (dû en particulier au rattrapage des femmes) et à une augmentation du nombre de diplômés de l'enseignement supérieur. Il existe cependant un décalage entre les formations choisies par les étudiants et la demande des entreprises locales.

## 1. Corsica

Il sensibile miglioramento dell'occupazione registrato negli ultimi anni, dovuto essenzialmente al recupero dell'attività femminile, non è sufficiente a contenere un livello di disoccupazione elevato, sempre superiore al livello nazionale.

La quota importante di persone anziane e pensionate ed il tasso di occupazione femminile ancora nettamente inferiore alla media (due volte più basso della media comunitaria) comportano un tasso di attività estremamente basso (38,9%), di gran lunga il più basso a livello nazionale. L'economia dell'isola permane dunque largamente dipendente dai trasferimenti sociali.

La formazione dei giovani rimane insufficiente e la proporzione di giovani scolarizzati dai 15 ai 24 anni è inferiore di 5 punti alla media nazionale. Un terzo degli attivi non possiede un diploma, contro il 20 % del livello nazionale. Paradossalmente, i giovani diplomati che non trovano un lavoro corrispondente alla loro formazione sono ben spesso costretti a lasciare l'isola per entrare nella vita attiva.

## 2. Sardegna e Provincia di Sassari

Il tasso di disoccupazione è molto elevato e rappresenta uno degli elementi più preoccupanti dell'economia dell'isola. La disoccupazione femminile è superiore di 9 punti alla media nazionale (29,3 % contro un tasso di disoccupazione globale pari al 20,5 %). Un forte divario tra i sessi è osservabile riguardo al tasso di attività: risulta occupato il 26 % delle donne contro il 60,5 % della popolazione maschile. Il livello di formazione in Sardegna è più basso rispetto al resto del paese: il 16,7 % della forza lavoro non possiede alcun diploma o possiede al massimo la licenza elementare

Si è tuttavia assistito, negli ultimi anni, ad un innalzamento del livello di scolarizzazione (in particolare dovuto ad un recupero da parte della popolazione femminile) e ad un aumento del numero dei laureati. Esiste tuttavia uno sfasamento tra i tipi di formazione prescelti dagli studenti e la domanda delle imprese locali.

### 3. Toscane et la Province de Livourne

Le marché du travail toscan est en bonne santé et les indicateurs de chômage ainsi que le taux d'activité sont nettement meilleurs que les moyennes nationales. Ces taux reflètent également une pénurie de main d'œuvre due au vieillissement de la population.

La réalité de la Province de Livourne est cependant préoccupante et contraste avec la situation régionale puisque le niveau de chômage y est le plus élevé des provinces toscanes.

La formation des jeunes présente deux faiblesses : les formations intermédiaires dans les domaines des nouvelles technologies et de la gestion

*Corse et Sardaigne connaissent des similitudes fortes quant au marché de l'emploi. L'offre y est réduite, ce qui a entraîné par le passé des vagues d'émigration. Le phénomène est moins évident aujourd'hui, même si les jeunes diplômés sont parfois amenés à quitter l'île pour entrer dans la vie active. Cela traduit également un décalage entre formation et attentes des entreprises. Le caractère traditionnel des économies insulaires se manifeste par un très faible engagement des femmes sur le marché du travail et un taux de chômage élevé.*

*La situation toscane est inversée : on se trouve plus dans un cadre de pénurie de main d'œuvre.*

*Dans une démarche de coopération, ces contrastes peuvent être considérés comme des complémentarités.*

### 3. Toscana e Provincia di Livorno

Il mercato del lavoro toscano gode di buona salute e gli indicatori relativi alla disoccupazione così come il tasso di attività sono nettamente migliori rispetto alle medie nazionali. Questi tassi riflettono inoltre una penuria di manodopera dovuta all'invecchiamento della popolazione.

La realtà della Provincia di Livorno è tuttavia preoccupante e contrasta con la situazione regionale, con un livello di disoccupazione che risulta il più elevato tra le province toscane.

La formazione dei giovani presenta due punti di debolezza: le formazioni intermedie nei settori delle nuove tecnologie e della gestione

*Corsica e Sardegna presentano forti affinità rispetto al mercato del lavoro. L'offerta risulta ridotta, il che ha in passato provocato ondate di emigrazione economica. Il fenomeno è oggi meno rilevante, anche se i giovani laureati sono spesso indotti a lasciare l'isola per entrare nella vita attiva. Questo fenomeno rispecchia anche uno sfasamento tra formazione e aspettative delle imprese. Il carattere tradizionale delle economie insulari si manifesta con un impegno molto ridotto delle donne sul mercato del lavoro e con un tasso di disoccupazione elevato.*

*La situazione toscana è opposta: ci si trova piuttosto in un ambito di penuria di manodopera.*

*In una prospettiva di cooperazione, tali contrasti possono essere considerati come complementarietà.*

### c) Performance et handicaps économiques

**Tableau 3** Evolution du PIB et structure de l'emploi pour les régions d'appartenance

|           | PIB/hab (PPA)<br>EUR15=100 |       |      |             | Emploi par secteur<br>(%du total) 1997 |           |          |
|-----------|----------------------------|-------|------|-------------|----------------------------------------|-----------|----------|
|           | 1986                       | 1996  | 1997 | moy94-95-96 | Agriculture                            | Industrie | Services |
|           | 1986                       | 1996  | 1997 | moy94-95-96 | Agriculture                            | Industrie | Services |
| EUR 15    | 100                        | 100   | 100  | 100         | 5                                      | 29,4      | 65,3     |
| France    | 109,8                      | 103,9 | 99   | 105,6       | 4,6                                    | 26,6      | 68,7     |
| Corse     | 80,2                       | 82    | 78   | 82,8        | 6,6                                    | 14,5      | 78,9     |
| Italie    | 100,4                      | 102,7 | 102  | 102,1       | 6,5                                    | 31,7      | 61,8     |
| Toscane   | 111,9                      | 110,7 | 110  | 109,8       | 3,9                                    | 34,3      | 61,8     |
| Sardaigne | 73,8                       | 72,5  | 72   | 74          | 12,5                                   | 22,8      | 64,7     |

Source: EUROSTAT

Les niveaux de PIB par habitant montrent la faiblesse des économies des îles, inférieure par rapport à l'ensemble de l'Union. En revanche, la Toscane affiche un PIB supérieur de 10 % à la moyenne communautaire.

Au cours de la dernière décennie, le poids relatif des régions d'appartenance par rapport aux autres régions de l'Union européenne a peu varié.

Le secteur tertiaire constitue le secteur dominant dans les trois régions d'appartenance. Pour les régions italiennes, la part du tertiaire est similaire à la moyenne européenne. La Corse se caractérise par une forte présence des emplois tertiaires alors que le secteur industriel y est sous représenté. Cette structure est due notamment à l'importance du tertiaire public dans l'île.

### c) Efficienza e handicap economici

**Tabella 3** Evoluzione del PIL e struttura dell'occupazione per le regioni di appartenenza

|          | PIL/hab (PPA)<br>EUR15=100 |       |      |             | Impiego par settore<br>(%del totale) 1997 |           |         |
|----------|----------------------------|-------|------|-------------|-------------------------------------------|-----------|---------|
|          | 1986                       | 1996  | 1997 | moy94-95-96 | Agricoltura                               | Industria | Servizi |
|          | 1986                       | 1996  | 1997 | moy94-95-96 | Agricoltura                               | Industria | Servizi |
| EUR 15   | 100                        | 100   | 100  | 100         | 5                                         | 29,4      | 65,3    |
| Francia  | 109,8                      | 103,9 | 99   | 105,6       | 4,6                                       | 26,6      | 68,7    |
| Corsica  | 80,2                       | 82    | 78   | 82,8        | 6,6                                       | 14,5      | 78,9    |
| Italia   | 100,4                      | 102,7 | 102  | 102,1       | 6,5                                       | 31,7      | 61,8    |
| Toscana  | 111,9                      | 110,7 | 110  | 109,8       | 3,9                                       | 34,3      | 61,8    |
| Sardegna | 73,8                       | 72,5  | 72   | 74          | 12,5                                      | 22,8      | 64,7    |

Fonte : EUROSTAT

I livelli del PIL pro capite riflettono la debolezza delle economie delle isole rispetto all'insieme della comunità. In compenso, la Toscana vanta un PIL superiore del 10 % alla media comunitaria.

Nell'ultimo decennio, il peso relativo delle regioni d'appartenenza rispetto alle altre regioni dell'Unione europea è variato in modo poco rilevante.

Il terziario costituisce il settore dominante nelle tre regioni di appartenenza. Se per le regioni italiane la quota del terziario è assimilabile alla media europea, la Corsica si caratterizza per una forte occupazione nel terziario a fronte di un settore industriale sotto-rappresentato. Tale struttura è principalmente dovuta all'importanza del terziario pubblico sull'isola.

## 1. Corse

Le PIB par habitant de la Corse se situe à l'avant-dernière place des Régions françaises. Il est inférieur de 11% au PIB des Régions françaises (hors Ile-de-France et Outre Mer). Cette faiblesse du PIB par habitant renvoie à la faiblesse du taux d'activité ; si l'on considère le PIB par emploi n'est « que » de 2,5 % par rapport aux autres régions françaises (1994).

La Corse ne dispose pas d'un tissu industriel traditionnel à reconverter, mais plutôt d'une économie de structure traditionnelle et peu compétitive, dans un contexte d'insularité. Région la moins industrielle de France avec seulement 6,8 % des emplois en 1997, la Corse vit des services marchands (26 % de la valeur ajoutée brute 1994) mais également et surtout des services non marchands (45 % de la valeur ajoutée) dérivant principalement des administrations et des collectivités locales.

Depuis les années 60, les pouvoirs publics ont beaucoup investi pour réduire les écarts flagrants qui existaient entre l'île et le continent. Cette politique s'est concentrée principalement sur 2 secteurs : l'agriculture et le tourisme. Elle a ensuite été relayée par les efforts consentis par l'Union Européenne en terme d'aménagement du territoire et de développement de l'agriculture.

Le tourisme est un levier essentiel de l'économie insulaire : avec près de 2 millions de touristes annuels en 1999, la Corse réalise environ 5 milliards de francs de chiffre d'affaire. C'est un tourisme très saisonnier puisque 70 % des activités se déroulent au cours de l'été, ce qui entraîne un pourcentage très important d'emplois saisonniers et donc précaires. De plus, la présence des touristes sur l'île n'agit pas réellement comme levier de l'économie générale puisque ceux-ci consomment bien souvent des produits importés du continent.

L'agriculture présente des types d'exploitation très variés. Une agriculture traditionnelle de montagne et de coteaux basée sur l'élevage extensif, et l'arboriculture qui s'oppose à l'agriculture de plaine. Issue du renouveau des années 60-70, celle-ci se caractérise par des exploitations mécanisées et intensives et des productions végétales viticoles et fruitières. Globalement le niveau de productivité est largement en dessous de la moyenne nationale.

En 1997, le secteur représente 6,1 % des emplois offerts soit bien plus que la moyenne nationale (4,5%).

En raison des progrès accomplis, notamment en terme de PIB par habitant, la Corse se trouve aujourd'hui en phasing out de l'objectif 1.

## 1. Corsica

Il PIL pro-capite della Corsica si situa al penultimo posto delle Regioni francesi. Risulta inferiore dell' 11% rispetto al PIL delle Regioni francesi (fuori Ile-de-France e Oltremare). Questa debolezza del PIL pro-capite rimanda alla debolezza del tasso di attività, se si considera che il PIL per posto di lavoro è "solo" il 2,5 % rispetto alle altre regioni francesi (1994).

La Corsica non dispone di un tessuto industriale tradizionale da riconvertire, ma piuttosto di un'economia a struttura tradizionale e poco competitiva, in un contesto di insularità. Essendo la Regione meno industriale della Francia, con solo il 6,8% dei posti di lavoro in questo settore nel 1997, la Corsica vive dei servizi (che rappresentano il 26% del valore aggiunto lordo 1994) ma anche e soprattutto dei servizi non commerciali (45% del valore aggiunto) derivanti principalmente dalle amministrazioni e dagli enti locali.

A partire dagli anni 60, i poteri pubblici hanno notevolmente investito al fine di ridurre gli enormi divari esistenti tra l'isola ed il continente. Tale politica si è principalmente concentrata su 2 settori: l'agricoltura ed il turismo. Essa è stata in seguito rafforzata dagli sforzi fatti dall'Unione europea in termini di assetto del territorio e di sviluppo dell'agricoltura.

Il turismo rappresenta un motore essenziale dell'economia dell'isola: con circa 2 milioni di turisti nel 1999, la Corsica realizza un fatturato di circa 5 miliardi di franchi. Si tratta di un turismo molto stagionale poiché il 70 % delle attività si svolge durante l'estate, il che comporta una percentuale molto rilevante di posti di lavoro stagionali e dunque precari. Inoltre, la presenza dei turisti sull'isola non funge realmente da motore dell'economia generale poiché essi consumano molto spesso prodotti importati dal continente.

L'agricoltura presenta tipologie molto diverse. Ad un'agricoltura tradizionale di montagna e di collina basata sull'allevamento estensivo e sull'arboricoltura si contrappone l'agricoltura di pianura. Nata dal rinnovamento degli anni 60-70, quest'ultima si distingue per coltivazioni meccanizzate e intensive e per produzioni vegetali vinicole e frutticole. Globalmente, il livello di produttività è di gran lunga inferiore alla media nazionale.

Nel 1997, il settore rappresenta il 6,1 % dei posti di lavoro offerti, cioè ben più della media nazionale (4,5 %).

In ragione dei progressi compiuti, in particolar modo in termini di PIL pro-capite, la Corsica si trova oggi phasing out obiettivo 1.

## 2. La Sardaigne et la Province de Sassari

Durant les années 60, l'île a connu un processus d'industrialisation intensive tournée vers les secteurs de la chimie, de la métallurgie et de la production électrique. L'implantation de grandes entreprises, très nombreuses, et appartenant à des groupes continentaux, a profondément modifié les structures traditionnelles de travail et de production. Elle a entraîné des écarts de développement entre les provinces de l'île et a généré une dépendance très forte par rapport au continent.

Il est aujourd'hui nécessaire d'assurer la reconversion de ces industries en crise, mais le tissu des petites et moyennes entreprises, quoique dynamique, éprouve des difficultés à prendre le relais des activités industrielles traditionnelles.

La Sardaigne connaît plusieurs problèmes majeurs dans la recherche d'un nouveau modèle de développement : le déficit de communications internes et interrégionales, le manque de qualification professionnelle de la population et enfin le déficit d'intégration entre les différents secteurs de l'économie. Le tourisme et les activités plus traditionnelles telles que l'agriculture et l'industrie sont en effet peu intégrés. L'agriculture et les activités agro-alimentaires sont marquées par l'émergence de l'agriculture biologique. Ce type d'agriculture représente 15 % de la Surface Agricole Utilisée sarde et 7 000 entreprises (1998). La question de la commercialisation de ces produits reste le problème majeur.

Le tourisme est le secteur dominant de l'économie sassaraise. Il montre un potentiel de croissance, même si les capitaux, et donc les revenus, sont en grande partie exogènes. Tout comme en Corse, la concentration extrême de la période touristique estivale reste pénalisante pour la création d'emplois durables. Le secteur est également confronté aux problèmes de saturation des infrastructures et des voies d'accès à l'île.

Dans la province de Sassari, on compte certaines entreprises (liées au liège, au granit, au lait et au fromage par exemple) qui peinent à avoir accès au marché international. Ces difficultés sont liées à l'obtention de certifications de qualité, à la modernisation des procédures de conception et de fabrication, à la diminution des coûts.

Le désenclavement et l'exploitation de l'insularité constituent des priorités pour les politiques publiques en Sardaigne. La Sardaigne est comprise dans l'objectif 1.

## 2. Sardegna e Provincia di Sassari

Negli anni 60, l'isola ha conosciuto un processo di industrializzazione intensa incentrata sui settori della chimica, della metallurgia e della produzione elettrica. L'insediamento di grandi imprese molto numerose e appartenenti a grandi gruppi continentali ha profondamente modificato le strutture tradizionali di lavoro e di produzione. Esso ha provocato divari di sviluppo tra le province dell'isola ed ha generato una dipendenza molto forte dal continente.

E' oggi necessario assicurare la riconversione di tali industrie in crisi ma il tessuto delle piccole e medie imprese, ancorché dinamico, difficilmente riesce a sostituire le attività industriali tradizionali.

La Sardegna incontra molti problemi rilevanti nella ricerca di un nuovo modello di sviluppo, quali ad esempio: il deficit nelle comunicazioni interne ed esterne, la mancanza di qualificazione professionale della popolazione e, infine, il deficit d'integrazione tra i vari settori dell'economia. Il turismo e le attività più tradizionali quali l'agricoltura e l'industria sono infatti poco integrati.

L'agricoltura e le attività agro-alimentari sono toccate dall'emergere dell'agricoltura biologica. Questo tipo di agricoltura rappresenta il 15 % della S.A.U. sarda e 7 000 aziende (1998). La questione della commercializzazione resta il problema più rilevante.

Il turismo è il settore dominante dell'economia sassarese. Esso dispone di un potenziale di crescita, anche se i capitali, e dunque i redditi, sono esogeni. Così come in Corsica, l'estrema concentrazione del periodo turistico permane penalizzante per la creazione di posti di lavoro durevoli. Il settore è anche confrontato ai problemi di saturazione delle infrastrutture e delle vie di accesso all'isola.

Nella provincia di Sassari, vi sono alcune imprese (legate al sughero, al granito, al latte e al formaggio, ad esempio) che stentano ad aver accesso al mercato internazionale. Tali difficoltà sono connesse all'ottenimento di certificazioni di qualità, all'ammodernizzazione delle procedure di progettazione e di fabbricazione, all'adiminuzione dei costi.

L'uscita dall'isolamento e lo sfruttamento dell'insularità costituiscono le priorità per le politiche pubbliche in Sardegna. La Sardegna è compresa nell'obiettivo 1.

### 3. Toscane et la province de Livourne

Au cours de la décennie 1980-1990 la Province de Livourne a subi un retard de croissance, qui touchait l'ensemble de la Toscane.

Pendant cette période, un fort développement économique s'est produit dans le Nord-est de l'Italie et en partie, dans le Centre, en particulier pour les petites et moyennes entreprises liées au secteur de l'exportation.

Toutefois, la Toscane, engagée dans un considérable effort de reconversion industrielle et dans l'introduction d'éléments d'innovation, n'a pas pu profiter pleinement de cette période d'expansion. La présence, encore relativement importante, d'entreprises d'industrialisation traditionnelle de grosse taille (dans la Province de Livourne, par exemple, dans le secteur de la métallurgie), et les efforts pour la sauvegarde des emplois, ont concentré des ressources stratégiques et ralenti l'effort de reconversion.

La métallurgie, la chimie et la construction de moyens de transports représentent le noyau dur de l'industrie livournaise ; et, les entreprises sont sorties renforcées des processus de réorganisation.

On constate une tendance à la fragmentation du tissu productif et un développement des entreprises de moins de 9 salariés.

L'agriculture représente 3 % du marché du travail de la Province, soit une perte de moitié en 10 ans. La production diversifiée de la Province n'a pas connu de fluctuations importantes au niveau quantitatif. Elle a, en revanche, connu une poussée qualitative, reconnue sur le plan international.

L'horticulture continue à être un secteur moteur, suivi de la production de vin, d'huile et de céréales. Prêt d'un quart des produits horticoles toscans proviennent de la région de Livourne.

Le tourisme est également un moteur de l'économie que ce soit en terme d'emploi, de revenus et de retombées indirectes. La zone littorale est prisée pour la diversité des activités nautiques qu'elle propose. L'offre portuaire représente le point fort de Livourne que ce soit pour le tourisme de croisière ou pour les sports nautiques. A cela s'ajoute bien sûr la vocation portuaire traditionnelle.

Après une forte augmentation de trafic, le port de Livourne est limité dans son développement par la capacité des installations terrestres.

Le développement de la Province reste pénalisé par la qualité médiocre des communications Nord - Sud due à la saturation de l'axe littoral en particulier pendant la période estivale.

### 3. Toscana e Provincia di Livorno

Nel decennio 1980-1990, la Provincia di Livorno ha subito un ritardo di crescita che ha toccato l'insieme della Toscana,

Durante questo periodo, si è registrato un forte sviluppo economico nel Nord-Est dell'Italia e, in parte, nel Centro, in particolare per le piccole e medie imprese del settore dell'esportazione.

Tuttavia la Toscana, impegnata in un considerevole sforzo di riconversione industriale e nell'introduzione di elementi di innovazione, non ha potuto profittare pienamente di questo periodo di espansione. La presenza ancora relativamente importante di imprese di industrializzazione tradizionale e di grandi dimensioni (in Provincia di Livorno, ad esempio, nel settore della metallurgia) e gli sforzi per la salvaguardia dei posti di lavoro hanno concentrato risorse strategiche e rallentato lo sforzo di riconversione.

Il settore metallurgico, quello chimico e la costruzione di mezzi di trasporto rappresentano il nucleo duro dell'industria livornese e le imprese sono uscite rafforzate dai processi di adeguamento.

Si assiste ad una tendenza alla frammentazione del tessuto produttivo e ad uno sviluppo delle imprese con meno di 9 dipendenti.

L'agricoltura rappresenta il 3 % del mercato del lavoro della Provincia di Livorno, cioè con una perdita della metà in 10 anni. La produzione diversificata della Provincia non ha registrato fluttuazioni importanti a livello quantitativo. Ha invece conosciuto una spinta qualitativa, riconosciuta a livello internazionale.

L'orticoltura continua ad essere un settore chiave, seguito dalla produzione di vino, di olio e di cereali. Quasi un quarto dei prodotti orticoli toscani provengono dalla regione di Livorno.

Il turismo è anch'esso un motore dell'economia sia in termini occupazionali che di reddito e di ricadute indirette. La zona del litorale è ricercata per la diversità delle attività nautiche. L'offerta portuale rappresenta il punto di forza di Livorno, che si tratti del turismo da diporto o degli sport nautici. A questo si aggiunge naturalmente la vocazione portuale tradizionale.

Dopo un forte aumento del traffico, il porto di Livorno è ora limitato nel suo sviluppo dalla capacità degli impianti terrestri.

Lo sviluppo della Provincia permane penalizzato dalla qualità mediocre delle comunicazioni Nord-Sud dovuta alla saturazione dell'asse costiero, in particolar modo durante il periodo estivo.

La Province de Livourne fait actuellement partie des zones Objectif 2.

*L'économie des territoires éligibles a connu des périodes difficiles : retard de développement, développement déséquilibré, crise des industries traditionnelles et, pour les Iles, dépendance forte par rapport au continent. On remarque aujourd'hui un essor des petites et moyennes entreprises qui impulsent une nouvelle dynamique.*

*L'industrie connaît des situations diverses : presque absente en Corse, alors que les grosses unités industrielles sont en voie de reconversion et de réorganisation en Sardaigne et en Toscane.*

*Dans le secteur de l'agriculture, les exploitations modernes et mécanisées côtoient les cultures traditionnelles extensives. Une tendance très nette peut être observée dans le sens d'une agriculture qualitative : recherche de labels et pratique de l'agriculture biologique.*

*Le tourisme est un atout majeur de l'ensemble des territoires, il est cependant nécessaire de poursuivre la structuration et la valorisation de l'offre de loisir et d'hébergement. L'insuffisance et la saturation des infrastructures d'accès représentent un point faible aussi bien pour les territoires insulaires que pour le couloir littoral de la Province de Livourne.*

#### **d) Sécurité**

Le descriptif socio-économique devient plus lisible si l'on y introduit le facteur important que représente la sécurité dans les deux îles concernées et sur le territoire toscano livournais.

L'analyse de la situation en matière de sécurité s'avère en effet très utile pour définir les opportunités et risques liés aux opérations transfrontalières.

Il est important de signaler avant tout que les trois zones affichent des pourcentages de risque pour la population inférieurs à la moyenne nationale. Les infractions commises y présentent cependant des caractéristiques spécifiques.

La provincia di Livorno fa attualmente parte delle zone obiettivo 2.

*L'economia dei territori ammissibili ha conosciuto periodi difficili: ritardi di sviluppo, sviluppo squilibrato, crisi delle industrie tradizionali e per le Isole forte dipendenza rispetto alle metropoli. Si assiste oggi ad uno sviluppo delle piccole e medie imprese che dà impulso ad una nuova dinamica.*

*L'industria sperimenta situazioni diverse: quasi assente in Corsica, mentre le grosse unità industriali sono in via di riconversione e di adeguamento in Sardegna ed in Toscana.*

*Nel settore agricolo, coltivazioni moderne e meccanizzate si affiancano a produzioni tradizionali estensive. E' osservabile una tendenza molto marcata che va nella direzione di un'agricoltura di qualità: ricerca di certificazioni di qualità e pratica dell'agricoltura biologica.*

*Il turismo è la risorsa chiave dell'insieme dei territori; è tuttavia necessario proseguire la strutturazione e la valorizzazione dell'offerta di svago e della ricettività. La saturazione delle infrastrutture di accesso rappresenta un punto di debolezza sia per i territori insulari che per il corridoio del litorale della Provincia di Livorno.*

#### **d) Sicurezza**

La descrizione socio-economica acquista una maggiore facilità di interpretazione se si introduce nell'analisi un altro fattore utile alla comprensione del contesto generale dell'intervento.

L'analisi della situazione delle due isole rispetto alla sicurezza e dell'area toscana-livornese rispetto al resto d'Italia può essere utile ad individuare le opportunità o i rischi per gli interventi transfrontalieri.

Sotto il profilo della sicurezza, deve essere anzitutto notato che le tre aree presentano percentuali di rischio per la popolazione inferiori alla media nazionale. I reati commessi presentano, però carattere di specificità.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1. Corse</b></p> <p>Le taux de criminalité en Corse était d'environ 56 pour 1000 habitants en 1998. Au cours des dix dernières années, ce taux a considérablement diminué puisqu'en 1992, il s'élevait à 91,2‰. En termes relatifs, il se positionne également plus favorablement puisque, pour la même année, le taux français s'élevait à 67,2‰. En 6 ans, le taux de criminalité en Corse a donc baissé de plus de 25 points et est passé en dessous de la moyenne nationale. Dans l'ensemble, le nombre de délits commis sur le territoire insulaire a diminué de 36,4% entre 1992 et 1998. Cette baisse est principalement due à une diminution des délits concernant "les destructions et dégradations de biens privés" et du nombre de "vols". A l'intérieur de l'île, le nombre de délits par département est sensiblement équivalent. La répartition des délits par type diffère entre l'île et sa métropole. Ainsi, les catégories concernant les "infractions économiques et financières" et les "crimes et délits contre autrui" sont proportionnellement plus importantes en France alors que les "vols y compris les recels" ont un poids plus important en Corse.</p> <p><b>2. La Sardaigne et la Province de Sassari</b></p> <p>Il ressort du dernier rapport élaboré par la Préfecture de Sassari que le sentiment d'insécurité s'est accru dans les grandes villes particulièrement frappées par les vols, lesquels augmentent considérablement en période estivale avec l'accroissement de la population dû aux flux touristiques. On assiste à un accroissement notable du trafic de stupéfiants et des délits liés à ce type d'infraction. Le phénomène de criminalité organisée proprement dit n'est pas présent sur le territoire, même si l'on assiste à une forte activité de recyclage d'argent provenant d'activités illicites, surtout sur la côte Nord orientale. L'immigration n'est pas un phénomène massif : le pourcentage d'immigrés est faible et ces derniers sont en général bien intégrés. Il faut noter, dans une moindre mesure, l'existence de l'immigration clandestine souvent liée à la prostitution. La répression concernant les délits d'usure essentiellement présente dans la zone côtière de la Costa Smeralda et d'Olbia, est plus difficile ; cette zone se caractérise par une croissance économique désordonnée due à des investissements massifs dans le secteur immobilier et touristique</p> | <p><b>1. Corsica</b></p> <p>Nel 1998 il tasso di criminalità in Corsica si aggirava intorno a 56 ogni mille abitanti. Nel corso degli ultimi dieci anni, il tasso è considerevolmente diminuito, dal momento che nel 1992 arrivava al 91,2‰- In termini relativi, si posiziona ancor più favorevolmente, poiché, nello stesso anno, il tasso francese arrivava a 62,7. in 6 anni, il tasso di criminalità in Corsica si è dunque abbassato di più di 25 punti, ed è passato al di sotto della media nazionale. Nell'insieme, il numero dei reati commessi sul territorio insulare è diminuito del 36,4% tra il 1992 e il 1998. Questo calo è dovuto principalmente ad una diminuzione dei reati concernenti "le distruzioni e le degradazioni dei beni privati" e dei "furti". All'interno dell'isola, il numero di reati per dipartimento è sensibilmente equivalente. La ripartizione dei reati per tipologia differisce tra l'insieme dell'isola e la sua metropoli. Le categorie concernenti le "infrazioni economiche e finanziarie" e i "crimini e reati contro la persona" sono proporzionalmente più gravi in Francia, mentre i "furti, compresa la ricettazione" hanno un peso più importante in Corsica.</p> <p><b>2. Sardegna e Provincia di Sassari e Nuoro</b></p> <p>Dall'ultimo rapporto elaborato dalla Prefettura di Sassari, emerge che nella Provincia di Sassari è accresciuta la sensazione di insicurezza nei cittadini, particolarmente colpiti da rapine e furti, reati che aumentano nel periodo estivo quando si assiste ad un incremento della popolazione dovuta ai flussi turistici. Si assiste ad un notevole incremento del traffico di sostanze stupefacenti e dei reati a questo strettamente connessi. Il fenomeno della criminalità organizzata propriamente detta nel territorio considerato non è ancora presente, anche se si assiste ad attività di riciclaggio di denaro proveniente da attività illecite, soprattutto nella costa nord-orientale. L'immigrazione non ha le caratteristiche di fenomeno di massa: gli immigrati sono in percentuale ridotta rispetto alla popolazione, ed in generale sono ben inseriti. E' anche presente, in misura ridotta, il fenomeno dell'immigrazione clandestina, spesso legata alla prostituzione. Più difficile è la repressione del reato di usura, sicuramente presente soprattutto nella zona costiera della Costa Smeralda e di Olbia, caratterizzata da una crescita economica disordinata dovuta a massicci investimenti nel campo immobiliare e turistico.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Le problème des incendies estivaux est un sujet très grave et préoccupant sur tout le territoire régional. Chaque année, de grandes superficies sont brûlées et la prévention est difficile.

Il faut en outre examiner avec attention les questions relatives aux routes qui ne répondent pas aux normes. Le territoire est caractérisé par des réseaux peu sûrs, notamment entre les centres les plus importants, les ports et les aéroports. Il faut mettre en évidence l'existence de routes particulièrement dangereuses en raison du manque de maintenance efficace.

Le rapport émis par la Province de Nuoro pour l'année 2000 reprend les chiffres des principales infractions commises durant les 3 dernières années.

Il en ressort que l'enlèvement, crime qui frappe énormément l'opinion publique, a été presque inexistant ceci est à rapprocher du fait que ces derniers temps peu d'enlèvements sont restés impunis, des fortes sanctions judiciaires et du contrôle renforcé sur tout le territoire y compris dans les zones considérées jusque là comme "des sanctuaires intouchables".

En ce qui concerne les homicides, il apparaît que les épisodes criminels sont le plus souvent liés au monde agro-pastoral.

Les vols et attaques à mains armées présentent des aspects divers selon qu'il s'agisse d'actions contre des bureaux de poste ou des banques, ou encore des cambriolages d'habitations privées.

Dans le premier cas, des stratégies d'amélioration des systèmes de défense ont été mises en place, le second cas constitue un signal d'alarme à rapprocher des manifestations de micro criminalité ou de criminalité diffuse qui constituent un terrain fertile pour des formes de malversation plus organisées.

Le phénomène d'extorsion est présent dans la Province mais de façon plus significative et moins importante que le prêt à l'usure.

Un problema molto grave e preoccupante è quello degli incendi estivi, che caratterizzano tra l'altro tutto il territorio regionale. Ogni anno diverse estensioni di terreno vengono bruciate e difficile è l'attività di prevenzione.

E' emersa, altresì, la necessità di considerare con maggiore attenzione il settore della viabilità, che non risponde alle aspettative. Il territorio è caratterizzato da collegamenti poco sicuri soprattutto tra i centri più importanti e verso i porti e gli aeroporti. In particolare è necessario evidenziare la presenza di strade particolarmente pericolose, anche per la mancanza di interventi di manutenzione puntuali ed efficaci.

Sulla base del Rapporto curato dalla Prefettura di Nuoro per l'anno 2000, si ricava un quadro di insieme dei principali reati commessi nell'ultimo triennio.

Dai dati risulta che il sequestro di persona, uno dei reati che maggiormente colpisce la pubblica opinione, è stato pressoché assente; ciò è riconducibile, sostanzialmente, alla drastica diminuzione dei latitanti, al fatto che negli ultimi tempi ben pochi sequestri sono rimasti impuniti, alle pesanti sanzioni giudiziarie e al maggior controllo del territorio specialmente in zone che in passato erano ritenute "santuari intoccabili".

Per quanto conceme gli omicidi, l'esame del fenomeno in provincia rivela che in genere gli episodi criminosi si riconducono per lo più a fatti circoscritti, legati spesso al mondo agro-pastorale.

I furti e le rapine rappresentano un fenomeno con diverse connotazioni a seconda che si tratti di azioni rivolte ad uffici postali e banche o perpetrate in abitazioni o ai danni di privati.

La prima tipologia di reati viene fronteggiata sistematicamente attraverso strategie che portano al miglioramento dei sistemi di difesa; la seconda fattispecie desta maggiore allarme sociale in quanto riconducibile a manifestazioni di microcriminalità o di criminalità diffusa che può costituire fertile terreno per forme malavitose più organizzate.

Il fenomeno dell'estorsione è presente in provincia ma in maniera poco rilevante e in modo ancora più modesto quello dell'usura.

### 3. La Toscane et la Province de Livourne

La période 1998 et 1999 a vu une inversion de la tendance croissante de la criminalité enregistrée pendant la période 1994-1997, avec une réduction pour l'année 1998 de 6,26%. Les vols ont en général diminué (-3,29%) dont moins de 3,83% pour les appartements, moins de 8,54 % pour les voitures. Ce phénomène de diminution se retrouve sur les autres délits (cas de criminalité diffuse) qui créent un fort désagrément à la population (-15,77%). La présence d'organisations de malfaiteurs de type mafieux n'est pas significative dans la région. On assiste à l'insertion progressive de groupes d'origine chinoise et albanaise, souvent liés aux organisations de malfaiteurs. Les taux statistiques sont équivalents à la moyenne nationale.

Dans la province de Livourne, où le taux général des délits entre 1998 et 1999 est resté particulièrement stable, ce sont les infractions contre le patrimoine et en particulier les vols qui dominent (ils représentent 64 % du total des délits dénoncés en 1999). Ces crimes ajoutés au trafic de stupéfiants sont essentiellement imputables à des citoyens extracommunautaires, nomades et toxico dépendants.

Ils en résulte une évolution à la baisse des attaques à mains armées (-17,24%) avec une inversion de la tendance enregistrée pendant la période 1997-1998 (+61,11%). Ces attaques sont le fait en grande partie de personnes provenant des régions méridionales, avec des complices locaux.

A Livourne, la prostitution est essentiellement présente dans le quartier de la gare ferroviaire et autour de la zone industrielle de la capitale et est exercée par des citoyens étrangers pour la plupart nigériens ; une association albanaise en réseau avec le pays d'origine, impliquée dans le trafic d'héroïne et la prostitution, a fait l'objet de poursuites judiciaires.

#### e) Education et recherche

La collaboration inter universitaire a facilité l'approfondissement des problématiques transfrontalières.

L'Italie se situe au sein de l'OCDE comme un pays parcimonieux en matière de dépenses de recherche et de développement, tandis que dans ce domaine la France a, à l'inverse, un rôle très marqué.

La situation des deux îles reste, malgré tout, en marge de la recherche européenne à l'exception de certains secteurs technologiques.

### 3. Toscana e Provincia di Livorno

Tra il 1999 e il 1998 si è registrata un'inversione del trend crescente di criminalità del periodo 1994-1997, con una contrazione generale che in un anno (97-98) è stata del 6,26%. Sono diminuiti i furti in genere (-3,29%) e, tra questi, quelli in appartamenti (-3,83%) e di autovetture (-8,54%), nonché gli "altri delitti" (-15,77%), cioè i casi di criminalità diffusa, che creano forte disagio alla popolazione accentuando la sensazione di insicurezza. Nella regione non è rilevabile il radicamento di organizzazioni malavitose di tipo mafioso. Si assiste al progressivo inserimento di gruppi di origine cinese ed albanese, spesso legati ad organizzazioni di tipo malavitoso. I tassi statistici sono in linea con quelli nazionali medi. Nella provincia di Livorno, ove si è registrata una sostanziale stabilità del totale generale dei delitti tra il 1998 ed il 1999, prevalgono i reati contro il patrimonio ed in particolare i furti (da soli rappresentano il 64% del totale dei delitti denunciati nel '99). Tali crimini, insieme allo spaccio di stupefacenti, sono ascrivibili prevalentemente a cittadini extracomunitari, nomadi e tossicodipendenti.

Positivo risulta l'andamento delle rapine, diminuite del -17,24%, con una inversione del trend registratosi nel biennio '97/'98 (+61,11%). Esse sono originate in gran parte da persone provenienti per lo più dalle regioni meridionali (pendolarismo criminale) ed operanti, a volte, con la complicità di basisti locali.

A Livorno, la prostituzione è diffusa soprattutto nella zona della stazione ferroviaria e verso la zona industriale del capoluogo ed è esercitata da cittadine straniere, per lo più nigeriane; in particolare, è stata perseguita un'associazione albanese che, legata marginalmente alla madrepatria per la fornitura di eroina sul mercato locale, operava in proprio per lo sfruttamento della prostituzione.

#### e) Istruzione e ricerca

La collaborazione interuniversitaria ha facilitato l'approfondimento delle problematiche trasfrontaliere.

L'Italia risulta nell'ambito OCSE come un soggetto parsimonioso nell'ambito delle spese di ricerca e sviluppo, anche rispetto alla Francia, che in questo ambito invece occupa un ruolo assai marcato.

La situazione delle due isole resta comunque ai margini della ricerca europea, fatti salvi alcuni settori tecnologici.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1. Corse</b></p> <p>La part des emplois corses consacrée au secteur de la recherche et développement est sensiblement équivalente à celles des régions italiennes. En revanche, concernant le nombre de demandes de brevets européens, si le taux corse est légèrement supérieur au taux de la Sardaigne, les deux régions insulaires demeurent largement en retrait en comparaison de la Toscane. La Corse soutient toutefois un considérable effort dans la recherche liée aux problèmes insulaires et locaux, donnant lieu à des expériences pilotes dans le domaine de l'aménagement (problématique insulaire) ou de l'agriculture.</p> <p>Concernant la répartition de la population par niveau d'éducation, la population corse connaît une structure comparable aux deux régions italiennes du programme, et son territoire reste fragilisé par la prédominance des populations à faible niveau d'éducation.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p><b>1. Corsica</b></p> <p>La parte delle risorse corse destinate al settore "Ricerca e Sviluppo" è sensibilmente equivalente a quella delle regioni italiane. Di contro, per quel che concerne il numero delle domande di brevetti europei, se il tasso della Corsica è leggermente superiore a quello della Sardegna, le due regioni insulari sono largamente distanziate dalla Toscana. La Corsica sostiene tuttavia uno sforzo considerevole nella ricerca legata ai problemi insulari e locali, dando luogo a esperienze pilota nel campo della pianificazione (problematica insulare) o dell'agricoltura.</p> <p>Per quanto riguarda la distribuzione della popolazione per livello di istruzione, la popolazione corsa ha una struttura comparabile a quella delle altre due regioni, e il suo territorio risulta fragile a causa di un debole livello di educazione della popolazione.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p><b>2. La Sardaigne et la Province de Sassari</b></p> <p>Le niveau d'instruction de la population régionale a sensiblement augmenté, en particulier pour les nouvelles générations. La hausse du niveau de scolarité concerne surtout les femmes jeunes.</p> <p>Entre 1981 et 1991, le pourcentage de lauréates est passé de 5,5 % à 6,7 % pour la tranche d'âge des 25 – 44 ans, tandis que l'on enregistrait une légère baisse masculine. Pour ce qui concerne les diplômés, en référence à la même tranche d'âge, l'augmentation masculine a été de 5,9 % tandis que la hausse féminine a atteint les 8,8 %. Le dynamisme de la population féminine trouve sa confirmation dans les données relatives aux taux de scolarité de l'enseignement supérieur.</p> <p>Pour l'année 1995/1996, le taux de scolarisation féminine de 91,8 % contre 87,3 % pour les hommes fait partie des taux les plus élevés en Italie, et est supérieur de plus de 10 % à la moyenne nationale (Données ISTAT).</p> <p>En dépit de ces dynamiques positives concernant les dernières générations et qui constituent certainement un atout, de profonds désagréments perdurent.</p> <p>Il convient de mettre en évidence, l'inachèvement du processus de scolarisation de masse. 16,7% de la population active ne disposent d'aucun titre ou au maximum du BEPC ; un chiffre préoccupant et très élevé par rapport à la moyenne nationale de 14,2 % (Données ISTAT, moyenne 1998)</p> <p>Le pourcentage de diplômés est en Sardaigne de 25,9 % (12,4 % pour les femmes et 13,5 % pour les hommes) tandis que la moyenne nationale est de 29,5 %.</p> | <p><b>2. Sardegna e Provincia di Sassari</b></p> <p>I livelli di istruzione della popolazione regionale sono sensibilmente cresciuti, particolarmente tra le nuove generazioni. L'innalzamento dei livelli di scolarità è riscontrabile soprattutto tra le giovani donne.</p> <p>Tra il 1981 e il 1991, la percentuale delle laureate passa dal 5,5% al 6,7% nella classe d'età 25-44 anni, mentre si registra un lieve decremento maschile. Nel caso dei diplomati, in riferimento alla stessa classe d'età, l'incremento maschile è pari al 5,9%, mentre quello femminile raggiunge l'8,8%. Il maggiore dinamismo della popolazione femminile trova conferma anche nei dati relativi ai tassi di scolarità medio-superiore.</p> <p>Nell'anno 1995/96, il tasso di scolarità femminile, pari al 91,8% contro l'87,3% maschile, si rivela tra quelli più alti riscontrati nelle regioni italiane ed è superiore di oltre 10 punti rispetto al valore medio nazionale, pari all'80,0% (Dati ISTAT). Tuttavia, accanto a queste dinamiche positive rilevabili tra le ultime generazioni e che costituiscono sicuramente <i>un fattore di forza</i> permane una situazione di profondo disagio.</p> <p>Occorre evidenziare, innanzitutto, l'incompiutezza del processo di scolarizzazione di massa. Il 16,7% delle forze di lavoro non dispone di alcun titolo o al massimo della licenza elementare, un valore preoccupante e più elevato rispetto al dato nazionale, pari al 14,2% (Dati ISTAT, media 1998).</p> <p>Sempre in riferimento alle forze di lavoro la quota di diplomati è, in Sardegna, uguale al 25,9% (12,4% donne e 13,5% uomini), mentre la quota nazionale è pari al 29,5%.</p> |

Pour les niveaux les plus élevés d'instruction (licence, maîtrise et doctorat), le taux est de 8,9 % avec un pourcentage égal entre hommes et femmes tandis que la moyenne nationale est de 11,7 % et la moyenne méridionale à 11 % (données ISTAT, moyenne 1998).

En outre, on peut noter des pourcentages élevés d'irrégularité ou d'interruption des cursus scolaires.

Malgré l'existence de centres de recherche, d'universités, de signaux de croissance, d'efficacité et de dynamisme dans certains micro secteurs innovants (informatique, télécommunications), les investissements dans le secteur la recherche et du développement en Sardaigne restent insuffisants : en 1994 (dernière donnée disponible) 0,63% du PIB régional contre 1,06% du PIB national.

La Sardaigne a recours, plus que le reste du pays, aux universités et aux instituts de recherche publics : à noter une baisse des employés en R et D de 0,28 % de l'emploi total dans le secteur de la recherche à 0,13% pour l'année 1995.

Les entreprises innovantes en Sardaigne représentent 18,1% du total des entreprises contre 20,5% pour l'Italie méridionale et 33,1% pour l'Italie.

L'évaluation pour 1998-1999 du pourcentage de recherche de main d'œuvre qualifiée est en Sardaigne équivalent à la moitié du pourcentage national (3,7% contre 6,6%).

### 3. La Toscane et la Province de Livourne

Il ressort de l'analyse des indicateurs du capital humain, (nombre d'années de scolarisation, obtention d'un diplôme secondaire) que la Toscane est une des régions dont le taux de scolarisation est des plus élevés, même si ce résultat n'est pas en corrélation directe avec la croissance économique. Ces dernières années l'inscription à l'enseignement obligatoire s'est généralisée, au point d'engendrer une augmentation de la productivité de l'ensemble du système de formation.

Le système scolaire toscan se caractérise encore par des phénomènes contradictoires concernant les niveaux d'instruction et de formation :

- ✓ fort taux de passage du collège au lycée (99,6 % contre 92,6 % au niveau national) ;
- ✓ pourcentage élevé de diplômés inversement proportionnel à l'âge, surtout chez les femmes ;
- ✓ obtention du BAC avant 19 ans pour 68 % des étudiants (soit 5 % de plus que la moyenne nationale), avec cependant un processus de sélection différencié selon les types d'enseignements ;
- ✓ taux de passage du lycée à l'université d'environ 66 %
- ✓ - poids réduits des lauréats (4,9 % du total de la population Toscane).

Per quanto riguarda i livelli più alti dell'istruzione (laurea breve, laurea e dottorato) il dato regionale si attesta all'8,9%, con uguali percentuali per le donne e gli uomini, mentre il dato nazionale è pari all'11,7% e quello meridionale all'11,0% (Dati ISTAT, media 1998).

Si rilevano percentuali elevate anche relativamente anche a irregolarità e interruzioni dei percorsi scolastici.

Pur in presenza di Centri di ricerca ed Università e di segnali di crescita di efficienza e dinamismo in alcuni micro settori innovativi (informatica, telecomunicazioni), in Sardegna gli investimenti nel settore della ricerca e dello sviluppo sono insufficienti: nel 1994, ultimo dato disponibile: 0,63% del PIL regionale contro l'1,06% nazionale.

La Sardegna utilizza più del resto d'Italia le Università e le Istituzioni di ricerca pubblica quale fonte delle proprie innovazioni: vi è un calo degli addetti in R&S, dallo 0,28% degli addetti totali in riserva in Italia, al 0,13% del 1995.

Le imprese innovative in Sardegna, secondo l'indagine sono il 18,1% del totale delle imprese, contro il 20,5% nel Meridione e il 33,1% in Italia.

La stima per il 1998-99 della percentuale di domanda di forza lavoro qualificata (Laureati o diplomati) in Sardegna è pari a poco più della metà del dato nazionale (3,7% contro il 6,6%).

### 3. Toscana e Provincia di Livorno

Dall'analisi degli indicatori del capitale umano, anni medi di scolarizzazione, conseguimento diploma secondario, laurea breve, la Toscana risulta essere una delle regioni con il più elevato tasso di scolarizzazione, sebbene tale risultato non sia direttamente correlabile a dati di crescita economica. In questi ultimi anni la frequenza all'istruzione obbligatoria ha raggiunto tutti i ragazzi, tanto che a questa estensione della scolarità ha corrisposto anche una crescita della produttività dell'intero sistema formativo.

Il sistema scolastico toscano appare ancora caratterizzato da fenomeni contraddittori riguardo ai livelli di istruzione e formazione:

- ✓ elevato tasso di passaggio dalla media inferiore a quella superiore (99,6% contro il 92,6% della media nazionale);
- ✓ elevata percentuale di soggetti in possesso di diploma, valore che cresce al decrescere dell'età, soprattutto tra le donne;
- ✓ conseguimento della maturità entro il 19esimo anno di età (valore di cinque punti percentuali superiore alla media nazionale) da parte di oltre il 68% degli studenti (tuttavia con processo differenziato a seconda dei diversi tipi di istituto);
- ✓ tasso di passaggio dalla scuola superiore all'università pari al 66,0%;
- ✓ ridotto peso dei laureati (4,9% sul totale della popolazione toscana).

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>En ce qui concerne l'évolution par classe d'âge, on prévoit une augmentation telle des inscriptions aux écoles maternelles et élémentaires, qu'en 2005 la part des dépenses représenterait 3,9% du PIB, par rapport au 2,7% en 1998. Ceci signifierait une augmentation notable des financements à ajouter aux ressources de fonctionnement du système scolaire destinés à la transition école/travail et à l'apprentissage tout au long de la vie.</p> <p>En outre, les investissements en Recherche et Développement sont inférieurs à ceux effectués par les autres Régions ; ils représentent en effet la moitié des investissements de l'Emilie Romaine et un dixième des investissements de la Lombardie.</p> <p>La Toscane, bien qu'ayant trois pôles universitaires (Pise, Florence et Sienne) et de nombreux instituts et centres de recherche, attire encore peu de financements de la part des administrations publiques qui ne représentent en 1996 que 8,9%, et encore moins de la part des entreprises : 3,9%.</p> <p>Concernant la Province de Livourne, on assiste, à moindre échelle, à une baisse de la scolarisation, de la maternelle au lycée, mais aussi à une recrudescence de l'abandon scolaire.</p> <p>La formation professionnelle a ainsi un rôle fondamental qui permet, grâce aux financements communautaires et nationaux, de relever le défi consistant à enrayer les nombreux problèmes liés à l'abandon scolaire et à l'obtention des diplômes. Dans le domaine de la recherche, plusieurs pôles scientifiques travaillent en étroite collaboration avec le monde universitaire et industriel.</p> <p>Malgré tout, seulement 42 brevets industriels ont été déposés depuis 1999, alors que 1422 ont été enregistrés sur l'ensemble du territoire toscan.</p> | <p>Dal punto di vista dell'evoluzione della popolazione per classi di età si prevede un aumento degli iscritti alle scuole materne ed elementari al punto che per il 2005 l'incidenza della spesa corrente rispetto al PIL è destinata a crescere dal 2,7% del 1998 al 3,9% del 2005. Ciò significherebbe un notevole aumento di finanziamenti da aggiungere alle risorse per l'ordinario funzionamento del sistema scolastico a supporto della transizione scuola-lavoro e dell'apprendimento lungo tutto l'arco della vita.</p> <p>D'altro canto non del tutto adeguati risultano gli investimenti in R&amp;S che appaiono inferiori a quelli effettuati in altre regioni avanzate: costituiscono, infatti, la metà degli investimenti dell'Emilia Romagna e un decimo degli investimenti della Lombardia.</p> <p>La Toscana, pur in presenza di tre poli universitari (Pisa, Firenze, Siena) e di vari istituti e centri di ricerca attrae ancora pochi finanziamenti da amministrazioni pubbliche che su base percentuale ammontavano, secondo dati rilevati per il 1996, al 8,9% ed ancora meno ad imprese con il 3,9%.</p> <p>Per quanto riguarda la Provincia di Livorno si assiste in misura inferiore agli stessi fenomeni appena rilevati con una popolazione scolastica decrescente dalle scuole materne alle medie superiori e con una problematica del drop out ancor più accentuata.</p> <p>Ne risulta fondamentale il peso della formazione professionale che, grazie ai finanziamenti comunitari oltreché nazionali, affronta la sfida di colmare i numerosi problemi legati all'abbandono scolastico ed al conseguimento dei diplomi di laurea. Nel campo della ricerca siamo in presenza di alcuni poli scientifici di spicco, la cui attività è affrontata in stretto contatto con il mondo universitario e industriale. Ciononostante, il numero dei brevetti registrati dal 1999 risulta essere di n. 42 rispetto alla globalità registrata per il territorio toscano nello stesso periodo di tempo e pari a n. 1422.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Synthèse commune à l'espace de coopération

L'ensemble des trois zones présente des difficultés économiques d'ordre structurel, avec des relances et des replis sectoriels et territoriaux.

Le PIB est inférieur à la moyenne communautaire dans les îles. La Province de Livourne, avec un PIB par habitant, en Toscane, qui dépasse de plus de 10% la moyenne communautaire, poursuit néanmoins une relance économique moderne et durable, au delà de l'industrialisation traditionnelle.

Le taux de chômage demeure supérieur aux moyennes nationales et communautaires, mais avec des signaux de reprise, surtout en Corse.

L'industrialisation lourde pèse de façon structurelle sur la Sardaigne et sur la province de Livourne : reconversion et modernisation de la structure économique sont dans les objectifs des PO objectif 1 et objectif 2. La Corse - avec un tertiaire important et une capacité productive encore faible - est en phasing out, jusqu'au 1er janvier 2006, date à laquelle elle basculera en objectif 2. Le rôle du tourisme est diversifié et prometteur dans les trois territoires, suivant sa capacité à engendrer un développement durable, avec la participation des acteurs économiques locaux.

Des caractères semblables et des histoires économiques parallèles sont présents dans plusieurs domaines:

#### **Tissu économique**

Il existe un tissu de petites entreprises pour lesquelles il est possible de dynamiser la reprise d'activité grâce à :

- l'aide au conseil
- la mise en réseau
- l'internationalisation "méditerranéenne"

#### **Les Marchés**

Les marchés régionaux sont encore peu intégrés, soit entre eux soit dans le cadre du Marché Unique ; la concurrence y est peu présente et ces marchés sont dépendants des centres nationaux les plus importants, aussi bien dans le secteur marchand que dans le secteur non marchand (Livourne en particulier), dans le secteur du tourisme (pour l'ensemble des îles) et des transports.

#### **Politiques publiques**

Des aspects communs aux politiques publiques de chacune des trois zones intéressées par le programme concernent :

- les innovations et les bonnes pratiques (Internet et Tiscalinnet, les services publics, les projets de développement local en Corse et à Livourne), mais avec un retard général dans la R&D ;

### Sintesi per l'insieme dello spazio di cooperazione

L'insieme delle tre zone presenta un'economia con difficoltà strutturali, con riprese e arretramenti settoriali e settoriali.

Nelle isole, il PIL è inferiore alla media comunitaria. La Provincia di Livorno, con un PIL pro-capite, in Toscana, che supera di più del 10% la media comunitaria, prosegue tuttavia un rilancio economico moderno e durevole, al di là dell'industrializzazione tradizionale.

Il tasso di disoccupazione resta al di sopra delle medie nazionali e comunitaria ma con segnali di ripresa, soprattutto in Corsica. L'industrializzazione pesante è ancora presente in Sardegna e soprattutto nella provincia di Livorno: la riconversione e l'ammodernamento della struttura economica sono tra gli obiettivi dei PO ob. 1 e ob.2. La Corsica - con un terziario importante e una capacità produttiva ancora debole - si trova in phasing out fino al 1° gennaio 2006, data in cui passerà nell'obiettivo 2. Il ruolo del turismo è diversificato e promettente nei tre territori, a seconda della sua capacità di generare uno sviluppo sostenibile sul territorio, con la partecipazione degli attori economici locali.

La zona oggetto di analisi presenta dunque caratteri simili e storie economiche parallele in numerosi ambiti:

#### **Tessuto economico**

Esiste un tessuto di piccole imprese in corso di rilancio che è possibile far decollare:

- con l'assistenza tecnica
- con la messa in rete
- con un'internalizzazione "mediterranea"

#### **Mercati**

I mercati regionali sono ancora poco integrati, sia reciprocamente che nell'ambito del mercato unico, con un'insufficiente introduzione della concorrenza e una dipendenza "provinciale" dai centri nazionali più forti, sia nel settore dei servizi e dei capitali, che in quelli dell'approvvigionamento di merci e servizi (Livorno in particolare), del turismo (per l'insieme delle isole grandi e piccole) e dei trasporti.

#### **Politiche pubbliche**

Gli aspetti comuni alle politiche pubbliche delle tre regioni riguardano.

- l'incentivazione all'innovazione e al consolidarsi delle buone pratiche (Internet e Tiscalinnet, i servizi pubblici, i progetti di sviluppo locale in Corsica e a Livorno), ma con un ritardo generale nel settore della R&D.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• la lutte contre la pollution ;</li> <li>• la préservation et la valorisation du patrimoine naturel et culturel; la lutte contre la pollution (avec de « <i>bonnes pratiques</i> » dans la province de Livourne).</li> </ul> <p><b>Autres expériences similaires</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• dans le secteur social et de l'aménagement urbain en milieu insulaire et côtier (Bastia, Livourne, Olbia / Bonifacio, Ajaccio, Sassari)</li> <li>• dans le domaine des transports avec un certain dynamisme portuaire</li> <li>• dans le domaine de l'agriculture où les politiques régionales tendent à mettre en valeur et unifier les productions des PMI.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• la lotta all'inquinamento</li> <li>• la conservazione e la valorizzazione del patrimonio naturale e culturale e la lotta all'inquinamento (con <i>buone pratiche</i> in Provincia di Livorno).</li> </ul> <p><b>Altre esperienze simili</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• nel campo sociale e nell'assetto urbano in condizioni di insularità o di costa marittima (Bastia, Livorno-Olbia, Bonifacio, Ajaccio, Sassari)</li> <li>• in tutte e tre le regioni è presente un marcato dinamismo portuale</li> <li>• nel settore delle PMI esistono esperienze similari, soprattutto in agricoltura, dove lo sforzo delle politiche regionali tende alla valorizzazione della qualità e dell'unicità dei prodotti.</li> </ul> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| ANALYSE TERRITORIALE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ANALISI TERRITORIALE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>a) Les systèmes urbains/de production</b></p> <p>L'analyse du territoire concerné nous montre que la tendance à la concentration de la population dans des zones urbaines est commune aux trois zones.</p> <p>Pour ce qui est de la Sardaigne le phénomène a connu une ampleur considérable. 30% de la population de l'île vit désormais dans l'agglomération de Cagliari et dans ses environs, le reste se répartissant entre les autres centres, essentiellement Sassari, Olbia, Nuoro, Oristano, Alghero, Porto Torres, Carbonia, Iglesias, Lanusei et Tortoli.</p> <p>La concentration de la population sur Cagliari a renforcé la demande de services et induit des baisses sectorielles de la qualité urbaine. Des actions urbaines en ont relevé l'ampleur, et des mesures adéquates ont été adoptées (PIC Urban). La concentration de la population et son urbanisation - accompagnées évidemment par une plus forte demande due à des modes de vie différents et à l'invasion touristique estivale - a produit également une plus forte demande d'eau potable, qui est maintenant une ressource stratégique pour la Sardaigne. Nuoro, ville du centre de l'île, représente toutefois un pôle de résistance à l'urbanisation côtière.</p> <p>La Corse a subi dans la même proportion l'abandon des centres ruraux, vidant presque les villages et les agglomérations traditionnelles de l'intérieur. A Corte, l'Université de Corse a permis de conserver d'un dynamisme relatif. Environ 80% des salariés sont localisés à Ajaccio et Bastia ; des villes de moindre importance se sont également développées le long de la côte est et nord-ouest.</p> <p>La Province de Livourne a des caractéristiques semblables, pour ce qui est du développement des activités industrielles à côté des centres urbains, en raison de sa fonction portuaire.</p> <p>A sa position de nœud portuaire se raccroche un territoire à vocation mixte, où le patrimoine naturel insulaire de grande valeur est juxtaposé géographiquement au tissu productif de la côte et de l'arrière pays.</p> <p>Toutefois, la polarisation sur peu de centres n'a pas complètement désertifié le territoire, ce qui s'est traduit par une stabilisation du processus dans les années récentes. Les programmes objectif 1 de Corse et Sardaigne ont agi dans ce secteur, avec des résultats partiellement satisfaisants, compte tenu de l'ampleur et du caractère structurel du phénomène de concentration urbaine.</p> <p>Un réseau de villes s'est créé à l'intérieur de chaque système : en Corse surtout entre Ajaccio et Bastia, et en Sardaigne, entre Sassari, Cagliari et Olbia. La Province de Livourne, par contre, est mieux insérée dans le réseau territorial continental du maillage toscan.</p> | <p><b>a) Sistemi urbani/produttivi</b></p> <p>L'analisi del territorio interessato evidenzia che la tendenza alla concentrazione della popolazione nelle aree urbane è comune alle tre zone.</p> <p>Per quanto riguarda la Sardegna, il fenomeno ha assunto dimensioni notevoli. Il 30% della popolazione dell'isola vive ormai nel nucleo urbano di Cagliari e nei suoi dintorni, mentre la popolazione restante è distribuita negli altri centri, essenzialmente Sassari, Olbia, Nuoro, Oristano, Alghero, Porto Torres, Carbonia, Iglesias, Lanusei e Tortoli.</p> <p>La concentrazione della popolazione su Cagliari ha rafforzato la domanda di servizi e indotto peggioramenti settoriali della qualità urbana, la cui ampiezza è stata rilevata da interventi urbani cui hanno fatto seguito provvedimenti adeguati (PIC Urban). La concentrazione della popolazione e la sua urbanizzazione, accompagnate evidentemente da una maggior domanda derivante da tipologie di vita diverse dalle tradizionali e dall'invasione turistica estiva - ha anche causato una maggior domanda di acqua potabile, che rappresenta ora una risorsa strategica per la Sardegna. Nuoro, città del centro dell'Isola, rappresenta tuttavia un polo di resistenza all'urbanizzazione costiera.</p> <p>La Corsica ha subito in misura equivalente l'abbandono dei centri rurali che ha praticamente svuotato i paesi ed i nuclei tradizionali dell'interno. Corte, ed i servizi della città - in special modo l'Università, hanno contribuito al mantenimento di un relativo dinamismo. L'80% circa degli occupati è localizzato ad Ajaccio e Bastia; lungo la costa est e nord-ovest si sono anche sviluppati alcuni centri minori.</p> <p>La Provincia di Livorno ha caratteristiche simili relativamente allo sviluppo delle attività industriali vicino ai centri urbani, vista la sua funzione portuale.</p> <p>Alla sua posizione di porto di rete si accompagna un territorio a vocazione mista, dove un patrimonio insulare di grande valore si contrappone geograficamente al tessuto produttivo della costa e, seguendo le reti geografiche di industrializzazione, dell'entroterra.</p> <p>Tuttavia, la polarizzazione in un numero ristretto di centri non ha completamente desertificato il territorio, il che si è tradotto in una stabilizzazione del processo negli anni recenti. I programmi ob. 1 della Corsica e della Sardegna sono andati in questa direzione, con risultati in parte soddisfacenti, tenuto conto dell'ampiezza e del carattere strutturale del fenomeno della concentrazione urbana.</p> <p>All'interno di ogni sistema si è venuto a creare una rete di città: in Corsica soprattutto tra Ajaccio e Bastia e in Sardegna tra Sassari, Cagliari e Olbia. La Provincia di Livorno, invece, risulta meglio inserita nella rete territoriale continentale del sistema toscano.</p> |

## **b) Le patrimoine naturel et culturel**

Le patrimoine naturel et culturel de la Corse, de la Sardaigne et de la Province de Livourne est d'une très grande richesse et d'une très grande qualité. La qualité des eaux marines et la beauté des côtes insulaires (grandes et petites) sont des éléments remarquables en Méditerranée et en Europe. La richesse des zones humides en Sardaigne, les nombreuses zones de transit et de reproduction des oiseaux, particulièrement en Sardaigne et dans l'archipel toscan, augmentent la valeur du patrimoine environnemental, qui s'ajoute à la richesse de la biodiversité corse, unissant un système montagneux de type alpin au milieu méditerranéen.

La Sardaigne, la Corse et les îles toscanes offrent l'unité de l'élément culturel et de l'élément naturel dans des paysages de rare beauté. La civilisation sarde des « Nuraghi » s'inscrit dans des espaces naturels qui ont largement gardé leur caractère d'origine.

Le patrimoine bâti des villages et pays à l'architecture traditionnelle dessine des espaces et étale un réseau patrimonial bien distribué sur le territoire.

Sur l'ensemble de la zone de coopération, de nombreuses actions de protection et de valorisation sont en cours, même dans des conditions de participation et de débat politique contrasté : le parc du Gennargentu et le parc de l'archipel toscan sont les sites les plus vastes et importants de cet espace. D'autres zones protégées et des parcs de niveau national se situent dans les bouches de Bonifacio ; en outre le Parc marin international créé sous INTERREG II est un des meilleurs exemples de réalisation de coopération transfrontalière. Des mesures de réduction et de suivi des passages des navires transportant des marchandises dangereuses ont été adoptées, pour le moment seulement au niveau franco-italien.

La valorisation du patrimoine, surtout naturel et culturel, a encore des marges importantes d'expansion. Là où les sites sont plus nombreux et plus dispersés, comme en Sardaigne, quelques zones subissent un certain abandon ; leur intégration dans une exploitation compatible et durable est encore au niveau de projet.

L'exploitation de la côte et l'industrialisation touristique n'a eu de retombées que sur certaines zones. De vastes espaces côtiers gardent par contre leur caractère d'origine ; l'utilisation plus récente a mieux caché les nouvelles installations dans le paysage. D'autres territoires restent totalement vierges. Une partie de la côte sud de la Sardaigne et une partie de la côte toscane, enfin, offrent un paysage industriel.

## **b) Patrimonio naturale e culturale**

Il paesaggio naturale e culturale della Corsica, della Sardegna e della Provincia di Livorno è di grandissima ricchezza e pregio. La qualità delle acque marine e la bellezza delle coste sia nelle grandi che nelle piccole isole sono elementi di punta di tutto il Mediterraneo nonché dell'Europa. La ricchezza delle zone umide in Sardegna, le numerose aree di transito e di riproduzione degli uccelli, particolarmente e nell'arcipelago toscano, accrescono il valore del patrimonio ambientale, che si completa con la ricchezza della biodiversità corsa, che unisce ad un sistema montuoso di tipo alpino un ambiente mediterraneo.

La Sardegna, la Corsica e le isole toscane fondono l'elemento culturale e l'elemento naturale in paesaggi di rara bellezza. La civiltà sarda dei Nuraghe si integra in spazi naturali che hanno in gran parte mantenuto il loro carattere originario.

Il patrimonio culturale dei villaggi e dei paesi dall'architettura tradizionale individua spazi ed evidenzia una rete patrimoniale ben distribuita sul territorio.

Numerose azioni di tutela e di valorizzazione sono in corso sull'insieme della zona di cooperazione, anche in condizioni di partecipazione e di dibattito politico contrastato: il parco del Gennargentu e quello dell'arcipelago toscano rappresentano i siti più vasti ed importanti di questo spazio. Altre aree protette si trovano nelle bocche di Bonifacio; inoltre il Parco marino internazionale creato con INTERREG II rappresenta uno dei migliori esempi di realizzazione della cooperazione transfrontaliera. Sono inoltre stati adottati, per il momento solo a livello italo-francese, provvedimenti di riduzione e di monitoraggio dei passaggi di navi che trasportano merci pericolose.

La valorizzazione del patrimonio, soprattutto culturale e naturale, ha ancora notevoli margini di espansione. Laddove i siti sono più numerosi e più sparpagliati, come in Sardegna, alcune zone subiscono un relativo abbandono; la loro integrazione in una fruizione compatibile e sostenibile rimane ancora a livello di progetto.

Lo sfruttamento della costa e l'industrializzazione turistica ha avuto ripercussioni su alcune zone definite. Vasti spazi costieri mantengono il loro carattere originario; l'utilizzo più recente ha meglio integrato gli interventi nel paesaggio; altri territori rimangono totalmente vergini. Infine, una parte della costa sud della Sardegna e una parte della costa toscana presentano un paesaggio industriale.

### c) Le système de la mobilité et des transports

Les moyens de communication dont disposent actuellement les régions méditerranéennes semblent, globalement, plutôt défectueux. En général l'espace méditerranéen apparaît davantage comme une juxtaposition de villes indépendantes qu'un véritable espace intégré au plan économique, administratif et politique. L'acheminement des produits et le transport des personnes peuvent aujourd'hui s'effectuer dans des conditions plus satisfaisantes entre deux pays très éloignés d'Europe et d'Asie qu'entre deux régions méditerranéennes.

Au sein de cet espace, les Iles jouent un rôle particulièrement difficile. Selon les conclusions d'une analyse d'accessibilité basée sur le niveau d'équipement en infrastructures en 1995 et les réseaux transeuropéens prévus pour 2010, 60 à 70% du territoire de l'Union européenne - en particulier insulaire - présente un indice d'accessibilité inférieur à la moyenne.

Toutefois, la dimension insulaire peut jouer un rôle significatif si l'on gère ce déficit structurel comme un atout de développement : la spécificité et la qualité du cadre de vie, une production ciblée sur la dimension insulaire et méditerranéenne pourront offrir des hypothèses de développement.

Un réseau est toutefois nécessaire. Actuellement la mise en place d'une continuité territoriale résulte des politiques publiques nationales. La conséquence la plus nette est la dépendance territoriale par rapport au réseau des transports nationaux : la France du sud se relie avec la Corse, l'Italie avec la Sardaigne. Par contre, il n'existe aucune liaison aérienne entre la Corse et l'Italie. En outre, les liaisons maritimes entre ces deux régions desservent essentiellement Bastia et les ports toscans et ligures, et sont concentrées sur la période estivale.

D'ailleurs, les politiques de réduction des prix pour les résidents ne s'appliquent que pour les vols Nice-Bastia-Ajaccio. Les seules réductions pour la Sardaigne sont celles traditionnellement offertes par les compagnies aériennes à tout client, indépendamment de leur résidence (APEX, PEX et autres).

De ce fait, le développement interne des îles subit cet effet attractif : en Sardaigne la partie sud - Cagliari en particulier - se relie avec les pôles de Rome et Naples, celle du nord-est avec Gênes-Florence-Milan-Brescia.

L'ouest se trouve, pour ainsi dire, de l'autre côté, en « déficit d'opportunités ». En revanche, en Corse, la partie ouest et la partie nord ont profité de la proximité de Nice et Marseille pour renforcer les effets sur le développement, engendrés par les transports.

L'avènement du marché unique n'entraîne pas d'effets de concurrence et de stimulation économique, mais engendre un renforcement des politiques nationales au détriment de la concurrence européenne.

### c) Sistema della mobilità e dei trasporti

I mezzi di comunicazione di cui attualmente dispongono le regioni mediterranee appaiono globalmente piuttosto carenti. In generale, lo spazio mediterraneo sembra più una giustapposizione di città indipendenti che un vero e proprio spazio integrato sul piano economico, amministrativo e politico. Il trasporto dei prodotti e delle persone può oggi avvenire in condizioni più soddisfacenti tra due paesi molto lontani dell'Europa e dell'Asia che tra due regioni mediterranee.

All'interno di questo spazio, le Isole presentano una situazione particolarmente difficile. Secondo le conclusioni di un'analisi di accessibilità basata sul livello di dotazione in infrastrutture del 1995 e sulle reti transeuropee per il 2010, dal 60 al 70% del territorio dell'Unione europea - in modo particolare le isole - presenta un indice di accessibilità inferiore alla media.

Tuttavia, la dimensione insulare può svolgere un ruolo significativo se questo deficit strutturale viene gestito come occasione di sviluppo: la specificità e la qualità del quadro di vita, una produzione mirata e incentrata sulla dimensione insulare e mediterranea potranno offrire delle ipotesi di sviluppo.

Una rete è tuttavia necessaria. Attualmente, l'instaurazione di una continuità territoriale è effetto delle politiche pubbliche nazionali. La conseguenza più evidente è la dipendenza territoriale di rete dai trasporti nazionali: la Francia del sud si collega con la Corsica, l'Italia con la Sardegna. Al contrario, non esiste nessun collegamento aereo tra la Corsica e l'Italia. Inoltre, i collegamenti marittimi tra Corsica e Italia sono assicurati essenzialmente tra Bastia e i porti toscani e liguri e sono concentrati nel periodo estivo.

D'altra parte, le politiche di riduzione dei prezzi per i residenti si applicano solo sui voli Nizza-Bastia-Ajaccio. Le sole riduzioni che si applicano ai residenti sardi sono quelle di mercato (APEX, PEX e altro) offerte a tutti i clienti - indipendentemente dalla residenza - dalle compagnie aeree.

Per questo motivo, lo sviluppo interno delle isole subisce un effetto di attrazione: in Sardegna, la parte sud - ed in particolare Cagliari - si collega con i poli di Roma e di Napoli, mentre la parte nord-est con Genova-Firenze, Milano-Brescia. L'ovest si trova, per così dire, dall'altro versante, in deficit di opportunità. Al contrario, in Corsica la parte ovest e la parte nord hanno beneficiato della prossimità di Nizza- Marsiglia per rafforzare gli effetti sullo sviluppo generati dai trasporti.

L'applicazione del mercato unico non porta effetti di concorrenza e di stimolo economico, producendo un rafforzamento delle politiche nazionali a scapito della concorrenza europea.

Enfin, au niveau interne, les deux îles souffrent d'une capacité de mouvement limitée : 3 heures environ sont nécessaires pour relier, en voiture, Sassari à Cagliari et Bastia à Ajaccio ; les réseaux ferrés internes étant largement obsolètes (mais en phase de modernisation en Corse) et les liaisons aériennes internes assez récentes, mêmes si elles permettent d'envisager une amélioration des voies de communication.

#### **d) Synthèse de l'analyse territoriale**

##### **Insularité et dimension méditerranéenne**

L'insularité place les deux îles dans une situation géographique de proximité (seulement une quinzaine de Km les séparent, 1h de trajet), de plus elles ne sont distantes que de 80-100 Km de la côte italienne le long d'un axe dans le Golfe de Gênes.

La Corse se trouve à 80 Km de Livourne et à 240 Km de Nice en partant de Bastia. Les deux îles sont proches, mais il n'y a pas eu l'occasion de mettre en place des économies d'échelle, faute aussi de liaisons adéquates entre les deux territoires. Dans le contexte IMEDOC (Baléares, Corse, Sardaigne et depuis peu, Sicile) une volonté politique commune s'est affichée et renforcée dans le contexte de la CRPM (Conférence des Régions Périphériques et Maritimes). Livourne, ville méditerranéenne, assure l'interface terrestre et maritime pour une grande partie de son arrière pays urbain et industriel (Pise) ; elle a une fonction de réseau dans l'ensemble de la Méditerranée occidentale.

##### **Morphologie montagneuse et communication interne difficile**

La morphologie montagneuse et cloisonnée entrave les échanges avec le territoire interne des deux îles, limitant la mise en réseau des centres urbains. Le déplacement entre les centres les plus importants se fait en voiture. L'île d'Elbe et les autres îles de l'archipel toscan présentent des caractéristiques semblables ; la Province de Livourne s'inscrit, pareillement, dans une morphologie côtière apennine, mais elle profite de sa position le long d'un important couloir nord-sud.

##### **Concentration de la population sur quelques centres et sur la côte**

Densité démographique assez variée, faible en Corse, plus importante en Sardaigne mais concentrée dans les centres plus importants : Bastia-Ajaccio, Cagliari-Sassari-Olbia-(Nuoro). Cette constatation a une valeur différente pour les îles de l'archipel toscan, à dimension très réduite, avec une urbanisation qui est, par nature, essentiellement littorale. La province de Livourne dans son ensemble a participé au phénomène de concentration de la population sur la côte et de la désertification des zones plus isolées et des zones rurales.

Infine, a livello interno, le due isole soffrono di una limitata capacità di movimento: sono necessarie circa 3 ore per collegare in automobile Sassari-Cagliari e Bastia-Ajaccio; le ferrovie interne sono di gran lunga obsolete 8ma in fase di riammodernamento in Corsica), ed i collegamenti aerei interni piuttosto recenti, anche se promettono di prospettare un miglioramento nelle vie di comunicazione.

#### **d) Sintesi dell'analisi territoriale**

##### **Insularità e dimensione mediterranea**

L'insularità situa le due isole in una situazione geografica di prossimità (circa 15 km di distanza, 1 ora di traghetto); inoltre, esse sono distanti 80-100 chilometri dalla costa italiana, su di un asse nel Golfo di Genova.

La Corsica si trova, in particolare, ad una distanza di 80 km dalla Toscana (Livorno) e a 240 km da Nizza partendo da Bastia. Le due isole si trovano l'una accanto all'altra, ma non vi è stata l'occasione di creare delle economie di scala, in mancanza anche di collegamenti adeguati tra i due territori. In ambito IMEDOC (Baleari, Corsica, Sardegna e, da poco, Sicilia) è stata espressa una volontà politica comune, rafforzata in ambito CRPM (Conferenza delle Regioni Periferiche e Marittime). Livorno è una città mediterranea, come ponte e porta marittima per una gran parte del suo entroterra urbano e industriale (Pisa) e orientato ad una funzione di rete nell'intero spazio occidentale.

##### **Morfologia montuosa e comunicazioni interne difficili**

La morfologia montuosa ed isolata ostacola gli scambi con le aree interne delle due isole, limitando la messa in rete dei centri urbani. Gli spostamenti tra i centri più importanti avvengono in auto. Analoghe caratteristiche sono offerte dall'Elba e dalle altre isole dell'arcipelago toscano; la Provincia di Livorno si inquadra, analogamente, in una morfologia costiero-appenninica, ma con il vantaggio di collocarsi lungo un corridoio nord-sud di importanza significativa.

##### **Concentrazione della popolazione in pochi centri e sulla costa**

Densità demografica abbastanza varia, bassa in Corsica, più alta in Sardegna ma concentrata nei centri più importanti: Bastia-Ajaccio, Cagliari-Sassari-Olbia-(Nuoro). Diverso il discorso per le isole dell'arcipelago toscano, per la loro ridotta dimensione e in cui l'urbanizzazione è per natura di tipo sostanzialmente costiero. La provincia di Livorno nel suo insieme ha vissuto analoghi fenomeni di contrazione sulla costa e di desertificazione dei villaggi più isolati e rurali.

### **Espace méditerranéen et dépendance territoriale de France et d'Italie**

Les deux îles, ainsi que la province de Livourne, subissent la dimension nationale de leurs marchés, de leur mise en réseaux et de leurs potentialités économiques. La Corse s'approvisionne en biens, services et capitaux essentiellement dans l'Hexagone, par le biais des deux pôles de Marseille et de Nice. La Sardaigne dépend géo-économiquement de la Péninsule, essentiellement de Rome (industries d'origine publique, services publics et centres politiques), de Naples (navigation) et du nord de l'Italie (capitaux, services touristiques). La Toscane utilise le port de Livourne, notamment, pour acheminer en Corse le trafic touristique d'origine italienne en saison estivale, les liaisons hors saison étant assez peu nombreuses. Des liens, souvent bilatéraux, existant entre les ports de l'espace concerné et le sud de la Méditerranée (par ex. Livourne et Maghreb), pourront déboucher dans des réseaux de ports émanant des projets de dimensions transnationales (ex. projet Port-Net-Med sur Interreg III B).

### **Les réseaux de transports appartiennent aux réseaux nationaux**

Les réseaux aériens sont essentiellement nationaux : Cagliari/Alghero/Olbia - Rome/Milan, et Bastia/Ajaccio - Marseille/Nice/Paris (continuité territoriale). Il n'existe pas de liaison aérienne directe Italie - Corse, ni France-Sardaigne, ni, donc, Corse-Sardaigne.

La desserte maritime est plus ou moins dense selon les saisons, principalement entre Bastia et Livourne/Savone et Bonifacio / Santa Teresa di Gallura. Les liaisons principales demeurent celles assurées entre le continent italien et la Sardaigne et entre le continent français et la Corse.

Livourne est un port de taille moyenne tourné vers l'international et qui peut devenir dans ce cadre, à terme, un pôle de services.

### **Existence d'interactions environnementales**

Les systèmes insulaires toscan, corse et sarde, présentent de fortes similitudes en ce qui concerne la sauvegarde de certaines espèces : l'archipel toscan en particulier et les deux grandes îles constituent une aire patrimoniale intégrée, si l'on se réfère à la migration des oiseaux et à l'espace marin. Les interactions environnementales entre la Corse et la Sardaigne sont extrêmement importantes que ce soit pour les risques liés au trafic des navires marchands dans les Bouches de Bonifacio, ou pour les Parcs de cette zone notamment le Projet relatif au Parc Marin international.

### **Spazio mediterraneo e dipendenza territoriale da Francia e Italia**

Le due isole e la provincia di Livorno subiscono la dimensione nazionale dei loro mercati e della messa in rete delle loro potenzialità economiche. La Corsica si fornisce di beni, servizi e capitali essenzialmente in Francia, attraverso i due poli di Marsiglia e di Nizza. La Sardegna ha una dipendenza geo-economica dalla Penisola, essenzialmente da Roma (industrie di origine pubblica, servizi pubblici e partiti politici), Napoli (navigazione) e dall'Italia del nord (capitali, servizi turistici). La Toscana utilizza il porto di Livorno essenzialmente per convogliare in Corsica il traffico turistico di origine italiana nella stagione estiva, mentre i collegamenti nelle altre stagioni sono relativamente poco numerosi. Collegamenti spesso bilaterali esistenti tra i porti dell'area considerata ed il sud del Mediterraneo (per esempio Livorno e Maghreb) potranno sfociare in reti di porti secondo progetti di dimensioni transnazionali (progetto Port-Net-Med in Interreg III B).

### **Le reti di trasporto appartengono alle reti nazionali**

Le reti aeree sono essenzialmente nazionali: Cagliari/Alghero/Olbia - Roma/Milano, e Bastia/Ajaccio - Marsiglia/Nizza/Parigi (continuità territoriale). Non esiste collegamento aereo diretto Italia-Corsica, né Francia-Sardaigne, né dunque tra Corsica e Sardegna.

Il servizio marittimo è più o meno intenso a seconda delle stagioni, principalmente tra Bastia e Livorno/Savona e Bonifacio e Santa Teresa di Gallura. I collegamenti principali restano quelli assicurati tra il continente italiano e la Sardegna e tra il continente francese e la Corsica.

Livorno è un porto medio con caratteristiche internazionali, e a termine può costituire un polo di servizio in questo ambito.

### **Esistenza di interazioni di tipo ambientale**

I sistemi insulari toscano, corso e sardo presentano forti similitudini per quanto riguarda la salvaguardia di alcune specie; in particolare l'arcipelago toscan e le due isole maggiori costituiscono un'area di patrimonio condiviso, con riferimento alla migrazione degli uccelli e allo spazio marittimo. Tra Corsica e Sardegna poi, l'interazione di tipo ambientale è estremamente significativa, sia per quanto riguarda il rischio ambientale condiviso derivante dal transito di navi mercantili nel Canale di Bonifacio, sia per quanto riguarda i Parchi della zona, e quindi il relativo progetto di Parco internazionale marino.

| ANALYSE ENVIRONNEMENTALE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | ANALISI AMBIENTALE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>a) Bilan énergétique</b></p> <p><b>1. Corse</b></p> <p>La situation de la Corse est particulière dans la mesure où elle est entièrement dépendante de l'extérieur pour la fourniture des produits pétroliers destinés tant à la consommation d'EDF (la production électrique étant réalisée essentiellement sur place) qu'à la consommation domestique (transports, chauffage). La plus grande partie de la production d'électricité est en effet locale. En 1998, la production totale d'EDF a été de 1433 GW/h. Elle résulte pour 25% de l'hydroélectricité, pour 53% des centrales thermiques du Vazzio et de Lucciana, pour 20% du câble SACOI et de la station de conversion et pour 2% des microcentrales hydroélectriques. La puissance installée dont dispose EDF est de 500 MW, ce qui lui donne à l'heure actuelle un potentiel suffisant. Mais la sous utilisation du parc de production durant 2400 heures, soit la moitié de la moyenne nationale, est en partie à l'origine du surcoût de l'électricité en Corse (de l'ordre de deux fois le coût continental). En ce qui concerne les énergie renouvelables, la centrale hydraulique de la Vanna qui produit 23 GWh a été mise en service en 1995 ; le parc de production d'hydroélectricité comporte 10 petites centrales.</p> <p>Le climat a des effets variés sur la production : en 1996, année pluvieuse, la production d'électricité d'origine hydraulique (128 000 tep) a permis de satisfaire 25% des besoins énergétiques de l'île, mais en 1997, la couverture n'a été que de 16%. En 1997, la Corse a produit 75 000 tonnes équivalent pétrole (tep) d'énergie primaire d'origine hydraulique produite à partir de centrales EDF-GDF. Des études relatives à l'installation de centrales éoliennes avec un potentiel estimé à 7,8 MW ont été menées, en prenant en considération, d'une part les effets sur le paysage et les oiseaux, d'autre part les nuisances sonores.</p> <p><b>2. Sardaigne et Province de Sassari</b></p> <p>La Sardaigne est quasiment dépendante des sources d'énergies dérivant du pétrole : les installations thermoélectriques représentent 97% de la production, alors que la consommation d'énergie représente 73%. L'absence d'autres sources d'énergie alternatives ou renouvelables, comme le gaz naturel, rend le système énergétique régional particulièrement vulnérable et a pour effet d'entraîner un coût unitaire de l'énergie élevé, et des conséquences majeures sur l'environnement.</p> | <p><b>a) Bilancio energetico</b></p> <p><b>1. Corse</b></p> <p>La situazione in Corsica è particolare in quanto è completamente dipendente dall'esterno per la fornitura di prodotti petroliferi destinati sia al consumo d'EDF (la produzione elettrica è realizzata essenzialmente sul posto) che al consumo domestico (trasporto, riscaldamento). La maggior parte della produzione elettrica è in effetti locale. Nel 1998, la produzione totale d'EDF è stata di 1433 GW/h. È stata prodotta per il 25% dall'idroelettricità, per il 53% dalle centrali termiche di Razzio e di Lucciana, per il 20% dal cavo SACOI e dalla stazione di conversione e per il 2% dalle micro-centrali idroelettriche. La potenza installata di cui dispone EDF è di 500 MW, che al momento attuale è considerato un potenziale sufficiente. Ma il sotto-utilizzo del parco di produzione per 2400 ore, la metà della media nazionale, è in parte all'origine del sovra-costi dell'elettricità in Corsica (nell'ordine di dieci volte il costo continentale). Per quanto concerne le energie rinnovabili, la centrale idraulica di Vanna che produce 23 GW/h è stata messa in funzione nel 1995; il parco di produzione idroelettrico comprende dieci piccole centrali.</p> <p>Il clima ha effetti diversi sulla produzione: nel 1996, anno piovoso, la produzione di elettricità di origine idraulica (128 000 tep) ha permesso di soddisfare il 25% del fabbisogno energetico dell'isola, ma nel 1997 la copertura è stata solo del 16%. Nel 1997, la Corsica ha prodotto solo 75 000 tonnellate equivalenti petrolio (tep) di energia primaria di origine idraulica prodotta a partire da centrali EDF-GDF. Sono allo studio centrali eoliche, in considerazione soprattutto degli impatti sul paesaggio e sugli uccelli e del rumore, con un potenziale stimato di 7,8MW.</p> <p><b>2. Sardegna e Provincia di Sassari</b></p> <p>In Sardegna vi è una dipendenza quasi completa dalle fonti energetiche derivanti dal petrolio: gli impianti termoelettrici rappresentano il 97% della produzione, mentre nei consumi finali per usi energetici raggiungono una percentuale del 73%. L'inesistenza di altri fonti alternative o rinnovabili, come del gas naturale, determina una notevole vulnerabilità del sistema energetico regionale, un maggior costo unitario dell'energia ed un maggior impatto ambientale.</p> |

L'importante concentration, en Sardaigne, des secteurs industriels à forte consommation d'énergie – consommation plus marquée dans le secteur industriel (Sardaigne 45%, Italie 32%) que dans le secteur domestique (Sardaigne 17,6% Italie 32,3%) – met en exergue l'intensité énergétique du système économique sarde (Sardaigne 103,5 tep/mld, Italie 83,1 tep/mld), et une efficacité moindre du système ainsi que des dispersions d'énergie.

### 3. La Toscane et la Province de Livourne

La Toscane subvient à ses besoins en énergie avec une importation nette de 9,7 M TEP, correspondant à 89% environ de sa consommation interne brute. De telles importations nettes sont composées d'environ 63% de produits pétroliers, 30% de gaz naturel, 5% de combustibles solides et de 2% d'énergie électrique. En outre, de 1990 à 1996, il a été réalisé un processus positif de réduction de l'utilisation des combustibles solides (- 39,7%) en faveur d'une utilisation plus importante du gaz naturel (+ 34%) ; il est à signaler également une augmentation relative du recours aux énergies renouvelables par rapport à une faible réduction de l'utilisation du pétrole.

Les consommations internes de la Toscane, par rapport à l'utilisation finale par secteur, concernent essentiellement les usages énergétiques, vu l'absence d'installations industrielles chimiques importantes, et la faiblesse de l'industrie sidérurgique ; dans l'industrie la consommation s'exprime en fonction de son utilisation dans les différents processus ou dans le fonctionnement des machines outils. Dans la période analysée (1990-1995), à l'exception de l'agriculture caractérisée par une tendance à la baisse de 1,4%, les consommations du secteur industriel et du secteur domestique tendent à croître, malgré des oscillations (liées à la conjoncture pour le premier et au climat pour le second), avec des valeurs positives respectives de 6,1% et de 10,5%.

Le secteur des transports est en constante augmentation et enregistre une amélioration de 15,2% dans la période considérée. Les valeurs les plus importantes sont enregistrées dans le secteur industriel tandis que les valeurs du secteur des transports et du secteur civil coïncident souvent, caractérisées par une faible tendance à l'augmentation pour le premier.

L'industrie absorbe la grande partie des usages non énergétiques des diverses sources, qui, malgré une diminution de moitié depuis 1990, valent encore en 1996 un peu moins de 0,3 MTEP. Le gaz naturel, première ressource utilisée (en volume) dès 1988, a progressivement consolidé sa position.

L'elevata concentrazione in Sardegna di settori industriali ad elevata intensità energetica, con una maggiore quota di impegno nel settore industriale (Sardegna 45,5%, Italia 32%) e una minore quota nel settore civile (Sardegna 17,6% Italia 32,3%) sottolinea l'intensità energetica del sistema economico sardo (Sardegna 103,5 tep/mld, Italia 83,1 tep/mld), ed è indice di minore efficienza del sistema e di dispersioni diffuse.

### 3. Toscana e Provincia di Livorno

La Toscana provvede ai suoi fabbisogni energetici con importazioni nette di 9,7 MTEP, corrispondenti all'89% circa degli stessi consumi interni lordi. Tali importazioni nette sono composte da circa il 63% di prodotti petroliferi, il 30% di gas naturale, il 5% di combustibili solidi, il 2% di energia elettrica. Dal 1990 al 1996, inoltre, è stato realizzato un positivo processo di riduzione dell'impiego dei combustibili solidi (-39,7%) a favore di un maggior impiego di gas naturale (+34%); da segnalare anche un relativo rilancio delle energie rinnovabili rispetto una relativa riduzione dell'uso del petrolio.

I consumi interni della Toscana, relativamente agli utilizzi per settore di impiego finale, sono sostanzialmente relativi agli usi energetici, essendo assenti in regione rilevanti insediamenti industriali nel settore chimico, ed essendosi notevolmente ridotto il siderurgico; nell'industria i consumi si esprimono in funzione dell'assorbimento di energia in calore di processo o per la movimentazione di macchine utensili. Nel periodo storico analizzato (1990-1995), se si eccettua l'agricoltura che presenta un trend decrescente dell'1,4%, l'industria e il civile evidenziano, pur con oscillazioni (per il primo legate alla congiuntura, per il secondo al clima), una tendenza alla crescita, segnando, rispettivamente un valore positivo del 6,1% e del 10,5%.

In costante aumento, con una tendenza segnatamente orientata alla crescita, è il settore trasporti, che registra un incremento del 15,2% nel periodo considerato. I valori maggiori si registrano nel settore industriale, mentre spesso coincidenti sono quelli dei trasporti e del civile, con una lieve tendenza all'aumento del primo settore.

L'industria assorbe la gran parte degli usi non energetici delle varie fonti, che, pur quasi dimezzati rispetto al 1990, nel '96 valgono ancora poco meno di 0,3 MTEP. Il gas naturale, già prima risorsa per volumi di uso nel 1988, ha progressivamente consolidato la sua posizione nella graduatoria.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>b) Air, émissions polluantes et industrie</b></p> <p><b>1. Corse</b></p> <p>L'industrie n'étant pas le pôle principal de l'activité économique de la Corse (6000 actifs, contre 5300 agricoles, 8200 dans le BTP et 73000 dans le tertiaire, marchand et non marchand), les analyses de la pollution se bornent aux concentrations urbaines, et tout au plus auprès des centrales thermiques de production d'électricité. Une campagne de mesure du taux d'ozone a eu lieu au cours de l'été 1998 à Ajaccio et Bastia. Elle démontre que la Corse ne connaît pas de problème d'ozone. Le seuil d'alerte (seuil supérieur à 180 micron-g/m3) n'a jamais été franchi sur les sites visés par l'étude. Toutefois de légers dépassements au-dessus du seuil préconisé par l'OMS ont été relevés. Le bilan de la qualité de l'air à Bastia montre une présence d'oxyde d'azote le plus souvent mise en évidence place Saint-Nicolas. Des niveaux faibles en zone urbaine à nuls en zone résidentielle ont été constatés pour le dioxyde de soufre. Pour Ajaccio, on ne remarque aucun dépassement des normes en vigueur. Toutefois, la situation d'Ajaccio est tributaire de deux sources de pollution, la pollution urbaine et la centrale du Vazzio. La présence de dioxyde de soufre correspond à un passage de la ville sous les vents de la centrale du Vazzio. Les mesures enregistrées au cours de la campagne de février 1999 font apparaître des concentrations normales, et en dessous des seuils d'alerte, dépassés à plusieurs reprises sur le continent.</p> <p><b>2. Sardaigne et Province de Sassari</b></p> <p>La Sardaigne présente à l'inverse une quantité d'émissions de premier plan altérant le climat, et ces émissions dépassent systématiquement les moyennes nationales italiennes. Elles sont dues en grande partie à la présence d'industries lourdes, notamment, chimiques, et à la production d'énergie. Par exemple, les émissions d'anhydride carbonique (CO<sub>2</sub>) en 1995 ont dépassé de peu les 15 millions de tonnes (8,8 t. par habitant, contre une moyenne nationale de 7,1t.) avec une augmentation de 20% en huit ans. En ce qui concerne l'anhydride sulfureux (SO<sub>2</sub>), en 1995 les émissions ont atteint un peu plus de 100.000 t, soit 60 t. pour 1000 habitants, contre une moyenne nationale de 22 t ; les émissions industrielles quant à elles ont enregistrées une augmentation plus importante de 25 %. 70 % des émissions sont imputables aux grandes infrastructures de production industrielle et d'énergie, tandis que la moyenne nationale est de 66%.</p> | <p><b>b) Aria, emissioni inquinanti e industrie</b></p> <p><b>1. Corsica</b></p> <p>Poiché l'industria non rappresenta il principale polo dell'attività economica della Corsica (6000 addetti contro 5300 in agricoltura, 8200 nel settore delle costruzioni e 73000 nel terziario destinato alla vendita e non), le analisi dell'inquinamento si limitano ai centri urbani o al massimo alle vicinanze delle centrali termiche di produzione di elettricità. Una campagna di misurazione del tasso di ozono, realizzata nell'estate 1998 ad Ajaccio e Bastia, ha dimostrato che la Corsica non è toccata da problemi di ozono. La soglia di allarme (superiore a 180 micron-g/m3) non è mai stata superata nei siti oggetto dello studio. Tuttavia, sono stati rilevati leggeri superamenti della soglia raccomandata dall'OMS. Il bilancio della qualità dell'aria a Bastia rileva una presenza di ossido di azoto più frequente sulla piazza Saint-Nicolas. Per i diossidi di zolfo, sono stati registrati valori da deboli in area urbana a nulli in area residenziale. Ad Ajaccio non si rileva alcun superamento delle norme vigenti. Tuttavia, la situazione di Ajaccio è determinata da due fonti di inquinamento : l'inquinamento urbano e la centrale del Vazzio. La presenza di diossidi di zolfo corrisponde al passaggio sulla città dei venti provenienti dalla centrale del Vazzio. Le misurazioni effettuate nel corso della campagna del febbraio 1999 evidenziano concentrazioni normali e inferiori alle soglie di allarme, superate invece a più riprese sul continente.</p> <p><b>2. Sardegna e Provincia di Sassari</b></p> <p>La Sardegna presenta invece una quantità di emissioni clima alteranti di rilievo, che superano in quasi tutti i casi le medie nazionali italiane. Tali emissioni sono dovute in gran parte alla presenza dell'industria pesante, chimica in particolare, e alla produzione di energia. Per esempio, le emissioni di Anidride carbonica (CO<sub>2</sub>). nel 1995 hanno di poco superato i 15 milioni di tonnellate (8,8 t. per abitante, contro la media nazionale di 7,1 t.), con un aumento in otto anni del 20%. Nel caso dell'Anidride solforosa (SO<sub>2</sub>), nel 1995 le emissioni hanno raggiunto poco più di 100.000 t., pari a 60 t. per 1000 abitanti, contro una media nazionale di 22 t.. Le emissioni industriali hanno registrato l'aumento più rilevante: il 25%. Ai grandi impianti di produzione industriale e di energia è imputabile il 70% delle emissioni, contro il 66% nazionale.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Les émissions d'oxyde d'azote (Nox) sont également plus élevées (environ 70 000 t. soit un peu moins de 4% du total national) en 1995, que la moyenne nationale soit 41 t. pour 1000 habitants, contre 32‰ au niveau national.

La comparaison avec les données nationales est intéressante : les transports participent aux émissions pour le 42% contre 67% au niveau national, l'énergie à 40% contre 19%, l'industrie à 6% contre 10%, les consommations et les pertes 6% (essentiellement l'agriculture et la pêche).

*En ce qui concerne les Composés Organiques Volatiles (COV)*, ils ont été estimés en 1995 à 32 000 t. de COV non méthaniques, essentiellement dus aux transports, avec une moyenne par tête légèrement inférieure à 20 t. pour 1000 habitants, contre 24 t. au niveau national.

L'émission d'oxyde de carbone, quant à elle, représente sur le territoire régional un peu moins de 180 000 t, avec un poids relatif par habitant inférieur à la moyenne nationale (même avec une augmentation de 2,5%/an), avec environ 107 t/1000 hab. contre 126 t/1000 hab. pour l'ensemble du territoire italien (+ 0,7 %/an)

Enfin en ce qui concerne le *Particolato (PTS)*, en 1992, année pour laquelle on dispose des dernières données nationales, les émissions enregistrées dans l'Ile étaient égales à 9,5 t. pour 1000 habitants, provenant en grande partie de la production d'énergie, tandis que la moyenne nationale est de 13 t provient surtout de l'industrie.

*Dans la Province de Sassari* la qualité de l'air n'est pas préoccupante. Périodiquement des concentrations de SO<sub>2</sub> sont constatées dans la zone de Porto Torres dues probablement aux établissements EniChem et à la centrale thermique. Dans la ville de Sassari, une forte pollution de NO<sub>2</sub> (due à la circulation routière) a été relevée en certains endroits. Cette constatation a conduit le maire à adopter des mesures, pour la santé publique. Certaines zones sont également particulièrement polluées : les zones industrielles de Sarroch (CA), de Macchiareddu (CA), de Portoscuso (CA), de Ottana (NU), qui, avec Porto Torres (SS) représentent les principaux pôles industriels de la Sardaigne.

### 3. Toscane et Province de Livourne

Les données concernant la qualité de l'air sont contrastées.

Selon les données relatives à l'émission de gaz à effet de serre, l'anhydride de carbone représente, à lui seul, en Toscane, plus de 34 millions de tonnes par an, soit près de 9. 600 Kilos par personne.

Anche per quanto riguarda gli Ossidi di azoto (Nox) le emissioni nel 1995 (circa 70.000 t., pari a poco meno del 4% del totale nazionale) sono più alte della media nazionale, ovvero a 41 t. per 1000 abitanti, contro le 32 t. nazionali.

Interessante il confronto con il dato nazionale: i trasporti incidono per il 42%, contro il 67% nazionale; l'energia per il 40% contro il 19%; l'industria per il 6% contro il 10%; i consumi e le perdite per il 6% (prevalentemente agricoltura e pesca).

*Per quel che concerne i Composti Organici Volatili (COV)*, nel 1995 sono state stimate 32.000 t di COV non metanici, prevalentemente dovute ai trasporti, con una media pro-capite di poco inferiore alle 20 t per 1000 abitanti, contro le 24 t nazionali.

*Per l'Ossido di Carbonio (CO)*. nel 1995 sono state emesse sul territorio regionale poco meno di 180.000 t. di CO con un'incidenza con una quantità pro-capite, per quanto in netta crescita (+2,5% annuo), sensibilmente più bassa della media nazionale con circa 107 t. per 1.000 abitanti, contro le 126 t dell'intero Paese (+0,7% annuo).

Per quanto riguarda il *Particolato (PTS)* nel 1992, anno per il quale si dispone dell'ultimo dato nazionale, le emissioni nell'Isola registravano una quantità emessa per 1.000 abitanti pari a circa 9,5 t., rispetto alle 13 t della media nazionale, provenienti in gran parte dalla produzione di energia (mentre a livello nazionale il peso maggiore è attribuibile all'industria).

*In Provincia di Sassari* la situazione della qualità dell'aria non desta preoccupazione. Periodicamente si verificano concentrazioni di SO<sub>2</sub> nell'area di Porto Torres dovute forse agli stabilimenti EniChem e alla centrale termica. Nella città di Sassari sono state rilevate, in alcune postazioni, situazioni critiche di inquinamento da NO<sub>2</sub>, dovute all'alta intensità del traffico, che ha portato all'adozione di provvedimenti da parte del Sindaco a tutela della salute pubblica. Altre zone presentano maggiore criticità ambientale: le aree industriali di Sarroch (CA), di Macchiareddu (CA), di Portoscuso (CA), di Ottana (NU) che, con Porto Torres (SS), rappresentano i principali poli industriali della Sardegna.

### 3. Toscana e Provincia di Livorno

Relativamente all'ambiente urbano, si riscontrano dati contrastanti sull'aria.

Abbiamo a disposizione i dati relativi alle emissioni dei gas responsabili dell'effetto serra: solo per l'anidride carbonica in Toscana si parla di quasi 34 milioni di tonnellate annue, circa 9.600 chili pro capite.

Le niveau d'équipement de monitoring est inégal suivant les principales villes toscanes. Il est à signaler qu'à Livourne, les normes de qualité ont été respectées y compris dans les zones à forte densité industrielle, le seuil de recommandation du niveau d'ozone a été dépassé plusieurs fois, essentiellement en été.

Les campagnes de suivi sur le bruit mettent clairement en exergue, le fait que « les niveaux, en ville, sont très élevés presque partout », malgré un niveau stationnaire depuis les 5 dernières années.

Pour ce qui est des champs électromagnétiques, il semble que les nombreux effets de l'exposition ne soient pas encore connus. Un large travail de surveillance, axé sur les champs produits en particulier par les lignes électriques, par les relais de radio et de télévision, et par les stations de téléphonie mobile, a été initié ainsi qu'un contrôle en amont, dans le cadre d'études sur l'impact environnemental des équipements futurs. Un travail de grande ampleur, même si ce qui a été réalisé jusqu'à présent n'était pas négligeable.

En outre, au-delà des éléments strictement environnementaux, on relève sur le territoire toscane dans le cadre de la réhabilitation des zones dégradées et de la requalification urbaine, des points de congestion urbaine qui entraînent une série de concentrations (pollution atmosphérique, trafic dense, concentration de la production à proximité d'habitations) qui témoignent du retard en matière de protection de l'environnement.

Dans ce contexte, le déséquilibre entre les différents moyens de transports est évident, ainsi que la nécessité de trouver des solutions aux problèmes environnementaux, connexes au trafic des poids lourds, au transport de marchandises, et au transport privé.

## **c) Les déchets**

### **1. Corse**

Le problème majeur de l'élimination des déchets en Corse tient à la concentration d'environ 40 % de la population corse dans les deux pôles urbains d'Ajaccio (23,5 %) et de Bastia (15,1 %). De plus, un pourcentage non négligeable de la population corse vit dans des villages isolés situés en région montagneuse, ce qui ne facilite pas la collecte. Enfin, dans certaines régions, la population est multipliée par 9 durant la saison estivale. En 1999, sur une population de 262 200 habitants, et une population équivalente de 345 300, la production de déchets (ordures ménagères, encombrants, végétaux et gravats mobilisables en déchetterie) s'élève à 148 860 tonnes par an, dont 77 260 en Haute-Corse et 71 600 en Corse du Sud.

La dotazione di strumenti di monitoraggio è differenziata tra le principali città toscane. Da segnalare che a Livorno gli standard di qualità sono stati rispettati anche nelle zone ad alta densità industriale, mentre situazioni di superamento del livello di attenzione dell'ozono si sono verificate principalmente in estate.

Le campagne di monitoraggio sul rumore da traffico hanno fatto emergere con chiarezza che "i livelli in città sono molto elevati quasi ovunque", rimanendo pressoché stazionari negli ultimi cinque anni.

Per i campi elettromagnetici occorre evidenziare che in questo settore molti effetti dell'esposizione non sono ancora noti. E' stato avviato un ampio lavoro di monitoraggio rispetto ai campi prodotti in particolare dalle linee elettriche, dagli impianti radiotelevisivi e dalle stazioni per la telefonia cellulare, ma anche di controllo a monte, nell'ambito di studi sull'impatto ambientale di futuri impianti. Un lavoro di grandi proporzioni, anche rispetto a quanto fatto nel passato.

Inoltre, al di là di questi elementi strettamente ambientali, si rilevano nel territorio toscano, nell'ambito del recupero delle zone degradate e della riqualificazione urbana, alcuni punti di conurbazione congestionati che determinano una serie di pressioni concentrate (inquinamento ambientale sopra esposto, traffico, concentrazioni produttive e commistione casa – fabbrica) che determinano un deficit ambientale da colmare.

In questo ambito sono evidenti il permanere di squilibri tra le diverse modalità di trasporto e la necessità di mirare alla soluzione dei problemi ambientali connessi al traffico dei veicoli pesanti, del trasporto merci e del cosiddetto trasporto individuale – privato su gomma.

## **c) Rifiuti**

### **1. Corsica**

Il principale problema dell'eliminazione dei rifiuti in Corsica consiste nella concentrazione del 40% circa della popolazione corsa nei due poli urbani di Ajaccio (23,5 %) e di Bastia (15,1 %) ; nel fatto che una percentuale non irrilevante della popolazione corsa vive in villaggi isolati situati in area montana, il che non facilita la raccolta ; nel fatto che in alcune zone la popolazione venga moltiplicata per 9 durante la stagione estiva. Nel 1999, su una popolazione di 262 200 abitanti, ed una popolazione equivalente di 345 300, la produzione di rifiuti (rifiuti solidi urbani, rifiuti ingombranti, vegetali e macerie smaltibili in discarica pubblica) raggiunge le 148 860 tonnellate all'anno, di cui 77 260 in Haute-Corse e 71 600 nella Corsica del Sud.

Le gisement des déchets industriels banals (DIB), industriels, commerciaux ou artisanaux qui ne sont pas de la responsabilité des collectivités, a été évalué dans le projet de Plan Régional d'élimination des déchets industriels. Le total des déchets DIB s'élève à 151 600 tonnes (70 200 au nord et 81 400 au sud), dont 57,8 % pouvant être triés et recyclés par valorisation matière, 24,3% sont valorisables énergétiquement par incinération ou destiné à l'enfouissement et 17,9 % des déchets triés ou non triés peuvent être recyclés par compostage. Il n'y a pas de problèmes particuliers concernant les déchets spéciaux. Aujourd'hui, les déchets ménagers sont mis en décharge sans broyage préalable. Toutefois, il n'existe en Corse que 5 décharges autorisées, deux en Haute-Corse, trois en Corse du Sud. Les décharges autorisées de Haute-Corse drainent 95 % des déchets, celles de Corse du Sud seulement 5 %. L'essentiel des déchets ménagers de la Corse-du-Sud est donc stocké dans des décharges non autorisées telles que celles d'Ajaccio (Saint-Antoine), Bonifacio ou Porto-Vecchio. L'élimination des déchets ménagers et assimilés a fait l'objet de deux plans départementaux qui sont actuellement en cours de révision et d'un plan régional en cours d'élaboration.

## 2. Sardaigne et Province de Sassari

L'examen des données concernant les déchets montre que seuls 20% des déchets sont traités dans les installations prévues à cet effet et que 80% des déchets sont mis en décharge. La production annuelle actuelle de déchets a été estimée à environ 730.000 tonnes par an; la gestion des installations et des décharges est assurée principalement par des Consortiums industriels et par les Communautés de Montagne. *La gestion des déchets non triés* est attribuée généralement à un concessionnaire, mais le nombre de communes qui gère ce service en régie directe est encore important (20%). La forme de gestion en Consortium concerne 14% des communes, en particulier dans la Province de Oristano.

Le tri des déchets implique seulement 0,6% du total et 15% des communes et concerne surtout le papier, le plastique. La récolte du verre est la plus répandue (50% des communes) avec des résultats assez faibles. Est inexistante, à l'inverse, la récolte des produits organiques.

Il est à signaler, en outre, que la production de déchets qui était égale, au début des années 90, à environ 1 kg par habitant et par jour, a augmenté dans les années suivantes (à l'exception de la période 93-95) d'environ 2% par an, surtout dans les Provinces de Cagliari et de Sassari où est concentrée la plus grande partie de la population. La production de déchets due aux touristes représente annuellement environ 7%, mais le taux journalier double voire triple au cours du mois d'août (période d'affluence maximale) dans les zones touristiques majeures telles que Olbia, Tortolì et Villasimius.

Il totale dei rifiuti industriali banali (DIB), industriali, commerciali o artigianali che non sono responsabilità degli enti locali è stato valutato nel progetto di Piano regionale di eliminazione dei rifiuti industriali. Il totale dei rifiuti DIB ammonta a 151600 tonnellate (70 200 a nord e 81 400 a sud), dei quali il 57,8 % può essere smistato e riciclato tramite valorizzazione del materiale, il 24,3% consiste in rifiuti valorizzabili energeticamente con incenerimento destinati al sotterramento ed il 17,9 % è costituito da rifiuti smistati o non smistati che possono essere riciclati tramite compostaggio. Non vi sono particolari problemi riguardo ai rifiuti speciali. Attualmente, i rifiuti solidi urbani sono smaltiti in discarica senza frantumazione preliminare. Tuttavia, in Corsica esistono solo 5 discariche autorizzate, due in Alta Corsica e tre nella Corsica del Sud. Le discariche autorizzate dell'Alta Corsica assorbono il 95% dei rifiuti, mentre quelle della Corsica del sud solo il 5%. Gran parte dei rifiuti solidi urbani della Corsica del Sud sono dunque stoccati in discariche non autorizzate come quelle di Ajaccio (Saint-Antoine), Bonifacio o Porto-Vecchio. L'eliminazione dei rifiuti solidi urbani e assimilati è stata oggetto di due piani dipartimentali che sono attualmente in fase di revisione e di un piano regionale in corso di elaborazione.

## 2. Sardegna e Provincia di Sassari

Dall'esame dei dati sui rifiuti emerge che solo il 20% dei rifiuti viene trattato negli impianti, mentre l'80% continua ad essere smaltito in discarica.

L'attuale produzione di rifiuti urbani è stata quantificata in circa 730.000 tonnellate/anno; la gestione degli impianti e delle discariche è assicurata principalmente dai Consorzi Industriali e dalle Comunità Montane.

*La raccolta indifferenziata* viene affidata generalmente ad un concessionario, ma è ancora significativo (20%) il numero dei comuni che gestisce il servizio in economia. La forma di gestione consortile riguarda il 14% dei comuni, specialmente in provincia di Oristano.

La raccolta differenziata coinvolge solo lo 0,6% del totale e il 15% dei comuni e riguarda, soprattutto, carta, plastica, ex RUP. La raccolta del vetro è la più diffusa (50% dei comuni), ma i gettiti sono molto modesti. E' assente, invece, quella dell'organico.

Si evidenzia, inoltre, che la produzione di rifiuti, che nei primi anni '90 arrivava a circa 1 Kg/ab.giorno, negli anni successivi (ad eccezione del periodo 1993-95) è aumentata di circa il 2% annuo, soprattutto nelle province di Cagliari e Sassari, dove è concentrata la maggior parte della popolazione. La produzione di rifiuti dovuta a presenze turistiche rappresenta annualmente circa il 7%, ma nel periodo di massima affluenza (agosto) si registra il doppio o, addirittura, il triplo della produzione giornaliera nelle zone a maggiore flusso turistico come Olbia, Tortolì e Villasimius.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>D'autres activités significatives de récupération sont liées aux déchets de l'agro-industrie, comme les activités laitières et fruitières, avec la production d'aliments pour animaux.</p> <p>Au cours de la période 97/98, environ 76 800 tonnes de déchets dont 56.000 tonnes de résidus de fours à sel découlant de productions passées et environ 20.000 tonnes de déchets de goudron chloruré, ont été exportés vers les pays de la Communauté européenne.</p> <p>En ce qui concerne l'assainissement de sites pollués et sur la base des indications du Décret ministériel n°185 du 16/05/1989, la Région s'est dotée d'un Plan en cours d'actualisation. 374 sites contaminés par des décharges non autorisées de déchets solides ménagers ont été relevés, et, environ 11 sites contaminés par des déchets industriels et de services. Des interventions urgentes de mise en sécurité et de réhabilitation environnementale ont été financées pour une centaine des 374 premiers sites, et pour les seconds sites 4 interventions ont eu lieu.</p> <p>La dépollution et la réhabilitation des zones minières désaffectées restent tout de même prioritaires pour le Ministère de l'environnement, la Région et la Société Minière sarde (Ente Minerario Sardo - EMSA) qui ont souscrit un protocole d'accord en date du 25/01/1997, et mis au point un programme d'actions. En ce qui concerne les <i>zones critiques</i>, on enregistre une situation de haut risque en matière de gestion des déchets ménagers, dans la zone de Cagliari où est concentrée 30% de la population de l'île, et où il est difficile de repérer un site idéal pour la mise en place d'une décharge contrôlée ; et dans la zone de Nuoro, en particulier l'Ogliastra où sont traités les déchets des décharges publiques.</p> <p>La situation est aussi particulièrement critique en matière de tri des déchets, même si certaines zones sont dotées ou sont en train de se doter d'installations de traitement (Cagliari, Macomer, Villacidro).</p> <p>Pour ce qui est des déchets spéciaux, la zone la plus préoccupante est celle de Sulcis Iglesiente, déjà déclarée « zone à risque environnemental élevé », où sont produits 65% des déchets spéciaux de l'île et. Ce risque est dû à une concentration élevée d'usines de métallurgie et de chimie de base.</p> <p>Il est à signaler, enfin, la situation critique de sites pollués à réhabiliter tels des zones minières démantelées de Sulcis-Iglesiente et des zones d'installations Enichem de Macchiareddu, Sarroch, Porto Torres et Portoscuso-Portovesme.</p> | <p>Altre attività di recupero significative sono legate ai rifiuti dell'agroindustria, in particolare derivanti dalle attività lattiero-casearie, con produzione di mangimi per animali.</p> <p>Nel periodo 97/98 sono stati esportati verso i paesi appartenenti alla Comunità europea circa 76.800 t. di rifiuti, di cui: 56.000 t. di residui da forno a sale, derivanti da passate produzioni, e circa 20.000 t. di rifiuti costituiti da peci clorate.</p> <p>Per quanto riguarda la bonifica dei siti inquinati, la Regione, sulla base delle indicazioni del DM n.185 del 16/05/1989, si è dotata di un Piano, attualmente in fase di aggiornamento. Sono stati individuati 374 siti contaminati dallo smaltimento abusivo dei rifiuti solidi urbani e circa 11 siti contaminati da rifiuti industriali e di servizi. Per un centinaio dei primi sono stati finanziati gli interventi più urgenti di messa in sicurezza e recupero ambientale, mentre per i secondi sono stati avviati gli interventi in 4 siti.</p> <p>Riveste, comunque, carattere di priorità il disinquinamento e la riabilitazione delle aree minerarie dismesse per le quali il Ministero dell'Ambiente, la Regione e l'Ente Minerario Sardo (EMSA) hanno sottoscritto, in data 25/01/1997, un'intesa di Programma e predisposto un piano di intervento. Per quanto riguarda le <i>aree di criticità</i>, si registra una situazione di alto rischio in materia di smaltimento dei rifiuti urbani, nella zona del Cagliariitano, dove è concentrato il 30% della popolazione dell'Isola e dove non si riesce a reperire un sito idoneo per la realizzazione di una discarica controllata, e nella zona del Nuorese, in particolare l'Ogliastra, che smaltisce i rifiuti prodotti in discariche comunali.</p> <p>La situazione è particolarmente critica anche in materia di raccolta differenziata, anche se alcune aree sono dotate o si stanno dotando di impianti di trattamento (Cagliari, Macomer, Villacidro).</p> <p>Per quanto riguarda i rifiuti speciali, l'area più preoccupante è quella del Sulcis-Iglesiente, già dichiarata "area ad elevato rischio di crisi ambientale", dove vengono prodotti circa il 65% di rifiuti speciali dell'isola. Le cause sono dovute all'alta concentrazione di stabilimenti del metallurgico e della chimica di base.</p> <p>Si segnala infine la situazione critica, come siti inquinati da bonificare delle aree minerarie dismesse del Sulcis-Iglesiente e le aree inquinate dagli stabilimenti Enichem di Macchiareddu, Sarroch, Porto Torres, oltre a Portoscuso-Portovesme.</p> |
| <p><b>3. Toscane et Province de Livourne</b></p> <p>La production totale annuelle de déchets solides urbains est en constante augmentation dans toute la Région, et la Province de Livourne se situe au dessus de la moyenne avec plus de 600 Kilo par an.</p> <p>Le tri sélectif atteint 260 mille tonnes par an, ce qui représente 74 Kg par personne.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b>3. Toscana e Provincia di Livorno</b></p> <p>La produzione totale annua di rifiuti solidi urbani è in costante incremento in tutta la Regione come produzione pro-capite, sopra la media la Provincia di Livorno con oltre 600 Kg all'anno.</p> <p>La raccolta differenziata ammonta a 260 mila tonnellate all'anno, con un dato pro capite di quasi 74 chili per abitante.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

La situation est très variable suivant les zones, Livourne n'a pas encore atteint le seuil des 15 % (Objectif du Décret Ronchi de mars 1999). Le plan de gestion des déchets urbains de la Province de Livourne ATO 4 a été approuvé en octobre 2000 par délibération du Conseil régional.

Sur les 287 communes toscanes, 139 (soit 64,4 % de la population) ont dépassé les 15 % ; 4 ont même dépassé le seuil pour 2003 (35 %).

Quant aux déchets spéciaux, leur comptabilisation est particulièrement difficile, elle est estimée pour la Toscane à 6,23 millions de tonnes par an environ (dont 653 mille classés dangereux), auxquels s'ajoutent 2,65 millions de tonnes de résidus. Dans ce cas également, la situation est très différente selon les Provinces : le chiffre le plus élevé se situe à Livourne où la "Lucchini sidérurgie" totalise 900 mille tonnes de déchets par an. En ce qui concerne les secteurs marchands, ils représentent respectivement : 260 mille t/an pour le cuir, 360 mille t/an pour le papier, 140 mille t/an pour le textile et 1,18 millions t/an pour la pierre. Sans aucun doute le programme de la Région favorise non seulement les initiatives de tri sélectif, mais pousse à la création d'infrastructures capables de développer le tri et la mise en sécurité, mais aussi et surtout au travail et à l'élimination de tels matériaux, à la mise en œuvre de conditions de marché destiné au recyclage, enfin à la baisse de la production et de la nocivité des déchets mêmes.

#### **d) Ressources hydriques**

##### **1. Corse**

La Corse bénéficie d'une eau de qualité en grande quantité. Les eaux de surface fournissent 50 % des besoins pour l'alimentation en eau potable (15 à 20 mm<sup>3</sup>) et la quasi totalité des besoins pour l'irrigation (45 à 50 mm<sup>3</sup>). Le réseau hydrographique corse est constitué d'un grand nombre de petits cours d'eau s'écoulant rapidement de la montagne à la mer avec des volumes importants (pluviométrie moyenne de 910 mm par an) mais irréguliers (on enregistre seulement 5 % des écoulements en été). La faible densité de la population, la rareté des établissements industriels et les caractéristiques de l'agriculture corse (agriculture extensive) assurent la bonne qualité des eaux de surface.

Cependant, en été, le cumul de densités de populations accrues et d'étiages sévères peut conduire à des rejets d'origine domestique susceptibles de provoquer des pollutions notamment azotées et phosphorées, source d'eutrophisation.

La situazione è comunque molto differenziata tra i nove Ambiti territoriali in cui è diviso il territorio regionale, Livorno non ha ancora raggiunto la soglia del 15% (obiettivo del Decreto Ronchi per il marzo 1999). Il piano di Gestione dei Rifiuti Urbani della Provincia di Livorno ATO 4 è stato approvato nell'ottobre del 2000 con Delibera di Giunta Regionale.

Dei 287 Comuni toscani, 139 (corrispondenti al 64,4% della popolazione) hanno superato il 15%; 4 hanno perfino superato la soglia per il 2003 (35%).

Quanto ai rifiuti speciali, una loro contabilizzazione è particolarmente difficile, ma per la Toscana si stima in circa 6 milioni e 237 mila tonnellate all'anno (di cui 653 mila classificati come pericolosi), a cui si aggiungono 2 milioni e 650 mila tonnellate di residui di cava. Anche in questo caso la situazione è fortemente differenziata per Provincia: la maggiore a Livorno (dove solo la Lucchini siderurgica incide per 900 mila tonnellate all'anno). Per quanto riguarda il settore merceologico, l'industria del cuoio incide per 260 mila tonnellate annue, quella della carta per 360 mila tonnellate, quella tessile per 140 mila tonnellate, quella lapidea per un milione e 180 mila. Indubbiamente gli impegni programmatici della Regione, oltre a favorire le iniziative di raccolta differenziata, tendono alla realizzazione d'impianti in grado di sviluppare la raccolta e messa in sicurezza, ma soprattutto la lavorazione e smaltimento di tali materiali, la realizzazione di condizioni di mercato volte alla loro riutilizzazione ed iniziative per la riduzione della produzione e della pericolosità dei rifiuti stessi.

#### **d) Risorse idriche**

##### **1. Corsica**

La Corsica beneficia di un'acqua di qualità in grande quantità. Le acque superficiali forniscono il 50 % del fabbisogno di acqua potabile (da 15 a 20 mm<sup>3</sup>) e la quasi totalità del fabbisogno per l'irrigazione (da 45 a 50 mm<sup>3</sup>). La rete idrografica corsa è costituita da un gran numero di piccoli corsi d'acqua che scorrono rapidamente dalla montagna al mare con volumi importanti (pluviometria media di 910 mm all'anno) ma irregolari (in estate si registra solo il 5 % del flusso). La ridotta densità della popolazione, la scarsità di stabilimenti industriali e le caratteristiche dell'agricoltura corsa (agricoltura estensiva) assicurano la buona qualità delle acque superficiali.

Tuttavia, d'estate, il sommarsi di un'accresciuta densità di popolazione e di magre importanti può generare emissioni di origine domestica che possono provocare inquinamenti soprattutto di tipo azotato e fosforato, fonte di eutrofizzazione.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Les eaux souterraines exploitées en Corse sont de deux ordres A) les aquifères alluviaux (env. 40 nappes qui s'assèchent parfois l'été) et qui couvrent 35 % des besoins pour l'alimentation en eau potable ; B) Les aquifères compartimentés et fissurés du socle granitique et métamorphique, exploités par source ou forages qui constituent la ressource principale des communes de l'intérieur de la Corse, et représentent 15 % des besoins en eau potable.</p> <p>Il existe aussi des aquifères sédimentaires comme à Bonifacio et comme la nappe myogénique de la plaine orientale susceptible de fournir un potentiel important pour la Corse.</p> <p>Dans le domaine de l'assainissement des eaux usées, les capacités de traitement sont toujours insuffisantes. En effet, 30 % de la pollution collectée est rejetée directement dans la nature, notamment dans la mer. Toutefois, la Corse est classée parmi les premières régions françaises pour la qualité de ses eaux de baignade, en mer ou en eau douce.</p> <p>En mer, plus de trois points de prélèvements sur quatre sont classés en « bonne » qualité. En eau douce, près de 9 points de prélèvements sur 10 indiquent une eau de qualité « bonne » ou « moyenne ».</p> <p>Par ailleurs, le calibrage et le régime des stations d'épuration sont susceptibles d'être améliorés afin de faire face aux accroissements saisonniers en période estivale.</p> <p>Au cours de la décennie écoulée (1990/1999), l'assainissement des eaux usées a constitué une priorité des programmes européens, notamment du programme ENVIREG puis du DOCUP 1994/1999. Les subventions et aides européennes se sont concentrées sur la région littorale où était apparue la nécessité d'un effort important.</p> <p>Le programme ENVIREG a permis de subventionner 35 % des travaux et des études menés dans le domaine de l'assainissement soit un total de subventions de 75 millions de francs.</p> <p>Les opérations les plus importantes sont notamment : les stations d'épuration de Calvi, Ghisonaccia, Olmeto, Tizzano, Cargèse, de la plaine de Lozari (SIVOM de Belgodère), et des travaux en Corse du Sud, à Porto-Vecchio et pour le SIVOM du Cavo. Cet effort a été poursuivi dans celui du DOCUP 1994/1999. 360 millions de travaux et d'études ont été réalisés à ce jour, bénéficiant d'un taux de subvention de 30% soit environ 110 millions de francs.</p> <p>Les opérations en cours ou achevées concernent les stations d'épuration du District de Bastia, du SIVOM de Vescovato, de Linguizzetta, de la marine de Sant'Ambrogio (commune de Lumio), de Sagone (SIVOM de Vico-Coggia) et de Sainte-Lucie de Porto-Vecchio (SIVOM du Cavo).</p> | <p>Le acque sotterranee sfruttate in Corsica sono di due tipi : A) le acquifere alluvionali (circa 40 falde, che talvolta si seccano durante l'estate) e che coprono il 35 % del fabbisogno di acqua potabile B) le acquifere compartimentate e fessurate dello zoccolo granitico e metamorfico, sfruttate da sorgenti o trivellazioni che costituiscono la risorsa principale dei comuni dell'interno della Corsica e rappresentano il 15% del fabbisogno di acqua potabile.</p> <p>Esistono anche delle acquifere sedimentarie come a Bonifacio, e come la falda miocenica della pianura orientale suscettibile di fornire un potenziale importante per la Corsica.</p> <p>Nel campo della depurazione delle acque reflue, la capacità di trattamento è ancora oggi insufficiente. In effetti, il 30% dei fattori inquinanti raccolti sono rigettati direttamente nell'ambiente, soprattutto in mare. Nondimeno, la Corsica si piazza tra le prime regioni in Francia per la qualità delle sue acque di balneazione, sia per quanto riguarda il mare che per le acque dolci.</p> <p>Per il mare, più di tre punti di rilevamento su quattro sono classificati come di "buona" qualità. Per l'acqua dolce, circa nove punti di rilevamento su dieci indicano un'acqua di qualità "buona o media".</p> <p>Di contro, la calibrazione e il regime degli impianti di epurazione sono suscettibili di miglioramento al fine di fronteggiare l'incremento stagionale in periodo estivo.</p> <p>Nel corso del decennio passato (1990/1999), la depurazione delle acque reflue ha costituito una priorità dei programmi comunitari, in primo luogo del programma ENVIREG, poi del DOCUP 1994/1999. le sovvenzioni e l'aiuto comunitario si sono concentrati sulla Regione costiera, dove era parsa evidente la necessità di uno sforzo importante.</p> <p>Il programma ENVIREG ha permesso di sovvenzionare il 35% di lavori e studi nel campo della depurazione, per un totale di sovvenzioni pari a 75 milioni di franchi.</p> <p>Le operazioni più importanti sono state: gli impianti di depurazione di Calvi, Ghisonaccia, Olmeto, Tizzano, Gargèse, della pianura di Lozari (SIVOM di Belgodère) e dei lavori nella Corsica del Sud, a Porto-Vecchio e per il SIVOM di Cavo. Questo sforzo è stato sostenuto all'interno del DOCUP 1994/1999. Sono stati realizzati 360 milioni di lavori e studi , che hanno beneficiato di un tasso di finanziamento del 30% su circa 110 milioni di franchi.</p> <p>Le operazioni in corso o terminate concernono gli impianti di depurazione del distretto di Bastia, del SIVOM del Vescovato, di Linguizzetta, della Marina di Sant'Ambrogio (Comune di Lumio), di Sagone (SIVOM di Vico-Coggia) e di Sante-Lucie di Porto-Vechhio (SIVOM di Cavo).</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>2. Sardaigne et Province de Sassari</b></p> <p><i>La qualité des eaux</i> destinées à l'alimentation est préoccupante ; la totalité des stations d'échantillonnage se trouve en fait dans les catégories A2, A3, et sous A3 et aucune dans la catégorie A1, à tel point que 23 des 45 lacs artificiels destinés à l'eau d'alimentation sont eutrophiques et hyper eutrophiques.</p> <p>Les raisons de cette pollution sont surtout dues aux caractéristiques des terrains où ont été endiguées les eaux, et au déversement direct ou indirect d'eaux résiduaires non parfaitement traitées. En outre, on observe que 4 lacs non destinés à la consommation domestique et 16 lagunes sont eutrophiques et hyper eutrophiques ; 40 lagunes et 16 sections d'intérêt de lacs sont mésotrophes.</p> <p>La demande d'infrastructures d'égouts et d'épuration, bien qu'ayant connu dans les dernières années une évolution positive, est encore élevée ; en effet, 85% seulement de la population est desservie par les égouts et 68% par une station d'épuration. Sur 22 agglomérations industrielles, 3 sont privées d'installations de traitements des eaux usées ; les autres traitent les rejets domestiques en plus des rejets industriels.</p> <p>Pour le moment, il n'y a pas de stations d'épuration qui soient conformes à la Directive 271/91/CEE, même si la réalisation de 10 projets d'équipement en égouts et en stations d'épuration, actuellement en cours d'attribution, a été prévue dans le respect de cette norme.</p> <p>A Sassari, en particulier, la station d'épuration existante, de faible envergure et située dans une zone désormais entourée d'habitations, devra être délocalisée, et les eaux brutes devront être traitées et réutilisées aux fins d'irrigation.</p> <p>La situation des eaux de baignade est « plutôt bonne » (DPR 470/82). Sur 1849 Km de côtes, 981 Km sont autorisés pour la baignade et 57 Km sont interdits pour cause de pollution ; 550 Km ne peuvent être soumis à des contrôles pour des raisons techniques et de faiblesse de moyens ; 260 Km sont interdits pour des motifs non liés à la pollution (ex. présence de ports)</p> <p>La Sardaigne connaît aujourd'hui une carence d'eau à usage ménager, d'irrigation et industriel. Ceci est lié à une diminution des précipitations depuis 1975. En particulier au cours de ces dix dernières années, les précipitations ont baissé au point de peser sur le débit des eaux avec des valeurs allant de 35 à 55%. Il doit également être tenu compte du régime torrentiel des cours d'eaux avec des débits très forts en des temps très brefs, de la relative perméabilité des terrains et de l'insuffisance des nappes souterraines.</p> | <p><b>2. Sardegna e Provincia di Sassari</b></p> <p><i>La qualità delle acque</i> destinate ad uso potabile è preoccupante; la totalità delle stazioni di campionamento si trova, infatti, nelle classi A2, A3 e Sub A3 e nessuna nella classe A1, in quanto 23 dei 45 laghi artificiali con destinazione idropotabile sono eutrofici e ipertrofici.</p> <p>Le cause sono dovute soprattutto alle caratteristiche dei terreni dove sono state invase le acque e allo sversamento diretto o indiretto di reflui non trattati in maniera ottimale. Inoltre, si evidenzia che 4 laghi non destinati ad uso idropotabile e 16 lagune sono eutrofici e ipertrofici; 40 lagune e 16 sezioni di interesse di laghi sono mesotrofici.</p> <p>La domanda di infrastrutture fognario-depurative, pur avendo registrato negli ultimi anni un'evoluzione positiva, è ancora elevata; infatti, solo l'85% della popolazione è servita da fognature e solo il 68% è servita da impianti di depurazione. Su 22 agglomerati industriali, 3 sono privi di impianti di trattamento delle acque reflue; gli altri, oltre ai reflui industriali, trattano anche quelli civili.</p> <p>Non vi sono impianti di depurazione di reflui che siano conformi alla Direttiva 271/91/CEE, anche se i progetti per la realizzazione di 10 schemi fognario-depurativi, attualmente in corso di appalto, sono stati predisposti nel rispetto di tale norma.</p> <p>A Sassari, in particolare, l'esistente impianto di depurazione, sottodimensionato e ubicato in una zona ormai raggiunta da abitazioni, dovrà essere delocalizzato, le acque affinate e riutilizzate a fini irrigui.</p> <p>La situazione è di sostanziale "buono stato" per quanto riguarda le acque destinate alla <i>balneazione</i> (DPR 470/82). Su 1.849 km di costa, 981 Km circa risultano balneabili; 57 Km circa sono vietati per inquinamento; 550 Km circa non risultano controllabili, per motivi tecnici e di carenza mezzi; 260 Km circa risultano interdetti per motivi indipendenti all'inquinamento (es.: presenza di porti).</p> <p>La Sardegna lamenta oggi una carenza di acqua, ad uso civile, irriguo, industriale. Vi è da un lato un calo delle precipitazioni: dal 1975, e specialmente nell'ultimo decennio, le precipitazioni si sono ridotte tanto incidere sul deflusso delle acque, a seconda delle zone, con valori che vanno dal 35 al 55%. Va inoltre tenuto in conto il regime torrentizio dei corsi d'acqua, con deflussi veloci in tempi brevi, la relativa permeabilità dei terreni e la scarsità di falde sotterranee.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Environ 45 lacs artificiels avec une capacité de régulation de 2250 millions de m<sup>3</sup> réduisent ces impacts négatifs ; cependant, compte tenu de la concentration des zones urbaines dans le sud (avec des zones agricoles et certaines concentrations industrielles), la capacité des structures se révèle inadéquate ; à ceci s'ajoute le fait que ces installations sont en train d'atteindre la limite théorique de leur vie économique. Le déficit de la zone sud pourrait être compensé par la réalisation d'une *mise en réseau* des différentes sources, qui entraînerait toutefois des coûts particulièrement importants. La zone nord et la Province de Sassari bien qu'étant déficitaires dans certains secteurs et durant la période de grande affluence touristique, présentent un surplus d'eau destiné néanmoins à se réduire en raison de la vétusté des installations et de la sécheresse.

### 3. Toscane et Province de Livourne

Concernant **les ressources hydriques**, le traitement des eaux est étroitement lié au niveau d'eau potable utilisable.

L'analyse du cycle des eaux, notamment les **eaux souterraines**, montre que, dans le sud de la Toscane (zones littorales et insulaires), celles-ci sont particulièrement exposées aux agressions extérieures (agents polluants, minéraux, éléments à base de sel) et de ce fait à la surexploitation des sources. De graves problèmes d'irrigation se posent dans les zones côtières (présence de sel), avec un risque important de salinisation des sols entraînant l'abandon de l'agriculture dans les années à venir.

Nombreuses sont les nappes phréatiques polluées par la présence de :

- azote provenant des décharges publiques et des activités agro zootechniques
- solvants organiques et métaux lourds issus des activités industrielles et artisanales.

Sur la base du nouveau décret 152/99 concernant **les eaux de surface**, a été mis en place un tableau indiciaire (SECA) par le biais duquel on a pu enregistrer des valeurs constantes au cours de ces dernières années.

**Le domaine maritime** de la Toscane s'étend sur 400 Km de côte, 601 Km avec les îles. En 1998, près de 12 Km étaient interdits à la baignade, non pas à cause de la pollution mais à cause d'autres éléments comme par exemple : les zones protégées (Pianosa, Montecristo), les colonies pénales (Gorgona), les miroirs d'eau portuaires. La qualité de la mer est contrôlée grâce à quelques 376 stations de prélèvement (sans compter les prélèvements occasionnels) distantes d'environ 1,5 Km (la loi prévoyant 2 Km), celles-ci passant à 700 m dans les zones balnéaires.

Circa 45 laghi artificiels con una capacità di regolazione di circa 2.250 milioni di mc, riducono tali impatti; tuttavia, considerata la concentrazione delle zone urbane nel sud (con aree agricole e alcune concentrazioni industriali) la capacità delle strutture risulta in parte inadeguata; a ciò si aggiunga che tali impianti stanno raggiungendo il limite teorico della loro vita economica.

Il deficit della zona sud potrebbe essere compensato con la realizzazione di un'opera di *messa in rete* delle differenti fonti, che comporterebbe tuttavia costi particolarmente importanti. La zona nord e la provincia di Sassari, pur essendo deficitarie in alcuni settori e nei periodi di affluenza turistica, presenta un surplus di acqua, destinato tuttavia a ridursi in funzione della vetustà degli impianti e del fenomeno della siccità.

### 3. Toscana e Provincia di Livorno

Per quanto riguarda **la risorsa idrica**, è sempre da conseguire il traguardo della depurazione e della disponibilità per tutti di sufficiente acqua potabile.

Analizzando il ciclo delle acque relativamente alle **acque sotterranee** rileviamo che il Sud della Toscana e le zone litoranee ed insulari sono particolarmente esposte alle aggressioni di agenti esterni (inquinanti, minerali e cuneo salino) e quindi al relativo sovrasfruttamento delle falde. Si rilevano problemi di irrigazione per le zone costiere (cuneo salino), con un grave rischio di salinizzazione dei suoli quindi di possibile abbandono della pratica agricola entro pochi anni.

Molte falde freatiche sono inquinate per la presenza di:

- sostanze azotate provenienti dagli scarichi civili e dalle attività agro-zootecniche;
- solventi organici provenienti dalle attività industriali e artigianali; metalli pesanti provenienti dalle attività industriali e artigianali.

**Le acque superficiali:** sulla base della nuova normativa (decreto legge 152/99) è stato costruito un indice sintetico, il Seca, per il quale si registrano sostanzialmente gli stessi valori nel corso degli ultimi anni.

La costa toscana si estende per circa 400 chilometri, 601 con le isole. Di questi nel 1998 sono stati vietati alla balneazione circa 12 chilometri. Altri 74 chilometri sono vietati per motivi indipendenti dall'inquinamento: si tratta, ad esempio di aree protette (Pianosa, Montecristo), o tuttora sede di colonie penali (Gorgona), o ancora, di specchi d'acqua portuali. La qualità del mare è controllata attraverso ben 376 punti campionamento (senza contare i prelievi in occasione di campagne straordinarie), con una distanza media tra l'uno e l'altro di circa 1.5 Km (la legge prevede 2 Km), che diventano 700 metri nelle aree più interessate alla balneazione.

Un relevé chronologique des données, en pourcentage, relatives aux prélèvements positifs a été établi conformément à la loi. Sur la période 1991-1998, l'ensemble des provinces présentait plus de 80% d'échantillons positifs.

La Province de Livourne, quant à elle, en présentait 96,6%.

Une attention particulière est portée sur l'économie de consommation des **ressources hydriques** à usage domestique ou industriel, donnée prise en compte dans les initiatives pilotes sur la différenciation des aqueducs, dans l'utilisation des eaux recyclées des secteurs productifs, et dans les expériences de phytoécologie.

La baisse de la consommation des ressources hydriques est un élément essentiel dans l'évolution de la quantité et la qualité des eaux de source et de surface et dans la résolution de situation de crise dans les zones très touristiques, notamment en période estivale.

En Toscane, le volume d'eau représente 441.722.500 m<sup>3</sup> et provient essentiellement des puits (44%), sources (28,8%), cours d'eau (25%), et seulement 2% des lacs et des étangs.

Le bilan hydrique des bassins de la Toscane est un élément essentiel pour la bonne gestion des ressources de la part des collectivités locales.

Sur les 18,166 millions d'habitants (entre citoyens, industriels et activités zootechniques) de la région Toscane, les stations de traitement n'en desservent que 9,643 millions. Exception faite des activités zootechniques, la couverture ne représente que 70,6% de l'ensemble.

De nombreux progrès ont été réalisés en matière d'assainissement :

- achèvement du 1<sup>er</sup> lot de San Colombano à Florence (environ 200 000 hab.)
- la mise aux normes des installations de Calice (100 à 200 mille hab.), Baciacavallo e Vaiano,
- la réalisation d'une station de traitement des eaux usées pour les redistribuer dans les secteurs productifs de Prato
- le renouvellement de l'ancien dépurateur et la réalisation d'une nouvelle infrastructure à Grosseto (pour 100.000 hab.)
- appel d'offre pour l'extension du secteur de Pontetetto (90 à 150 mille hab.)
- la restructuration du secteur du Lido de Camaiore
- le projet d'aqueduc industriel destiné au transfert des eaux usées recyclées, à Casa del Lupo (Province de Lucca)
- la mise en chantier de l'infrastructure de Pise sud (35 mille hab.)
- l'augmentation du potentiel de la station de Piombino (20 à 40 mille hab.)

A ces installations récentes, s'ajoute celle de San Miniato avec des équipements d'assèchement des zones boueuses.

Au total, seront traités, dans les deux prochaines années, les déchets d'environ 315 mille habitants.

E' stata elaborata una serie storica dei dati relativi alla percentuale di campioni risultati favorevoli secondo i limiti di legge. Dal 1991 al 1998 in tutte le province la percentuale non scende mai al di sotto dell'80%.

Nel 1998 i campioni favorevoli in Provincia di Livorno sono stati il 96.6%

Relativamente ai **consumi idrici** sia ad uso civile che produttivo è all'attenzione il problema del risparmio e dell'utilizzazione dell'acqua, che si affianca alle iniziative pilota nella separazione tipologica degli acquedotti e nell'uso delle acque di riciclo nei settori produttivi, nella sperimentazione di fitodepurazione.

Il risparmio idrico sui consumi idrici e come corrispondenza fra qualità delle risorse e uso delle stesse è uno degli elementi che influiscono sulla quantità e qualità delle acque di falda e superficiali e che possono concorrere alla soluzione delle crisi che si rilevano in particolare in alcune zone a vocazione turistica nella stagione estiva.

Il volume emunto è in Toscana di 441.722.500 e deriva essenzialmente dal pozzi (44%), sorgenti (28,8%), corsi d'acqua (25%) e solo per il 2,2% da laghi e invasi.

E' ancora da perseguire un bilancio idrico dei bacini della Toscana, dato essenziale per consentire la funzione di governo delle risorse da parte dell'autorità di bacino.

Si stima che gli abitanti equivalenti in Toscana - tra popolazione residente, attività industriali e attività zootecniche - siano 18 milioni e 166 mila. Attualmente gli impianti di depurazione servono 9 milioni e 643 mila abitanti equivalenti. Se si escludono gli allevamenti zootecnici, la percentuale di copertura è del 70.6 per cento.

Si riscontrano progressi nella depurazione:

- l'ultimazione del primo lotto di San Colombano per Firenze (200 mila abitanti equivalenti);
- gli adeguamenti degli impianti di Calice (da 100 a 200 mila abitanti equivalenti), Baciacavallo e Vaiano,
- a Prato la realizzazione dell'impianto di riciclo delle acque e riutilizzo a fini produttivi;
- la modifica strutturale del vecchio depuratore e la realizzazione del nuovo impianto (100 mila abitanti equivalenti), a Grosseto;
- l'appalto per l'ampliamento di Pontetetto (da 90 a 150 mila),
- la ristrutturazione di quello di Lido di Camaiore
- la progettazione dell'acquedotto industriale con il riuso di acque a Casa del Lupo, in Provincia di Lucca;
- la cantierabilità dell'impianto di Pisa sud (35 mila abitanti equivalenti)
- il raddoppio di potenzialità di quello di Piombino (da 20 a 40 mila abitanti equivalenti).

A questi interventi recenti, vanno aggiunti quelli di San Miniato, con la realizzazione dell'impianto di essiccazione dei fanghi conciarati.

In totale, nei prossimi due anni saranno depurati scarichi aggiuntivi per un totale di 315 mila abitanti equivalenti.

## **e) Sols et risques naturels**

### **1. Corse**

En raison de son climat méditerranéen et de ses caractéristiques géomorphologiques, la Corse est sous la menace de risques importants d'inondation.

Une trentaine de bassins prioritaires à risques, soit une centaine de communes, font l'objet d'une étude de cartographie réglementaire (Plan de Prévention des Risques d'inondation) prévue par le programme. De 1990 à 1997, les catastrophes naturelles ont touché de nombreuses communes : 197 communes en 1993 et 126 en 1994, avec des années plus tranquilles : 9 communes touchées par des coulées de boues et inondations en 1995, et 9 en 1997.

Deux chocs mécaniques liés à l'action des vagues ont été vérifiés en 1989, suivis par un cas en 1990.

Les espaces touchés par des incendies représentent plus de 80% du territoire. En quarante ans, de 1955 à 1995, 450 000 ha de forêt et de maquis ont brûlé soit l'équivalent de 52 % de la superficie de la Corse ; depuis 1992, la part des surfaces incendiées représente 5% de la superficie régionale. Par an, ce sont en moyenne 10.000 ha qui viennent brûlés en dépit d'une amélioration due à la prévention.

Un élément déterminant du risque incendie est le nombre de mises à feu, qui a été de 694 en 1996 et de 1071 en 1997. En général, les incendies ne touchent que le maquis ou la lande. Les forêts ne sont touchées que par des incendies d'une certaine ampleur.

### **2. Sardaigne et Province de Sassari**

La situation hydrogéologique est caractérisée par 7 bassins hydrographiques dans lesquels ont été localisés 227 bassins de montagne. De ces 227 bassins, 115 (environ 223 126 hectares et 74 communes) sont classés à risque « moyen ou fort » d'érosion, 11 (environ 14 000 hectares) à risque « fort » et 104 (environ 208 000 hectares) à risque « faible ».

Une des causes de cette dégradation est liée aux nombreux incendies qui chaque année frappent le territoire régional avec une moyenne de 3362 incendies par an pour une superficie moyenne touchée de 44 060 hectares dont 8222 hectares de forêt. De 1971 à 1999, on a dénombré 100 861 incendies ; 1 321 791 hectares ont brûlé dont 246 653 hectares boisés. Le pic maximum a été atteint en 1983 avec 1639 incendies enregistrés et 124 000 hectares brûlés dont 37 000 hectares de forêt.

## **e) Suolo e rischi naturali**

### **1. Corsica**

A causa del clima mediterraneo e delle sue caratteristiche morfologiche, la Corsica è sottoposta a gravi rischi di inondazioni.

Una trentina di bacini considerati ad alto rischio - che corrispondono a un centinaio di comuni - sono oggetto di uno studio previsto con una cartografia (programma inondazioni) Dal 1990 al 1997 le catastrofi naturali hanno interessato numerosi comuni: 197 nel 1993 e 126 nel 1994, con anni più relativamente più tranquilli, con alcuni anni più tranquilli con 9 comuni interessati da crolli e inondazioni nel 1995 e 9 nel 1997.

Nel 1989 si sono verificati due urti meccanici dovuti all'azione delle onde, seguiti da un caso nel 1990.

Le zone a rischio di incendio rappresentano più dell'80% del territorio. In quarant'anni, dal 1955 al 1995, sono bruciati 450.000 ettari di foresta di macchia, corrispondenti al 52% della superficie della Corsica: dal 1992 è bruciata una superficie pari al 5% del totale regionale. Ogni anno in media 10.000 ettari vengono incendiati, nonostante un miglioramento dovuto alla prevenzione.

Un elemento determinante del rischio d'incendio è il numero delle volte in cui viene appiccato fuoco, che è stato pari a 694 nel 1996, e a 1071 nel 1997. In generale, gli incendi toccano la macchia o la pianura. Le foreste sono toccate solamente a causa di incendi di una certa ampiezza.

### **2. Sardegna e Provincia di Sassari**

La situazione idrogeologica è caratterizzata da 7 bacini idrografici nei quali sono stati individuati 227 bacini montani. Di questi 115 (circa 223.126 ha, 74 comuni) sono classificati a rischio di erosione da medio a forte; 11 (circa 14.000 ha) a rischio forte e 104 (circa 208.000 ha) a 'basso rischio'.

Una delle cause del dissesto è da ricondurre ai numerosi incendi che ogni anno interessano il territorio regionale, con una media di 3.362 incendi all'anno, per una superficie totale percorsa media annua di 44.060 ettari di cui 8.222 di superficie forestale interessata. Complessivamente, dal 1971 al 1999 si sono sviluppati 100.861 incendi, interessando 1.321.791 ettari, per 246.653 ettari di superficie boscata. La punta massima si è registrata nel 1983, con 1639 incendi che hanno interessato 124 mila ettari di cui oltre 37 mila ettari di foreste.

### 3. Toscane et Province de Livourne

Pour ce qui est de **l'occupation des sols**, les principales rubriques sont reportées dans le tableau qui suit ; au niveau régional, les zones urbaines et industrielles occupent plus de 3% des sols. Dans la Province de Livourne, les zones industrielles elles ont un poids important à Livourne (5,7%).

Il faut souligner la constante augmentation du taux d'urbanisation pour toutes les provinces toscanes (+50%) avec une pointe très élevée pour Livourne (+137,7%)

Un des aspects significatifs d'un point de vue territoriale est que la Toscane a du faire face à des événements climatiques importants qui ont eu des répercussions économiques et sociales. On retiendra notamment les inondations de 1996 et les événements plus récents de la Versilia.

La Région de Toscane a programmé jusqu'à présent environ 1,120 milliards d'opérations, connexes à celles déjà définies par des accords de programme, pour la protection des sols et la prévention des risques hydrauliques. Dans certains secteurs, des éboulements importants ont été enregistrés.

En outre les problèmes liés à **l'érosion de la côte** sont à relever, notamment pour les 191 Km de littoral sablonneux situé entre Bocca di Magra et la Foce del Fiume Chiarone, dont 84 Km sont particulièrement concernés par l'érosion. Ce chiffre déjà préoccupant, ne tient pas compte du fait que 6 Km de côte toscane, autrefois sablonneux, sont aujourd'hui protégés par des falaises environnantes qui abritent des centres urbains et des voies de communications ; en effet, ils ne sont pas comptabilisés en tant que plage. De plus, tandis que certaines plages avancent de quelques centimètres par an, d'autres reculent de plus de 10 mètres à cause de l'érosion. Au total, le littoral toscan a perdu, selon les données les plus récentes, environ 187 000 m<sup>2</sup> de plage.

La **sismicité** est aussi un élément important du sol toscan.

182 communes sur 287 sont classées en 2<sup>ème</sup> catégorie S=9, ce qui représente 80% du territoire, 70% des habitations et de la population et 75% des activités commerciales et productives. La majeure partie des communes n'a été classée comme zone à risque sismique qu'en 1982, dans le cadre d'une stratégie nationale de prévention et de réduction des risques.

Les **activités d'extraction** sont celles qui influent le plus directement sur l'environnement.

Le plan d'activité et de réhabilitation des carrières d'extraction, ainsi que du recyclage des déchets, tiendra compte des besoins en matière de recyclage des matériaux assimilables pendant les cycles de production, pour définir la quantité à extraire conformément à la loi L.R 79/98.

### 3. Toscana e Provincia di Livorno

Per quanto concerne **l'uso del suolo**, in Toscana le principali categorie d'uso sono riportate nella tabella seguente; E' da sottolineare che a livello regionale le zone urbanizzate o industriali costituiscono oltre il 3%. Nella Provincia di Livorno. le aree industriali hanno un peso piuttosto rilevante a Livorno (5,7%).

E' importante ricordare che il suolo urbanizzato tende ad aumentare in tutte le province toscane con un tasso d'incremento superiore al 50%, con punte più elevate a Livorno (+137,7%)

Un aspetto molto rilevante dal punto di vista territoriale è che la Toscana ha dovuto confrontarsi con eventi connessi al rischio idrogeologico di notevole importanza nelle relative conseguenze economico-sociali. Valgano per tutte le alluvioni del 1966 sino agli eventi più recenti della Versilia.

La Regione Toscana ha sin qui programmato per la difesa del suolo e la prevenzione del rischio idraulico circa 1.120 miliardi di opere connesse agli interventi previsti nei piani di bacino e prioritariamente a quelli definiti attraverso accordi di programma. Di un certo rilievo sono anche elementi di franosità in alcune zone della regione.

Sono inoltre all'attenzione i problemi legati **all'erosione della costa**, dei 191 Km di litorale sabbioso compresi tra Bocca di Magra e la foce del Fiume Chiarone, ben 84 sono in erosione. Questo dato, già preoccupante, non considera che circa 6 Km della costa toscana, un tempo costituiti da litorali sabbiosi, sono oggi protetti da scogliere aderenti a ridosso di centri urbani e di vie di comunicazione, pertanto sono stati esclusi dal computo delle spiagge. Inoltre, mentre le spiagge in avanzamento in genere registrano tassi di variazione di pochi centimetri l'anno, quelle in erosione subiscono arretramenti che, in alcuni casi superano i 10 m l'anno. Complessivamente il litorale toscano continentale ha perso, secondo i dati più recenti, circa 187.000 metri quadrati di spiaggia.

La **Sismicità** è un altro elemento rilevante per il territorio toscano.

La Regione Toscana vede classificati in 2° categoria S=9, ben 182 Comuni su 287, pari all'80% del territorio, al 70% delle abitazioni e della popolazione, al 75% delle attività economiche e produttive. La maggior parte dei Comuni è stata classificata a rischio sismico solo dal 1982, nell'ambito di una strategia nazionale di prevenzione e riduzione dei livelli di rischio.

Fra i settori produttivi più direttamente interagenti sull'ambiente sono le **Attività estrattive**.

Sarà predisposto il Piano delle attività di cava e torbiera, di recupero delle aree escavate e di riutilizzo dei residui recuperabili, in attuazione della L.R.79/98, che terrà conto della quota di fabbisogno a cui si farà fronte tramite la riutilizzazione dei materiali assimilabili durante gli altri cicli produttivi.

Le développement des actions de réhabilitation des zones polluées en vue de leur réutilisation, est à souligner.

Concernant la typologie des sites, les interventions sur le court terme concernent les décharges. A moyen terme, sont prévues des interventions sur les anciennes zones industrielles.

La Toscane demeure en outre la région italienne la plus boisée, avec près de 890 mille ha de forêts, ce qui correspond à 38,6% de la superficie régionale : le nombre d'activités sylvicoles est en augmentation : il est passé de 551 exploitations en 1995 à 1.311 en 1997, vraisemblablement grâce à la qualité du paysage et des forêts. La Région est particulièrement touchée par les incendies, avec 12.664 feux en 15 ans (soit une moyenne de 884 feux par an) et une superficie brûlée de 73.585 ha, soit 61% de la surface boisée. Les incendies de grande ampleur sont cependant peu nombreux (seulement 1,92% dépassent les 50 ha) ; la surveillance, la rapidité et l'organisation des interventions parviennent à limiter les conséquences les plus graves.

0,43% de la superficie brûlée relève de l'auto combustion, tandis que 59% relève d'incendies volontaires.

#### **f) Biodiversité**

Les autorités centrales et locales sont conscientes de la richesse en matière de biodiversité dans les deux grandes îles et sur la côte et les îles de la Toscane. Cette prise de conscience a conduit à la création au cours de ces dernières années de zones protégées, au niveau bilatéral et international.

Au niveau bilatéral, il est à signaler la création par la France et l'Italie du « Sanctuaire des cétacés », espace protégé de 92 km<sup>2</sup> compris entre l'archipel de La Maddalena et l'Argentario en Toscane, la Ligurie, la Corse et la côte française jusqu'à Marseille et l'île de l'Asinara.

De plus, certains sites de cette zone sont classés comme sites « patrimoines de l'humanité » par l'Unesco.

En outre, dans le cadre du PIC Interreg IIA 1994-1999 a été financé la préfiguration du *Parc Marin International des Bouches de Bonifacio*. L'objectif du Parc consiste à préserver l'environnement côtier méridional de la Corse et septentrional de la Sardaigne tout en y préservant les activités humaines préexistantes. Un accord franco-italien a également été signé pour limiter le transit des navires marchands à haut risque dans les Bouches de Bonifacio ; cet accord a été soumis à l'attention de la communauté internationale pour étendre ses effets à tout navire circulant dans l'espace protégé.

Da segnalare è anche lo sviluppo delle iniziative di bonifica delle aree inquinate, volte alla riutilizzazione di notevoli parti delle risorse del territorio.

Per quello che riguarda la tipologia dei siti, tra gli interventi a breve termine, presentano una netta preponderanza le discariche. Relativamente a quelli a medio termine si verifica la preponderanza delle aree facenti capo a precedenti attività industriali.

La Toscana inoltre rimane la Regione italiana con la maggiore estensione forestale, con circa 890 mila ettari di bosco, corrispondenti al 38,6% della superficie regionale: da registrare anche un aumento delle imprese attive in selvicoltura, dalle 551 del 1995 alle 1.311 del 1997, presumibilmente grazie anche alla valenza paesaggistico-ambientale dei boschi. La Regione è particolarmente afflitta dagli incendi, con 12.664 eventi nell'arco di 15 anni (una media di 844 annui) e una superficie bruciata complessiva di 73.585 ettari, il 61 per cento della quale boschiva. Sono comunque assai ridotti gli incendi molto estesi (solo l'1,92 per cento investono più di 50 ettari): la sorveglianza, la tempestività e l'organizzazione degli interventi riescono evidentemente a scongiurare gli episodi più gravi.

L'autocombustione è la causa di appena lo 0,43 delle superfici bruciate, mentre la volontarietà lo è di ben il 59 per cento.

#### **f) Biodiversità**

Le autorità centrali e locali sono coscienti del grado di biodiversità rappresentato dalle due grandi isole e dal complesso costiero e insulare toscano.

A tale livello di consapevolezza si deve l'impegno per la creazione di aree protette negli anni recenti, anche a livello bilaterale e internazionale.

A livello bilaterale, deve essere segnalata l'istituzione, nel 1999 d'intesa tra Italia e Francia, del "Santuario dei cetacei", una zona protetta di 92 km<sup>2</sup> nella zona tirrenica compresa tra l'arcipelago de La Maddalena, l'Argentario in Toscana, la Liguria, la Corsica e la costa francese fino a Marsiglia e l'isola dell'Asinara.

Inoltre alcuni siti nell'area interessata sono classificati nel quadro dell'elenco dei siti "Patrimonio dell'Umanità" dell'Unesco.

Inoltre, all'interno del P.I.C. Interreg II A 1994/1999, è stata finanziata la realizzazione del *Parco Marino Internazionale delle Bocche di Bonifacio*. L'obiettivo del Parco è quello di preservare l'ambiente costiero della Corsica meridionale e di quella settentrionale della Sardegna, mantenendo le attività umane preesistenti. È stato firmato un accordo franco-italiano per limitare il transito delle navi commerciali che costituiscono un pericolo ambientale nelle Bocche di Bonifacio; questo accordo è stato sottoposto all'attenzione della comunità internazionale per estenderne gli effetti a tutte le navi che circolano nello spazio protetto.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1 Corse</b></p> <p>On a recensé sur le territoire corse 2500 espèces végétales. Parmi celles-ci, 10% sont uniques au monde. 7 espèces végétales ont déjà disparu en raison de la fréquentation humaine, 77 sont considérées vulnérables et 213 menacées et vulnérables c'est-à-dire en danger. 50 espèces végétales, parmi les 213 menacées, sont condamnées à disparaître si des mesures immédiates ne sont pas prises. Si on rapporte cette donnée à la totalité de la flore corse, on peut pronostiquer que le patrimoine végétal corse sera appauvri de 3 % dans dix ans.</p> <p>La faune présente aussi des espèces menacées qui font l'objet de diverses mesures de protection. Sur les 251 espèces d'oiseaux protégées en France, 192 se trouvent sur le territoire corse, soit environ 76 % de l'avifaune.</p> <p>Il existe en Corse à ce jour cinq sites présentant un intérêt écologique et paysager classés en réserve naturelle. Ce sont : l'étang de Biguglia, la presqu'île de Scandola (classé patrimoine Mondial Unesco), les îles Cerbiciale, les îles Finocchiarola, les îles Lavezzi.</p> <p>Ces sites représentent une superficie de 9 100 ha (dont 6000 ha marins) soit environ 1 % du territoire terrestre de la Corse.</p> <p>Un Parc Naturel Régional a été créé le 15 mai 1972 au vu de la richesse du patrimoine naturel de la Corse et de l'intérêt de le protéger. Ce parc d'une superficie totale de 351 000 ha en juillet 1998, date à laquelle sa charte et sa composition ont été modifiées, regroupe 143 des 360 communes de Corse.</p> <p>Dans les années à venir, deux projets de création de réserves naturelles, dont une montagnarde, devraient voir le jour : <u>a) le projet de réserve de montagne du Verghello</u> (3 144 ha), <u>b) le projet de réserve des Tre Padule de Suartone</u>, en plus de la réserve du Parc Marin International des Bouches de Bonifacio créée en 1997 (78.790 ha dont 95% maritime).</p> <p>En mer, un projet de Parc National Marin de Corse aurait pour objectif la protection d'habitats sous-marins sur une aire de plus de 100 000 ha. La partie maritime présente de nombreuses espèces végétales et animales, rares et protégées.</p> <p>En application des directives « Habitats » et « Oiseaux », la Corse a proposé 55 Sites d'Intérêt Communautaire (SIC) pour une superficie de 144 545 ha et 11 Zones de Protection Spéciale (ZPS), pour une surface de 63 284 ha. Les listes figurent en annexe.</p> | <p><b>1 Corsica</b></p> <p>Nel territorio corso sono state classificate 2.500 specie floreali. Tra queste, il 10% sono uniche al mondo. Sono già estinte 7 specie vegetali a causa dell'azione umana, 77 sono considerate vulnerabili, e 215 minacciate e vulnerabili, cioè a rischio. 50 specie vegetali, tra le 213 a rischio sono condannate all'estinzione in mancanza di misure adeguate. Se si rapporta questo dato alla totalità della vegetazione corsa, si può pronosticare che il patrimonio floreale diminuirà del 3% in dieci anni.</p> <p>Anche nella fauna sono presenti specie minacciate, che sono già oggetto di varie misure di protezione. Delle 251 specie di uccelli protette in Francia, 192 lo sono per la Corsica, ossia circa il 76% dell'avifauna.</p> <p>In Corsica esistono cinque siti che presentano un interesse ecologico e paesaggistico classificato in riserva naturale. Sono lo stagno di Biguglia, la penisola di Scandola (dichiarata patrimonio mondiale dall'Unesco), le isole Cervicale, le isole Finocchiarola, le isole la vezzi.</p> <p>Questi siti rappresentano una superficie di 9.100 ettari (6.000 dei quali marini), ossia circa l'1% del territorio terrestre della Corsica.</p> <p>Il 15 maggio 1972 è stato creato un parco naturale regionale grazie alla ricchezza del patrimonio naturale della Corsica e all'interesse posto nella sua protezione. Il parco, con una superficie totale di 351.000 ettari nel luglio 1998, data nella quale la sua cartografia e la sua composizione sono state modificate, raggruppa 143 dei 360 comuni della Corsica.</p> <p>Nei prossimi anni dovranno essere realizzati tre progetti di creazioni di riserve naturali, di cui uno in montagna : a) il progetto di riserva di montagna di Verghello (3.144 ettari); b) il progetto di riserva dei Tre Padule di Suartone, in più del progetto di riserva naturale del parco marino delle Bocche di Bonifacio creato (78.790 ettari di cui il 95% marittimi).</p> <p>In mare, un progetto di parco nazionale marino della Corsica avrebbe come obiettivo la protezione di habitat sottomarini su un'area di più di 100.000 ettari. La parte marittima presenta numerose specie rare e protette, sia vegetali che animali.</p> <p>In applicazione delle direttive "Habitats" e "Oiseaux", la Corsica ha proposto 55 Siti di Interesse Comunitario (SIC) per una superficie di 144.545 ettari, e 11 Zone di Protezione Speciale (ZPS), per una superficie di 63.284 ettari. Gli elenchi figurano in allegato.</p> |
| <p><b>2 Sardaigne et Province de Sassari</b></p> <p>En ce qui concerne la création d'espaces naturels protégés régionaux, ont été approuvées récemment les chartes des parcs de Molentargius (environ 1622 hectares) et de Porto Conte, ainsi qu'ont été désignés 16 « monuments » naturels prévus par la loi régionale 31/1989.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p><b>2 Sardegna e Provincia di Sassari</b></p> <p>Per quanto riguarda l'istituzione di aree naturali protette regionali, di recente sono state approvate le leggi istitutive dei parchi di Molentargius (circa 1.622 ha) e di Porto Conte, e istituiti 16 monumenti naturali previsti dalla L.R. 31/1989.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

Ont également été approuvées les chartes des Parcs nationaux marins de l'Asinara (environ 4800 hectares) et de l'Archipel de La Maddalena (environ 4937 hectares) qui fera également partie du Parc Marin International des Bouches de Bonifacio en cours de création. Actuellement leur gestion est attribuée aux Comités de pilotage respectifs en attendant la mise en place de l'institution Parc. Par contre, le décret créant le Parc du Gennargentu et Golfe de Orosei a été suspendu.

Il sera en outre prochainement institué une zone marine protégée concernant le Cap Caccia et l'Île Piana tandis qu'ont déjà été créées celles de Sinis-Isola de Mal di Ventre, Cap Carbonara et Tavolara-Cap Coda Cavallo.

Par le biais du projet Bioitaly et au regard de l'application de la directive « Habitat », 114 sites d'intérêt communautaire ont été déterminés pour un total de 460 000 hectares. Nombre d'entre eux font partie de parcs destinés à construire un réseau écologique cohérent de Zones spéciales de conservation appelé « Natura 2000 ».

Enfin, il est à signaler la reconnaissance officielle par l'Unesco, le 30.7.1998, du Parc Géominier, Historique et Environnemental de la Sardaigne, inséré dans le réseau mondial des Géosites/Géoparcs créé par l'ONU.

### 3. Toscane et Province de Livourne

Les données sur la Toscane mettent en avant la nécessité d'intervenir en matière de gestion de la biodiversité. Concernant la flore, 347 espèces sont incluses sur la liste rouge du WWF. Parmi celles-ci, 17 sont en voie de disparition et 29 sont menacées voire gravement menacées. Parmi les reptiles, deux espèces sont menacées, voire gravement menacées, tandis que parmi les mammifères, 8 espèces le sont.

Citons quelques exemples d'espèces animales rares ou en voie de disparition :

- la tortue et la tortue marine gravement menacées
- les chauves-souris (pour lesquelles une nette diminution a été relevée en Toscane – rhinolophe majeur, et rhinolophe mineur et euryhalin)
- le loup est rare mais on peut noter une augmentation dans la région
- le phoque moine, présent autrefois sur toutes les îles de l'archipel, est aujourd'hui absent en Toscane
- Le chat sauvage et la loutre (que l'on trouve encore, mais rarement, sur les rives du fleuve Fiora)
- La chèvre sauvage (présente essentiellement à Montecristo)
- Parmi les cétacés : le dauphin et le cachalot considérés espèces en danger sur la liste rouge du WWF
- Les rapaces, victimes du braconnage (quoique en diminution)

Sono stati istituiti anche i parchi nazionali geomarini dell'Asinara (circa 4.800 ha) e dell'Arcipelago de La Maddalena (circa 4.937 ha), che rientra anche nell'istituendo parco marino internazionale delle Bocche di Bonifacio. Attualmente la loro gestione provvisoria, in attesa dell'istituzione dell'Ente parco, è affidata ai rispettivi Comitati di gestione. E' stato, invece, sospeso il decreto relativo all'istituzione del parco del Gennargentu-Golfo di Orosei.

Risulta, inoltre, di prossima istituzione l'area marina protetta di Capo Caccia-Isola Piana, mentre sono già state istituite quelle di: Sinis-Isola di Mal di Ventre, Capo Carbonara e Tavolara-Capo Coda Cavallo.

Attraverso il progetto Bioitaly e in attuazione della direttiva Habitat, sono stati individuati ben 114 siti di interesse comunitario per un totale di circa 460.000 ha, molti dei quali ricadenti in aree parco, destinati a costituire una rete ecologica coerente di Zone Speciali di Conservazione, denominata "Natura 2000".

Va, infine, evidenziato il riconoscimento, con atto ufficiale sottoscritto dall'UNESCO il 30.7.1998, del Parco Geominerario, Storico e Ambientale della Sardegna, inserito ufficialmente nella rete mondiale dei Geositi/Geoparchi istituita dall'ONU.

### 3. Toscana e Provincia di Livorno

Emerge, anche dai dati sulla Toscana, la necessità di interventi in materia di tutela della biodiversità. Relativamente alla flora sono 347 le specie incluse in Toscana nella lista rossa del WWF, tra queste 17 sono le specie estinte in natura e 29 quelle minacciate o gravemente minacciate. Tra i rettili troviamo due specie minacciate o gravemente minacciate, mentre tra i mammiferi ne troviamo otto.

Veniamo quindi ad alcuni esempi di animali o in via di estinzione:

- la testuggine e la tartaruga marina
- alcune specie di pipistrelli si segnala una sensibile diminuzione in Toscana (rinofolo maggiore, rinofolo minore ed euriale)
- il lupo è raro, ma in aumento in Regione,
- la foca monaca, una volta presente in tutte le isole dell'arcipelago è oggi assente in Toscana
- altri mammiferi rari sono il gatto selvatico e la lontra, rimasta in pochi esemplari lungo il fiume Fiora
- una segnalazione particolare per la capra selvatica, presente in Italia solo a Montecristo
- tra i cetacei troviamo il capodoglio ed il delfino, entrambe le specie giudicate in pericolo nella Lista Rossa del WWF
- i rapaci, vittime di attività venatorie illegali (anche se in diminuzione)

En 1995, on dénombrait 38 zones protégées qui s'étendaient sur environ 4% du territoire, parmi celles-ci 35 sont des réserves nationales, et 3 des parcs régionaux, dont le premier fut celui des Forêts Casentinesi, encore répertorié. Aujourd'hui, elles sont au nombre de 107, représentent 8,66% du territoire toscan et intègrent les diverses typologies prévues par la loi (parcs nationaux, parcs régionaux et provinciaux, réserves nationales et régionales, zones protégées d'intérêt local). Si l'on ajoute à celles-ci, les 133 zones concernées par la Directive Habitat (sites d'intérêt communautaires et zones de protection spéciales), on atteint un pourcentage de couverture du territoire de 12%.

L'accord pour la création du parc national de l'Appennin Toscano-Emilien est en cours, tandis que la création d'autres parcs nationaux sur le thème géo-minier fait l'objet d'un débat au Parlement.

Après avoir nettement favorisé l'accroissement du nombre de zones protégées, les pouvoirs régionaux mettent l'accent sur une augmentation qualitative en vue de consolider un véritable "système toscan des zones protégées". Une prise de conscience collective est née sur la nécessité de travailler en réseau dans une logique d'unité territoriale en tenant compte de l'environnement urbain, afin d'assurer une gestion efficace de ce patrimoine naturel, par une valorisation et une meilleure promotion en exploitant toutes les possibilités de rendement et de développement.

## **g) Application des principales directives en matières d'environnement**

### **1 Corse**

L'application des directives en matière d'environnement relève jusqu'à présent des différents services de l'État ou des collectivités locales compétentes.

Directives ayant un intérêt spécifique :

#### **Pour l'air**

- la directive du Conseil n°84/360/CEE du 28 juin 1984 relative à la lutte contre la pollution atmosphérique en provenance des installations industrielles,
- la directive n°88/609/CEE du 24 novembre 1988 modifiée, relative à la limitation des émissions de certains polluants dans l'atmosphère en provenance des grandes installations de combustion, comme celles destinées à la production d'énergie de puissance thermique égale ou supérieure à 50 mégawatts (notamment la centrale thermique d'Ajaccio).

Nel 1995 le aree protette erano 38 - 35 riserve statali più tre parchi regionali, con il primo parco nazionale, quello delle Foreste Casentinesi, ancora sulla carta - e si estendevano più o meno sul 4% del territorio regionale. Adesso sono 107, comprendono ogni tipologia prevista dalla legge (parchi nazionali, regionali e provinciali, riserve statali e provinciali, aree protette di interesse locale) e rappresentano l'8,66% dell'intera Toscana. Se poi alle aree protette si aggiungono anche le 133 aree (tra siti di interesse comunitario e zone di protezione speciale) individuate in attuazione della direttiva Habitat, la percentuale di territorio tutelato si attesta su circa il 12%.

E' in via di definizione l'intesa per il nuovo parco nazionale dell'Appennino Tosco-Emiliano, mentre altri due nuovi parchi nazionali, nella tematica geomineraria, sono in discussione in Parlamento.

Dopo aver incrementato notevolmente il numero delle aree protette, il governo regionale ha avviato anche un lavoro in termini di crescita qualitativa, con l'obiettivo di consolidare un vero e proprio "sistema toscan delle aree protette". E' cresciuta infatti la consapevolezza che per garantire la migliore tutela di questo patrimonio verde, ma anche per valorizzarlo e promuoverlo al meglio, sfruttandone tutte le opportunità di fruizione e sviluppo, è necessario lavorare in un'ottica di rete, in una logica di unitarietà territoriale anche con l'ambiente urbano.

## **g) Applicazione delle principali direttive in materia ambientale**

### **1 Corsica**

L'applicazione delle direttive ambientali è stato sino ad oggi sviluppato dai diversi servizi statali o dalle collettività locali competenti.

Le direttive aventi un interesse specifico sono:

#### **Per l'aria**

- La direttiva del Consiglio n. 84/360/CEE del 28 giugno 1984 relativa alla lotta contro l'inquinamento atmosferico proveniente dagli impianti industriali.
- La direttiva n. 88/609/CEE del 24 novembre 1988 modificata relativa alla limitazione nelle emissioni di alcuni agenti inquinanti nell'atmosfera, provenienti da grandi impianti di combustione, come quelli destinati alla produzione di energia di potenza termica uguale o superiore a 50 megawatt (soprattutto la centrale termica di Ajaccio).

### Pour l'eau

- la directive n°75/440/CEE du 16 décembre 1975 et directive du 9 octobre 1979 relatives à la production d'eau potable.
- la directive n°76/160/CEE du 8 décembre 1976 sur les eaux de baignade.
- la directive n°78/659/CEE du 16 juillet 1978 sur la qualité des eaux piscicoles.
- la directive n°80/68/CEE du 17 décembre 1979 sur la protection des eaux souterraines.
- la directive n°80/778/CEE du 15 juillet 1980 sur les eaux destinées à la consommation humaine.
- la directive n°91/271 / CEE du 21 mai 1991 sur les eaux résiduaires urbaines.
- la directive n°96/61/CE du Conseil du 24 septembre 1996 relative à la prévention et la réduction intégrées de la pollution dite directive « IPPC ».
- la directive n°85/337/CEE du 27 juin 1985 relative aux études d'impacts prévoit une évaluation de l'incidence des projets d'aménagements sur l'environnement.
- La directive n°79/409/CEE du 29 juillet 1979 relative à la protection, la gestion et la régulation des oiseaux sauvages en particulier des espèces migratoires (création des Zones de protection spéciale ou ZPS) à partir de l'inventaire des zones importantes pour la conservation des oiseaux (ZICO).
- le règlement du Conseil n°2242/87 du 23 juillet 1987 relatif au maintien ou au rétablissement des biotopes gravement menacés en application de la directive 79/409.
- la directive « Habitat » n°92/43/CEE du 21 mai 1992 mettant en place une politique de conservation des milieux naturels de la faune et de la flore sauvage afin d'assurer le maintien de la biodiversité sur le territoire européen.

Pour ce qui est de la production normative française, on souligne l'importance de la loi d'orientation sur l'aménagement et le développement durable du territoire du 25 juin 1999 dite loi Voynet ainsi que la loi du 12 juillet 1999 relative au renforcement et à la simplification de la coopération intercommunale dite loi Chevènement.

### Per l'acqua

- La direttiva n. 75/440/CEE del 16 dicembre 1975 e la direttiva del 9 ottobre 1979 relative alla produzione di acqua per uso alimentare.
- La direttiva n. 76/160/CEE dell'8.12.1976 sulle acque di balneazione.
- La direttiva n. 78/659/CEE del 16 luglio 1978 sulla qualità delle acque per la vita dei pesci.
- La direttiva n. 80/68/CEE del 17 dicembre 1979 sulla protezione delle acque sotterranee.
- La direttiva n. 80/778/CEE del 15 giugno 1980 sulle acque destinate all'uso umano.
- La direttiva 91/271/CEE del 21 maggio 1991 sulle acque reflue urbane.
- La direttiva n. 96/61/CE del Consiglio del 24 settembre 1996 relativa alla prevenzione e alla riduzione integrate dell'inquinamento, detta direttiva "IPPC".
- La direttiva n. 85/337/CEE del 27 giugno 1985 relativa agli studi di impatto prevede una valutazione dell'incidenza dei progetti infrastrutturali sull'ambiente.
- La direttiva 79/409/CEE del 29 luglio 1979 relativa alla protezione, alla gestione e alla regolazione degli uccelli, in particolare delle specie migratorie (creazione di Zone di Protezione Speciale o ZPS), a partire dall'inventario delle zone importanti per la conservazione degli uccelli (ZICO).
- Il regolamento del Consiglio n. 2242/87 del 23 luglio 1987 relativo al mantenimento o al ripristino dei biotopi gravemente minacciati, in applicazione della direttiva 79/409.
- La direttiva "Habitat" n. 92/43/CEE del 21 maggio 1992 mette in campo una politica di conservazione degli habitat naturali della fauna e della flora selvatici al fine di assicurare il mantenimento della biodiversità sul territorio europeo.

Per quello che concerne la produzione legislativa francese, si sottolinea l'importanza della legge del 25 giugno 1999 sulla pianificazione e lo sviluppo sostenibile del territorio, chiamata legge Voynet, così come la legge del 12 luglio 1999 relativa potenziamento e alla semplificazione della cooperazione tra Comuni, detta legge Chevènement.

## 2. Sardaigne et Province de Sassari

### **Directive 85/337/CEE - évaluation de l'impact sur l'environnement**

Suite à la promulgation du DPR du 12 avril 1996, transposant l'intégralité de la directive communautaire, la région a défini une réglementation propre relative aux interventions prévues dans l'annexe II de la dite directive, encore en cours d'examen par la Commission compétente du Conseil régional. Elle a pour but de réglementer pleinement les procédures de compatibilité environnementale régionale de toutes les interventions visées aux annexes A et B du décret. Afin d'assurer l'application de la directive 85/337 notamment la mise en œuvre des actions en application du POP 1994-99, la Région s'est dotée d'un instrument législatif, la L.R. n°1/99 dont l'article 31 contient une disposition transitoire pour l'évaluation de l'impact sur l'environnement.

### **Directives 91/156/CEE, 91/689/CEE - Déchets et déchets dangereux**

Suite à la promulgation du décret législatif n° 22/97, modifié, portant transposition des directives communautaires, la Région a publié le Plan régional de gestion des déchets - section ordures ménagères - par délibération du Conseil Régional n°17/2 du 17/12/98. Un d.d.l a été établi transposant et complétant pour la Région Sardaigne les directives contenues dans le Décret Ronchi.

### **Directive 91/271/CEE - Eaux résiduaires urbaines**

La Région, antérieurement à la transposition de la Directive CEE par le décret législatif 152/99 a confié une étude d'actualisation du Plan régional d'assainissement des eaux en vue de sa mise en conformité avec les principes de la directive communautaire.

Cette étude, désormais achevée, a permis une première identification des zones sensibles ainsi qu'une évaluation des types d'installations d'épuration pour les égouts et les stations d'épuration déjà prévus dans l'actuel Plan régional d'assainissement des eaux eu égard aux dites prescriptions et à leurs coûts.

### **Directives 79/409/CEE et 92/43/CEE - Oiseaux sauvages, Habitats et espèces**

La Directive sur les oiseaux sauvages et la directive "Habitat" ont été transposées dans le système juridique régional par la loi régionale n°23 du 29 juillet 1998, portant dispositions relatives à la protection de la faune sauvage en Sardaigne et à la pratique de la chasse.

## 2. Sardegna e Provincia di Sassari

### **Direttiva 85/337/CEE - Valutazione di impatto ambientale**

A seguito dell'emanazione del DPR 12 aprile 1996, di completo recepimento della direttiva comunitaria, anche per gli interventi di cui all'allegato II della stessa direttiva, la Regione ha definito una propria normativa, oggi ancora all'esame della competente Commissione del Consiglio Regionale, per disciplinare compiutamente le procedure di compatibilità ambientale regionale per tutti gli interventi di cui agli allegati A e B del Decreto. Per garantire l'applicazione della direttiva 85/337 e in relazione alla specifica realizzazione degli interventi in attuazione del POP 1994-99, la Regione si è comunque dotata di uno strumento legislativo, L.R. n.1/99 contenente all'art.31 "Norma transitoria per la valutazione di impatto ambientale".

### **Direttive 91/156/CEE, 91/689/CEE - Rifiuti e Rifiuti pericolosi**

A seguito dell'emanazione del decreto legislativo n.22/97 e successive integrazioni, di recepimento delle direttive comunitarie, la Regione ha proceduto all'elaborazione del Piano Regionale per la gestione dei rifiuti - Sezione Rifiuti urbani- approvato con deliberazione della Giunta Regionale n° 17/2 del 17/12/98. E' stato già predisposto un d.d.l. che recepisce ed integra per la Regione Sardegna le direttive contenute nel Decreto Ronchi.

### **Direttiva 91/271/CEE - Acque reflue urbane**

La Regione, precedentemente al recepimento della Direttiva CEE con il recente decreto Legislativo 152/99 ha affidato uno studio di aggiornamento del Piano Regionale di Risanamento delle acque in funzione dell'adeguamento ai principi della direttiva comunitaria.

Tale studio ormai concluso, ha consentito una prima individuazione di aree sensibili e una valutazione delle tipologie di impianti di depurazione per gli schemi fognario-depurativi già presenti nell'esistente PRRA in funzione di tali delimitazioni e dei relativi costi.

### **Direttive 79/409/CEE e 92/43/CEE - Uccelli selvatici e Habitat e specie**

Le Direttive Uccelli Selvatici e Habitat e specie sono state recepite nell'ordinamento regionale con la Legge Regionale 29 luglio 1998, n.23 avente ad oggetto "Norme per la protezione della fauna selvatica in Sardegna e per l'esercizio venatorio".

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>La protection s'applique également aux habitats.</p> <p>A la suite de la transposition des directives 79/409 et 92/43 CEE, les options suivantes sont adoptées en tant qu'éléments spécifiques de la politique environnementale de la Région :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• la protection de la faune sauvage et des habitats naturels visant le maintien de la biodiversité, conformément aux exigences culturelles, économiques et sociales de la Sardaigne ;</li> <li>• le maintien et la remise en état des habitats, les mesures de restauration de biotopes endommagés et la création de nouveaux biotopes en vue de la conservation de la faune sauvage ;</li> <li>• l'évaluation préalable, avec les finalités propres à la conservation, conformément aux directives et aux conventions internationales, des interventions et des ouvrages à réaliser dans le cadre de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme et compris dans les oasis permanents de protection de la faune et dans les zones de protection spéciale (ZPS) en application de la directive 92/43 CEE.</li> </ul> <p>La Région assure donc l'évaluation de l'impact sur l'environnement des interventions non comprises dans la procédure VIA visée à l'art. 31 de la L.R. n° 1 du 19 janvier 1999.</p> <p><b>Réglementation régionale relative à la sauvegarde des ressources biologiques de la mer (pêche)</b></p> <p>La réglementation régionale en matière de protection et de gestion des ressources biologiques de la mer, eu égard notamment à la réglementation de la pêche, se caractérise par une importante connotation environnementale visant à sauvegarder l'environnement côtier marin et les ressources de la pêche contre des techniques de capture déséquilibrant l'écosystème.</p> <p>Dans le but de sauvegarder les milieux et d'exploiter de manière rationnelle les ressources, il est fait référence aux lois régionales et aux mesures les plus significatives.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Loi régionale n°10 du 13 mai 1998, portant dispositions en matière de pêche maritime (interdiction de pêcher avec des filets dérivants dans les eaux territoriales);</li> <li>• Loi régionale n°2 du 9 janvier 1989, portant interdiction de pêcher les mollusques bivalves par le recours à des appareils turbosoufflants;</li> <li>• Loi régionale n°23 du 30 mai 1989, portant réglementation de la pêche du corail (interdiction de pêcher avec le système dénommé croix de St -André);</li> <li>• Loi régionale n°34 du 22 décembre 1998, portant nouvelles dispositions d'application sur les fermes biologiques</li> </ul> | <p>La tutela é estesa anche agli habitat.</p> <p>Per effetto del recepimento delle Direttive 79/409 e 92/43 CEE sono assunti a precise opzioni della politica ambientale della Regione:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• la tutela della fauna selvatica e degli habitat naturali finalizzata al mantenimento della biodiversità, compatibilmente con le esigenze culturali, economiche e sociali della Sardegna;</li> <li>• il mantenimento e la sistemazione degli habitat e gli interventi di ripristino di biologi danneggiati e la creazione di nuovi biotopi in funzione di conservazione della fauna selvatica;</li> <li>• la preventiva valutazione con le finalità proprie della conservazione, in armonia con le direttive e le convenzioni internazionali, degli interventi e delle opere da realizzarsi nell'ambito della pianificazione urbanistico territoriale e ricompresi nelle oasi permanenti di protezione faunistica e nelle zone a protezione speciale (ZPS) in attuazione della direttiva 92/43 CEE.</li> </ul> <p>La Regione pertanto assicura la valutazione d'incidenza ambientale per le opere non ricomprese nella procedura VIA di cui all'art.31 della L.R. 19 gennaio 1999, n.1.</p> <p><b>Normativa Regionale per la tutela delle risorse biologiche del mare (pesca)</b></p> <p>La normativa regionale del Settore della tutela e gestione delle risorse biologiche del mare con particolare riferimento alla disciplina dell'attività di pesca é caratterizzata da forte valenza ambientale volta a tutelare l'ambiente marino costiero e le risorse della pesca da sistemi di cattura particolarmente impattanti.</p> <p>Nella prospettiva di conservazione degli ambienti e di razionale sfruttamento delle risorse si segnalano le leggi regionali e i provvedimenti di maggiore rilevanza.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Legge Regionale 13 maggio 1998, n.10: Disposizione in materia di pesca marittima (divieto di pesca con reti derivanti nelle acque territoriali);</li> <li>• Legge Regionale 9 gennaio 1989, n.2: Divieto di pesca di molluschi bivalvi con l'uso di apparecchi turbosoffianti;</li> <li>• Legge Regionale 30 maggio 1989, n.23: Regolamentazione della pesca del corallo (divieto di pesca con il sistema denominato ingegno o croce di S.Andrea);</li> <li>• Legge Regionale 22 dicembre 1998, n.34: Nuove norme di attuazione sul fermo biologico;</li> </ul> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Décret n°412 de l'Assesseur à la protection de l'environnement du 10 mai 1995, (taille minimale des poissons) ;
- Décret n°3373 de l'Assesseur à la protection de l'environnement du 22 décembre 1993, (réglemente la pêche avec chalut de fond : interdiction de pêcher à la traîne sur les herbiers de posidonie) ;
- Décret n°2039 de l'Assesseur à la protection de l'environnement du 25 août 1992, (limitation de l'utilisation des filets dérivants);

Il convient de signaler que la réglementation régionale édicte des points précis de référence pour les objectifs de la politique commune de la pêche et en particulier dans le Règlement CE n°1626/94 du Conseil du 27 juin 1994 « Mesures techniques pour la conservation de la pêche en Méditerranée ».

### **Normes Régionales en matière de Parcs et de Forêts**

- Loi régionale n°31 du 7 juin 1989 et modifications et intégrations successives « Normes en matière de parcs régionaux »

### **3. Toscane et Province de Livourne**

- La loi régionale pour la mise en place de dispositions en matière de gestion intégrée du cycle de l'eau a eu pour mérite outre de traiter de la protection et la valorisation des ressources hydriques, de faire de la Région de Toscane la première région en matière d'aménagement des environnements territoriaux adaptés (Ambiti Territoriali Ottimali - ATO), et a permis de déterminer le premier partenaire privé (étranger) d'un des milieux constitués.
- La loi régionale sur la détermination et la constitution des environnements territoriaux adaptés pour la gestion des déchets (ATO déchets) ayant pour base les indications et les objectifs prévus par la législation nationale avec la loi « Ronchi » (Loi 22/97),
- La loi régionale concernant la gestion du territoire dans laquelle la planification territoriale en matière d'urbanisme a comme charnière le principe d'un développement durable et l'évaluation environnementale ex-ante des transformations et des interventions,
- Les lois régionales de protection des sols dans lesquelles non seulement sont définis les critères de protection, mais où il est fortement souligné la nécessité de la prévention, tant à l'aide d'interventions d'ingénieurs naturalistes qu'à travers la coordination de plans de bassins et la programmation locale (pactes territoriaux, planification territoriale, Agendas 21 locaux...),

- Decreto Assessore della Difesa dell'Ambiente 10 maggio 1995, n.412 (taglie minime dei pesci);
- Decreto Assessore della Difesa dell'Ambiente 22 dicembre 1993, n.3373 (Disciplina pesca a strascico: divieto di pesca a strascico nelle praterie a posidonia);
- Decreto Assessore della Difesa dell'Ambiente 25 agosto 1992, n.2039 (limitazione all'impiego di reti di posta);

Occorre evidenziare che la regolamentazione regionale pone precisi punti di riferimento negli obiettivi della politica comune della pesca ed in particolare nel Regolamento CE n°1626/94 del Consiglio del 27 giugno 1994 recante "Misure tecniche per la conservazione della pesca sul Mediterraneo".

### **Normative Regionali in materia di Parchi e Foreste**

- Legge Regionale 7 giugno 1989, n°31 e successive modifiche ed integrazioni "Norme in materia di parchi regionali".

### **3. Toscana e Provincia di Livorno**

- La legge regionale per l'attuazione delle disposizioni in materia di gestione integrata del ciclo delle acque che, oltre agli indirizzi di merito relativamente ad una protezione e valorizzazione della risorsa idrica, ha visto la Toscana prima in Italia sia nella costituzione degli Ambiti Territoriali Ottimali (ATO acqua), sia nell'individuazione del primo partner privato (straniero) per uno degli Ambiti costituiti
- la legge regionale per l'individuazione e la costituzione degli Ambiti Territoriali Ottimali per la gestione dei rifiuti (ATO rifiuti), sulla base degli indirizzi e degli obiettivi predisposti dalla legislazione nazionale con la legge "Ronchi" (L.22/97)
- la legge regionale per il governo del territorio, in cui la pianificazione territoriale ed urbanistica ha come cardine il principio guida dello sviluppo sostenibile e la valutazione ambientale ex-ante delle trasformazioni e degli interventi
- le leggi regionali per la difesa del suolo, in cui non solo si definiscono i criteri per la protezione, ma viene con forza ribadita la necessità della prevenzione, sia grazie agli interventi di ingegneria naturalistica, sia attraverso il coordinamento dei piani di bacino e la programmazione locale (patti territoriali, pianificazione territoriale, Agende 21 locali, ecc.)

- La loi régionale sur l'énergie dont la principale innovation est d'avoir abandonné le financement massif des interventions et d'avoir prévu la rédaction d'un plan spécifique avec des objectifs de rationalisation et d'économies d'énergie et leur instrument financier,
- Les lois régionales sur la protection de la qualité de l'air avec des dispositions pour les villes soumises à des hausses soudaines de pollution,
- Les dispositions pour la gestion et la mise en place des déclarations et des notifications aux entreprises à forts risques d'incidents selon les dispositions de la loi « Seveso » et à ses variantes,
- Les lois régionales sur la gestion de la pollution acoustique et la mise en place de lignes directrices pour l'application de la législation nationale en vigueur sur le territoire régional concernant les dispositions de mise en oeuvre.
- La loi régionale sur les ports et les accès touristiques le long de la côte toscane,
- Les lois régionales en matière de protection des bois et des forêts avec une attention particulière portée à la lutte contre les incendies,
- Les lois sur le développement durable visant à favoriser les programmes locaux de développement et à promouvoir les expériences pilotes des "Agendas 21 locaux".
- Les lois sur les zones protégées et sur la diversité écologique, qui ont engendré aussi bien le développement du réseau/système régional des zones protégées (conformément aux directives européennes) que de la promotion de la conservation de l'habitat naturel et des espèces animales et végétales
- La loi sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement conformément aux indications des directives européennes qui fait de la Toscane une région particulièrement en avance en la matière par rapport au territoire national,
- La loi de transposition des indications opérationnelles locales en vue de l'application des dispositions de décentralisation administrative et décisionnelle établies par la loi "Bassanini" (L.59/97).

En ce qui concerne le secteur des plans relatifs aux thèmes de l'environnement, la Région Toscane a, au fur et à mesure, complété le cadre des instruments de programmation, fournissant un système de gestion et de prévention toujours plus intégré et permettant de gérer les changements qui interviennent tant sur le territoire que dans les systèmes anthropiques sans recourir aux traditionnelles « interventions massives ». Parmi les divers instruments entrés en vigueur, on rappellera :

- la legge regionale sull'energia, la cui innovazione è nell'aver abbandonato il processo di finanziamento a pioggia degli interventi, ed aver predisposto la redazione di uno specifico piano con obiettivi di razionalizzazione e risparmio energetico e relativo strumento finanziario
- le leggi regionali sulla protezione della qualità dell'aria, con le disposizioni per le città sottoposte ad episodi acuti di inquinamento
- le disposizioni operative per la gestione e l'implementazione delle dichiarazioni e delle notifiche delle aziende a rischio di incidente rilevante, secondo le disposizioni della legge "Seveso" e sue varianti
- le leggi regionali per la tutela dall'inquinamento acustico e la predisposizione delle linee guida per l'applicazione sul territorio regionale dei disposti operativi della legislazione nazionale
- la legge regionale sulle disposizioni normative per quel che riguarda i porti e gli approdi turistici lungo il sistema costiero toscano
- le leggi regionali per la difesa dei boschi e delle foreste, con particolare riguardo alla protezione dagli incendi
- le leggi sullo sviluppo sostenibile, mirate a favorire programmi locali di sviluppo ed a promuovere esperienze pilota di Agende 21 locali
- le leggi sulle aree protette e sulla diversità ecologica, che hanno notevolmente ampliato sia la rete/sistema regionale delle aree protette (con particolare attenzione agli indirizzi europei), sia la promozione della conservazione degli habitat naturali e delle specie animali e vegetali
- la legge sulla valutazione di impatto ambientale, che rispetto al quadro italiano, già recepisce nel suo ordinamento le indicazioni delle direttive europee, ponendo la Toscana in una posizione più avanzata rispetto al sistema nazionale
- la legge di recepimento delle indicazioni operative locali per dare attuazione alle disposizioni di decentramento amministrativo e decisionale impostate dalle leggi "Bassanini" (L.59/97).

Anche per quel che riguarda il settore dei piani relativi alle tematiche ambientali, la Regione Toscana ha man mano completato il quadro degli strumenti di programmazione, fornendo un sistema di gestione/prevenzione sempre più integrato e necessario a governare i cambiamenti che avvengono sia sul territorio che nei sistemi antropici senza ricorrere ai tradizionali "interventi a pioggia". Tra i diversi strumenti entrati in funzione si può ricordare:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• la délimitation et la détermination sur le territoire régional des ATO eau, ATO déchets, les Cadres territoriaux de défense du sol et les bassins régionaux</li> <li>• le Plan régional pour la gestion des déchets urbains et assimilés</li> <li>• le Plan régional pour la gestion et l'amélioration des zones polluées</li> <li>• le Plan régional d'aménagement du territoire</li> <li>• les Plans régionaux pour les vallées de l'Arno et du Serchio</li> <li>• le Plan régional pour les mines et les activités d'extraction.</li> </ul> <p>Sont en cours d'actualisation le Plan régional pour la gestion des déchets toxiques et nocifs (actuellement en cours de négociation à la Région), le Plan régional pour l'énergie (le système d'information a été complété et les orientations sont en cours de rédaction), le Plan régional de protection et d'assainissement de la qualité de l'air (le recensement des sources d'émissions est terminé et le plan est en phase de rédaction finale), l'achèvement du zonage des émissions sonores des communes toscanes afin de mettre en place des plans d'assainissement, le début des phases de rédaction des plans sur les vallées.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• la perimetrazione e l'individuazione sul territorio regionale degli ATO acqua, ATO rifiuti, Ambiti Territoriali difesa suolo e Bacini regionali</li> <li>• il Piano regionale per la gestione dei rifiuti relativo agli urbani ed agli assimilati</li> <li>• il Piano regionale per la gestione e la bonifica delle aree inquinate</li> <li>• il Piano regionale di indirizzo territoriale</li> <li>• i Piani per i bacini dell'Arno e del Serchio</li> <li>• il Piano regionale delle cave e delle attività estrattive.</li> </ul> <p>Sono attualmente in corso di completamento il Piano regionale per la gestione dei rifiuti tossici e nocivi (attualmente in discussione in Giunta Regionale), il Piano regionale per l'energia (è stato completato il sistema informativo, è in fase di redazione quello degli indirizzi), il Piano regionale di tutela e risanamento della qualità dell'aria (il censimento delle fonti di emissione è completato ed il piano è in fase di redazione finale), il completamento della zonizzazione acustica dei comuni toscani al fine di predisporre i piani di risanamento, l'inizio delle fasi di redazione dei piani di bacino.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### **Richesse de la biodiversité et du patrimoine naturel et culturel**

La Corse présente une double influence climatique montagnarde et méditerranéenne qui produit une biodiversité considérable, avec la présence de nombreuses espèces protégées, de nombreuses réserves marines - dont celle de Scandola classée au patrimoine mondial de l'Humanité - et d'un littoral maritime encore largement préservé.

La Sardaigne dispose d'un large patrimoine de zones humides, d'une diversité montagne - littoral importante avec des espaces protégés susceptibles d'y héberger des parcs, et d'un patrimoine architectural et historique unique qui remonte à l'ère pré romaine (civilisation des " Nuraghi ").

Les îles de la province de Livourne sont des sites à renommée internationale, dont certains totalement consacrés à la protection, et des lieux de nidification et de transit de nombreuses espèces.

Il faut aussi constater le dynamisme législatif et l'organisation de la Région Toscane dans les années récentes et le lancement de différents Agenda 21 locaux, dont un à Piombino-Livourne. Les sites protégés dans les trois territoires sont nombreux ainsi que ceux qui appartiennent au réseau Natura 2000 sur l'ensemble des trois zones, qui participent activement au réseau ; en Corse ce dernier, dispose d'un couvert végétal important et diversifié, en dépit des incendies.

### **Ricchezza della biodiversità e del patrimonio naturale e culturale**

La Corsica presenta una doppia influenza climatica di montagna e mediterranea che produce una considerevole biodiversità, con la presenza di numerose specie protette, di numerose riserve marine - tra cui quella di Scandola inserita nel patrimonio mondiale dell'Umanità - e di un litorale marittimo ancora di gran lunga preservato.

La Sardegna dispone di un vasto patrimonio di zone umide, di una notevole diversità montagna - litorale con aree protette e destinate a parco e di un patrimonio monumentale e storico unico che risale alle epoche pre-romane (civiltà dei " Nuraghi ").

Le isole della Provincia di Livorno sono siti di importanza mondiale, alcuni dei quali completamente dedicati alla protezione, nonché luoghi di nidificazione e di transito di moltissime specie.

Occorre inoltre constatare il dinamismo legislativo e l'organizzazione della Regione Toscana negli anni recenti e l'avvio di varie Agenda 21 locali, tra cui una Piombino-Livorno. I siti protetti nei tre territori sono numerosi, così come quelli appartenenti alla rete Natura 2000 nell'insieme delle tre zone, che partecipano attivamente alla rete; in Corsica tale ricca rete dispone di una copertura vegetale importante e diversificata, nonostante gli incendi.

**SITI NATURA 2000 / Sites natura 2000**

***Siti di Interesse Comunitario (SIC)/ Sites d'Intérêt Communautaire (SIC)***

# CORSE

| No        | Nom                                                           | ha    |
|-----------|---------------------------------------------------------------|-------|
| FR9400568 | Iles Finocchiarola, Giraglia, Capense et Cap Corse            | 2685  |
| FR9400569 | Crêtes du Cap Corse                                           | 5     |
| FR9400570 | Agriates                                                      | 6590  |
| FR9400571 | Etang de Biguglia                                             | 1808  |
| FR9400572 | Mucchiatana                                                   | 170   |
| FR9400573 | Massif du San Pedrone                                         | 806   |
| FR9400574 | Porto/Scandola/Revellata/Calvi                                | 51488 |
| FR9400575 | Caporalino Monte Sant'Angelo di Lama Pianu Maggiore           | 1144  |
| FR9400576 | Massif du Cinto                                               | 15882 |
| FR9400577 | Rivière et Vallée du Fango                                    | 4570  |
| FR9400578 | Massif du Rotondo                                             | 14124 |
| FR9400579 | Monte d'Oro Vizzavona                                         | 2392  |
| FR9400580 | Maras del sale, zones humides périphériques et forêt de Pigna | 696   |
| FR9400581 | Etang de Palo                                                 | 218   |
| FR9400582 | Plateau du Coscione et massif de l'Incudine                   | 11227 |
| FR9400583 | Ospedale                                                      | 769   |
| FR9400584 | Lavu Santu                                                    | 61    |
| FR9400585 | Iles Pinarellu et Roscana                                     | 20    |
| FR9400586 | Embouchure du Stabiacciu, DPM, baie et îlot de Ziglione       | 195   |
| FR9400587 | Iles Cerbicales (SL)                                          | 3711  |
| FR9400588 | Suberaie de Ceccia /Porto-Vecchio                             | 1116  |
| FR9400590 | Tre Padule de Suartone, Rondinara                             | 257   |
| FR9400591 | Plateau de Bonifacio, Iles Lavezzi et Casamate de Santa Manza | 6053  |
| FR9400592 | Ventilègne, la Trinité de Bonifacio, Fazzio                   | 1548  |
| FR9400593 | Roccapina, Ortolu                                             | 1066  |

## Toscana – prov. LI

[illegible]**Sardegna – prov. SS e NU**

| N.        | Nome                                                  | ettari |
|-----------|-------------------------------------------------------|--------|
| ITB010001 | Isola Asinara                                         | 9.641  |
| ITB010002 | Stagno di Pilo e stagno di Casaraccio                 | 1.789  |
| ITB010003 | Stagno e ginepreto di Platamona                       | 1.766  |
| ITB010004 | Foci del Coghinas                                     | 2.828  |
| ITB010006 | Monte Russo                                           | 1.728  |
| ITB010007 | Capo Testa                                            | 1.305  |
| ITB010008 | Arcipelago La Maddalena                               | 14.605 |
| ITB010009 | Capo Figari e isola Figarolo                          | 879    |
| ITB010010 | Isole Tavolara, Molara e Molarotto                    | 3.812  |
| ITB010011 | Stagno di S. Teodoro                                  | 907    |
| ITB010012 | Berchida e Bidderosa                                  | 2.783  |
| ITB010013 | Palude di Osalla                                      | 1.189  |
| ITB010014 | Golfo di Orosei                                       | 29.369 |
| ITB010015 | Area del Monte Ferru e di Tertenia                    | 2.982  |
| ITB021107 | Monte Albo                                            | 8.855  |
| ITB011109 | Monte Limbara                                         | 16.308 |
| ITB011113 | Campo di Ozieri e pianure comprese tra Tula e Oschiri | 31.611 |
| ITB011155 | Lago di Baratz – Porto Ferro                          | 1.160  |
| ITB012211 | Isola Rossa – Costa Paradiso                          | 6.221  |
| ITB022212 | Supramonte di Oliena, Orgosolo e Urzulei – Su Sercone | 23.403 |
| ITB022214 | Lido di Orri                                          | 465    |
| ITB022215 | Riu Sicaderba                                         | 92     |
| ITB022217 | Su De Maccioni – Texile di Aritzo                     | 445    |
| ITB021101 | Altopiano di Campeda                                  | 5.244  |
| ITB011102 | Catena del Margine e Goceano                          | 36.562 |

|           |                                                                            |      |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------|------|
| FR9400594 | Sites à Anchusa Crispa de l'embouchure du Rizzanese et d'Olmeto            | 88   |
| FR9400595 | Sanguinaires, Capo di Feno, Lava, Ferragiole                               | 209  |
| FR9400597 | Défilé de l'Inzecca                                                        | 179  |
| FR9400598 | Massif du Tenda et Forêt de Stella                                         | 3055 |
| FR9400599 | Strettes de Saint Florent                                                  | 186  |
| FR9400600 | Crêtes de Teghime Poggio d'Oletta                                          | 258  |
| FR9400603 | Rivière de Solenzara                                                       | 4203 |
| FR9400604 | Station d'Anchusa crispa de Canella                                        | 0,7  |
| FR9400606 | Pinarellu, dunes, étangs de Padulatu et Padulu tortu                       | 112  |
| FR9400607 | San Ciprianu : étang d'Arasu et îlots Cornuta et San Ciprinanu             | 91   |
| FR9400608 | Zones humides du Plateau de Fraselli à Bonifacio                           | 115  |
| FR9400609 | Bruzzi – Chevano – Arbitru                                                 | 294  |
| FR9400610 | Embouchure du Taravo, Tenutella, Tanchiccia et Caniccia                    | 127  |
| FR9400611 | Massif du Renoso                                                           | 3297 |
| FR9400612 | Punta Calcina                                                              | 7    |
| FR9400613 | Cavités à chauves-souris de Castifao, Muracciole, Olmeta-di-Tuda et Sagone | 21   |
| FR9400614 | Furiani et Monte Canarino                                                  | 2    |
| FR9400615 | Delta de l'Osu, Punta di Benedettu et Mura dell'Unda                       | 114  |
| FR9400616 | Juniperaie de Porto-Pollo et plage de Cupabia                              | 310  |
| FR9400617 | Dunes de Prunette / Caniccia                                               | 21   |
| FR9400618 | Marais / tourbière du Valdo et Baglietto / Moltifao                        | 99   |
| FR9400619 | Campo dell'Oro / Ajaccio                                                   | 8    |
| FR9402001 | Campomoro Senetosa                                                         | 2106 |
| FR9402002 | Forêt domaniale de Rospa Sorba (partie sud-est)                            | 237  |
| FR9402003 | Forêt domaniale de Fium'Orbu (partie sud-est)                              | 154  |
| FR9402004 | Chênaie verte et junipéraie de la Tartagine                                | 513  |
| FR9402005 | Chataigneraies et ruisseaux de Castagniccia                                | 265  |
| FR9402006 | Stations à chou insulaire de Barbaggio et Poggio d'Oletta                  | 67   |
| FR9402007 | Station botanique à botrychium simple du Bozzio                            | 125  |
| FR9402008 | Lac de Creno                                                               | 15   |
| FR9402009 | Mare temporaire de Musella / Bonifacio                                     | 16   |
| FR9402010 | Biae de Stagnolu, Golfu di Sognu                                           | 120  |

[illegible][illegible]

**FONTE / SOURCE: Commission européenne – DG Environnement 2000**

**SITI NATURA 2000 / Sites natura 2000**

***Zone di Protezione Speciale (ZPS) / Zones de Protection Spéciale (ZPS)***

# CORSE

[illegible]

## Toscana – prov. LI

[illegible]**Sardegna – prov. SS e NU**[illegible]

**FONTE / SOURCE: Commission européenne – DG Environnement 2000**

# ANALYSE SWOT COMMUNE SARDAIGNE-CORSE-TOSCANE

|                                 | Avantages                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Faiblesses                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Opportunités                                                                                                                                                                                               | Menaces                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Cadre de vie</b>             | - cadre de vie attractif: climat, environnement et paysage, insularité, ou caractère littoral                                                                                                                                                                                                  | - pénurie d'eau en Sardaigne et dans les îles de l'Archipel toscan<br><br>- incendies                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | - certains secteurs productifs recherchent un cadre de vie attractif                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Population</b>               | - concentration de la population dans la classe d'âge des actifs (Sardaigne)<br><br>- stabilisation des phénomènes migratoires<br>- présence croissante des femmes sur le marché de l'emploi et amélioration des niveaux d'instruction<br>- amélioration du niveau de formation de la jeunesse | - faiblesse du taux d'activité et importance du chômage au sein de la population féminine<br>- forte présence des femmes dans le travail clandestin<br>- population toscane vieillissante<br><br>- faibles niveaux de formation (Corse-Sardaigne)<br>- décalage entre la formation et la demande des entreprises locales<br>- faibles densités de peuplements (Corse-Sardaigne)<br>- taux de dépendance élevés (Sardaigne - Corse)<br>- faiblesse des structures et services sociaux chargés de la conciliation entre la vie familiale et la vie professionnelle |                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Territoire et insularité</b> | - position centrale commune en Méditerranée Occidentale<br>- proximité réciproque<br>- insularité: élément rare et susceptible d'être valorisé                                                                                                                                                 | - développement littoral et urbain au détriment des zones rurales : accentuation des déséquilibres territoriaux<br>- éléments pénalisants de l'insularité : éloignement, surcoût d'accès, forte dépendance par rapport aux métropoles<br>- territoires périphériques par rapport aux centres nationaux<br>- fragmentation des territoires sous l'effet des coupures physiques: montagnes et mer et retards de dotations en infrastructures                                                                                                                       | - politiques de développement impulsées par l'Union Européenne et les 2 Etats membres: aides spécifiques pour les territoires insulaires<br>- développement des NTIC atténuant les handicaps d'éloignement | - Période transitoire de sortie de l'objectif I (Corse)<br>- Déplacement du centre de gravité de l'Europe vers l'Est (en faveur de l'élargissement avec un risque de marginalisation croissante des territoires périphériques situés au Sud) |

|                    | Avantages                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Faiblesses                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Opportunités                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Menaces                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Gouvernance</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- progrès de la décentralisation en Italie; Corse région française aux compétences les plus développées, politiques insulaires et méditerranéenne (IMEDOC, CRPM)</li> </ul>                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- absence d'une lecture publique positive de l'insularité</li> <li>- dynamiques de coopération des 3 partenaires souvent asymétriques</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- opportunité éventuelle du nouveau statut de la Corse qui faciliterait les négociations avec les partenaires italiens jouissant d'un fort degré d'autonomie</li> </ul>                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- incertitudes sur le statut futur de la Corse</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Economie</b>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- dynamisme des PME-PMI</li> <li>- potentiel de développement du secteur touristique</li> <li>- produits typiques de qualité</li> <li>- augmentation significative de l'initiative féminine en matière de création d'entreprise</li> <li>- développement territorial déséquilibré</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- facteurs structurels de retard ou de reconversion économique</li> <li>- difficulté de reconversion des grosses unités de production en Sardaigne</li> <li>- faibles retombées indirectes du tourisme (biens de consommations importées)</li> <li>- taux de chômage élevés</li> <li>- difficulté pour les femmes à trouver un emploi</li> <li>- offre touristique essentiellement saisonnière</li> <li>- manque de flexibilité dans l'organisation du travail</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- situation économique internationale porteuse</li> <li>- création d'un espace économique euro - méditerranéen</li> <li>- intérêts des capitaux externes pour les îles</li> <li>- fort niveau de transfert des économies nationales vers les îles</li> <li>- augmentation des parts de marché pour l'offre touristique culturelle et environnementale</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- dispersion des initiatives par manque de coopération ou de connaissance réciproque</li> <li>- dépendance forte par rapport aux aides publiques</li> <li>- contrôle exogène des économies insulaires</li> <li>- concurrence d'autres pôles méditerranéens</li> <li>- Période transitoire de sortie de l'objectif 1</li> </ul> |
| <b>Transport</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- réseau de ports et d'aéroports et leur dynamisme</li> <li>- demande liée au tourisme permettant d'enrichir l'offre aux résidents</li> </ul>                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- difficulté de transports internes et externes,</li> <li>- saturation des infrastructures de communication</li> <li>- faiblesse relative de liaisons stables avec les centres non nationaux</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- économie d'échelle à trois (proximité) et en réseau (Méditerranée Occidentale) par les politiques publiques</li> <li>- libéralisation des marchés</li> <li>- Evolution technologique</li> <li>- Application des mesures prévues par Article 154 du Traité d'Amsterdam</li> </ul>                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Marginalisation possible par rapport à la planification des grandes lignes directrices de transport</li> </ul>                                                                                                                                                                                                               |

|                                       | Avantages                                                                                                                                                                                                                                                      | Faiblesses                                                                                                                                        | Opportunités                                                                                                                            | Menaces                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Patrimoine culturel et naturel</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- richesse du patrimoine naturel et culturel commun</li> <li>- importante présence de zones protégées</li> <li>- forte identité locale et sens de la communauté, dynamisme individuel et esprit d'initiative</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- limitation des ressources hydriques en Sardaigne</li> <li>- incendies et dégradation des sols</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Augmentation de la demande liée au tourisme de qualité et écologiquement soutenable</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- exploitation lourde du patrimoine naturel et culturel (tourisme extensif, dur et exogène)</li> <li>- augmentation du risque dérivant de l'accroissement du trafic dans les bouches de Bonifacio et sur la Mer Tyrrhénienne</li> </ul> |

## ANALISI SWOT COMUNE SARDEGNA-CORSICA-TOSCANA

|                                 | Punti di Forza                                                                                                                                                                                                                                                                | Punti di Debolezza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Opportunità                                                                                                                                                                                  | Rischi                                                                                                |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Qualità della vita</b>       | - quadro di vita attrattivo : clima, ambiente e paesaggio, insularità o carattere litorale                                                                                                                                                                                    | - penuria d'acqua in Sardegna e nelle isole dell' Arcipelago toscano<br><br>- incendi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | - alcuni settori produttivi ricercano un quadro di vita attrattivo                                                                                                                           |                                                                                                       |
| <b>Popolazione</b>              | - concentrazione in classi d'età della popolazione attiva (Sardegna)<br><br>- stabilizzazione dei fenomeni migratori<br>- presenza crescente della donna sul mercato del lavoro; miglioramento dei livelli di istruzione<br>- miglioramento del livello formativo dei giovani | - debolezza del tasso di attività e disoccupazione notevole della popolazione femminile<br>- elevata presenza delle donne nel lavoro sommerso<br>- popolazione toscana in via di invecchiamento<br><br>- deboli livelli di formazione (Corsica-Sardegna)<br>- scarto tra formazione e domanda delle imprese locali<br>- bassa densità di popolazione (Corsica-Sardegna)<br>- elevati tassi di dipendenza (Sardegna-Corsica)<br>- debole dotazione di strutture e servizi sociali per la conciliazione della vita familiare e professionale. | - aumento di professionalità femminili richieste dai settori emergenti nel mercato del lavoro                                                                                                |                                                                                                       |
| <b>Territorio ed insularità</b> | - posizione centrale comune nel Mediterraneo occidentale<br><br>- prossimità reciproca<br><br>- insularità : elemento raro e meritevole di valorizzazione                                                                                                                     | - sviluppo litorale e urbano a scapito delle zone rurali : accentuazione degli squilibri territoriali<br>- elementi penalizzanti dell'insularità: lontananza, sovracosti sugli accessi, dipendenza dalle metropoli<br>- territori periferici rispetto ai centri nazionali<br>- frammentazione dei territori a causa di ostacoli fisici : montagne, mare e ritardi di infrastrutturazione                                                                                                                                                    | - politiche di sviluppo promosse dall'Unione Europea e dai 2 Stati membri : aiuti specifici per i territori insularis<br>- sviluppo NTIC che attenuano gli handicap relativi alla lontananza | - allargamento ad Est della UE con conseguente rischio di marginalizzazione dei territori interessati |

|                    | Punti di Forza                                                                                                                                                                                                                               | Punti di Debolezza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Opportunità                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Rischi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Istituzioni</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- progressi del decentramento in Italia ; Corsica regione francese dalle competenze più sviluppate, politiche insulari e mediterranee (IMEDOC, CRPM)</li> </ul>                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- assenza di una lettura pubblica positiva dell'insularità</li> <li>- dinamiche di cooperazione spesso asimmetriche</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>- eventuale opportunità del nuovo statuto della Corsica che faciliterebbe i negoziati con i partner italiani che godono di un forte grado di autonomia</li> </ul>                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- incertezze sul futuro statuto della Corsica</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Economia</b>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- dinamismo delle PME-PMI</li> <li>- potenziale di sviluppo del settore turistico</li> <li>- produzione tipica di qualità</li> <li>- significativo incremento dell'imprenditoria femminile</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- fattori strutturali di ritardo o di riconversione economica</li> <li>- difficoltà di riconversione delle grosse unità di produzione in Sardegna</li> <li>- deboli ricadute indirette del turismo (beni di consumo importati)</li> <li>- alto tasso di disoccupazione</li> <li>- difficoltà per le donne nel trovare lavoro</li> <li>- offerta turistica soprattutto stagionale</li> <li>- sviluppo squilibrato del territorio,</li> <li>- scarsa flessibilità nell'organizzazione del lavoro</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- situazione economica internazionale promettente</li> <li>- creazione di uno spazio economico euro-mediterraneo</li> <li>- interessi dei capitali esterni per le isole</li> <li>- forte livello di trasferimento delle economie nazionali verso le isole</li> <li>- aumento della parte di mercato di offerta turistica ambientale culturale</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- dispersione delle iniziative dovuta alla mancanza di cooperazione o di conoscenza reciproca</li> <li>- forte dipendenza rispetto agli aiuti pubblici</li> <li>- controllo esogeno delle economie insulari</li> <li>- concorrenza di altre aree nel mediterraneo</li> <li>- periodo transitorio di uscita dall'obiettivo 1</li> </ul> |
| <b>Trasporti</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- rete di porti e di aeroporti e loro dinamismo</li> <li>- domanda legata al turismo che permette di arricchire l'offerta ai residenti</li> </ul>                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- difficoltà nei trasporti interni ed esterni</li> <li>- saturazione delle infrastrutture di comunicazione</li> <li>- mancanza relativa di collegamenti stabili con i centri non nazionali</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- economia di scala a tre (prossimità) e in rete (Mediterraneo occidentale) da parte delle politiche pubbliche</li> <li>- liberalizzazione del mercato</li> <li>- Evoluzione tecnologica</li> <li>- Attuazione delle misure previste dall'articolo 154 del Trattato di Amsterdam</li> </ul>                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Possibile marginalizzazione rispetto alla pianificazione delle grandi linee direttrici di trasporto.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                      |

|                                        | Punti di Forza                                                                                                                                                                                                  | Punti di Debolezza                                                                                                                       | Opportunità                                                                                                       | Rischi                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Patrimonio Culturale e naturale</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- ricchezza del patrimonio naturale e culturale comune</li> <li>- forte identità locale e senso della comunità, dinamismo individuale e spirito di iniziativa</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- limitazione delle risorse idriche in Sardegna</li> <li>- Incendi e degrado del suolo</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aumento della domanda di turismo di qualità ed ecosostenibile</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- sfruttamento pesante del patrimonio naturale e culturale (turismo estensivo e duro, esogeno)</li> <li>- rischio di inquinamento a causa dell'aumento del traffico sulle bocche di Bonifacio e più in generale sul Tirreno</li> </ul> |

## **II/ COMPTE RENDU DU PROCESSUS DE PROGRAMMATION**

| DESCRIPTION DU PROCESSUS DE PROGRAMMATION CONJOINT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | DESCRIZIONE DEL PROCESSO DI PROGRAMMAZIONE CONGIUNTO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>I/ Entre partenaires sardes, corses et toscans</b><br/> En juin 1999, ont été approuvés, pour la période 2000-2006, les nouveaux règlements des fonds structurels, dont le Règlement Général n°1260/99 du 21 juin 1999.<br/> Les initiatives communautaires réglementées aux points 20 et 21 ont été réduites au nombre de quatre : INTERREG (sur le FEDER), URBAN (toujours sur le FEDER), LEADER, (FEOGA), et EQUAL (FSE).<br/> En ce qui concerne INTERREG, notamment, la nouvelle phase s’articule autour de trois sections : <b>A</b> - Coopération transfrontalière ; <b>B</b> - Coopération Transnationale ; <b>C</b> - Coopération Interrégionale.<br/> Le 19 octobre 1999, la Commission a diffusé un premier projet de Communication comportant les orientations pour INTERREG III. Ce projet, maintes fois complété et modifié, a été approuvé par la Commission le 28 avril 2000, par Communication CE (2000/C143/08) publiée le 23 mai 2000.</p> <p>Suite au premier projet de communication, les partenaires Sardes, Corses, Toscans ont organisé une réunion technique qui s’est tenue à Sassari le 28 Octobre 1999. Cette réunion a été la première occasion de définir les principes, les structures conjointes et les orientations du futur programme, et de dégager certains thèmes prioritaires.<br/> Toutes ces questions ont été reprises lors de la réunion du Comité de Suivi d’INTERREG II A à Sassari le 15 Décembre 1999.<br/> Suite à cette réunion, des échanges systématiques ont été établis et avertisés à l’occasion du Séminaire des 8 et 9 Juin 2000 à Ajaccio.<br/> Ce séminaire a permis de poursuivre une large concertation tripartite entre les partenaires institutionnels et de définir les premières propositions, en matière de structures communes de programmation, de gestion et de paiement.<br/> Les trois partenaires se sont retrouvés à Sassari les 20 et 21 juillet pour établir une première esquisse des axes et mesures d’intervention.</p> | <p><b>I/ Tra i partner sardi, corsi e toscani</b><br/> Nel giugno 1999 sono stati approvati i nuovi regolamenti dei fondi strutturali per il periodo 2000-2006, tra cui il Regolamento Generale n.1260/99 del 21 giugno 1999. Le iniziative Comunitarie, regolamentate ai punti 20 e 21, sono state ridotte a quattro: INTERREG (sul FESR), URBAN (sempre sul FESR), LEADER (FEOGA) e EQUAL (FSE).<br/> Per quanto riguarda in particolare INTERREG, la nuova fase si articola su tre sezioni: A-Cooperazione Transfrontaliera; B-Cooperazione Transnazionale; C-Cooperazione Interregionale.<br/> Il 19 ottobre 1999 la Commissione ha diffuso un primo progetto di Comunicazione contenente gli orientamenti per Interreg III. Tale progetto, dopo successive integrazioni e modificazioni, è stato approvato dalla Commissione il 28 aprile 2000, con Comunicazione CE (2000/C143/08) pubblicata il 23.5.2000.</p> <p>A seguito del primo progetto di comunicazione i partner Sardo-Corsi-Toscani hanno organizzato una riunione tecnica che si è svolta a Sassari il 28 ottobre 1999. Tale riunione è stata la prima occasione per analizzare i principi, le strutture congiunte e gli orientamenti del futuro programma e per ipotizzare alcuni temi prioritari.<br/> Tutti questi argomenti sono state ripresi in occasione della riunione del Comitato di Sorveglianza di INTERREG II A a Sassari il 15 dicembre 1999.<br/> In seguito a questa riunione, sono stati stabiliti dei confronti sistematici concretizzatisi con il Seminario dell’8 e 9 giugno 2000 ad Ajaccio.<br/> Questo seminario ha permesso di proseguire la concertazione trilaterale tra i partner istituzionali e di definire le prime proposte in materia di strutture comuni di programmazione, di gestione e di pagamento.<br/> I tre partner si sono nuovamente incontrati a Sassari il 20 e 21 luglio 2000 per stabilire una prima bozza di assi e misure di intervento.</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Lors de cette réunion, qui s'insère dans un contexte de partenariat continu entre les représentants des trois régions, il a été proposé en particulier :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le développement d'un sous programme transfrontalier spécifique Sardaigne / Corse, et un Corse – Toscane en limitant l'implication respective des trois partenaires sur certaines mesures/actions spécifiques, correctement définies en accord avec les différents comités conjoints de programmation. Une telle proposition aurait été soumise à l'examen de la Commission européenne.</li> <li>• La ratification de la composition du Comité de programmation conjoint, en repoussant à une réunion ultérieure les décisions et la mise en place des autres structures conjointes dont certaines d'entre elles (Autorité de Gestion, Autorité de paiement) nécessitaient d'ultérieures vérifications aussi bien du niveau national que du niveau communautaire.</li> <li>• La définition conjointe des Axes et Lignes d'intervention prioritaires, comme base pour la définition des mesures et des sous- mesures du programme.</li> </ul> <p>Après la consultation de la DG Regio sur une interprétation correcte de l'article 22 de la Communication, les partenaires se sont prononcés, lors de la réunion des 21 et 22 septembre 2000 à Bastia, pour la mise en place d'un programme commun, articulé provisoirement autour de 2 sous – programmes Sardaigne – Corse, et Toscane – Corse, puis finalement autour d'un programme unique sans sous-programmes (réunion à Bruxelles du 6 mars 2001)</p> <p>Au cours de cette même réunion les stratégies, les objectifs, les axes et les mesures ont été définis ainsi qu'une première ébauche du programme.</p> <p>Une telle ébauche a été conçue au niveau technique, en analysant toutes les phases du programme comme cela était indiqué au point 25 de la Communication, soit par des échanges de courriers électroniques, soit par 2 réunions spécifiques du Comité de rédaction qui ont eu lieu à Livourne les 2, 3, 4 octobre 2000 ; à Sassari les 16 et 17 octobre 2000.</p> <p>La dernière rencontre du Comité de rédaction au cours de laquelle la phase rédactionnelle du document s'est achevée, et le programme conjoint approuvé, s'est tenue à Florence le 30 et 31 octobre 2000.</p> <p><b>II/ En Corse :</b></p> <p>Dès la diffusion le 19 octobre 1999, par la Commission, du projet de Communication contenant les orientations pour INTERREG III, la Collectivité Territoriale de Corse s'est attachée à mettre au point des documents de travail pour l'élaboration du futur Programme.</p> | <p>In tale riunione, che si inserisce in un contesto di partenariato congiunto continuo tra i rappresentanti delle tre regioni, si è proposto in particolare:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Di sviluppare un programma transfrontaliero specifico Sardegna– Corsica e uno Toscana-Corsica, limitando il coinvolgimento congiuntamente dei tre partners su alcune misure/azioni specifiche, adeguatamente individuate in accordo dai rispettivi Comitati congiunti di programmazione. Tale proposta sarebbe stata sottoposta al vaglio della Commissione Europea.</li> <li>• La ratifica della composizione del Comitato di programmazione congiunto, rimandando ad una riunione successiva le decisioni e gli adempimenti riguardanti gli altri organismi/strutture congiunti, in quanto la definizione di alcuni di questi (es. Autorità di gestione, Autorità di pagamento) richiedeva ulteriori verifiche a livello nazionale e comunitario.</li> <li>• La definizione congiunta degli Assi e delle Linee di intervento prioritari, come base per la definizione delle misure e sottomisure del programma.</li> </ul> <p>Dopo la consultazione della DG Regio sulla corretta interpretazione dell'articolo 22 della Comunicazione, i partner, in una successiva riunione tenutasi a Bastia il 21 e 22 settembre 2000, si sono pronunciati per la predisposizione di un programma unico, articolato in due sottoprogrammi Sardegna-Corsica e Toscana-Corsica, poi finalmente in un programma unico senza sottoprogrammi (riunione del 6 marzo 2001 a Buxelles).</p> <p>In tale riunione, inoltre, sono state individuate le strategie, gli obiettivi, gli Assi e le misure ed è stata definita una prima bozza del programma.</p> <p>Tale bozza è stata ulteriormente implementata a livello tecnico, analizzando tutte le fasi del programma così come indicate al punto 25 della Comunicazione, sia con scambi di posta elettronica, sia in due specifiche riunioni del Comitato di programmazione tenutesi a Livorno il 2, 3 e 4 ottobre 2000 e a Sassari il 16 e 17 ottobre 2000.</p> <p>L'ultimo incontro del Comitato di programmazione con cui si è conclusa la fase di redazione del documento ed è stato approvato il programma congiunto si è tenuta a Firenze il 30 e 31 ottobre 2000.</p> <p><b>II/ In Corsica</b></p> <p>Dalla diffusione il 19 ottobre 1999, tramite la Commissione, del progetto di Comunicazione che contiene gli orientamenti per INTERREG III, la Collectivité Territoriale di Corsica si è impegnata a mettere a punto dei documenti di lavoro per l'elaborazione del futuro Programma Operativo.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Aussi, en décembre 1999, la CTC a-t-elle soumis un « cadre d'appui à l'élaboration concertée du programme », à ses partenaires Sardes et Toscans lors des derniers comités de suivi du programme INTERREG II. Ce document comprend un calendrier prévisionnel qui permet d'échelonner les réunions de travail et les différentes phases d'élaboration du programme jusqu'à sa remise en novembre 2000.</p> <p>Par la suite a été rédigé, et largement diffusé, un document « pédagogique » à l'attention des porteurs de projets présentant les divers volets d'INTERREG III et les premiers critères d'éligibilité.</p> <p>Enfin, par le biais de fichiers type d'intention de projets, plusieurs dizaines de porteurs de projets ont d'ores et déjà marqué leur intérêt pour déposer leur candidature au programme.</p> <p>Parallèlement, la CTC et l'Etat ont lancé une large campagne de concertation, associant autour d'eux les principales collectivités de l'île (Départements, principales Communes).</p> <p>Plusieurs réunions techniques thématiques (Tourisme, Environnement, Culture) associant les services de l'Etat, les agences et offices territoriaux, mais aussi les municipalités, ont permis d'élargir la réflexion et d'aboutir à une vision précise de la stratégie des axes et mesures à retenir.</p> <p><b>III/ En Sardaigne</b></p> <p>Le Centre Régional de Programmation (CRP), s'est attaché, depuis le premier projet de communication, à activer le partenariat interne à la région concernant le volet A – Coopération transfrontalière.</p> <p>Dans un premier temps a été impliquée la Province de Sassari dont le territoire est concerné par le programme. Plusieurs réunions de travail s'y sont tenues ; elles ont conduit à définir une première ébauche visant à dégager des objectifs, la stratégie, les axes et les lignes d'intervention prioritaires.</p> <p>Puis, il s'est révélé nécessaire d'élargir le partenariat institutionnel à tous les Assessorats régionaux (et, parmi eux aux agences opérationnelles), aux Universités Sardes et, en particulier à la Province de Nuoro, adjacente à celle de Sassari, pour laquelle il est possible de prévoir une participation au programme dans la limite de 20% des crédits prévus.</p> <p>C'est dans ce but que le 11 juillet 2000 a été organisée une réunion au cours de laquelle il a été présenté en détail la Communication précitée pour aborder le volet A, en ayant examiné et vérifié les objectifs, la stratégie ainsi que les axes et les lignes d'interventions prioritaires envisagés avec la Province de Sassari.</p> | <p>Così nel dicembre 1999, la CTC ha sottoposto ai suoi partner Sardi e Toscani un documento "Quadro d'appoggio all'elaborazione concertata del programma", in occasione degli ultimi Comitati di Sorveglianza del programma INTERREG II. Questo documento comprendeva un calendario di previsione che permette di scaglionare le riunioni di lavoro e le differenti fasi di elaborazione del programma sino alla sua consegna nel novembre 2000.</p> <p>In seguito è stato redatto e ampiamente diffuso un documento di orientamento all'attenzione dei portatori di progetto, in cui sono stati presentati le diverse sezioni di INTERREG III e i primi criteri di eleggibilità.</p> <p>Infine, tramite uno schedario tipo per la descrizione dei progetti, numerosi portatori di progetto hanno evidenziato il loro interesse per candidarsi al programma.</p> <p>Parallelamente la CTC e lo Stato hanno lanciato una vasta campagna di concertazione con tutte le principali collettività dell'isola (Dipartimenti, Comuni più importanti).</p> <p>Inoltre, attraverso diverse riunioni tecniche tematiche (Turismo, Ambiente, Cultura) con cui sono stati associati i servizi dello Stato, le agenzie, gli uffici territoriali e le municipalità, è stato possibile ampliare la riflessione e arrivare ad una definizione della strategia, degli assi e delle misure da prendere in considerazione.</p> <p><b>III/ In Sardegna</b></p> <p>Il Centro Regionale di Programmazione (CRP), fin dal primo progetto di Comunicazione, ha provveduto ad attivare il partenariato interno alla regione per quanto riguarda la Sezione A – Cooperazione transfrontaliera.</p> <p>In primo luogo è stata coinvolta la Provincia di Sassari, il cui territorio è interessato dal programma, con la quale si sono tenute diverse riunioni di lavoro che hanno portato a definire una prima bozza che ipotizzava gli obiettivi, la strategia, gli Assi e le linee di intervento prioritari.</p> <p>Successivamente, si è ritenuto opportuno allargare il partenariato istituzionale a tutti gli Assessorati regionali (e, tramite loro, agli Enti strumentali), alle Università Sarde ed, in particolare, alla Provincia di Nuoro per la quale, essendo adiacente a quella di Sassari, è possibile prevedere una partecipazione al programma entro il limite del 20% dello stanziamento previsto.</p> <p>A tal fine, l'11 luglio 2000 è stata convocata una riunione nella quale, oltre a fare una esposizione dettagliata della citata Comunicazione, si è entrati nel merito della Sezione A e sono stati esaminati e verificati gli obiettivi, la strategia, gli Assi e le linee di intervento prioritari ipotizzati con la Provincia di Sassari.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Cette démarche a été soumise officiellement à tous les Assesseurs régionaux, aux Provinces de Sassari et de Nuoro et aux Universités sardes. Il a été demandé à tous ces acteurs, soit de procéder à une dernière vérification de la proposition, soit de faire parvenir au CRP une liste d'initiatives et/ou de projets à caractère transfrontalier, ainsi que leur proposition de financement, imputable sur les axes et les lignes d'intervention indiqués ; ceci grâce à une fiche projet prévues à cet effet.</p> <p>En particulier, il s'est avéré opportun, pour permettre une application complète du principe de subsidiarité et d'approche «bottom up» de déléguer la mise en place du partenariat local (c'est-à-dire avec les Etablissements publics locaux et les autres organismes du territoire) aux Provinces de Sassari et de Nuoro.</p> <p>L'hypothèse d'une articulation par axes et par lignes d'intervention prioritaires a été ensuite vérifiée en accord avec les partenaires Corses et Toscans au cours de la réunion des 20 et 21 juillet et transmise ensuite à tous les Assesseurs régionaux, aux Provinces de Sassari et de Nuoro et aux Universités sardes</p> <p>Les organismes impliqués dans le partenariat ont veillé à transmettre les propositions d'actions/initiatives sur lesquelles une première vérification est en cours.</p> <p>La Province de Sassari a diffusé le PO, depuis ses premières versions à toutes les communes et communautés de montagne, aux associations syndicales, aux différents corps de métiers (architectes, cabinets d'expertise, géomètres, ingénieurs), aux différentes confédérations (agriculture, commerce, industrie, artisanat), aux organisations sanitaires et sociales, aux organisations publiques culturelles (comme la Soprintendenza), aux associations privées, aux Chambres de Commerce, aux Capitaineries, aux administrations des parcs (Asinara, Porto conte, la Maddalena), aux associations environnementales et aux associations pour la gestion et la protection du patrimoine naturel et culturel.</p> <p>Les différentes institutions ou organisations citées, ont déjà envoyé de nombreux projets rassemblés dans une base de données et transmis à la Région Sardaigne et au Comité de rédaction transfrontalier. L'administration de la Province de Nuoro a favorisé le partenariat local par le biais des communes. Sont concernés par ce partenariat, des interlocuteurs publics ou privés tels que : Etablissements d'enseignement supérieur et universitaire, associations à but non lucratif, Communautés de Communes et Instituts de recherche. Il est aussi prévu, par l'administration provinciale, de créer une table ronde sur le partenariat, au cours de laquelle des projets seront proposés et analysés. Cette table ronde sera composée de membres permanents issus : des O.O.S.S, et un représentant de la Commission locale de l'égalité des chances hommes / femmes.</p> <p>Le partenariat a permis de rassembler des intentions de projets que l'on propose d'intégrer dans le programme d'initiative communautaire et qui ont fait l'objet d'une étude par cette institution.</p> | <p>Tale ipotesi è stata trasmessa ufficialmente a tutti gli Assessorati regionali, alle Province di Sassari e Nuoro e alle Università Sarde. A tali soggetti è stato chiesto sia di fare una ulteriore verifica della proposta sia di far pervenire al CRP un elenco di iniziative e/o progetti a carattere transfrontaliero, riconducibili agli Assi e alle linee di intervento indicati, da proporre al finanziamento, utilizzando una specifica scheda progettuale a tal fine predisposta.</p> <p>In particolare, si sottolinea che si è ritenuto opportuno, per dare piena attuazione ai principi di sussidiarietà e di approccio “<i>bottom up</i>”, delegare l'attivazione del partenariato locale (cioè con gli Enti Locali e gli Organismi, istituzionali e non, del proprio territorio) alle due Province di Sassari e Nuoro.</p> <p>L'ipotesi di articolazione per Assi e per linee di intervento prioritari è stata poi verificata e concordata con i partner Corsi e Toscani nella citata riunione del 20 e 21 luglio e ritrasmessa a tutti gli Assessorati regionali, alle Province di Sassari e Nuoro e alle Università Sarde.</p> <p>I soggetti coinvolti con il partenariato hanno provveduto a trasmettere le proposte di azioni/iniziative sulle quali si sta effettuando una prima verifica.</p> <p>La provincia di Sassari ha diffuso il Po sin dalle sue prime versioni a tutti i propri Comuni e Comunità montane, alle associazioni sindacali, alle organizzazioni professionali (geometri, periti, architetti e ingegneri), alle confederazioni di categoria (agricoltura, commercio, industria, artigianato), alle organizzazioni sanitarie, sociali, alle organizzazioni culturali pubbliche (come la Soprintendenza) e dell'associazionismo privato, Camere di commercio, Capitainerie di porto, agli Enti parco (Asinara, Porto conte, la Maddalena) alle associazioni ambientaliste e di tutela e valorizzazione del patrimonio naturale e culturale. Da parte di questi soggetti sono pervenute numerose proposte e ipotesi progettuali, raccolte in un data base e trasmesse alla Regione Sardegna e al comitato di redazione transfrontaliero.</p> <p>L'Amministrazione Provinciale di Nuoro ha prioritariamente attivato il partenariato locale per il tramite dei Comuni del territorio. Sono stati coinvolti soggetti pubblici e privati tra i quali Istituti d'istruzione superiore e Universitaria, Associazione ed Enti no profit, Consorzi di Comuni ed Enti di ricerca. E' altresì attivo, presso l'Amministrazione Provinciale, un Tavolo di Partenariato che propone e valuta tutte le iniziative programmatiche attivate nell'ambito Provinciale. Il Tavolo vede tra i suoi componenti permanenti i rappresentanti delle OO.SS., delle Organizzazioni datoriali e di categoria e una rappresentante della Commissione Provinciale per le pari opportunità.</p> <p>L'attività di partenariato svolta ha permesso di raccogliere schede di manifestazioni di interesse riguardanti interventi di cui si propone l'inserimento nel Programma di Iniziativa Comunitaria e che sono state oggetto di una iniziale valutazione da parte dell'Ente.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



#### **IV/ En Toscane**

La Région de Toscane et la province de Livourne, dès la publication de la communication, ont mis en place un service de consultation de tous les acteurs publics et privés pour élaborer une proposition de programmation en harmonie avec les besoins du territoire.

Les organismes régionaux et provinciaux compétents ont été consultés par secteur, et, au terme de nombreuses rencontres, ont mis en place les différentes phases opérationnelles pour arriver à la formulation d'une proposition de programme à étudier lors d'une réunion de travail commune.

Sur la base du principe de subsidiarité, la Province a commencé, au cours d'un séminaire qui s'est tenu à Livourne le 23 juin 2000, à recueillir les propositions de projets de la part des acteurs économiques et administratifs du territoire de Livourne en préparant une fiche à cet effet.

Les propositions parvenues au cours du mois de juillet 2000 ont été étudiées puis regroupées par thèmes comme cela est indiqué dans le document 2 de la Communication en application des principes de partenariat et « de bas vers le haut » prévus au point n°7 de cette même communication.

Les rencontres et les relations avec les acteurs locaux se sont multipliées pendant toute cette période de programmation, surtout après chaque rencontre à caractère transfrontalier, avec comme objectif la communication des résultats.

#### **IV/ In Toscana**

La Regione Toscana e la Provincia di Livorno, subito dopo la pubblicazione della Comunicazione, hanno attivato un percorso di consultazione di tutti i soggetti pubblici e privati per costruire una proposta di programmazione in sintonia con le esigenze del territorio.

Sono stati attivati gli uffici regionali e provinciali competenti per settore che in una serie di incontri hanno messo a punto le varie fasi operative per giungere alla formulazione di una proposta programmatica da portare al tavolo congiunto di programmazione.

In base al principio di sussidiarietà la Provincia ha avviato nel corso di un seminario che si è tenuto a Livorno in data 23 giugno 2000 la raccolta delle proposte progettuali da parte degli attori economici e amministrativi del territorio livornese predisponendo una scheda consegnata in quella occasione.

Le proposte inviate e pervenute entro il luglio 2000 sono state poi elaborate e raggruppate per tematiche così come indicato nell'allegato 2 della Comunicazione in attuazione del principio di partenariato e impostazione « dal basso verso l'alto » previsto al punto 7) della Comunicazione stessa.

Gli incontri e le relazioni con gli attori locali sono stati una costante in tutti questi mesi di programmazione, soprattutto a seguito di ogni incontro transfrontaliero con lo scopo di pubblicizzare i risultati degli stessi.

**III/ DESCRIPTIF DE LA STRATEGIE,  
DES OBJECTIFS GENERAUX ET SPECIFIQUES, ET  
LEUR QUANTIFICATION**

**III/ DESCRIZIONE DELLA STRATEGIA, DEGLI  
OBIETTIVI GENERALI E SPECIFICI, E LORO  
QUANTIFICAZIONE**

| <b>TROIS PRIORITES STRATEGIQUES:<br/>se rapprocher, développer, échanger</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>TRE PRIORITA' STRATEGICHE:<br/>Avvicinarsi, svilupparsi, confrontarsi</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Compte tenu du facteur d'<i>insularité</i>, la continuité territoriale apparaît comme un besoin essentiel, dans les analyses précédentes et dans l'analyse SWOT. En ce sens, émerge une forte demande de réseaux transfrontaliers stables entre les différents partenaires (liaisons continentales mais également réseau inter îles) dans le contexte de création du marché unique et de l'espace européen unifié.</p> <p>Les réseaux sont particulièrement prioritaires lorsqu'ils se rapportent à des exigences territoriales comme la crise des ressources en eau en Sardaigne ou la question énergétique insulaire.</p> <p>Reste enfin la nécessité de réseaux classiques, ceux des transports de personnes et de marchandises, jusqu'ici limités à chacun des territoires des Etats membres, notamment aux zones périphériques, et donc par nature moins efficaces et moins présents dans l'espace de coopération.</p> <p>Les problèmes structurels qui affectent les zones concernées en allant de l'objectif 1 sarde, en passant par le phasing out corse, jusqu'à l'objectif 2 toscan, mettent en avant la nécessité de favoriser un développement économique durable grâce à la complémentarité avec le mainstream, apportant à ces problèmes une réponse en terme de valeur ajoutée et de spécificité de la coopération transfrontalière. Il s'agira de tenter une approche des questions conjoncturelles comme le chômage, l'instabilité sociale, le retard en matière d'égalité des chances hommes /femmes, la protection de l'environnement, des identités et du paysage.</p> <p>La sauvegarde et la valorisation du patrimoine naturel et culturel passe donc par une solution transfrontalière aux problèmes communs ; par exemple l'approche commune en matière d'environnement, l'échange de savoir-faire, la création d'une économie d'échelle par rapport aux problèmes spécifiques locaux (ex. table ronde sur les questions d'identité).</p> | <p>Tenuto conto del fattore <i>insularità</i>, la continuità territoriale è un bisogno che emerge con nettezza dalle analisi precedenti e dall'analisi SWOT. In questo senso si pone con forza una domanda di reti transfrontaliere stabili tra i tre partner (due insulari e uno continentale ma anche dotato di una rete di isole minori) nel quadro della creazione del mercato unico e di un unico spazio europeo.</p> <p>Le reti acquistano poi una priorità particolare se rapportate ad alcune delle domande "urgenti" del territorio, come la crisi idrica sarda e quella energetica "insulare".</p> <p>Domina infine la domanda di reti classiche, quelle di trasporto di persone e cose, finora sostanzialmente separate per Stato membro e riferite alle singole aree come a zona periferica, e dunque per loro natura meno "efficaci" e meno presenti nel territorio.</p> <p>I problemi strutturali che affliggono le aree considerate, dall'obiettivo 1 sardo, al phasing out corso, all'obiettivo 2 toscano, richiamano poi la necessità di favorire uno sviluppo economico sostenibile attraverso la complementarietà con il mainstream, dando a tali problemi una risposta in termini di valore aggiunto e di specificità della cooperazione transfrontaliera. In questo modo si dovrà tentare un approccio a questioni strutturali, come la disoccupazione, l'instabilità sociale, il ritardo in materia di pari opportunità, la tutela dell'ambiente, delle identità e del paesaggio.</p> <p>La salvaguardia e la valorizzazione del patrimonio naturale e culturale passano dunque attraverso soluzione transfrontaliere a problemi condivisi come l'approccio comune alle questioni ambientali, il trasferimento di know-how, la creazione di economie di scala rispetto a problemi specifici delle aree (es. tavolo comune sulle identità).</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>L'analyse SWOT souligne la nécessité de mettre en place un système cohérent entre : politiques locales, nationales, développement durable et Natura 2000. L'analyse précédente met en exergue le rôle fondamental du tourisme, sa compatibilité avec le patrimoine naturel et culturel, avec le patrimoine historique et architectural, sa capacité à engendrer un développement harmonieux fondé sur des facteurs endogènes et sur la stabilisation des ressources humaines et matérielles ayant ainsi un impact sur le chômage et sur la capacité locale à innover. Cet élément est d'autant plus important dans un programme comme Interreg.</p> | <p>Un sistema di coerenze, tra politiche locali, politiche nazionali, sviluppo sostenibile e Natura 2000 emerge come una necessità dalla matrice SWOT. Dall'analisi precedente emerge il ruolo fondamentale, specie in un programma come Interreg, del turismo, la sua compatibilità con il patrimonio naturale, culturale e storico-architettonico, e la sua capacità di realizzare uno sviluppo armonico, fondato su fattori endogeni e sul radicamento delle risorse umane e materiali, con effetti locali sulla disoccupazione e sulla capacità di innovazione.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>L'analyse et les expériences précédentes mettent en avant la nécessité d'intervenir sur les systèmes de compétence, sur les échanges de savoir-faire et sur le franchissement des handicaps liés aux différences législatives et d'organisation régionales afin de rompre l'isolement et de créer des économies d'échelles "culturelles".</p> <p>On a donc identifié les priorités suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Se rapprocher</b> : en favorisant l'accessibilité entre les zones transfrontalières par l'amélioration des services et réseaux de communication (infrastructures routières, portuaires, aéroportuaires, développement des transports maritimes et aériens, technologies d'information et de communication) – Axe 1/ RESEAUX ET SERVICES.</li> <li>• <b>Développer</b> : par la mise en œuvre d'une stratégie d'aménagement et de développement du territoire dans les domaines de l'environnement, du tourisme et des échanges économiques - Axe 2/ ENVIRONNEMENT, TOURISME ET DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE DURABLE.</li> <li>• <b>Echanger</b> : établir une coopération dynamique dans les zones transfrontalières, tant en matière de recherche, que de culture et de formation, que dans les domaines juridiques, administratifs et techniques – C'est l'objet de l'Axe 3/ ECHANGES TRANSFRONTALIERS.</li> </ul> <p>Compte tenu des besoins définis dans l'analyse SWOT et des priorités stratégiques, ont été fixés les objectifs généraux et spécifiques suivants, lesquels permettent de définir les axes et les mesures.</p> | <p>Dall'analisi e dalle esperienze pregresse risulta poi necessario intervenire sul sistema delle competenze, sui trasferimenti di know-how e sui problemi posti dalle differenze legislative e organizzative, al fine di rompere l'isolamento e creare economie di scala "culturali".</p> <p>Su questa base sono state individuate seguenti priorità :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Avvicinarsi</b>, favorendo l'accessibilità tra le zone transfrontaliere, con il miglioramento dei servizi, delle reti e delle infrastrutture di comunicazione stradali, portuali, aeroportuali; lo sviluppo dei trasporti marittimi ed aerei; le tecnologie di comunicazione dell'informazione - Asse 1/ RETI E SERVIZI.</li> <li>• <b>Svilupparsi</b>, attuando una strategia di gestione e di pianificazione e sviluppo del territorio nei settori dell'ambiente, del turismo e degli scambi economici – Asse 2/ AMBIENTE, TURISMO E SVILUPPO ECONOMICO SOSTENIBILE.</li> <li>• <b>Confrontarsi</b>, stabilendo una cooperazione dinamica nelle zone transfrontaliere, sia nel campo della ricerca che nel settore socioculturale, formativo e in quello giuridico, amministrativo e tecnico – Asse 3/ SCAMBI TRANSFRONTALIERI.</li> </ul> <p>In riferimento ai bisogni individuati dall'analisi SWOT e alle priorità strategiche, sono stati fissati i seguenti obiettivi generali e specifici, che permettono dunque di definire gli assi e le misure.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| BESOINS IDENTIFIÉS/ PROBLEMES                                                                                                                                             | OBJECTIFS GÉNÉRAUX ET SPÉCIFIQUES                                                                                                                                                                                                                                                             | AXES ET MESURES                                                                                                                      |  | BISOGNI INDIVIDUATI/ PROBLEMI                                                                                                                                            | OBIETTIVI GENERALI E SPECIFICI                                                                                                                                                                                                                                                               | ASSI E MISURE                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Insularité.<br/>Carences structurelles et en matière d'infrastructures<br/>Crise de l'eau et de l'énergie<br/>Continuité territoriale<br/>Réseaux transfrontaliers</i> | <b>OBJECTIF GENERAL</b><br>Augmenter les possibilités les moyens de liaisons entre les trois régions<br>Favoriser l'intégration grâce aux médias<br>Vérifier la possibilité d'une approche commune en matière d'approvisionnement en eau et en énergie                                        | AXE 1<br>Favoriser l'accessibilité et le désenclavement de la zone transfrontalière –<br>RESEAUX ET SERVICES                         |  | <i>Insularità<br/>Carenze strutturali e infrastrutturali<br/>Crisi idrica e energetica<br/>Continuità territoriale<br/>Reti transfrontaliere</i>                         | <b>OBIETTIVO GENERALE</b><br>Aumentare le possibilità e le modalità di collegamento tra le tre regioni<br>Favorire l'integrazione attraverso l'utilizzo di strumenti mass-mediali<br>Verificare la possibilità di un approccio comune nel campo dell'approvvigionamento idrico ed energetico | ASSE 1<br>Favorire l'accessibilità l'integrazione della zona transfrontaliera –<br>RETI E SERVIZI                                    |
| <i>Liaisons inadaptées entre les trois zones<br/>Réseau routier inadapté<br/>Carences en matières d'infrastructures d'accès aux zones transfrontalières</i>               | <b>OBJ. SPECIFIQUE</b><br>Créer de nouveaux modes de liaisons ou renforcer celles existantes (lignes maritimes), renforcer et requalifier les ports et les points d'ancrage touristiques<br>Améliorer l'accessibilité aux zones transfrontalières<br>Renforcement des moyens de communication | Mesure 1.1.<br>Réalisation et amélioration des réseaux, services et infrastructures de communication                                 |  | <i>Inadeguatezza dei collegamenti tra le tre realtà<br/>Sistema viario inadeguato<br/>Carenze infrastrutturali nelle strutture di accesso alle zone transfrontaliere</i> | <b>OB. SPECIFICO</b><br>creare nuove modalità di collegamenti e potenziare quelli esistenti (linee marittime).<br>Potenziare e riqualificare i porti e gli approdi turistici.<br>Migliorare l'accessibilità alle aree transfrontaliere<br>Potenziamento delle comunicazioni                  | Misura 1.1<br>Realizzazione e miglioramento di reti, servizi e infrastrutture di comunicazione                                       |
| <i>Crise <del>de l'eau et</del> de l'énergie,</i>                                                                                                                         | <b>OBJ. SPECIFIQUE</b><br>Solutions communes dans le domaine de l'approvisionnement <del>en eau</del> <del>et</del> en énergie                                                                                                                                                                | Mesure 1.2.<br><del>Etudes</del> , réalisation et amélioration d'infrastructures dans le domaine <del>de l'eau et</del> de l'énergie |  | <i>Crise <del>idrica e</del> energetica,</i>                                                                                                                             | <b>OB. SPECIFICO</b><br>soluzioni comuni nel campo dell'approvvigionamento energetico <del>e idrico.</del>                                                                                                                                                                                   | Misura 1.2<br><del>Studi</del> , realizzazione e miglioramento di infrastrutture in campo <del>idrico</del> <del>ed</del> energetico |

| BESOINS IDENTIFIÉS/ PROBLEMES                                                                                                                                                                                               | OBJECTIFS GÉNÉRAUX ET SPÉCIFIQUES                                                                                                                                                                                                                                               | AXES ET MESURES                                                                                                                                  |  | BISOGNI INDIVIDUATI/ PROBLEMI                                                                                                                                                                     | OBIETTIVI GENERALI E SPECIFICI                                                                                                                                                                                                                                                                                             | ASSI E MISURE                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Chômage</i><br><i>Nécessité d'un monitoring dans le domaine de l'environnement</i><br><i>Reconversion, protection de l'environnement, de l'identité et du paysage</i><br><i>Normes inadaptées en matière de services</i> | <b>OBJECTIF GENERAL</b><br>Promouvoir un développement économique durable des trois Régions grâce à des actions directes ou indirectes de promotion du tourisme afin de favoriser la création d'emplois durables, valoriser les productions de qualité et le patrimoine naturel | AXE 2<br>Mettre en oeuvre une stratégie transversale d'aménagement et de développement durable<br>ENVIRONNEMENT, TOURISME, DEVELOPPEMENT DURABLE |  | <i>Disoccupazione</i><br><i>Necessità di un monitoraggio ambientale</i><br><i>Riconversione, tutela dell'ambiente, delle identità e del paesaggio</i><br><i>Standard dei servizi non adeguato</i> | <b>OBIETTIVO GENERALE</b><br>promuovere uno sviluppo economico sostenibile delle due realtà territoriali attraverso interventi che promuovano direttamente e indirettamente il turismo, con l'obiettivo di favorire un'occupazione duratura, valorizzare le produzioni di qualità e il patrimonio naturalistico-ambientale | ASSE 2<br>realizzare una strategia trasversale di gestione e di sviluppo sostenibile del territorio - AMBIENTE, TURISMO E SVILUPPO SOSTENIBILE |
| <i>Nécessité de sauvegarder le patrimoine naturel</i><br><i>Monitoring en matière d'environnement</i>                                                                                                                       | <b>OBJ. SPECIFIQUE</b><br>Protection de l'environnement. Garantir un territoire naturel préservé d'actions anthropiques nocives (incendies, pratique de pêche destructive etc.)                                                                                                 | Mesure 2.1.<br>Protection et mise en valeur de l'environnement                                                                                   |  | <i>Necessità di salvaguardare il patrimonio naturale</i><br><i>Monitoraggio ambientale</i>                                                                                                        | <b>OB. SPECIFICO</b><br>tutelare l'ambiente per arrivare a garantire un territorio naturale incontaminato e protetto dall'azione antropica nociva (incendi, inquinamento, pratiche di pesca distruttiva ecc.).                                                                                                             | Misura 2.1<br>Tutela e valorizzazione dell'ambiente                                                                                            |
| <i>Chômage</i><br><i>Présence de zones fortement dégradées</i><br><i>Nécessité de miser sur les facteurs endogènes de développement</i>                                                                                     | <b>OBJ. SPECIFIQUE</b><br>Créer un système touristique Toscane- Corse et Sardaigne plus compétitif dans le contexte du Bassin Méditerranéen et des flux touristiques internationaux                                                                                             | Mesure 2.2.<br>Développement et promotion touristique de la zone transfrontalière                                                                |  | <i>Disoccupazione</i><br><i>Presenza di aree di forte degrado</i><br><i>Necessità di puntare sui fattori endogeni di sviluppo</i>                                                                 | <b>OB. SPECIFICO</b><br>creare un sistema turistico Toscana – Corsica e Sardegna nel complesso più competitivo sia nell'ambito del bacino del Mediterraneo che dei flussi turistici internazionali.                                                                                                                        | Misura 2.2<br>Sviluppo e promozione turistica della zona transfrontaliera                                                                      |
| <i>Chômage et dépeuplement</i><br><i>Normes inadaptées en matière de services</i><br><i>Nécessité de diversifier les activités et reconvertir le tissu productif</i>                                                        | <b>OBJ. SPECIFIQUE</b><br>Aider et orienter un développement économique qui favorise la création d'emplois pérennes,                                                                                                                                                            | Mesure 2.3.<br>Développement économique durable                                                                                                  |  | <i>Disoccupazione e spopolamento</i><br><i>Standard dei servizi inadeguato</i><br><i>Necessità di diversificare le attività e riconvertire il tessuto produttivo</i>                              | <b>OB. SPECIFICO</b><br>aiutare ed indirizzare uno sviluppo economico sostenibile che favorisca la creazione di posti di lavoro duraturi                                                                                                                                                                                   | Misura 2.3<br>Sviluppo economico sostenibile                                                                                                   |

|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  |  |
|--|--|--|

|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  |  |
|--|--|--|

| BESOINS IDENTIFIÉS/<br>PROBLEMES                                                                                                       | OBJECTIFS GÉNÉRAUX ET SPÉCIFIQUES                                                                                                                                                                                                                                                                     | AXES ET MESURES                                                                                                |  | BISOGNI INDIVIDUATI/<br><br>PROBLEMI                                                                                                 | OBIETTIVI GENERALI E SPECIFICI                                                                                                                                                                                                                                                                               | ASSI E MISURE                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Insularité, complémentarité identitaire, Echanges et coopération consolidée en matière scientifique dans le cadre d'Interreg II</i> | <b>OBJECTIF GENERAL</b><br>Encourager les échanges, les transferts et les diverses coopérations entre les acteurs économiques, institutionnels, culturels et sociaux afin de favoriser une coopération dynamique de la zone transfrontalière et créer de nouveaux bassins à caractère transfrontalier | <b>AXE 3</b><br>Développer une coopération dynamique dans la zone transfrontalière – ECHANGES TRANSFRONTALIERS |  | <i>Insularità, complementarietà identitarie Scambi e cooperazione consolidata tra operatori scientifici nel corso di Interreg II</i> | <b>OBIETTIVO GENERALE</b><br>incoraggiare gli scambi, i trasferimenti e le diverse cooperazioni tra attori economici, istituzionali, culturali e sociali in modo da favorire una cooperazione dinamica della zona transfrontaliera, per arrivare alla creazione di nuovi bacini a carattere transfrontaliero | <b>ASSE 3</b><br>Sviluppare una cooperazione dinamica nella zona transfrontaliera - SCAMBI TRANSFRONTALIERI |
| <i>Nécessité d'échanges de savoir-faire, et d'échanges pour poursuivre les actions menées sur Interreg II</i>                          | <b>OBJ. SPECIFIQUE</b><br>Renforcement de la coopération dans le domaine de la recherche entre les Universités et les centres de recherche, approfondissement et consolidation de la stratégie de développement et de recherche conjointe.                                                            | Mesure 3.1.<br>Echanges et coopération dans le domaine de la recherche                                         |  | <i>Necessità di trasferimenti di know-how e scambi per proseguire quanto iniziato con Interreg II</i>                                | <b>OB. SPECIFICO</b><br>rafforzare la cooperazione nel campo della ricerca tra le Università e centri di ricerca, approfondire e consolidare la strategia di sviluppo e di ricerca comune                                                                                                                    | Misura 3.1.<br>Scambi e cooperazione nel campo della ricerca                                                |
| <i>Rompere l'isolement faire des économies d'échelles "culturelles" Favoriser l'intégration entre zones transfrontalières</i>          | <b>OBJ. SPECIFIQUE</b><br>Développer les échanges socioculturels (institutions scolaires, échanges culturels, musicaux, artistiques, chantiers - écoles, artisanat, etc.)                                                                                                                             | Mesure 3.2.<br>Echanges socioculturels et en matière de formation                                              |  | <i>Rompere l'isolamento Creare economie di scala "culturale" Favorire l'integrazione tra le aree transfrontaliere</i>                | <b>OB. SPECIFICO</b><br>potenziare gli scambi socio-culturali (Istituti scolastici, scambi culturali, musicali, artistici, cantieri scuola, artigiani, ecc)                                                                                                                                                  | Misura 3.2.<br>Scambi socio-culturali e formativi                                                           |

|                                                                                               |                                                                                                                                       |                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <i>Existence de contraintes fiscales liées aux différences législatives et d'organisation</i> | <b>OBJ. SPECIFIQUE</b><br>Réduire les difficultés liées à l'existence de systèmes juridiques, administratifs et techniques différents | Mesure 3.3.<br>Coopération dans le domaine institutionnel |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|

|                                                                                  |                                                                                                                             |                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <i>Esistenza di vincoli imposti dalle differenze legislative e organizzative</i> | <b>OB. SPECIFICO</b><br>attenuare le difficoltà dovute all'esistenza di diversi sistemi giuridici, amministrativi e tecnici | Misura 3.3<br>Cooperazione in campo istituzionale |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|

| BESOINS IDENTIFIÉS/<br>PROBLEMES                                                                                                                                                                              | OBJECTIFS GÉNÉRAUX ET SPÉCIFIQUES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | AXES ET MESURES                                                                  |  | BISOGNI INDIVIDUATI/<br><br>PROBLEMI                                                                                                                                                        | OBIETTIVI GENERALI E SPECIFICI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | ASSI E MISURE                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Mise en place des structures communes pour la mise en œuvre du programme</i><br><i>Garantir le renforcement et la réalisation de supports adéquats pour améliorer la coopération entre les partenaires</i> | <b>OBJ. GENERAL</b><br>Soutien des mesures d'accompagnement en matière de mise en œuvre du programme.<br>Assurer un niveau adapté de coordination et suivi du programme afin d'augmenter l'efficacité par le biais d'actions spécifiques pour améliorer les conditions de mise en œuvre, de suivi, d'évaluation, et pour renforcer le partenariat | AXE 4<br>Mise en œuvre du programme et assistance technique                      |  | <i>Attivare strutture comuni per l'attuazione del programma.</i><br><i>Garantire il rafforzamento e la realizzazione di supporti adeguati per migliorare la cooperazione tra i partner.</i> | <b>OB. GENERALE</b><br>Sostegno e supporto delle azioni di accompagnamento, specificatamente orientate all'attuazione del programma. Assicurare un livello adeguato di coordinamento e sorveglianza del programma per contribuire ad elevare il livello di efficienza attraverso azioni mirate che assicurino condizioni adeguate di attuazione, di monitoraggio, di valutazione, nonché il rafforzamento del partenariato | ASSE 4<br>Attuazione del programma e assistenza tecnica.                                 |
| <i>Garantir le fonctionnement des structures communes prévues par le programme</i>                                                                                                                            | Assurer des conditions optimales pour la mise en œuvre, le monitoring, le suivi et le contrôle                                                                                                                                                                                                                                                    | Mesure 4.1<br>Mise en œuvre, gestion, suivi, monitoring et contrôle du programme |  | <i>Garantire il funzionamento delle strutture comuni previste dal programma</i>                                                                                                             | Assicurare condizioni ottimali di attuazione monitoraggio, sorveglianza e controllo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Misura 4.1<br>Attuazione, gestione, sorveglianza, monitoraggio e controllo del programma |
| <i>Garantir le renforcement et la réalisation de supports adéquats pour améliorer la coopération</i>                                                                                                          | Soutien des actions d'accompagnement en matière de mise en œuvre et évaluation du programme                                                                                                                                                                                                                                                       | Mesure 4.2<br>Assistance technique, animation et évaluation du programme         |  | <i>Garantire il rafforzamento e la realizzazione di supporti adeguati per migliorare la cooperazione.</i>                                                                                   | Sostegno e supporto delle azioni di accompagnamento orientate all'attuazione e alla valutazione del programma                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Misura 4.2<br>Assistenza tecnica, animazione e valutazione del programma.                |

Le contexte et le contenu des objectifs spécifiques et généraux, sont ici précisés avec plus de détails. Un tableau sinoptique des axes et des mesures suit.

Con maggiore dettaglio, sono di seguito precisati il contesto e i contenuti degli obiettivi generali e specifici, a cui segue una tabella sinottica degli assi e delle misure.

| CORRELATION ENTRE LES PRIORITES ET LES AXES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | CORRELAZIONE TRA PRIORITÀ ED ASSI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PRIORITE N° 1 – Axe 1/RESEAUX ET SERVICES.<br/>FAVORISER L'ACCESSIBILITE DE LA ZONE TRANSFRONTALIERE<br/>PAR L'AMELIORATION DES RESEAUX DES SERVICES ET DES<br/>INFRASTRUCTURES DE COMMUNICATION</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>PRIORITA' N°1 – Asse 1/ RETI E SERVIZI<br/>FAVORIRE L'ACCESSIBILITA' DELLA ZONA TRANSFRONTALIERA<br/>CON IL MIGLIORAMENTO DELLE RETI, DEI SERVIZI E DELLE<br/>INFRASTRUTTURE DI COMUNICAZIONE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>La question des transports demeure une priorité depuis INTERREG I, notamment en ce qui concerne les îles fragilisées par leur situation périphérique, pour laquelle la mise en œuvre de solutions efficaces est une condition préalable à la réalisation même du Programme. Depuis INTERREG II deux éléments nouveaux sont cependant à prendre en compte dans le contexte communautaire :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) le Traité d'Amsterdam, entré en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 1999 dans l'article 154.2 mentionne que dans le cadre d'un système de marché ouvert, l'action de la Communauté (...) tient compte de la nécessité de relier les régions insulaires enclavées et périphériques, aux régions de l'Europe centrale,</li> <li>b) la libéralisation des transports aériens (intervenue en avril 1996) et maritimes (qui aura lieu en janvier 2002).</li> </ul> <p>Dans ce contexte, le but de l'Axe 1 est d'accroître les possibilités et les modalités de rapprochement entre les régions par l'amélioration des infrastructures et des services dans le domaine des transports, des réseaux de communication et d'information.</p> <p>Précisément, les possibilités offertes grâce à la libéralisation du secteur des liaisons aériennes, devront être exploitées afin d'obtenir des liaisons directes à des prix compétitifs.</p> <p>L'ouverture des transports maritimes à la libre concurrence donnera en outre la possibilité de réduire le coût de transport entre les régions, alors qu'une coopération plus étroite dans le domaine portuaire permettra de se partager une meilleure part du marché et de voir réduire le risque de concurrence entre les zones concernées.</p> <p>De plus, on favorisera l'offre croisiériste et développera l'offre liée à la navigation de plaisance en renforçant les mesures de sécurité liées aux affaires portuaires, dans l'objectif d'une mise en réseau.</p> <p>Dans le domaine des réseaux et des services pour finir, il s'avère essentiel de vérifier l'opportunité d'un rapprochement conjoint en ce qui concerne les ressources hydriques et énergétiques des régions.</p> | <p>Dare un'efficace soluzione al problema dei trasporti, priorità già in INTERREG I, in particolare per le isole rese fragili dalla loro situazione di perifericità, è una pre-condizione per l'attuazione stessa del Programma. Dopo INTERREG II, inoltre, sono da prendere in considerazione due elementi nuovi nel contesto comunitario:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) il Trattato di Amsterdam, entrato in vigore il 1° marzo 1999, nell'articolo 154.2 stabilisce che nel quadro di un sistema di mercato aperto, l'azione della Comunità (.....) tiene conto della necessità di avvicinare le regioni insulari e periferiche alle regioni centrali dell'Europa;</li> <li>b) la liberalizzazione dei trasporti aerei (intervenuta nell'aprile 1996) e marittimi (che avverrà nel gennaio 2002).</li> </ul> <p>In questo contesto, l'obiettivo dell'Asse 1 è quello di aumentare le possibilità e le modalità di collegamento tra le regioni attraverso il miglioramento delle infrastrutture e dei servizi nel campo dei trasporti, delle reti di comunicazione e di informazione.</p> <p>In particolare, in relazione ai collegamenti aerei, dovranno essere sfruttate le possibilità offerte dalla liberalizzazione del settore, al fine di riuscire ad avere collegamenti diretti e a prezzi sostenibili.</p> <p>L'apertura dei collegamenti marittimi a libera concorrenza, inoltre, fornirà l'opportunità di diminuire i costi di trasporto tra le regioni, mentre una più stretta cooperazione in ambito portuale permetterà di dividersi una maggiore quota di mercato ed avere come effetto quello di ridurre il rischio di concorrenza tra le zone interessate.</p> <p>Inoltre, ai fini della messa in rete, va favorita e migliorata l'offerta crocieristica e riqualificata quella diportistica rafforzando anche le misure di sicurezza connesse alla portualità.</p> <p>Nell'ambito delle reti e dei servizi, infine, risulta fondamentale verificare la possibilità di un approccio congiunto per la soluzione del problema idrico ed energetico delle regioni</p> |

| <p><b>PRIORITE N° 2 - Axe 2 ENVIRONNEMENT, TOURISME ET DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE DURABLE.</b><br/> <b>METTRE EN ŒUVRE UNE STRATEGIE TRANSVERSALE D'AMENAGEMENT ET DE DEVELOPPEMENT DU TERRITOIRE</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>PRIORITA' N° 2 - Asse 2/ AMBIENTE, TURISMO E SVILUPPO ECONOMICO SOSTENIBILE.</b><br/> <b>REALIZZARE UNA STRATEGIA TRASVERSALE DI ORGANIZZAZIONE E DI SVILUPPO DEL TERRITORIO</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Une des priorités fondamentales d'INTERREG est celle de renforcer la cohésion entre les territoires impliqués, dans le but d'assurer le développement économique et social durable des régions concernées et d'éviter l'isolement qui les caractérise dans le cadre d'une stratégie plus ample de coordination avec d'autres régions d'Europe économiquement plus développées.</p> <p>Conformément aux directives de la Commission européenne et dans la continuité des réalisations d'INTERREG II, seront privilégiées les initiatives dont l'objectif est de protéger et de valoriser les ressources des territoires des 3 régions.</p> <p>Dans un tel contexte, on entend privilégier les projets à caractère transfrontalier qui traitent de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) La protection de l'environnement, soit dans le but de valoriser des zones protégées déjà existantes, soit pour mener des actions contre les incendies et définir des stratégies contre les agents polluants. La priorité est donnée à la protection de l'environnement côtier et maritime, y compris les interventions d'assainissement des territoires maritimes et portuaires, mais aussi une activité constante de contrôle des eaux côtières des Bouches de Bonifacio et la mise en place de barrages flottants, opérations déjà engagées avec INTERREG II et en cours de réalisation.</li> <li>b) Des interventions structurelles et infrastructurelles pour développer un tourisme de qualité et compatible avec l'environnement à travers, la réalisation d'études de marché et de mesures promotionnelles, le renforcement des points d'information et des actions de réhabilitation et valorisation des centres historiques, ruraux et côtiers. La continuité territoriale sera favorisée par la liaison de ports touristiques.</li> <li>c) Développement économique à travers l'encouragement aux initiatives commerciales locales, aux PMI, aux services aux entreprises et aux échanges technologiques. Il faut souligner la nécessité d'une intervention qui favorise la compétitivité des activités économiques communes, dans le cadre d'une stratégie de renforcement de la cohésion entre les territoires et dans la perspective d'un dépassement de l'isolement économique qui favorise une insertion des initiatives locales sur le marché européen. Dans cette optique, on favorisera les initiatives féminines en matière de création d'entreprise par la promotion et par l'aide à l'exportation des produits locaux issus entre autre de l'artisanat traditionnel, vers les marchés nationaux, européens et internationaux.</li> </ul> | <p>Una delle priorità fondamentali di INTERREG è rafforzare la coesione tra i territori coinvolti, al fine di assicurare lo sviluppo economico e sociale duraturo delle regioni interessate ed evitare l'isolamento che le contraddistingue, nell'ambito di una più ampia strategia di coordinamento con altre zone dell'Europa economicamente più sviluppate.</p> <p>In particolare, nel pieno rispetto delle direttive della Commissione Europea e in continuità con quanto già attuato con INTERREG II, saranno favorite le iniziative finalizzate alla tutela e la valorizzazione delle risorse dei territori delle tre regioni. In questo contesto, s'intende privilegiare le iniziative a carattere transfrontaliero che assicurino:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Tutela dell'ambiente, sia al fine di valorizzare aree protette già esistenti, sia per realizzare interventi antincendio e strategie contro agenti inquinanti. Si considera prioritaria la protezione dell'ambiente costiero e marino, compresi gli interventi di bonifica dei territori marittimi e portuali, nonché una costante attività di monitoraggio delle acque costiere delle Bocche di Bonifacio e la messa in opera di barriere antistrascico, interventi iniziati con INTERREG II e in corso di realizzazione.</li> <li>b) Interventi strutturali ed infrastrutturali per un turismo di qualità ed ecocompatibile, attraverso la realizzazione di studi di mercato e misure promozionali, il potenziamento dei punti di informazione, ed interventi di recupero e valorizzazione dei centri storici, rurali e costieri. La continuità territoriale deve essere favorita con un collegamento tra i porti turistici.</li> <li>c) Sviluppo economico, attraverso l'incentivazione delle iniziative commerciali locali, delle PMI e dei servizi alle imprese e degli scambi tecnologici. Si sottolinea la necessità di un intervento che favorisca la competitività delle attività economiche comuni, nell'ambito di una strategia di rafforzamento di coesione tra i territori e nella prospettiva di un superamento dell'isolamento economico che favorisca un inserimento nel mercato europeo delle iniziative locali. In tale ottica, particolare attenzione verrà posta a sostenere l'imprenditoria femminile, promovendo e facilitando l'esportazione dei prodotti locali e dell'artigianato tradizionale verso i mercati nazionali, europei ed internazionali.</li> </ul> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dans le cadre des priorités énoncées, devront être favorisées les interventions qui garantissent un développement régional le plus homogène possible, durable et non concurrentiel, grâce à une coopération constante et un échange continu d'expériences et d'informations. | Dovranno essere favoriti, nell'ambito delle priorità elencate, interventi che garantiscano uno sviluppo il più possibile omogeneo, duraturo e non concorrenziale delle regioni interessate, attraverso una cooperazione costante ed un continuo scambio d'esperienze ed informazioni. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| <b>PRIORITE N° 3 - Asse 3 ECHANGES TRANSFRONTALIERS.<br/>DEVELOPPER UNE COOPERATION DYNAMIQUE DANS LA ZONE<br/>TRANSFRONTALIERE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>PRIORITA' N° 3 - Asse 3/ SCAMBI TRANSFRONTALIERI.<br/>SVILUPPARE UNA COOPERAZIONE DINAMICA NELLA ZONA<br/>TRANSFRONTALIERA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Pour garantir un développement coordonné et durable des régions concernées par le programme, il est nécessaire de privilégier, et ce dans la continuité d'INTERREG II, la réhabilitation des valeurs traditionnelles des populations corse, sarde et toscane, à travers le soutien à des initiatives qui favorisent l'échange et la rencontre des différentes expériences culturelles.</p> <p>Pour assurer la réalisation complète des objectifs d'intégration territoriale et économique, les parties s'engagent notamment à :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) favoriser la réalisation d'initiatives dans le domaine de la recherche technologique et du transfert de connaissances entre Universités et Instituts sardes, corses et toscans</li> <li>b) Intensifier les échanges socioculturels, sportifs et de loisirs entre les organismes publics et privés des trois régions.</li> <li>c) Intensifier les échanges qui ont pour but la formation et la spécialisation des acteurs économiques en vue d'une insertion dans le monde du travail.</li> <li>d) Créer ou renforcer les réseaux d'échanges entre les associations pour l'égalité des chances, et les associations ou entreprises féminines, pour la réalisation et les échanges de « bons conseils » et d'expériences dans le domaine social, économique et culturel</li> <li>e) Favoriser une étroite collaboration dans le domaine administratif, juridique et technique, à travers la connaissance des différents systèmes juridiques, l'échange d'informations et d'expériences nécessaires à l'élimination des obstacles qui entraveraient une coopération plus efficace.</li> </ul> <p>Toutefois, il est indispensable de consacrer une plus grande attention à la réalisation d'études, d'échanges culturels et scientifiques pérennes, ainsi qu'à la constitution de réseaux de musées, qui pourront favoriser une pleine intégration entre les régions impliquées dans le programme conformément aux orientations et aux règlements communautaires.</p> | <p>Per garantire uno sviluppo coordinato e duraturo delle regioni coinvolte nel programma, è necessario privilegiare, in continuità con quanto già avviato con INTERREG II, il recupero dei valori tradizionali delle popolazioni corsa, sarda e toscana, attraverso il sostegno ad iniziative che promuovano lo scambio e l'incontro delle diverse esperienze culturali.</p> <p>In particolare, per assicurare la piena attuazione degli obiettivi di integrazione territoriale ed economica, si intende:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) favorire la realizzazione d'iniziative finalizzate alla ricerca tecnologica ed allo scambio di conoscenza tra Università ed Istituti sardi, corsi e toscani.</li> <li>b) intensificare gli scambi socioculturali, sportivi e ricreativi tra gli organismi pubblici e privati delle tre regioni.</li> <li>c) intensificare scambi finalizzati alla formazione e specializzazione d'attori economici in vista dell'inserimento nel mondo del lavoro.</li> <li>d) creare e/o rafforzare reti di rapporti tra organismi istituzionali di parità, associazioni e imprese femminili per la realizzazione e lo scambio di "buone prassi" e di esperienze di eccellenza in campo sociale, economico e culturale.</li> <li>e) agevolare una stretta collaborazione in ambito amministrativo, giuridico e tecnico, anche attraverso la conoscenza dei diversi ordinamenti giuridici, oltre che lo scambio d'informazioni ed esperienze necessario per eliminare gli ostacoli che impediscono una cooperazione più efficace.</li> </ul> <p>E' indispensabile, comunque, rivolgere una maggiore attenzione alla realizzazione di studi, scambi culturali e scientifici non occasionali, nonché alle reti museali, che potranno assicurare una piena integrazione tra le regioni coinvolte nel programma, secondo gli intendimenti della normativa comunitaria.</p> |

| <p align="center"><b>COMPLEMENTARITE ET COHERENCE<br/>AVEC LES AUTRES PROGRAMMES</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p align="center"><b>COMPLEMENTARIETÀ E COERENZA<br/>CON ALTRI PROGRAMMI</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Corse</b></p> <p>La nouvelle réglementation prévoit un régime d'aide transitoire pour les régions qui étaient éligibles à l'objectif 1 durant la période 1994-1999, mais qui ne le sont plus en 2000. Ce système d'aides dégressives permet d'éviter un arrêt brutal du soutien européen et de consolider les acquis obtenus grâce aux interventions structurelles de la période précédente.</p> <p>Le DOCUP Corse 2000-2006 a été élaboré à partir des orientations stratégiques arrêtées dans le Plan de développement de la Corse (actualisé par l'Assemblée de Corse par délibération du 25 juin 1999) et dans la stratégie de l'Etat en Corse.</p> <p>La stratégie proposée par les acteurs corses repose sur deux priorités : cohésion sociale et développement durable. La région va se doter de certaines infrastructures de base, former de façon appropriée ses ressources humaines, investir sur des secteurs porteurs d'emploi et d'une plus grande valeur ajoutée, tout en préservant son patrimoine historique-culturel et naturel.</p> <p>Les mesures du DOCUP 2000-2006 sont les suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Consolider les bases d'un développement durable de la Corse</li> <li>▪ Construire l'avenir avec les acteurs du développement</li> <li>▪ Valoriser les produits du sol</li> <li>▪ Valoriser les produits de la mer</li> <li>▪ Favoriser la cohésion sociale et la promotion des femmes et des hommes</li> <li>▪ Valoriser les territoires et le patrimoine et promouvoir les démarches du développement local.</li> </ul> <p>Par ailleurs, la Corse va également bénéficier en complément du DOCUP, des P.I.C. LEADER+ (Groupe d'Action Locale en cours de constitution), EQUAL et URBAN. Les dossiers de candidatures sont en cours de préparation. Enfin, la C.T.C. a également postulé aux Actions innovatrices (du FEDER) notamment dans le secteur des nouvelles technologies de l'information et de la communication (NTIC).</p> | <p><b>Corsica</b></p> <p>I nuovi regolamenti prevedono un regime di aiuti transitorio per le regioni che erano eligibili all'obiettivo 1 durante il periodo 1994-1999 e che non lo sono più nel 2000. Questo sistema di aiuti degressivi permette di evitare un arresto brusco del sostegno europeo e di consolidare i risultati ottenuti grazie agli interventi strutturali del periodo precedente.</p> <p>Il DOCUP della Corsica 2000-2006 è stato elaborato partendo dagli orientamenti strategici fissati nel Piano di Sviluppo della Corsica (aggiornato dall'Assemblea della Corsica con deliberazione del 21 giugno 1999) e nella strategia dello Stato in Corsica.</p> <p>La strategia proposta dagli attori corsi si basa su due priorità: coesione sociale e sviluppo sostenibile. La Regione intende dotarsi di alcune infrastrutture di base, formare in maniera adeguata le sue risorse umane, investire sui settori ad alta occupazione e ad alto valore aggiunto, preservando il suo patrimonio storico-culturale e naturale.</p> <p>Le misure del DOCUP 2000-2006 sono le seguenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ consolidare le basi di uno sviluppo sostenibile della Corsica;</li> <li>▪ costruire l'avvenire con gli attori dello sviluppo;</li> <li>▪ valorizzare i prodotti della terra;</li> <li>▪ valorizzare i prodotti del mare;</li> <li>▪ favorire la coesione sociale e la promozione delle donne e degli uomini;</li> <li>— valorizzare i territori e il patrimonio e promuovere il processo dello sviluppo locale.</li> </ul> <p>D'altronde, la Corsica beneficerà, in completamento al DOCUP, dei P.I.C. Leader+ (Gruppi di Azione Locale in via di costituzione), EQUAL e URBAN. Le istruttorie relative alle candidature sono in via di preparazione.</p> <p>Infine, la C.T.C. ha fatto richiesta per le azioni innovatrici (FESR) soprattutto nel settore delle nuove tecnologie dell'informazione e della comunicazione (NTIC).</p> |

**Sardaigne et Province de Sassari**

Sur le territoire de la Province de Sassari, durant la période 2000-2006, se conjugueront des interventions financées par divers programmes communautaires : en premier lieu, le POR Sardaigne, puis le Plan de développement rural et le P.I.C LEADER+.

**Sardegna e Provincia di Sassari**

Nel territorio della Provincia di Sassari nel periodo 2000-2006 confluiranno interventi finanziati da vari programmi comunitari: in primo luogo il POR Sardegna, poi il Piano di Sviluppo Rurale e il P.I.C. LEADER+.

En cohérence avec ce qui est prévu par le QCS, la stratégie et les actions mises en œuvre en application du **POR Sardaigne** sont déterminées dans le but d'atteindre l'objectif général prioritaire qui consiste à assurer à la Sardaigne un taux de croissance supérieur au taux moyen de l'Union européenne, avant la quatrième année de la période 2000-2006, ainsi que la poursuite de la cohésion économique et sociale des zones intérieures de l'île.

Pour atteindre le premier objectif du POR, on s'attachera à développer la compétitivité du système économique de l'île, en renforçant soit la base productive régionale, soit la capacité d'attraction d'initiatives entrepreneuriales et de ressources extérieures.

Le POR Sardaigne s'organise autour de 6 axes prioritaires :

- I. Valorisation des ressources naturelles et environnementales
- II. Valorisation des ressources culturelles
- III. Valorisation des ressources humaines
- IV. Systèmes locaux de développement
- V. Amélioration de la qualité urbaine, des institutions locales et de la vie associative
- VI. Réseaux nodaux et de services.

L'objectif prioritaire du **Plan de développement rural** consiste à assurer la continuité de la mise en œuvre des politiques d'accompagnement de la PAC, en garantissant les engagements pluriannuels et en donnant une réponse aux agriculteurs qui ont déjà présenté une demande de financement au titre d'un régime d'aides prévu dans ce même plan. Il garantit aussi une poursuite cohérente du paiement des indemnités prévues pour surmonter les handicaps naturels, notamment pour les agriculteurs dont l'exploitation est située en zone de montagne et désavantagée.

Les mesures concernent, en particulier, la prétraite (mesure D), les zones désavantagées et celles sujettes à des contraintes environnementales (mesure E), le soutien à l'agroenvironnement (mesure F) et le reboisement des superficies agricoles (mesure H).

Le programme **LEADER+** concerne certains territoires ruraux en retard de développement ; ce programme prévoit des interventions immatérielles en milieu rural afin de renforcer l'environnement économique et le sentiment d'appartenance de la population au territoire. Pour ces raisons il ne peut être que complémentaire vis-à-vis des interventions financées dans INTERREG, contribuant à créer, dans les zones rurales, toutes les conditions immatérielles qui lient la population locale au territoire et qui constituent le premier rempart irréductible contre les risques environnementaux.

Par conséquent, s'agissant de l'agriculture, le POR joint au Plan de développement rural et au P.I.C. LEADER+ constitue l'instrument de programmation sur lequel la Région Sardaigne entend s'appuyer pour la promotion du développement rural, entendu comme second pilier de la P.A.C.

Coerentemente con quanto previsto dal QCS, la strategia e le azioni attivate dal **POR Sardegna** sono finalizzate al raggiungimento di un obiettivo generale prioritario consistente nell'assicurare alla Sardegna un tasso di crescita superiore a quello medio dell'Unione Europea, entro il quarto anno del settennio 2000-2006, nonché, il perseguimento della coesione economica e sociale delle aree interne dell'isola.

Per conseguire l'obiettivo primario del POR si tenderà a sviluppare la competitività del sistema economico dell'isola, potenziando sia la base produttiva regionale, sia la capacità di attrazione di iniziative imprenditoriali e risorse esterne.

Il POR Sardegna si organizza intorno a sei assi prioritari:

- ~~I~~I. Valorizzazione delle risorse naturali ed ambientali. —
- ~~II~~II. Valorizzazione delle risorse culturali. ·
- ~~III~~III. Valorizzazione delle risorse umane. -
- ~~IV~~IV. Sistemi locali di sviluppo. —
- ~~V~~V. Miglioramento della qualità delle città, delle istituzioni locali e della vita associata. —
- ~~VI~~VI. ~~VI~~Reti e nodi di servizio.

L'obiettivo primario del **Piano di Sviluppo Rurale** (PSR) è quello di garantire la continuità nell'attuazione delle politiche di accompagnamento alla PAC, garantendo gli impegni pluriennali e dando una risposta agli agricoltori che già hanno presentato domanda per la partecipazione ad un regime di aiuti contemplato dallo stesso Piano. Allo stesso tempo garantisce una coerente prosecuzione della corresponsione di indennità previste per sopperire agli svantaggi naturali per gli agricoltori che hanno le loro aziende nelle zone montane e svantaggiate.

Le misure riguardano in particolare il prepensionamento (Misura D), le zone svantaggiate e zone soggette a vincoli ambientali (Misura E), il sostegno all'agroambientale (Misura F) e l'imboschimento delle superfici agricole (Misura H).

Il programma **LEADER+** è diretto ad alcuni territori rurali in ritardo di sviluppo; il programma prevede interventi immateriali nel settore rurale al fine di potenziarne l'ambiente economico e rafforzare il senso di appartenenza della popolazione al territorio; per tale ragione si pone come complementare rispetto agli interventi finanziati da Interreg, contribuendo a creare, nelle zone rurali, tutte le condizioni "immateriali" che legano la popolazione locale al territorio e che costituiscono il primo irrinunciabile presidio contro i rischi ambientali.

In riferimento all'agricoltura, pertanto, il POR assieme al PSR e al PIC LEADER+, costituisce la strumentazione programmatica di base dell'intervento che la Regione Sardegna intende effettuare per la promozione dello sviluppo rurale inteso come secondo pilastro della PAC.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Tandis qu'INTERREG ne prévoit pas d'intervention directe dans le domaine de l'agriculture, le POR assure les investissements et le soutien aux structures, le Plan de développement rural garantissant les aides directes ; LEADER+ assurant la complémentarité et les innovations.</p> <p>Le programme INTERREG ne se superpose pas aux interventions financières du POR Sardaigne, du Plan de développement rural et du programme LEADER+, mais est complémentaire ; il ne superpose pas non plus aux aides financières du FEOGA.</p> <p>La garantie de cette intervention réside dans le fait que le Centre régional de programmation est Autorité de gestion aussi bien pour le POR que pour le programme LEADER+, et autorité de gestion commune et auxiliaire pour le P.I.C. INTERREG III A.</p> <p>Cette convergence de fonctions permettra d'assurer une coordination et non une superposition des interventions même dans les phases ultérieures de sélection et d'approbation des projets.</p> <p><b>Toscane et Province de Livourne</b></p> <p>Le programme d'initiative communautaire Interreg III présente la particularité d'être monofond FEDER même s'il offre la possibilité de mettre en œuvre des actions financées traditionnellement sur d'autres fonds structurels tels que le FSE ou le FEOGA.</p> <p>C'est pourquoi il sera nécessaire durant la prochaine période de programmation d'accorder la plus grande attention à la sélection des interventions afin d'éviter les superpositions et les incohérences qui, même en étant expressément interdites, portent par ailleurs préjudice à la fonctionnalité du programme.</p> <p>Le choix d'identifier l'administration provinciale de Livourne comme organisme titulaire de l'Autorité auxiliaire de gestion et de paiement répond aussi à l'exigence de développer, d'un point de vue territorial, une analyse et un contrôle planifiés et diffus qu'il est plus aisé de conduire au niveau déconcentré qu'au niveau centralisé.</p> <p>La Province de Livourne comme celles de Pise et de Grosseto, identifiées par la communication comme territoires éligibles du programme Interreg III A, sont concernées, pour ce qui relève de leur compétence, par les principaux instruments de mise en œuvre des fonds structurels, tels que le Docup Objectif 2, le Plan de développement rural, LEADER+, et le Plan de développement régional objectif 3.</p> <p>La cohérence externe du Docup INTERREG III A avec le Plan de développement rural prévoit dans les territoires communs aux deux programmes et dans les mesures similaires le respect du principe de non superposition et donc de "l'exclusion mutuelle"</p> | <p>Il POR assicura gli investimenti e il sostegno alle strutture e il Piano di Sviluppo Rurale garantisce gli aiuti diretti, Leader+ assicura la complementarietà e le innovazioni, mentre Interreg non prevede interventi diretti in agricoltura.</p> <p>Il Programma Interreg non si sovrappone agli interventi finanziati nel POR Sardegna, nel Piano di Sviluppo Rurale e nel Programma Leader+, ma si integra con essi; in particolare, non c'è alcuna sovrapposizione con gli interventi finanziati dal FEOGA.</p> <p>A garanzia di questa integrazione va evidenziato che il Centro Regionale di Programmazione è Autorità di gestione sia per il POR che per il programma Leader+, oltre che Autorità di gestione congiunta e ausiliaria per il P.I.C. Interreg III A.</p> <p>Questa convergenza di funzioni assicurerà un coordinamento e una non sovrapposizione di interventi anche nelle fasi successive di selezione e approvazione dei progetti.</p> <p><b>Toscana e Provincia di Livorno</b></p> <p>Il Programma di Iniziativa comunitaria Interreg III presenta la peculiarità di essere comunque monofondo FESR pur contemplando la possibilità di svolgere azioni tipiche degli altri Fondi strutturali quali il FSE e il FEOGA</p> <p>Pertanto occorrerà nel prossimo periodo di programmazione prestare la massima attenzione nella selezione degli interventi al fine di evitare sovrapposizioni ed incoerenze che oltre che essere espressamente vietate sono altresì dannose alla funzionalità del programma stesso.</p> <p>La scelta di individuare l'Amministrazione provinciale di Livorno quale organismo titolare delle Autorità ausiliarie di gestione e di pagamento risponde anche all'esigenza di svolgere territorialmente un'analisi e un controllo progettuale capillare che è molto più agevole condurre a livello decentrato che a livello centralizzato.</p> <p>La Provincia di Livorno come anche le province di Pisa e Grosseto, per quanto di propria competenza, individuate dalla Comunicazione quale territori eleggibili del Programma Interreg III A, sono interessate dai principali strumenti attuativi dei fondi strutturali, quali il DocUP Obiettivo 2 il Piano di Sviluppo Rurale, Leader+ e il POR Obiettivo 3.</p> <p>La coerenza esterna del DocUP Interreg III A con il Piano di Sviluppo Rurale è assicurata dal fatto che nelle aree territoriali comuni ai due programmi e nei tipi di misure simili, il PSR prevede il rispetto del principio di non sovrapposizione e quindi della mutua esclusione.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>S'agissant de Leader+, en règle générale, ce programme prévoira des normes de mise en œuvre analogues à celles du Plan de développement rural, et se verra appliquer le principe susvisé.</p> <p>Dans le Docup objectif 3, les mesures similaires liées au domaine de la formation, de l'éducation et de l'emploi ont un caractère intégré dont la mise en œuvre des actions ne se superposent pas à celles du présent programme. Les interventions seront réalisées en contact étroit avec les services régionaux responsables du FSE, de manière à garantir la pleine intégration et l'utilisation correcte des ressources du FEDER.</p> <p>Une attention particulière doit être accordée à la cohérence externe avec le Docup objectif 2, dans la mesure où les deux programmes s'appuient sur le FEDER et, pour une grande partie des actions prévues, sont potentiellement superposables.</p> <p>Le Docup Interreg III A prévoit trois axes plus un d'assistance technique :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Axe 1 : Réseaux et Services</li> <li>- Axe 2 : Environnement, Tourisme et Développement économique durable</li> <li>- Axe 3 : Echanges transfrontaliers</li> </ul> <p>De la même façon, le Docup Objectif 2 prévoit trois axes plus un d'assistance technique :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Axe 1 : Développement et renforcement des entreprises</li> <li>- Axe 2 : Qualification territoriale</li> <li>- Axe 3 : Environnement</li> </ul> <p>Le principe de non superposition demeure ainsi que celui de l'exclusion mutuelle ; dans la mesure du possible, les actions prévues dans le présent instrument de programmation seront utilisées de manière intégrée et complémentaire aux mesures proposées par le Docup objectif 2, dans un cadre homogène.</p> <p>De toute façon, il convient de tenir compte du fait qu'en Toscane, le régime de cofinancement des actions du point de vue du bénéficiaire final est nettement supérieur par rapport à celui en vigueur pour les régions d'objectif 1 comme la Sardaigne, ou en soutien transitoire comme la Corse. Cela implique une attention particulière pour la programmation bottom up, même pour éviter le risque substantiel de non réalisation.</p> | <p>Mentre per quanto riguarda Leader+, in linea tendenziale, questo programma prevederà norme attuative analoghe al PSR, e verrà applicato lo stesso principio di cui sopra.</p> <p>Con il POR Obiettivo 3 anche laddove si riscontrano nelle misure ambiti di intervento riferiti ai sistemi della formazione, istruzione e del lavoro, essi hanno carattere integrato, e non sostitutivo con quanto messo in atto dal presente programma. Tali interventi vengono realizzati in stretto contatto con i dipartimenti regionali responsabili del FSE, così da garantire la piena integrazione e il corretto utilizzo delle risorse FESR.</p> <p>Un'attenzione particolare merita la coerenza esterna con il DocUP Obiettivo 2, in quanto entrambi i programmi insistono sul Fondo FESR e quindi per gran parte delle azioni previste, potenzialmente sovrapponibili.</p> <p>Il DocUP Interreg III A prevede tre Assi più uno di assistenza tecnica:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Asse 1 Reti e Servizi.</li> <li>- Asse 2 Ambiente, turismo e sviluppo economico sostenibile.</li> <li>- Asse 3 Scambi transfrontalieri.</li> </ul> <p>Ugualmente anche il DocUP Obiettivo 2 prevede tre Assi più uno di assistenza tecnica:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Asse 1 Sviluppo e rafforzamento delle imprese.</li> <li>- Asse 2 Qualificazione territoriale.</li> <li>- Asse 3 Ambiente.</li> </ul> <p>Fermo restando il principio di non sovrapposizione e quindi di mutua esclusione, si tenderà nei limiti del possibile ad utilizzare le azioni previste nel presente strumento di programmazione quale momento di integrazione e completamento delle misure proposte dal DocUP Obiettivo 2 in un quadro di omogeneità degli interventi stessi.</p> <p>Comunque, occorre tenere presente che in Toscana il regime di cofinanziamento delle azioni da parte del beneficiario finale è molto superiore rispetto a quello vigente per le regioni Obiettivo 1 come la Sardegna e la Corsica, anche se quest'ultima è in <i>phasing out</i>. Questo comporta una particolare attenzione alla programmazione <i>bottom up</i> anche per evitare il rischio di imporre al territorio azioni non condivise e quindi sostanzialmente a rischio di mancata realizzazione.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>C'est pourquoi, en relation avec les Docup objectif 2, pour chaque mesure il convient d'évaluer attentivement, au stade de l'élaboration du complément de programmation, en tenant compte de ce qui est précisé sur les régimes de cofinancement, s'il faut mettre en œuvre des actions intégratrices et complémentaires ou plutôt opter pour l'une ou l'autre intervention, prévues respectivement dans chaque Docup lorsque la complémentarité n'est pas effective. Le caractère transfrontalier des interventions prévues dans Interreg III A doit être à la base des choix qui seront opérés. Le programme Interreg ne se superpose pas aux interventions financées dans le secteur de l'agriculture, notamment les actions financées par le FEOGA, mais s'intègre à elles.</p> | <p>Pertanto, in relazione al DocUP Obiettivo 2 per ogni singola misura occorre valutare attentamente, in sede di elaborazione dei complementi di programmazione, e tenuto comunque conto di quanto appena detto sui regimi di cofinanziamento, se attivare azioni integrative e quindi complementari oppure optare per l'uno o l'altro intervento, previsto dai rispettivi DocUP quando non è possibile la complementarietà, fermo restando che, comunque, la transfrontalierità degli interventi previsti in Interreg III A deve essere alla base delle scelte che saranno operate. Il programma INTERREG non si sovrappone agli interventi finanziati nel campo dell'agricoltura, ma si integra con essi ; in particolare non c'è alcuna sovrapposizione con gli interventi finanziati dal FEOGA.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### **IIIA / LE PROGRAMME**

**INTERREG III A CORSE/TOSCANE/SARDAIGNE - TABLEAU DE SYNTHÈSE DES AXES ET MESURES**

| AXES                                                                                                                                                                  | MESURES                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| I/ Favoriser l'accessibilité et le désenclavement de la zone transfrontalière<br>RESEAUX ET SERVICES                                                                  | 1.1. Réalisation et amélioration des réseaux, services et infrastructures de communication              |
|                                                                                                                                                                       | 1.2. Etudes, réalisation et amélioration d'infrastructures dans le domaine de la maîtrise de l'énergie. |
| II/ Mettre en œuvre une stratégie transversale d'aménagement et de développement durable du territoire<br>ENVIRONNEMENT, TOURISME ET DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE DURABLE | <i>2.1. Protection et mise en valeur de l'environnement</i>                                             |
|                                                                                                                                                                       | 2.2. Développement et promotion touristique de la zone transfrontalière                                 |
|                                                                                                                                                                       | 2.3. Développement économique durable                                                                   |
| III/ Développer une coopération dynamique dans la zone transfrontalière<br>ECHANGES TRANSFRONTALIERS                                                                  | 3.1. Echanges et coopération dans le domaine de la recherche                                            |
|                                                                                                                                                                       | 3.2. Echanges socioculturels et en matière de formation                                                 |
|                                                                                                                                                                       | 3.3. Coopération dans le domaine institutionnel                                                         |
| IV/ MISE EN ŒUVRE DU PROGRAMME ET ASSISTANCE TECHNIQUE                                                                                                                | 4.1. Mise en œuvre, gestion, suivi, monitoring et contrôle du programme.                                |
|                                                                                                                                                                       | 4.2. Assistance technique, animation et évaluation du programme.                                        |

**INTERREG III A CORSICA/TOSCANA/SARDEGNA – QUADRO DI SINTESI DEGLI ASSI E DELLE MISURE**

| ASSI                                                                                                                                                 | MISURE                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| I – Favorire l’accessibilità e l’integrazione della zona transfrontaliera<br>RETI E SERVIZI                                                          | 1.1.Realizzazione e miglioramento di reti, servizi e infrastrutture di comunicazione     |
|                                                                                                                                                      | 1.2.Studi, realizzazione e miglioramento di infrastrutture in campo idrico ed energetico |
| II – Realizzare una strategia trasversale di gestione e di sviluppo sostenibile del territorio<br>AMBIENTE, TURISMO E SVILUPPO ECONOMICO SOSTENIBILE | <i>2.1. Tutela e valorizzazione dell’ambiente</i>                                        |
|                                                                                                                                                      | 2.2. Sviluppo e promozione turistica della zona transfrontaliera                         |
|                                                                                                                                                      | 2.3. Sviluppo economico sostenibile                                                      |
| III – Sviluppare una cooperazione dinamica nella zona transfrontaliera<br>SCAMBI TRANSFRONTALIERI                                                    | <i>3.1. Scambi e cooperazione nel campo della ricerca</i>                                |
|                                                                                                                                                      | 3.2. Scambi socio-culturali e formativi                                                  |
|                                                                                                                                                      | <i>3.2. Cooperazione in campo istituzionale</i>                                          |
| IV – ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA E ASSISTENZA TECNICA                                                                                                   | 4.1. Attuazione, gestione, sorveglianza, monitoraggio e controllo del programma.         |
|                                                                                                                                                      | 4.2. Assistenza tecnica, animazione e valutazione del programma                          |

| PRESENTATION DU PROGRAMME                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | PRESENTAZIONE DEL PROGRAMMA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Le programme Sardaigne-Corse-Toscane, partant de l'objectif général et de la stratégie conjointe mise en évidence préalablement, ainsi que de l'expérience et de la connaissance acquises avec les précédents INTERREG, répondra à l'exigence de valorisation des atouts et de suppression des faiblesses spécifiques aux trois régions, établis dans l'analyse SWOT.</p> <p>En conséquence, seront privilégiés, pour atteindre l'objectif général, cinq <i>critères prioritaires</i> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Création de nouveaux emplois</li> <li>• Amélioration de la compétitivité des zones concernées</li> <li>• Définition et mise en place de politiques de développement durable</li> <li>• Promotion de l'égalité des chances hommes/femmes</li> <li>• Renforcement des rapports socio-économiques entre les trois entités territoriales</li> </ul> <p>Les axes, mesures et actions envisagés s'articulent à l'intérieur d'un schéma global, qui tend à assurer, conformément aux orientations de la Commission, aussi bien la <b>continuité</b> par rapport aux réalisations d'INTERREG II que la <b>concentration</b> des ressources dans le respect des orientations des Documents de Programmation régionaux et des programmes opérationnels régionaux (contrat de plan) et du Docup.</p> <p>Compléter et poursuivre les interventions qui ont obtenu un meilleur succès, dans le précédent programme, sera la priorité ; en instaurant un rapport de collaboration et/ou en renforçant les intérêts et les objectifs communs.</p> | <p>Il programma Sardegna-Corsica-Toscana, partendo dall'obiettivo generale e dalla strategia congiunta evidenziati in precedenza, nonché dall'esperienza e dalla conoscenza acquisita con i precedenti Interreg, risponde all'esigenza di valorizzare i punti di forza ed eliminare i punti di debolezza specifici delle tre regioni, evidenziati nell'analisi SWOT.</p> <p>Partendo da tale impostazione, inoltre, per raggiungere l'obiettivo generale, verranno privilegiati cinque <i>criteri di priorità</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Creazione di nuovi posti di lavoro</li> <li>• Miglioramento della competitività delle zone interessate.</li> <li>• Definizione e attuazione di politiche di sviluppo sostenibile</li> <li>• Promozione delle pari opportunità</li> <li>• Rafforzamento dei rapporti socioeconomici tra le tre realtà territoriali</li> </ul> <p>Gli Assi, le Misure e le linee di intervento prioritarie proposte si collocano all'interno di un disegno complessivo che, in linea con l'impostazione della Comunicazione, tende ad assicurare sia la <b>continuità</b> rispetto a quanto realizzato in Interreg II che la <b>concentrazione</b> delle risorse, nel rispetto degli orientamenti dei Documenti di Programmazione regionali e ad integrazione dei rispettivi Programmi Operativi Regionali e Docup.</p> <p>Sarà comunque data priorità al complemento e alla prosecuzione di quegli interventi che nel precedente programma hanno ottenuto un ottimo successo, instaurando un rapporto di collaborazione e/o rafforzando una comunione di interessi e di intenti.</p> |

# INTERREG IIIA CORSE/SARDAIGNE/TOSCANE - TABLEAU DE PRESENTATION DES AXES ET DES MESURES

| AXES                                                                                                                                                                | MESURES                                                                                                         | TYPE D'ACTIONS ENVISAGEES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| I/ Favoriser l'accessibilité et le désenclavement de la zone transfrontalière – RESEAUX ET SERVICES                                                                 | 1.1. Réalisation et amélioration des réseaux, services et infrastructures de communication                      | Routes de raccordement aux ports transfrontaliers et aux aéroports ;<br>Création de lignes aériennes ; Infrastructures et services aéroportuaires ;<br>Communications maritimes, opérations de réaménagement et rationalisation des ports transfrontaliers et aires urbaines limitrophes, y compris opérations sur les infrastructures routières d'accès et la réalisation de parking;<br>Renforcement et aménagement des ports de plaisance et de croisières, pour une mise en réseau.<br>Communications télématiques, coopération dans le domaine de l'information et des communications ;<br>Etudes et projets relatifs à la mesure.                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                     | 1.2. <u>Etudes</u> , réalisation et amélioration d'infrastructures dans le domaine de la maîtrise de l'énergie. | Etudes, infrastructures et équipements transfrontaliers dans le domaine énergétique.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| II/ Mettre en œuvre une stratégie transversale d'aménagement et de développement durable du territoire- ENVIRONNEMENT, TOURISME ET DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE DURABLE | 2.1. Protection et mise en valeur de l'environnement                                                            | Valorisation des parcs naturels et des autres zones protégées, notamment le Parc Marin International des Bouches de Bonifacio, l'Archipel de la Maddalena et l'Archipel toscan.<br>Coopération dans la lutte et la prévention des incendies et de la protection civile (échanges de savoir-faire, secours mutuel, protocoles d'accords).<br>Monitoring et protection de l'environnement, du domaine côtier et maritime;<br>Systèmes et procédures de prévision et contrôle météo marin ;<br>Protection des eaux côtières entre les trois régions;<br>Actions pour la requalification de l'environnement, notamment dans les centres urbains.<br>Actions pour le traitement et recyclage des déchets.<br>Bonification des zones portuaires.                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                     | 2.2. Développement et promotion touristique de la zone transfrontalière                                         | Interventions sur les infrastructures et initiatives communes pour développer une offre touristique de qualité et durable ;<br>Initiatives communes pour la requalification et la mise en valeur des centres historiques, des biens architecturaux et artistiques et du patrimoine côtier, dans l'optique soit de partager les solutions sur la problématique de sauvegarde de l'environnement, soit de créer des itinéraires à thème ;<br>Itinéraires touristiques, y compris les investissements d'intérêt commun;<br>Promotion, études, marketing et commercialisation conjointe dans le secteur touristique ;<br>réalisation de systèmes de réservations communs, accueil et information, y compris l'équipement en matériel informatique, mise en réseau des ports touristiques et des agences publiques d'informations touristiques. |
|                                                                                                                                                                     | 2.3. Développement économique durable                                                                           | Actions, recherches et échanges de savoir-faire en faveur du développement économique, en particulier pour les activités conjointes dans l'Agriculture, le Secteur forestier, l'Artisanat et le Commerce ;<br>Incitation à la création d'entreprise, en particulier féminine, aide au développement des PME;<br>Action de développement technologique et services aux entreprises dans les domaines de l'innovation et du transfert de technologie ;<br>Promotion des produits régionaux de qualité (y compris actions de certification).<br>Actions de marketing territorial et promotion des investissements extérieurs directs.                                                                                                                                                                                                         |

|                                                                                                     |                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| III/ Développer une coopération dynamique dans la zone transfrontalière – ECHANGES TRANSFRONTALIERS | 3.1. Echanges et coopération dans le domaine de la recherche            | Coopération et stages dans les domaines de la recherche et des transferts de technologie entre Universités, Centres de recherches et instituts d'enseignement supérieur.                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                     | 3.2. Echanges socioculturels et en matière de formation                 | Echanges scolaires ;<br>Promotion du patrimoine linguistique et culturel des régions - Echanges linguistiques, et entre centres de documentation ;<br>Soutien aux initiatives culturelles communes, dans le domaine des musées (y compris la mise en réseau), pour des activités liées à l'environnement et au spectacle ;<br>Echanges et initiatives sportifs ;<br>Coopération dans le domaine de la formation professionnelle. |
|                                                                                                     | 3.3. Coopération dans le domaine institutionnel                         | Coopération en matière juridique, administratif e technique.<br>Coopération dans les domaines sanitaires et phytosanitaires.<br>Réalisation de projets, travaux de recherche et échanges de savoir faire dans des secteurs d'intérêt commun.<br>Echanges d'agents et de fonctionnaires dans leur domaine de compétence<br>Organisation de forum en matière d'égalité des chances.                                                |
| IV/ MISE EN ŒUVRE DU PROGRAMME ET ASSISTANCE TECHNIQUE                                              | 4.1. Mise en œuvre, gestion, suivi, monitoring et contrôle du programme | Dépenses liées au fonctionnement des structures transfrontalières conjointes et d'assistance technique ;<br>Mise en œuvre, gestion et suivi du programme ;<br>Monitoring ;<br>Contrôle ;                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                     | 4.2. Assistance technique, animation et évaluation du programme.        | Projets et assistance technique destinées aux administrations chargées de la gestion du programme ;<br>Séminaires, études, animation ;<br>Actions d'information ;<br>Evaluation ;<br>Acquisition et mise en place des systèmes informatisés de gestion, suivi et évaluation.                                                                                                                                                     |

# INTERREG IIIA CORSICA/SARDEGNA/TOSCANA – TABELLA DI PRESENTAZIONE DEGLI ASSI E DELLE MISURE

| ASSI                                                                                                                                                | MISURE                                                                                  | LINEE DI INTERVENTO / AZIONI PREVISTE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| I – Favorire l’accessibilità e l’integrazione della zona transfrontaliera –<br>RETI E SERVIZI                                                       | 1.1. Realizzazione e miglioramento di reti, servizi e infrastrutture di comunicazione   | Infrastrutture viarie di collegamento ai porti transfrontalieri e agli aeroporti;<br>Attivazione di linee aeree; Infrastrutture e servizi aeroportuali;<br>Comunicazioni marittime; interventi di riqualificazione e razionalizzazione nei porti transfrontalieri e nelle aree urbane limitrofe, compresi interventi sulle infrastrutture viarie di accesso e la realizzazione di parcheggi;<br>Potenziamento e qualificazione dei porti diportistici e croceristici, ai fini della messa in rete;<br>Comunicazioni telematiche e cooperazione nel campo dell’informazione, e delle comunicazioni;<br>Studi e progettazioni inerenti la misura.                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                     | 1.2. <u>Studi</u> , realizzazione e miglioramento di infrastrutture in campo energetico | <u>Etudes</u> , n frastrutture e impianti transfrontalieri nel campo energetico.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| II – Realizzare una strategia trasversale di gestione e di sviluppo sostenibile del territorio - AMBIENTE, TURISMO E SVILUPPO ECONOMICO SOSTENIBILE | 2.1. Tutela e valorizzazione dell’ambiente                                              | Valorizzazione delle aree a Parco e delle altre aree protette, con particolare riferimento al Parco Marino internazionale delle Bocche di Bonifacio, dell’Arcipelago de La Maddalena e dell’Arcipelago Toscano;<br>Cooperazione nel campo degli interventi antincendio (lotta, prevenzione, informatizzazione, scambio di <i>know-how</i> , mutuo soccorso, protocolli comuni) e nella protezione civile;<br>Monitoraggio ambientale e protezione dell’ambiente costiero e marino;<br>Sistemi e procedure di previsione e controllo meteo-marini;<br>Messa in sicurezza dei tratti di mare prospiciente le tre regioni;<br>Azioni per il recupero dell’ambiente degradato, anche nei centri urbani;<br>Azioni per il riciclaggio e lo smaltimento dei rifiuti; Bonifica delle aree portuali. |
|                                                                                                                                                     | 2. 2. Sviluppo e promozione turistica della zona transfrontaliera                       | Interventi infrastrutturali ed iniziative congiunte per lo sviluppo del turismo sostenibile e di qualità;<br>Iniziative congiunte di recupero e valorizzazione dei centri storici urbani, dei beni architettonici e artistici e del patrimonio costiero finalizzate sia alla condivisione di soluzioni di problematiche comuni di recupero, sia alla creazione di percorsi tematici;<br>Itinerari turistici, comprese le infrastrutture di interesse comune;<br>Misure promozionali, studi di mercato, marketing e commercializzazione congiunta nel settore turistico;<br>Istituzione di prenotazioni comuni, accoglienza, informazione turistica, compresa l’informatizzazione e la messa in rete dei porti turistici e degli organismi pubblici di promozione turistica.                  |
|                                                                                                                                                     | 2.3. Sviluppo economico sostenibile                                                     | Azioni, ricerche e scambi di <i>know-how</i> e marketing a favore dello sviluppo economico, con particolare attenzione alle attività congiunte nei settori dell’agricoltura, nel settore forestale, dell’Artigianato e del Commercio;<br>Incentivazioni all’imprenditorialità, in particolar modo quella femminile, e allo sviluppo delle PMI;<br>Servizi alle imprese; innovazione, sviluppo e trasferimento tecnologico;<br>Promozione di prodotti regionali di qualità (compresa l’azione di certificazione);<br>Azioni di marketing territoriale e promozione di investimenti esteri diretti.                                                                                                                                                                                            |

|                                                                                                  |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| III – Sviluppare una cooperazione dinamica nella zona transfrontaliera - SCAMBI TRANSFRONTALIERI | 3.1. Scambi e cooperazione nel campo della ricerca                              | Cooperazione, ricerca, <i>stages</i> e trasferimento di tecnologie tra Università, Centri di ricerca ed Istituti di livello superiore.                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                  | 3.2. Scambi socio-culturali e formativi                                         | Scambi scolastici;<br>Valorizzazione della lingua e della cultura delle tre regioni - Scambi linguistici;<br>Sostegno alle iniziative culturali comuni, ad esempio nel campo museale, (compresa la messa in rete), naturalistico e dello spettacolo;<br>Scambi ed iniziative comuni in ambito sportivo;<br>Cooperazione e scambi nella formazione professionale. |
|                                                                                                  | 3.3. Cooperazione in campo istituzionale                                        | Azioni di cooperazione in ambito giuridico, amministrativo e tecnico.<br>Azioni di cooperazione in campo sanitario e fitosanitario<br>Realizzazione di progetti, ricerche e scambi di <i>know-how</i> in settori di interesse comuni.<br>Scambi di funzionari e operatori dei settori interessati<br>Forum delle pari opportunità..                              |
| IV – ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA E ASSISTENZA TECNICA                                               | 4.1. Attuazione, gestione, sorveglianza, monitoraggio e controllo del programma | Spese legate al funzionamento delle strutture transfrontaliere congiunte e relativa assistenza tecnica;<br>Attuazione, gestione e sorveglianza del programma;<br>Monitoraggio;<br>Controllo.                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                  | 4.2. Assistenza tecnica, animazione e valutazione del programma                 | Consulenze e assistenza tecnica destinati alle amministrazioni incaricate della gestione del programma;<br>Seminari, studi, animazione;<br>Azioni di informazione;<br>Valutazione;<br>Acquisizione e installazione di sistemi informativi di gestione, sorveglianza e valutazione.                                                                               |

| <p><b>AXE 1: FAVORISER L'ACCESSIBILITE<br/>ET LE DESENCLAVEMENT DE LA ZONE TRANSFRONTALIERE –<br/>RESEAUX ET SERVICES</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>ASSE 1: FAVORIRE L'ACCESSIBILITÀ<br/>E L'INTEGRAZIONE NELLA ZONA TRANSFRONTALIERA –<br/>RETI E SERVIZI</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Analyse des besoins et des potentialités</b><br/>L'analyse SWOT a mis en évidence des carences en infrastructures dans les trois régions.<br/>En Corse et en Sardaigne le système routier est encore fortement inadapté, et se créent systématiquement des phénomènes de saturation saisonnière, surtout en été, en particulier sur les routes qui conduisent aux ports transfrontaliers ; les réseaux de transport intérieurs et extérieurs sont encore sous dimensionnés, les ports et aéroports sont relativement sous - équipés par rapport aux flux touristiques tant en termes d'infrastructures que de services.<br/>En ce qui concerne les ports secondaires des trois régions, il est nécessaire d'adapter les systèmes de liaisons dans leur direction et de créer des parkings pour les touristes et les résidents ; de plus il existe des carences en matières d'infrastructures et de services dans les ports de croisière et de plaisance par rapport aux flux touristiques.<br/>Les relations entre les trois régions sont caractérisées par l'absence de liaisons aériennes, tandis que les liaisons maritimes traditionnelles semblent relativement adaptées à la demande.<br/>Les réseaux télématiques bénéficient du dynamisme existant dans le secteur des télécommunications.<br/>La Corse et la Sardaigne sont, en outre, privées d'approvisionnement en gaz naturel</p> <p><b>Objectif général</b><br/>Développer les possibilités et les moyens de communications (continuité territoriale) entre les trois régions à travers l'amélioration des infrastructures portuaires et routières, y compris les prestations de services aux touristes. Accroître les liaisons maritimes et aériennes, en renforçant les lignes existantes et en créant de nouvelles liaisons (en respectant la notion de protection de l'environnement).<br/>Favoriser l'intégration entre les trois régions grâce à l'utilisation des réseaux de communications et d'information.</p> | <p><b>Analisi dei bisogni e delle potenzialità</b><br/>L'analisi SWOT ha messo in evidenza che nelle tre regioni sono presenti evidenti carenze di tipo infrastrutturale<br/>In Corsica e in Sardegna il sistema viario è ancora fortemente inadeguato, e si creano sistematicamente fenomeni di congestione stagionale delle reti stradali, soprattutto d'estate nelle direttrici verso i porti transfrontalieri; il sistema dei trasporti interni ed esterni è ancora debole, e i porti e gli aeroporti risultano sottodotati rispetto ai flussi turistici, in termini di dotazioni infrastrutturali e di servizi.<br/>In relazione ai porti minori, in tutte e tre le regioni si rileva la necessità di un adeguamento delle linee direttrici verso di essi e di zone parcheggio per l'utenza turistica e non; sono presenti, inoltre, forti carenze in termini di dotazioni infrastrutturali e di servizi nei porti crocieristici e diportistici, rispetto ai flussi turistici.<br/>In relazione ai collegamenti tra le tre regioni, va evidenziato che non esistono collegamenti aerei, mentre i collegamenti marittimi tradizionali appaiono sufficientemente dimensionati rispetto alla domanda da parte dell'utenza.<br/>Per quanto riguarda i collegamenti telematici, esiste una buona dinamica di iniziative imprenditoriali nella telematica e nelle telecomunicazioni.<br/>La Corsica e la Sardegna, inoltre, sono prive di approvvigionamento di gas naturale</p> <p><b>Obiettivo generale</b><br/>Aumentare le possibilità e le modalità di collegamento (continuità territoriale) tra le tre regioni attraverso il miglioramento delle infrastrutture portuali e viarie, compresa la fornitura di servizi all'utenza; aumentare i collegamenti marittimi e aerei, potenziando quelli esistenti e creandone di nuovi (in particolare quelli compatibili con il rispetto dell'ambiente).<br/>Favorire l'integrazione tra le tre realtà attraverso l'utilizzo di strumenti mass-mediali.</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Présentation des mesures</b><br/>L'Axe 1 trouve son application dans les mesures suivantes:</p> <p><b>1.1 Réalisation et amélioration des réseaux, services et infrastructures de communication.</b><br/>Cette mesure prévoit des actions de renforcement des liaisons entre les territoires, grâce à l'amélioration des voies de raccordement aux ports et aéroports transfrontaliers, ainsi que la réalisation ou l'achèvement d'infrastructures. Des actions seront en outre mises en œuvre, pour consolider et développer le réseau des ports et d'accueil touristique, par l'achèvement des infrastructures.<br/>La mesure prévoit aussi des actions inhérentes aux communications maritimes, y compris les interventions de réaménagement et rationalisation dans les ports transfrontaliers ainsi que dans les zones urbaines limitrophes, dans le but de résoudre aussi les problématiques liées à la saturation du trafic.<br/>Dans le domaine des communications aériennes, il est prévu de vérifier la faisabilité de la mise en place d'une liaison entre les trois régions (si cette action n'est pas prévue dans INTERREG III B).<br/>La mesure prévoit également le développement et le renforcement de la coopération dans le secteur de l'information et de la communication.</p> <p><b>1.2 <u>Etudes</u>, réalisation et amélioration d'infrastructures dans le de l'énergie</b><br/>Dans cette mesure sont prévues, des actions pour une gestion énergétique efficace, ainsi que l'utilisation des sources d'énergies renouvelables et alternatives.</p> | <p><b>Presentazione delle misure</b><br/>L'Asse 1 si articola nelle seguenti misure:</p> <p><b><del>1.1</del>.1.1 Realizzazione e miglioramento di reti, servizi e infrastrutture di comunicazione</b><br/>La misura prevede azioni che rafforzino i collegamenti tra i territori, attraverso il miglioramento delle infrastrutture viarie di collegamento ai porti transfrontalieri e agli aeroporti e realizzazioni e completamenti infrastrutturali. Saranno inoltre attivate azioni per il consolidamento e lo sviluppo della rete dei porti e degli approdi turistici, mediante il completamento delle infrastrutture.<br/>La misura prevede anche azioni inerenti le comunicazioni marittime, compresi interventi di riqualificazione e razionalizzazione nei porti transfrontalieri e nelle aree urbane limitrofe, al fine di cercare di risolvere anche le problematiche legate al congestionamento del traffico.<br/>Nel campo delle comunicazioni aeree si prevede di verificare la fattibilità dell'attivazione di una linea di collegamento tra le tre regioni (qualora questa azione non fosse ricompresa in Interreg IIIB).<br/>La misura prevede anche lo sviluppo e il potenziamento della cooperazione nel campo dell'informazione e delle comunicazioni.</p> <p><b><del>1.2</del>.1.2. <u>Studi</u>, realizzazione e miglioramento di infrastrutture in campo energetico</b></p> <p>In questa misura si prevedono azioni per una gestione energetica efficiente, nonché l'utilizzo di fonti energetiche rinnovabili e alternative.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>MESURE 1.1: REALISATION ET AMELIORATION DES RESEAUX, SERVICES ET INFRASTRUCTURES DE COMMUNICATION</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p><b>MISURA 1.1: REALIZZAZIONE E MIGLIORAMENTO DI RETI, SERVIZI ED INFRASTRUTTURE DI COMUNICAZIONE</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p><b>Objectif spécifique et résultats attendus</b></p> <p>L'objectif de la mesure est d'augmenter les possibilités et les moyens de communication entre les trois régions en vérifiant l'opportunité d'intervenir pour créer des nouvelles liaisons (ligne aérienne si cette action ne pouvait être prise en compte dans INTERREG IIIB) ou de renforcer celles existantes (lignes maritimes). Dans cette perspective, il convient de parvenir à une nette amélioration des principales routes de raccordement aux ports et aéroports transfrontaliers, en terme de rapidité des liaisons intérieures, en se concentrant sur des projets qui mettent l'accent sur la qualité du service.</p> <p>Il s'agit également de renforcer, réaménager et rationaliser les structures d'accès aux ports transfrontaliers y compris aux zones urbaines limitrophes, ainsi que les ports de croisière et de plaisance, comme cela a été initié sous INTERREG II afin de pouvoir créer un réseau. Parmi les moyens de liaison, figurent également le renforcement des communications télématiques et de la coopération dans le secteur de l'information.</p> | <p><b>Obiettivo specifico e risultati attesi</b></p> <p><b>L'OBIETTIVO DELLA MISURA È QUELLO DI AUMENTARE LE POSSIBILITÀ E LE MODALITÀ DI COLLEGAMENTO TRA LE TRE REGIONI VERIFICANDO L'OPPORTUNITÀ DI INTERVENIRE PER CREARE NUOVI COLLEGAMENTI (LINEA AEREA, SE QUESTA AZIONE NON TROVASSE COPERTURA IN INTERREG IIIB) O POTENZIARE QUELLI ESISTENTI (LINEE MARITTIME).</b></p> <p><b>IN QUESTA OTTICA, INOLTRE, SI VUOLE OTTENERE UN NETTO MIGLIORAMENTO NELLE PRINCIPALI DIRETTRICI DI COLLEGAMENTO AI PORTI E AGLI AEROPORTI TRANSFRONTALIERI IN TERMINI DI VELOCIZZAZIONE DEI COLLEGAMENTI INTERNI, CONCENTRANDO L'ATTENZIONE SU PROGETTI VOLTI A INNALZARE LO STANDARD DI SERVIZIO.</b></p> <p>Si intende anche potenziare, riqualificare e razionalizzare le strutture di accesso ai porti trasfrontalieri, comprese nelle aree urbane limitrofe, e i porti e approdi turistici per quanto riguarda la crocieristica e diportistica, in linea con quanto iniziato con Interreg II A ai fini della messa in rete. Tra le modalità di collegamento è previsto, inoltre, il potenziamento delle comunicazioni telematiche e della cooperazione nel campo dell'informazione.</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Type d'actions éligibles</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Routes de raccordement aux ports transfrontaliers et aux aéroports conformément à ce qui a été prévu dans la communication de la Commission</li> <li>- Création de lignes aériennes dans le respect des règles de concurrence</li> <li>- Infrastructures et services aéroportuaires</li> <li>- Communications maritimes ; opérations de réaménagement et rationalisation des ports transfrontaliers et aires urbaines limitrophes, y compris des opérations sur les infrastructures routières d'accès et la réalisation de parking.</li> <li>- Renforcement et aménagement des ports de plaisance et de croisières, pour une mise en réseau.</li> <li>- Communications télématiques, coopération dans le domaine de l'information et des communications, notamment :</li> <li>- Coopération radiophonique, télévisuelle et presse écrite.</li> <li>- NTIC - Développement des Nouvelles Technologies d'Information et de Communication.</li> <li>- Télécommunication et équipements annexes.</li> <li>- Etudes et projets relatifs à la mesure.</li> </ul> <p>On s'attachera à développer les différentes lignes d'intervention dans le complément de programmation.</p> | <p><b>Tipo di azioni eligibili</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Infrastrutture viarie di collegamento ai porti transfrontalieri e agli aeroporti in conformità con quanto previsto dalla Comunicazione della Commissione</li> <li>- Attivazione di linee aeree nel rispetto delle regole sulla concorrenza;</li> <li>- Infrastrutture e servizi aeroportuali;</li> <li>- Comunicazioni marittime; interventi di riqualificazione e razionalizzazione nei porti transfrontalieri e nelle aree urbane limitrofe, compresi interventi sulle infrastrutture viarie di accesso e la realizzazione di parcheggi</li> <li>- Potenziamento e qualificazione dei porti diportistici e croceristici, ai fini della messa in rete</li> <li>- Comunicazioni telematiche e cooperazione nel campo dell'informazione, e delle comunicazioni con particolare riferimento a: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cooperazione radiofonica, televisiva e della carta stampata.</li> <li>- NTIC - Sviluppo delle Nuove Tecnologie di Informazione e di Comunicazione.</li> <li>- Telecomunicazione e impianti connessi</li> <li>- Studi e progettazioni inerenti la misura.</li> </ul> </li> </ul> <p>Si provvederà a sviluppare le diverse linee di intervento all'interno del complemento di programmazione.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Bénéficiaires</b><br/>Collectivité Territoriale de Corse (y compris agences et offices territoriaux), Région de Sardaigne ( y compris les organismes Régionaux), ), Région de Toscane ( y compris les organismes Régionaux), Départements, Province de Livourne, Province de Sassari, Province de Nuoro, Collectivités Locales, Autorités Portuaires, Capitainerie des ports, Organismes publics et privés.</p> <p><b>Régime d'aide</b><br/>Aucun régime d'aide au sens de l'article 87.1 du Traité CE ne sera appliqué à cette mesure.<br/>Dans le cas où des aides d'état étaient envisagées pour la mise en œuvre d'interventions prévues et notamment la création de lignes aériennes dans le respect des règles de concurrence, le mesure ou le projet devront être notifiés à la Commission européenne.</p> | <p><b>Beneficiari</b><br/>Collettività Territoriale di Corsica (compresi gli Enti operativi), Regione Sardegna (compresi Enti strumentali regionali), Regione Toscana (compresi Enti strumentali regionali), Dipartimenti corsi, Provincia di Livorno, Provincia di Sassari, Provincia di Nuoro, Enti Locali, Autorità portuali, Capitaneria di Porto, Organismi pubblici e privati, privati</p> <p><b>Regimi di aiuto</b><br/>Nessun aiuto di stato ai sensi dell'articolo 87.1 del Trattato CE sarà accordato in base a questa misura.<br/>Qualora nell'attuazione delle linee di intervento previste, in particolare per quanto riguarda l'attivazione di linee aree nel rispetto delle regole sulla concorrenza si configurino aiuti di stato, si provvederà alla notifica della misura o del singolo progetto alla Commissione Europea</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| <b>MESURE 1.2.: <u>ETUDES</u>, REALISATION ET AMELIORATION D'INFRASTRUCTURES DANS LE DOMAINE DE L'ENERGIE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>MISURA 1.2.: <u>STUDI</u>, EALIZZAZIONE E MIGLIORAMENTO DI INFRASTRUTTURE IN ENERGETICO</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Objectif spécifique et résultats attendus</b><br/> L'objectif est de trouver une solution commune dans le domaine de l'énergie (pour tenter de résoudre les problèmes communs liés à la diffusion réduite des sources d'énergies renouvelables, ainsi qu'au manque de gaz naturel principalement en Sardaigne et en Corse).</p> <p><b>Type d'actions éligibles</b><br/> - <u>Etudes</u>, ———infrastructures et équipements transfrontaliers dans le domaine énergétique.<br/> Il s'agit essentiellement de promouvoir les énergies renouvelables et d'assurer la mise en sécurité des infrastructures thermiques et de la ligne commune.</p> <p><b>Bénéficiaires</b><br/> Collectivité Territoriale de Corse (y compris agences et offices territoriaux), Région de Sardaigne (y compris les organismes Régionaux), Région de Toscane (y compris les organismes Régionaux), Départements corses, Province de Livourne, Province de Sassari, Province de Nuoro, Collectivités Locales, capitainerie des ports, Organismes publics et privés, syndicats d'initiatives.</p> <p><b>Régimes d'aide</b><br/> Aucun régime d'aide au sens de l'article 87.1 du Traité CE ne sera appliqué à cette mesure.</p> | <p><b>Obiettivo specifico e risultati attesi</b><br/> L'obiettivo è quello di verificare la possibilità di un approccio e di una soluzione comuni nel campo dell'approvvigionamento energetico (per tentare di risolvere i problemi comuni legati alla ridotta diffusione di fonti di energia rinnovabile e alternativa e alla mancanza di gas naturale principalmente in Sardegna e in Corsica).</p> <p><b>Tipo di azioni elegibili</b><br/> - <u>Studi</u>, ———infrastrutture e impianti transfrontalieri nel campo energetico.<br/> Si tratta soprattutto di promuovere le energie rinnovabili e di provvedere alla messa in sicurezza degli impianti termici e della linea comune.</p> <p><b>Beneficiari</b><br/> Collettività Territoriale di Corsica (compresi gli Enti operativi), Regione Sardegna (compresi gli Enti strumentali regionali), Regione Toscana (compresi gli Enti strumentali regionali), Dipartimenti corsi, Provincia di Livorno, Provincia di Sassari, Provincia di Nuoro, Enti Locali, Organismi pubblici e privati, Aziende pubbliche.</p> <p><b>Regimi di aiuto</b><br/> Nessun aiuto di stato ai sensi dell'articolo 87.1 del Trattato CE sarà accordato in base a questa misura.</p> |

| <p><b>AXE 2: METTRE EN ŒUVRE UNE STRATEGIE TRANSVERSALE<br/>D'AMENAGEMENT ET DE DEVELOPPEMENT DURABLE DU<br/>TERRITOIRE - ENVIRONNEMENT, TOURISME ET<br/>DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE DURABLE</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p><b>ASSE 2: REALIZZARE UNA STRATEGIA TRASVERSALE DI<br/>GESTIONE E DI SVILUPPO SOSTENIBILE DEL TERRITORIO –<br/>AMBIENTE, TURISMO<br/>E SVILUPPO SOSTENIBILE</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Analyse des besoins et des potentiels</b><br/>Le territoire des trois zones frontalières peut se prévaloir d'un environnement naturel préservé et fortement attractif, avec des zones naturelles de grande valeur et des eaux balnéaires de grande qualité. Cependant, pour ce qui concerne le bras de mer entre la Corse et la Sardaigne, comme dans le bras de mer en face de la Commune de Piombino, il existe un important problème de monitoring environnemental, lié au passage des navires le long des côtes.<br/>Le secteur touristique et ses retombées sont directement visés par cet Axe. La nécessité de désaisonnaliser les flux touristiques est une priorité qui intéresse les trois zones. Il convient cependant de favoriser la diversification de l'offre touristique en améliorant la qualité de l'environnement et des biens architecturaux et paysagers en général.<br/>Les trois régions, en outre, bénéficient de productions de qualité dans les secteurs de l'artisanat et de l'agro-alimentaire, malgré les problèmes liés à l'amélioration et à la certification de qualité.<br/>Il est en outre nécessaire d'améliorer le niveau des services, de créer un lien entre le tourisme et les autres secteurs de production et d'effectuer des échanges de savoir-faire dans les secteurs de l'industrie, de l'artisanat, du commerce, de l'agriculture et des services aux entreprises.</p> <p><b>Objectif général</b><br/>Promouvoir le développement économique des trois zones grâce à des interventions, des actions de coopération et des partenariats, en particulier dans le secteur du tourisme, qui tendront à désaisonnaliser les flux, à favoriser l'emploi durable et non saisonnier, à valoriser la production régionale de qualité ainsi que le patrimoine historique et naturel, à créer des produits et circuits touristiques communs ainsi que leur promotion conjointe.<br/>Outre des interventions directes, des interventions indirectes permettront d'atteindre ces objectifs : il est en fait prévu des actions soit dans le tissu urbain (restructuration des centres historiques, points d'accueil etc.) soit dans celui de l'environnement paysager ; cette typologie d'interventions a, en fait, de fortes retombées en termes d'image du territoire.</p> | <p><b>Analisi dei bisogni e delle potenzialità</b><br/>Il territorio delle tre aree transfrontaliere vanta la presenza di un ambiente naturale integro e fortemente attrattivo, con aree di grande pregio naturalistico-ambientale e acque di balneazione in ottimo stato. Tuttavia, soprattutto nel tratto di mare tra la Sardegna e la Corsica, come anche nel tratto di mare antistante il Comune di Piombino, c'è un forte problema di monitoraggio ambientale, legato al passaggio di imbarcazioni in transito lungo le coste.<br/>Il settore turistico e il suo indotto sono al centro dell'attenzione dell'Asse. La necessità di destagionalizzare i flussi turistici è una priorità che interessa tutte e tre le aree. Occorre pertanto favorire la diversificazione dell'offerta turistica migliorando la qualità dell'ambiente e dei beni architettonici e paesaggistici in generale.<br/>In tutte e tre le regioni, inoltre, sono presenti produzioni di qualità nei settori dell'artigianato e dell'agroalimentare, sebbene vi siano problemi di miglioramento e di certificazione di qualità.<br/>È inoltre necessario innalzare lo standard dei servizi, realizzare un collegamento tra il turismo e gli altri settori produttivi ed effettuare scambi di know-how nei settori dell'industria, dell'artigianato, del commercio, dell'agricoltura e dei servizi alle Imprese.</p> <p><b>Obiettivo generale</b><br/>E' quello di promuovere la sviluppo economico sostenibile delle tre realtà territoriali attraverso interventi, azioni di cooperazione e partenariati, in particolare nel settore del turismo, che tendano a destagionalizzare i flussi, a favorire un'occupazione duratura e non stagionale, a valorizzare le produzioni regionali di qualità e il patrimonio storico e naturalistico e a creare e promuovere congiuntamente prodotti e circuiti turistici.<br/>Al raggiungimento di questo obiettivo contribuiscono, oltre agli interventi diretti, anche quelli indiretti: sono infatti previste azioni sia nel tessuto urbano (ristrutturazione centri storici, punti accoglienza ecc.) che in quello ambientale e paesaggistico; questa tipologia di interventi ha infatti un forte ritorno in termini di immagine del territorio.</p> |

Mais l'environnement n'est pas la seule priorité transversale de l'axe : en fait, il est également prévu des interventions directes de valorisation du patrimoine naturel des trois zones, ainsi que des interventions vouées à intensifier les opérations de contrôle et de sauvegarde de l'environnement, en particulier de l'environnement marin, et de prévention des risques liées aux incendies, à la pollution et aux déchets.

Un autre objectif de cet axe est de favoriser le secteur économique productif en stimulant les échanges technologiques, et en favorisant les services aux entreprises.

### **Présentation des mesures**

L'Axe 2 trouve son application dans les mesures suivantes:

#### **2.1. Protection et mise en valeur de l'environnement :**

La mesure prévoit des interventions et actions pour la valorisation des parcs et des zones protégées, avec une attention particulière pour le Parc marin International des Bouches de Bonifacio et de l'archipel de la Maddalena ayant été initiés sous INTERREG II, et du Parc National de l'Archipel Toscan. En outre, il est prévu de développer la coopération en matière de lutte contre les incendies et de la protection civile (secours, prévention, informatisation, échanges d'expériences et de savoir-faire) en établissant des protocoles d'intervention communs et en vérifiant la faisabilité d'actions communes. Sont également admis des actions pour la protection de l'environnement côtier et marin, ainsi que des interventions en matière de monitoring et de protection des eaux entre les trois régions. La mesure prévoit également des actions de réhabilitation de l'environnement dégradé, en particulier les « Fossi medicei » de Livourne ainsi que l'aménagement des zones portuaires et le recyclage des déchets.

Ma l'ambiente non è solo una priorità trasversale dell'intero Asse: infatti, sono parimenti previsti sia interventi diretti di valorizzazione del patrimonio naturalistico delle tre aree, che interventi volti a intensificare le operazioni di controllo e di salvaguardia dell'ambiente, in particolare di quello marino, e di prevenzione dei rischi legati agli incendi, all'inquinamento, e ai rifiuti.

Un altro obiettivo di questo asse è anche quello di favorire il settore economico produttivo stimolando gli scambi tecnologici, nonché favorendo servizi alle imprese.

### **Presentazione delle misure**

L'Asse si articola nelle seguenti misure:

#### **2.1.2.1 Tutela e valorizzazione dell'ambiente**

La misura prevede interventi e azioni per la valorizzazione delle aree a parco e delle aree protette, con particolare riferimento al Parco marino Internazionale delle Bocche di Bonifacio e dell'Arcipelago di La Maddalena, già esistente e finanziato a valere su Interreg II e del Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano. Inoltre, si intende avviare una cooperazione negli interventi antincendio e nella protezione civile (mutuo soccorso, prevenzione, informatizzazione, scambi di esperienze e *know-how*), stabilendo protocolli di intervento comuni e verificando la fattibilità di azioni congiunte; sono poi ammesse azioni per la protezione dell'ambiente costiero e marino e interventi di monitoraggio ambientale e di messa in sicurezza dei tratti di mare prospiciente le tre regioni. La misura contempla anche azioni e interventi per il recupero dell'ambiente degradato, con particolare riferimento alla bonifica dei fossi Medicei di Livorno, la bonifica delle aree portuali nonché il riciclaggio e lo smaltimento dei rifiuti.

## **2.2. Développement et promotion touristique de la zone transfrontalière**

La mesure prévoit des interventions structurelles et des initiatives pour le développement d'un tourisme de qualité et d'un tourisme durable ; sont également programmées des actions de réhabilitation et de valorisation des centres historiques urbains et du patrimoine architectural et côtier au travers d'une stratégie transfrontalière commune. On peut aussi y intégrer la réalisation d'itinéraires touristiques, ainsi que des actions de promotion, des études de marché, du marketing et la commercialisation commune dans le secteur touristique.

Parmi les interventions matérielles, il s'agira d'intervenir sur les systèmes de réservations communes, sur l'accueil et l'information touristique, y compris l'informatisation et la mise en réseau des ports touristiques.

## **2.2.2.2 Sviluppo e promozione turistica nella zona transfrontaliera**

La misura prevede interventi strutturali ed iniziative/azioni per lo sviluppo del turismo di qualità e del turismo sostenibile; sono anche programmate azioni di recupero e valorizzazione dei centri storici urbani e del patrimonio architettonico e costiero mediante una strategia comune transfrontaliera.

È poi inclusa la realizzazione di itinerari turistici. La misura prevede, inoltre, interventi di promozione, studi di mercato, marketing e commercializzazione congiunta nel settore turistico.

Tra gli interventi immateriali, si intende agire sull'istituzione di prenotazioni comuni, sull'accoglienza e l'informazione turistica, compresa l'informatizzazione e la messa in rete dei porti turistici

### **2.3. Développement économique durable**

Cette mesure comprend des actions et des échanges de savoir-faire et de marketing devant favoriser un développement économique durable notamment par la recherche et les activités conjointes, y compris grâce à l'expérience du GEIE dans les domaines de l'agriculture, de la forêt, du commerce et de l'artisanat. Des actions pour la réalisation d'équipements dans le domaine de l'aquaculture sont également prévues. Sont aussi envisagées des aides à la création d'entreprises, relevant entre de l'initiative féminine, au développement des PME, ainsi que des services aux entreprises, la promotion d'actions innovantes et le transfert de technologie. Il s'agira aussi de favoriser les actions de marketing territorial et la promotion des investissements extérieurs directs.

### **2.3. Sviluppo economico sostenibile**

La misura finanzia azioni e scambi di know-how e marketing a favore dello sviluppo economico sostenibile, con particolare attenzione alla ricerca e alle attività congiunte, anche attraverso l'esperienza del GEIE, nel settore dell'agricoltura, della forestazione produttiva, del commercio e dell'artigianato; sono inoltre previsti interventi per la realizzazione di impianti per la produzione e l'allevamento ittico. Sono anche incluse le incentivazioni all'imprenditorialità, in particolare quella femminile, e allo sviluppo delle PMI, oltre che i servizi alle imprese e la promozione dell'innovazione e del trasferimento tecnologico. Saranno anche sostenuti interventi di marketing territoriale e promozione degli investimenti esteri diretti.

| <b>MESURE 2.1.: PROTECTION ET MISE EN VALEUR DE L'ENVIRONNEMENT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>MISURA 2.1.: TUTELA E VALORIZZAZIONE DELL'AMBIENTE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Objectif spécifique et résultats attendus</b><br/> L'objectif de la mesure est de favoriser par des actions de coopération, la protection de la ressource clé des trois territoires – un environnement vierge et fortement attractif – partant des points forts des précédents INTERREG (par ex : Parc International Marin des Bouches de Bonifacio et de l'Archipel de La Maddalena) qu'il faudra encore valoriser.</p> <p>Cette mesure se propose par ailleurs, de protéger les territoires des actions nocives (incendies, pollution, pratique de la pêche destructive ...) par des interventions structurelles et la mise en place de protocoles communs dans le domaine de la protection civile, de la prévention et de la lutte contre les incendies.</p> <p><b>Type d'actions éligibles</b><br/> Les priorités dans le domaine de l'environnement tournent autour de trois thèmes complémentaires : Valorisation, Protection, Prévention.<br/> Sont prévus dans ce cadre les types d'intervention suivants réalisables par des projets communs :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Valorisation des parcs naturels et des autres zones protégées, en particulier le Parc International Marin des Bouches de Bonifacio et de l'Archipel de La Maddalena et de l'Archipel toscan.</li> <li>- Coopération dans le domaine des incendies (lutte, prévention, informatisation, échange de savoir-faire, secours mutuel, protocoles communs) et de la protection civile.</li> <li>- Monitoring et protection de l'environnement, du domaine côtier et maritime</li> <li>- Systèmes et procédures de prévision et contrôle météo marin ;</li> <li>- Protection des eaux côtières entre les trois régions.</li> <li>- Actions pour la requalification de l'environnement, y compris dans les centres urbains.</li> <li>- Actions pour le traitement et recyclage des déchets.</li> <li>- Bonification des zones portuaires.</li> </ul> | <p><b>Obiettivo specifico e risultati attesi</b><br/> L'obiettivo della misura è quello di favorire, tramite azioni di cooperazione, la tutela della risorsa chiave dei tre territori – un ambiente incontaminato e fortemente attrattivo – partendo da punti di forza “creati” dai precedenti Interreg (ad es. Parco Marino internazionale delle Bocche di Bonifacio e dell'Arcipelago de La Maddalena) che si intende ulteriormente valorizzare.</p> <p>Inoltre, la misura si propone di proteggere i territori dall'azione antropica nociva (incendi, inquinamento, pratiche di pesca distruttiva, etc.) oltre che con interventi strutturali, anche attuando protocolli comuni nel campo della protezione civile e della prevenzione e della lotta agli incendi.</p> <p><b>Tipo di azioni elegibili</b><br/> Le priorità nel campo dell'ambiente ruotano attorno a tre tematiche che si integrano tra di loro: Valorizzazione, Protezione, Prevenzione.<br/> Nell'ambito di queste tre tematiche sono previsti i seguenti tipi di interventi da realizzare con progetti congiunti :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Valorizzazione delle aree a Parco e delle altre aree protette, con particolare riferimento al Parco Marino internazionale delle Bocche di Bonifacio, dell'Arcipelago de La Maddalena e dell'Arcipelago Toscano;</li> <li>- Cooperazione nel campo degli interventi antincendio (lotta, prevenzione, informatizzazione, scambio di <i>know-how</i>, mutuo soccorso, protocolli comuni) e nella protezione civile</li> <li>- Monitoraggio ambientale e protezione dell'ambiente costiero e marino;</li> <li>- Sistemi e procedure di previsione e controllo meteo-marini;</li> <li>- Messa in sicurezza dei tratti di mare prospiciente le tre regioni;</li> <li>- Azioni per il recupero dell'ambiente degradato, anche nei centri urbani;</li> <li>- Azioni per il riciclaggio e lo smaltimento dei rifiuti;</li> <li>- Bonifica delle aree portuali.</li> </ul> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Bénéficiaires</b><br/>Collectivité Territoriale de Corse (y compris agences et offices territoriaux), Région Sardaigne (y compris organismes régionaux), Région de Toscane (y compris collectivités locales et agences régionales, Départements de Corse, Province de Sassari, Province de Nuoro, Autorités portuaires, Capitaineries des ports, Collectivités Locales, parcs régionaux, Organismes publics et privés.</p> <p><b>Régimes d'aide</b><br/>Aucun régime d'aide au sens de l'article 87.1 du Traité CE ne sera appliqué à cette mesure.<br/>Les lignes d'interventions prévues relèveront essentiellement d'une maîtrise d'ouvrage publique ; en effet il s'agit de favoriser uniquement des actions de réhabilitation et de sauvegarde de l'environnement et des actions de valorisation des zones protégées.</p> | <p><b>Beneficiari</b><br/>Collettività Territoriale di Corsica (compresi Enti operativi), Regione Sardegna (compresi Enti strumentali regionali), Regione Toscana (compresi Enti ed Agenzie regionali), Dipartimenti corsi, Provincia di Livorno, Provincia di Sassari, Provincia di Nuoro, Autorità portuali, Capitanerie di porto, Enti Locali, Enti Parco, Organismi pubblici e privati.</p> <p><b>Regimi di aiuto</b><br/>Nessun aiuto di stato ai sensi dell'articolo 87.1 del Trattato CE sarà accordato in base a questa misura.<br/>Le linee di intervento previste sono a completo carico pubblico: infatti, si prevedono unicamente azioni di riqualificazione e salvaguardia ambientale e valorizzazione di aree protette.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| MESURE 2.2.: DEVELOPPEMENT ET PROMOTION TOURISTIQUE DE LA ZONE TRANSFRONTALIERE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | MISURA 2.2.: SVILUPPO E PROMOZIONE TURISTICA DELLA ZONA TRANSFRONTALIERA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Objectif spécifique et résultats attendus</b></p> <p>L'objectif spécifique est celui de contribuer à la création d'un réseau touristique Toscane, Corse, Sardaigne, qui soit compétitif tant dans le bassin méditerranéen que dans l'attractivité des flux touristiques internationaux, aux fins des résultats en termes d'augmentation de l'emploi et de valeur ajoutée pour les trois zones.</p> <p>Cette mesure se propose donc de développer les actions de valorisation des <i>atouts</i> communs des trois territoires liés à un patrimoine historique-culturel, naturel et paysager très riche, à un littoral et à un bassin nautique qui présentent de fortes potentialités pour le développement touristique, avec la réalisation d'activités de requalification et promotion conjointe en respectant l'environnement.</p> <p>Outre les interventions normales liées au secteur touristique, seront mises en œuvre des actions, dont la réalisation ne contribue pas directement au développement touristique même : il est prévu, notamment, la commercialisation de produits touristiques de qualité et le développement d'activités nouvelles, génératrices d'emplois liées à la sauvegarde de l'environnement dans son ensemble.</p> | <p><b>Obiettivi specifici e risultati attesi</b></p> <p>L'obiettivo specifico è quello di contribuire alla creazione di un sistema turistico Toscana – Corsica – Sardegna, che riesca ad essere competitivo sia nell'ambito del bacino del Mediterraneo che nell'attrazione dei flussi turistici internazionali, al fine di avere un ritorno sia in termini di incremento occupazionale oltre che di valore aggiunto per le tre realtà territoriali.</p> <p>La misura si propone quindi di consolidare le operazioni di valorizzazione a fini turistici degli <i>atouts</i> comuni dei tre territori legati ad un patrimonio storico-culturale, naturalistico e paesaggistico molto ricco, a un litorale e a un bacino nautico che presentano delle forti potenzialità per lo sviluppo turistico, attuando interventi di recupero e di promozione congiunta nel rispetto dell'ambiente.</p> <p>Oltre ai normali interventi riconducibili al settore turistico, saranno attivate anche quelle azioni la cui realizzazione è indirettamente utile allo sviluppo del turismo stesso: si prevede, in particolare, la commercializzazione dei prodotti turistici di qualità, e lo sviluppo di nuove attività creatrici di impiego legate alla salvaguardia dell'ambiente nel suo insieme.</p> |

**Type de mesures éligibles**

- Interventions sur les infrastructures (exceptées les infrastructures d'accueil) et initiatives communes pour le développement de l'offre touristique de qualité et du tourisme durable;
- Initiatives communes pour la requalification et mise en valeur des centres historiques, des biens architecturaux et artistiques et du patrimoine côtier, dans l'optique soit de partager les solutions sur la problématique de sauvegarde de l'environnement, soit de créer des itinéraires à thème ;
- Itinéraires touristiques, y compris les investissements d'intérêt commun,
- Promotion, études, marketing et commercialisation conjointe dans le secteur touristique ;
- réalisation de systèmes de réservations communs, accueil et information, y compris informatisation et mise en réseau des ports touristiques et des agences publiques d'informations touristiques.

**Tipo di azioni eligibili**

- Interventi infrastrutturali (ad eccezione delle strutture ricettive) ed iniziative congiunte per lo sviluppo del turismo di qualità e del turismo sostenibile;
- iniziative congiunte di recupero e valorizzazione dei centri storici urbani, dei beni architettonici e artistici e del patrimonio costiero finalizzate sia alla condivisione di soluzioni di problematiche comuni di recupero, sia alla creazione di percorsi tematici;
- itinerari turistici, comprese le infrastrutture di interesse comune;
- misure promozionali, studi di mercato, marketing e commercializzazione congiunta nel settore turistico;
- istituzione di prenotazioni comuni, accoglienza, informazione turistica, compresa l'informatizzazione e la messa in rete dei porti turistici e degli organismi pubblici di promozione turistica.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Bénéficiaires</b><br/>Collectivité Territoriale de Corse (y compris agences et offices territoriaux), Région de Sardaigne (y compris Organismes Régionaux), Région de Toscane (y compris Organismes Régionaux), Départements corses, Province de Livourne, Province de Sassari, Province de Nuoro, Agences de promotion touristique, Consortium et agences publiques et privées, Surintendance BB.AA.AA, collectivités locales.</p> <p><b>Régimes d'aide</b><br/>Le régime d'aide applicable à cette mesure sera soit celui de la règle « de minimis » (règlement CE n°69/2001 du 12-01-01 de la Commission pris pour l'application des articles 87et 88 du Traité CE relatifs aux aides d'importance mineure « de minimis »), soit le régime d'aide applicable aux petites et moyennes entreprises au sens du règlement d'exemption CE n°70/2001 du 12-01-01 approuvé sur la base du règlement du Conseil n°994/98 du 07-05-98 (JOCE L 142 du 14-05-98), modifié par le Règlement(CE) n. 364/2004.</p> | <p><b>Beneficiari</b><br/>Collettività Territoriale di Corsica (compresi gli Enti operativi), Regione Sardegna (compresi gli Enti strumentali regionali), Regione Toscana (compresi gli Enti strumentali regionali), Dipartimenti corsi, Provincia di Livorno, Provincia di Sassari, Provincia di Nuoro, Aziende di Promozione turistica, Consorzi e Aziende pubbliche e private, Soprintendenza BB.AA.AA., EE. LL.</p> <p><b>Regimi di aiuto</b><br/>L'aiuto di Stato accordato in base a questa misura è conforme o alla regola del de minimis (regolamento (CE) della Commissione n. 69/2001 del 12 gennaio 2001 relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di importanza minore ("de minimis")) o sarà applicato in conformità ad un Regolamento di esenzione approvato in base al Regolamento del Consiglio n. 994/98 del 07.05.1998 (G.U.C.E. L. 142 del 14.05.1998) e precisamente il Regolamento (CE). n. 70/2001 della Commissione del 12 gennaio 2001 relativo all'applicazione degli aiuti di Stato a favore delle piccole e medie imprese, così come modificato dal Regolamento (CE) 364/2004.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| MESURE 2.3. DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE DURABLE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | MISURA 2.3. SVILUPPO ECONOMICO SOSTENIBILE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Objectif spécifique et résultats attendus</b></p> <p>L'objectif principal est d'aider et d'orienter un développement économique qui favorise la création d'emplois pérennes, dans le cadre d'un développement durable et respectueux de l'environnement</p> <p>Dans ce but, sont favorisés des initiatives pour les PME, les services aux entreprises et les échanges technologiques.</p> <p>Sera en particulier prise en compte la nécessité d'une intervention en faveur de la compétitivité des activités telles que l'agriculture, l'artisanat, etc., dans le cadre d'une stratégie de renforcement de la cohésion économique des territoires, et dans le but de sortir de l'isolement économique et de mieux s'insérer dans le marché européen des initiatives locales.</p> <p>Dans le cadre de ces priorités, seront aussi favorisées les interventions qui garantissent un développement le plus homogène possible, durable et non concurrentiel des régions concernées et un échange continu d'expériences et d'informations.</p> | <p><b>Obiettivi specifici e risultati attesi</b></p> <p>L'obiettivo principale è di aiutare ed indirizzare uno sviluppo economico che favorisca la creazione di posti di lavoro duraturi, nell'ambito comunque di uno sviluppo sostenibile e rispettoso dell'ambiente.</p> <p>A tal fine sono incentivate iniziative a favore delle PMI, dei servizi alle imprese e degli scambi tecnologici.</p> <p>Si sottolinea la necessità di un intervento che favorisca la competitività delle attività quali agricoltura, artigianato, ecc., all'interno di una strategia di rafforzamento di coesione economica tra i territori, nella prospettiva di un superamento dell'isolamento economico e di un più incisivo inserimento nel mercato europeo delle iniziative locali.</p> <p>Dovranno essere favoriti, nell'ambito delle priorità elencate, interventi che garantiscano uno sviluppo il più possibile omogeneo, duraturo e non concorrenziale delle regioni interessate, attraverso una cooperazione costante ed un continuo scambio d'esperienze ed informazioni.</p> |

### Types d'actions éligibles

- Actions, recherches et échanges de savoir-faire en faveur du développement économique, en particulier pour les activités conjointes dans les domaines suivants :
  - Agriculture (recherche zootechnique et fromagère, soutien à l'activité agricole, agro-touristique et agro-industrielle, création de labels de qualité communs)
  - Secteur forestier (valorisation du patrimoine forestier)
  - Artisanat (création de labels de qualité et promotion commune)
  - Commerce (création de labels de qualité et promotion commune)
- Aide à la création d'entreprise, en particulier féminine, aide au développement des PME ;
- Action de développement technologique et services aux entreprises dans les domaines de l'innovation et du transfert de technologie, (en collaboration avec des pôles scientifiques et technologiques, des centres d'innovation et de transfert de technologie des trois régions, autre que celle du GEIE, mis en place dans le précédent INTERREG IIA).
- Promotion des produits régionaux de qualité (y compris actions de certification).
- Actions de marketing territorial et promotion des investissements extérieurs directs.

### Tipo di azioni eligibili

- Azioni, ricerche e scambi di *know-how* e marketing a favore dello sviluppo economico, con particolare attenzione alle attività congiunte nei seguenti settori:
- Agricoltura (ricerca zootecnica e casearia, sostegno alle attività agricole e agro-turistiche, agro-industria, creazione di marchi di qualità comuni);
- Settore forestale (valorizzazione del patrimonio forestale);
- Artigianato (creazione di marchi di qualità e promozione comune);
- Commercio (creazione di marchi di qualità e promozione comune);
- Incentivazioni all'imprenditorialità, in particolar modo quella femminile, e allo sviluppo delle PMI;
- Servizi alle imprese; innovazione, sviluppo e trasferimento tecnologico (avvalendosi in particolare della collaborazione dei Poli Scientifici e Tecnologici e dei Centri d'Innovazione e di Trasferimento di Tecnologia delle tre regioni, oltre che del G.E.I.E., attivato con il precedente Interreg IIA.);
- Promozione di prodotti regionali di qualità (compresa l'azione di certificazione);
- Azioni di marketing territoriale e promozione di investimenti esteri diretti.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Bénéficiaires</b><br/>Collectivité Territoriale de Corse (y compris agences et offices territoriaux), Région de Sardaigne (y compris Organismes Régionaux), ), Région de Toscane (y compris Organismes Régionaux), Départements corses, Province de Livourne, Province de Sassari, Province de Nuoro, Chambres de commerce et d'industrie, d'agriculture et d'artisanat, collectivités locales, organismes publics et privés, pôles scientifiques et technologiques, Consortium de promotion des marques de qualité, GEIE, Etablissements publics à caractère industriel et commercial.</p> <p><b>Régimes d'aide</b><br/>Le régime d'aide applicable à cette mesure sera soit celui de la règle « de minimis » (règlement CE n°69/2001 du 12-01-01 de la Commission pris pour l'application des articles 87et 88 du Traité CE relatifs aux aides d'importance mineure « de minimis »), soit le régime d'aide applicable aux petites et moyennes entreprises au sens du règlement d'exemption CE n°70/2001 du 12-01-01 approuvé sur la base du règlement du Conseil n°994/98 du 07-05-98 (JOCE L 142 du 14-05-98), modifié par le Règlement(CE) n. 364/2004.</p> | <p><b>Beneficiari</b><br/>Collettività Territoriale di Corsica (compresi gli Enti operativi), Regione Sardegna (compresi gli Enti strumentali regionali), Regione Toscana (compresi gli Enti strumentali regionali), Dipartimenti corsi, Provincia di Livorno, Provincia di Sassari, Provincia di Nuoro, Camere di Commercio, d'Agricoltura e d'Artigianato, Enti Locali, Organismi pubblici e privati, Poli scientifici e tecnologici, Consorzi di promozione dei marchi di qualità, GEIE, Enti pubblici economici.</p> <p><b>Regimi di aiuto</b><br/>L'aiuto di Stato accordato in base a questa misura è conforme o alla regola del de minimis (regolamento (CE) della Commissione n. 69/2001 del 12 gennaio 2001 relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di importanza minore ("de minimis")) o sarà applicato in conformità ad un Regolamento di esenzione approvato in base al Regolamento del Consiglio n. 994/98 del 07.05.1998 (G.U.C.E. L. 142 del 14.05.1998) e precisamente il Regolamento (CE). n. 70/2001 della Commissione del 12 gennaio 2001 relativo all'applicazione degli aiuti di Stato a favore delle piccole e medie imprese, così come modificato dal Regolamento (CE) 364/2004.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| <b>AXE 3: DEVELOPPER UNE COOPERATION DYNAMIQUE<br/>DANS LA ZONE TRANSFRONTALIERE –<br/>ECHANGES TRANSFRONTALIERS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>ASSE 3: SVILUPPARE UNA COOPERAZIONE DINAMICA<br/>NELLA ZONA TRANSFRONTALIERA –<br/>SCAMBI TRANSFRONTALIERI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Analyse des besoins et potentialités :</b><br/>           Au cours des précédents programmes INTERREG, les nombreux échanges qui ont été initiés dans divers secteurs (économique, socioculturel, pédagogique, scientifique) entre les acteurs institutionnels ou non – jetant ainsi les bases d’une collaboration, en particulier dans le domaine scientifique, se concrétiseront davantage au cours de cette nouvelle programmation.</p> <p>Toutefois les nombreuses initiatives, auront un sens véritable, que si elles se poursuivent dans le temps, ceci permettra aux bénéficiaires de développer ce qui a été initié pour en permettre la continuité.</p> <p>Dans cet Axe, il sera en outre, possible de redémarrer les initiatives précédentes d’échange, conduites bilatéralement dans INTERREG IIA (Corse-Sardaigne et Corse –Toscane) dans une optique de coopération à trois.</p> | <p><b>Analisi dei bisogni e delle potenzialità</b><br/>           Nei precedenti programmi Interreg sono stati attivati numerosi scambi in molti settori (economico, socio-culturale, formativo, scientifico) tra operatori istituzionali e non, che hanno gettato le basi per una collaborazione, soprattutto in campo scientifico, che produrrà effetti più concreti in questa fase di programmazione.</p> <p>Molte delle iniziative intraprese, tuttavia, potranno avere un senso compiuto solo se sarà data una continuità temporale che permetta ai soggetti beneficiari di sviluppare ciò che è stato iniziato favorendone la successiva implementazione.</p> <p>In questo Asse, inoltre, sarà possibile reimpostare le precedenti iniziative di scambio condotte bilateralmente in Interreg IIA (Corsica-Sardegna e Corsica-Toscana) in un’ottica di cooperazione a tre.</p> |

**Objectif général**

L'objectif de l'Axe 3 est d'encourager les échanges, les transferts et différentes opérations entre les acteurs économiques, institutionnels, culturels et sociaux pour développer une coopération dynamique dans la zone transfrontalière en améliorant et en développant les rapports déjà existants.

Les domaines, autres que ceux visés dans les Axes I et -II, sont :

- la recherche, par le rapprochement des laboratoires et des centres d'innovation, et par la poursuite des actions déjà engagées par les Universités de Corse, Pise, Cagliari, Sassari et Nuoro ;
- les échanges scolaires et les actions de formation professionnelle ;
- la coopération dans le domaine culturel, muséographique et de la communication, par le prolongement des échanges déjà bien engagés dans le programme INTERREG II et par l'ouverture aux échanges multimédias ;
- les échanges institutionnels.

**Obiettivo generale**

L'obiettivo dell'Asse è quello di incoraggiare gli scambi, i trasferimenti e le diverse cooperazioni tra attori economici, istituzionali, culturali e sociali, in modo da favorire una cooperazione dinamica della zona transfrontaliera migliorando e sviluppando i rapporti già esistenti.

I campi interessati sono quelli non compresi negli Assi I e II, in particolare:

- la ricerca, mediante il confronto tra laboratori e centri di innovazione, e con il proseguimento delle azioni già intraprese dalle Università di Corsica, Pisa, Cagliari, Sassari e Nuoro;
- gli scambi scolastici e le azioni di formazione professionale;
- la cooperazione in campo culturale, museale e della comunicazione, anche con il prosieguo degli scambi già ben avviati nel programma INTERREG II e con l'apertura agli scambi multimediali;
- gli scambi istituzionali;

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Présentation des mesures</b><br/>L’Axe trouve son application dans les <b>mesures</b> suivantes:</p> <p><b>3.1.– Echanges et coopération dans le domaine de la recherche</b><br/>Cette mesure permet le financement des actions qui concernent les échanges et la coopération, la recherche et le transfert de technologie entre Universités, Centres de recherche et instituts de niveau supérieur.</p> <p><b>3.2.– Echanges socioculturels et en matière de formation</b><br/>Cette mesure entend promouvoir les échanges scolaires, les échanges et initiatives culturels et sportifs.<br/>On entend promouvoir les échanges liés à la formation professionnelle, à travers la réalisation de stages et actions de formation étroitement liés au programme ainsi que l’organisation de stages et actions de formation/spécialisation afin de favoriser l’insertion dans le monde du travail, avec une attention particulière à la création d’entreprises féminines.</p> <p><b>3.3.- Coopération dans le domaine institutionnel</b><br/>La mesure pourrait comprendre les échanges transfrontaliers dans les domaines juridique, administratif, technique et sanitaire, en favorisant la coopération grâce à l’intégration de connaissances, de ressources humaines et de structures.</p> | <p><b>Presentazione delle misure</b><br/>L’Asse si articola nelle seguenti <b>misure</b> :</p> <p><b>3.1.3.1. Scambi e cooperazione nel campo della ricerca</b><br/>Nella misura verranno finanziate azioni che riguardino gli scambi e la cooperazione, la ricerca e il trasferimento di tecnologie tra Università, Centri di ricerca e Istituti di livello superiore.</p> <p><b>3.2. Scambi socioculturali e formativi</b><br/>La misura prevede l’effettuazione di scambi scolastici, di scambi e iniziative culturali e sportive.<br/>Si intende finanziare anche la cooperazione e gli scambi nella formazione professionale, attraverso la realizzazione di stages e azioni formative in materie strettamente collegate al programma, e di <i>stages</i> ed azioni di formazione/specializzazione finalizzate a favorire l’inserimento nel mondo del lavoro, con particolare attenzione alla creazione di impresa femminile.</p> <p><b>3.3.3.3. Cooperazione in campo istituzionale</b><br/>La misura intende finanziare gli scambi transfrontalieri in ambito giuridico, amministrativo, tecnico e sanitario, promuovendo la cooperazione attraverso l’integrazione di conoscenze, risorse umane e strutture.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| <b>MESURE 3.1. :ECHANGES ET COOPERATION<br/>DANS LE DOMAINE DE LA RECHERCHE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>MISURA 3.1. SCAMBI E COOPERAZIONE NEL<br/>CAMPO DELLA RICERCA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Objectif spécifique et résultats attendus</b><br/>A partir des actions et des études déjà engagées par les Universités de Corse, de la Sardaigne et de Pisa dans le cadre d'INTERREG I et II, l'objectif est de parvenir au renforcement de la coopération dans le domaine de la recherche, afin d'assurer la continuité des travaux de recherche déjà initiés, de les approfondir pour ainsi faire de cette recherche un élément incontournable de la stratégie de développement de la zone transfrontalière. Le présent Axe donne l'opportunité d'agir dans une logique de coopération tripartite.</p> <p>Il s'agit notamment de renforcer les échanges et les coopérations universitaires autour du pôle de recherche, pour inscrire la zone transfrontalière dans une démarche « d'excellence ».</p> <p><b>Types d'actions éligibles</b><br/>Coopération et stages dans les domaines de la recherche et du transfert de technologie entre Universités, Centres de recherche et Instituts de niveau supérieur, en particulier sur les thèmes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Agro-alimentaire</li> <li>- Environnement</li> <li>- Histoire, langue, culture et organisation sociale.</li> <li>- Nouvelles Technologies.</li> </ul> <p><b>Bénéficiaires</b><br/>Universités, Centres de Recherche et Instituts d'Etudes Supérieures de Sardaigne, de la Toscane et de Corse.</p> <p><b>Régimes d'aide</b><br/>Aucun régime d'aide au sens de l'article 87.1 du Traité CE ne sera appliqué à cette mesure.</p> | <p><b>Obiettivo specifico e risultati attesi</b><br/>A partire dalle azioni e dagli studi iniziati già intrapresi dalle Università Corse, Sarde e di Pisa nel quadro di INTERREG I e II, ci si pone come obiettivo il rafforzamento della cooperazione nel campo della ricerca, al fine di proseguire le linee di ricerca già avviate, di approfondirle e di farne un solido elemento della strategia di sviluppo della zona transfrontaliera. Il presente Asse, inoltre, dà l'opportunità di agire in una logica di cooperazione trilaterale.</p> <p>In particolare si intende rafforzare gli scambi e le cooperazioni universitarie intorno a poli di ricerca per inserire la zona transfrontaliera in una procedura di "eccellenza".</p> <p><b>Tipo di azioni elegibili</b><br/>Cooperazione nel campo della ricerca, stages e trasferimento di tecnologia tra Università, Centri di Ricerca e Istituti di livello superiore, prevalentemente nei settori:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Agroalimentare</li> <li>- Ambiente;</li> <li>- Storia, lingua, cultura e organizzazione sociale;</li> <li>- Nuove tecnologie.</li> </ul> <p><b>Beneficiari</b><br/>Università, Centri di Ricerca e Istituti di livello superiore che operano in Sardegna, in Toscana e Corsica.</p> <p><b>Regimi di aiuto</b><br/>Nessun aiuto di stato ai sensi dell'articolo 87.1 del Trattato CE sarà accordato in base a questa misura.</p> |

| <b>MESURE 3.2. ECHANGES SOCIOCULTURELS<br/>ET EN MATIERE DE FORMATION</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>MISURA 3.2. SCAMBI SOCIO-CULTURALI<br/>E FORMATIVI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Objectif spécifique et résultats attendus</b></p> <p>L'objectif de cette mesure est d'insérer les échanges socioculturels dans une dimension nouvelle, en mettant en avant leur rôle en matière de cohésion sociale afin de contribuer efficacement au rapprochement des acteurs des trois régions qui œuvrent dans les secteurs intéressés.</p> <p>Pour mieux se connaître, il est en fait important et nécessaire d'agir dans tous les champs d'intervention, qui en quelque sorte, peuvent favoriser la complémentarité des territoires ; cette façon d'œuvrer donne aux toscans la possibilité d'accroître leur espace d'actions et de connaissance, et aux corses et aux sardes de faire abstraction de l'insularité et des problèmes qui en découlent.</p> <p>Il est important de mettre en relation les établissements scolaires, pas seulement pour des échanges d'expérience, mais aussi pour engendrer une connaissance réciproque ; encourager les échanges dans le domaine muséographique, culturel et artistique équivalait à confronter les patrimoines des trois régions.</p> <p>Il est enfin prévu de favoriser les échanges en matière de formation, notamment de formation professionnelle, en insistant sur l'apprentissage linguistique, pour créer des opportunités en matière d'offre d'emploi dans les secteurs définis dans le programme (ex. chantiers écoles, stages dans les boutiques artisanales)</p> | <p><b>Obiettivo specifico e risultati attesi</b></p> <p>L'obiettivo di questa misura è quello di inserire gli scambi socio-culturali in una nuova dimensione, evidenziando il loro ruolo di coesione sociale, al fine di contribuire fattivamente all'avvicinamento di quei soggetti delle tre regioni che operano nei settori interessati.</p> <p>Per conoscersi meglio è infatti importante e necessario operare in tutti quei campi di intervento che in qualche modo possono favorire la complementarità dei territori; questo modo di operare dà ai toscani la possibilità di ampliare i loro spazi di azione e di conoscenza e ai corsi e ai sardi di superare l'insularità e i problemi connessi.</p> <p>Mettere in contatto gli istituti scolastici è importante non solo per lo scambio delle metodologie, ma anche per migliorare la conoscenza reciproca; incoraggiare scambi nei campi museali, culturali e artistici equivale a mettere a confronto i patrimoni delle tre realtà.</p> <p>Infine, si intende favorire gli scambi formativi, incentivando anche l'apprendimento delle lingue, e la formazione professionale per creare opportunità occupazionali offerte dai settori di intervento del programma (ad. es. cantieri scuola, apprendistato nelle botteghe artigiane).</p> |

**Types d'actions éligibles**

- Echanges scolaires (stages, séjours éducatifs, liaisons télématiques).
- Promotion du patrimoine linguistique et culturel des régions - Echanges linguistiques, et entre centres de documentation.
- Soutien aux initiatives culturelles communes, dans le domaine des musées (y compris la mise en réseau), naturel et du spectacle ;
- Echanges et initiatives sportifs
- Coopération dans le domaine de la formation professionnelle
  - *Stages* et formations sur des thèmes liés au programme
  - *Stages* et actions de formation / spécialisation favorisant l'insertion professionnelle, avec une attention particulière à la croissance des entreprises féminines.

**Tipi di azioni elegibili**

- Scambi scolastici (Stages, soggiorni educativi, collegamenti telematici);
- Valorizzazione della lingua e della cultura delle tre regioni - Scambi linguistici;
- Sostegno alle iniziative culturali comuni, ad esempio nel campo museale, (compresa la messa in rete), naturalistico e dello spettacolo;
- Scambi ed iniziative comuni in ambito sportivo.
- Cooperazione e scambi nella formazione professionale:
  - *stages* e formazione in materie collegate al programma;
  - *stages* ed azioni di formazione/specializzazione finalizzate a favorire l'inserimento nel mondo del lavoro, con particolare attenzione alla crescita dell'impresa femminile.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Bénéficiaires</b><br/>Collectivité Territoriale de Corse (y compris agences et offices territoriaux), Région Sardaigne (y compris Organismes Régionaux), Région de Toscane (y compris Organismes Régionaux), Départements corses, Province de Livourne, Province de Sassari, Province de Nuoro, Collectivités locales, organismes publics et privés, Associations culturelles et sportives, agences et centres de formation, écoles et lycées.</p> <p><b>Régimes d'aide</b><br/>Aucun régime d'aide au sens de l'article 87.1 du Traité CE ne sera appliqué à cette mesure. Les actions envisagées concernent seulement initiatives culturelles et sportifs et stages d'une maîtrise d'ouvrage publique, réalisées par organismes publics.</p> | <p><b>Beneficiari</b><br/>Collettività Territoriale di Corsica (compresi gli Enti operativi), Collettività Locale, Regione Sardegna (compresi gli Enti strumentali regionali), Regione Toscana (compresi gli Enti strumentali regionali), Dipartimenti corsi, Provincia di Livorno, Provincia di Sassari, Provincia di Nuoro, Enti Locali, Organismi pubblici e privati, Associazioni culturali e sportive, Agenzie e Centri di formazione, Scuole e Licei.</p> <p><b>Regimi di aiuto</b><br/>Nessun aiuto di stato ai sensi dell'articolo 87.1 del Trattato CE sarà accordato in base a questa misura; le azioni previste, infatti, riguardano unicamente iniziative culturali e sportive e <i>stages</i> a completo carico pubblico, attuate da soggetti di rilevanza pubblica.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| MESURE 3.3. COOPERATION DANS LE DOMAINE INSTITUTIONNEL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | MISURA 3.3. COOPERAZIONE IN CAMPO ISTITUZIONALE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Objectif spécifique et résultats attendus</b><br/> La mesure se propose, par une confrontation des procédures des trois régions, d'atténuer les obstacles qui subsistent en raison de l'existence de différents systèmes juridiques, administratifs et techniques et dans le domaine de la santé, de la protection sanitaire et phytosanitaire, afin de parvenir à une harmonisation des procédures à l'intérieur de l'espace de coopération dans les domaines précités.</p> <p><b>Types d'actions éligibles</b><br/> — Actions de coopération en matière juridique, administrative et technique.<br/> — Actions de coopération dans les domaines sanitaires et phytosanitaires.<br/> — Réalisation de projets, travaux de recherche et échanges de savoir – faire dans des secteurs d'intérêt commun.<br/> — Echanges d'agents et de fonctionnaires dans leur domaine de compétence<br/> — Organisation de forum en matière d'égalité des chances.</p> <p><b>Bénéficiaires</b><br/> Collectivité Territoriale de Corse (y compris agences et offices territoriaux), Région Sardaigne (y compris Organismes Régionaux), Région de Toscane (y compris Organismes Régionaux), Départements corses, Province de Livourne, Province de Sassari, Province de Nuoro, Collectivités locales, organismes publics et privés.</p> <p><b>Régimes d'aide</b><br/> Aucun régime d'aide au sens de l'article 87.1 du Traité CE ne sera appliqué à cette mesure.</p> | <p><b>Obiettivo specifico e risultati attesi</b><br/> La Misura si propone, mediante un confronto tra le procedure delle tre regioni, di attenuare le difficoltà che sussistono per l'esistenza di diversi sistemi giuridici, amministrativi e tecnici, e nel campo della salute, della protezione sanitaria e fitosanitaria, al fine di ottenere un'armonizzazione delle procedure all'interno dello spazio di cooperazione nei campi succitati.</p> <p><b>Tipo di azioni elegibili</b><br/> — Azioni di cooperazione in ambito giuridico, amministrativo e tecnico.<br/> — Azioni di cooperazione in campo sanitario e fitosanitario<br/> — Realizzazione di progetti, ricerche e scambi di <i>know-how</i> in settori di interesse comuni.<br/> — Scambi di funzionari e operatori dei settori interessati<br/> — Forum delle pari opportunità.</p> <p><b>Beneficiari</b><br/> Collettività Territoriale di Corsica (compresi gli Enti operativi), Regione Sardegna (compresi gli Enti strumentali regionali), Regione Toscana (compresi gli Enti strumentali regionali), Dipartimenti corsi, Provincia di Livorno, Provincia di Sassari, Provincia di Nuoro, Enti Locali, Organismi pubblici e privati.</p> <p><b>Regimi di aiuto</b><br/> Nessun aiuto di stato ai sensi dell'articolo 87.1 del Trattato CE sarà accordato in base a questa misura.</p> |



**Analyse des besoins et potentialités**

L'évaluation d'INTERREG IIA a mis en évidence la nécessité de création de structures communes pour la mise en œuvre du programme, et la nécessité de garantir le renforcement et la réalisation de supports adéquats pour améliorer la coopération entre les partenaires.

**Objectif général**

L'axe a pour but de soutenir et encourager les actions d'accompagnement liées à la réalisation du Programme. Ces actions ont plus particulièrement pour but d'assurer un niveau adéquat de coordination et de suivi du programme. Elles contribuent à rendre le programme plus efficace et efficient en garantissant des conditions optimales de réalisation, de monitoring et d'évaluation, en renforçant par ailleurs les partenariats et en améliorant les circuits d'information.

**Présentation des mesures****4.1. Mise en œuvre, gestion, suivi, monitoring et contrôle du programme**

La mesure a pour objectif de garantir le fonctionnement des structures communes prévues par le programme et d'assurer des conditions optimales de mise en œuvre, de monitoring, de suivi et de contrôle du programme.

**4.2. Assistance technique, animation et évaluation du programme**

La mesure a pour but de garantir le renforcement et la réalisation de supports adéquats pour améliorer la coopération et le soutien des actions d'accompagnement pour la mise en œuvre et l'évaluation du programme.

**Modalités de mise en œuvre**

A cet axe sont attribués environ 7,76% de l'enveloppe globale du programme. Ces financements seront destinés à la réalisation des actions susvisées. Elles seront gérées sous la responsabilité des différentes autorités prévues dans le programme (Autorité principale et auxiliaires de gestion, Autorité principale et auxiliaires de paiement) ; chaque autorité recevra sa quote-part proportionnellement à la répartition des fonds FEDER sur le programme, étant entendu qu'elles se doivent de contribuer au fonctionnement des Autorités communes. Les règlements relatifs au fonctionnement des différentes autorités, ainsi que les conventions liant les autorités auxiliaires aux autorités principales seront rédigées avant la présentation du Complément de programmation et après l'approbation du programme.

**Analisi dei bisogni e delle potenzialità**

La valutazione di INTERREG IIA ha messo in evidenza la necessità di attivare strutture comuni per l'attuazione dal programma, nonché di garantire il rafforzamento e la realizzazione di supporti adeguati per migliorare la cooperazione tra i partners.

**Obiettivo generale**

L'Asse è finalizzato al sostegno ed al supporto delle azioni di accompagnamento, specificatamente orientate all'attuazione del Programma. In particolare è finalizzato ad assicurare un livello adeguato di coordinamento e sorveglianza del Programma e a contribuire ad elevare il livello di efficienza ed efficacia attraverso azioni mirate che assicurino condizioni adeguate di attuazione, di monitoraggio, di valutazione, nonché il rafforzamento del partenariato.

**Presentazione delle misure****4.1. Attuazione, gestione, sorveglianza, monitoraggio e controllo del programma**

La misura è finalizzata a garantire il funzionamento delle strutture comuni previste dal programma e ad assicurare condizioni ottimali di attuazione, monitoraggio, sorveglianza e controllo del programma.

**4.2. Assistenza tecnica, animazione e valutazione del programma**

La misura è finalizzata a garantire il rafforzamento e la realizzazione di supporti adeguati per migliorare la cooperazione, nonché al sostegno e al supporto delle azioni di accompagnamento orientate all'attuazione e alla valutazione del programma.

**Modalità di attuazione**

A questo Asse sono assegnati circa il 7,76% delle risorse del Programma. Tali risorse verranno utilizzate per la realizzazione delle azioni di cui al punto precedente. La gestione di dette risorse sarà affidata alla responsabilità delle varie Autorità previste dal Programma (Autorità congiunta e ausiliarie di gestione, Autorità congiunta e ausiliarie di pagamento); ad ogni Autorità saranno assegnate risorse in proporzione alla ripartizione dei fondi FESR del programma per ciascun partner, fermo restando l'obbligo di contribuzione al funzionamento delle Autorità congiunte. Successivamente all'approvazione del Programma e prima della presentazione del Complemento di programmazione, verranno redatti i regolamenti di funzionamento delle Autorità previste e le convenzioni che regoleranno i rapporti tra le medesime Autorità.

| <b>MESURE 4.1.: MISE EN ŒUVRE, GESTION, SUIVI, MONITORAGE ET<br/>CONTROLE DU PROGRAMME.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>MISURA 4.1.: ATTUAZIONE, GESTIONE, SORVEGLIANZA,<br/>MONITORAGGIO E CONTROLLO DEL PROGRAMMA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Objectif</b><br/>La mesure a pour objectif de garantir le fonctionnement des structures communes prévues par le programme et d'assurer des conditions optimales pour la mise en œuvre, le monitoring, le suivi et le contrôle.</p> <p><b>Types d'actions éligibles</b><br/>Les actions éligibles sont celles prévues au point 2 à la fiche 11 « Coûts exposés dans le cadre de la gestion et de la mise en œuvre des fonds structurels », du règlement 1685/2000.<br/>Toutefois, les actions prioritaires sont les suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dépenses liées au fonctionnement des structures pour la mise en œuvre du programme et d'assistance technique, y compris la rémunération des assistants techniques recrutés pour exercer les tâches prévues da la mesure.</li> <li>- Mise en œuvre, gestion et suivi du programme</li> <li>- Monitoring</li> <li>- Contrôle.</li> </ul> <p>Un pourcentage maximum de 5% sur la contribution totale du FEDER sera attribué à cette mesure.</p> <p><b>Bénéficiaires</b><br/>Collectivité Territoriale de Corse, Région de Sardaigne, Région de Toscane, Départements de Corse, Province de Livourne, Province de Sassari, Province de Nuoro.</p> <p><b>Régimes d'aide</b><br/>Aucun régime d'aide au sens de l'article 87.1 du Traité CE ne sera appliqué à cette mesure.</p> | <p><b>Obiettivo</b><br/>La misura è finalizzata a garantire il funzionamento delle strutture comuni previste dal programma e ad assicurare condizioni ottimali di attuazione, monitoraggio, sorveglianza e controllo.</p> <p><b>Tipo di azioni elegibili</b><br/>Le azioni elegibili sono quelle indicate al punto 2 nella norma 11 "Spese sostenute nella gestione ed esecuzione dei Fondi Strutturali" di cui al Regolamento 1685/2000.<br/>Comunque si intendono prioritarie le seguenti azioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Spese legate al funzionamento delle strutture preposte all'attuazione del programma e relativa assistenza tecnica, compresa la remunerazione degli assistenti tecnici reclutati per esercitare i compiti previsti dalla misura</li> <li>- Attuazione, gestione e sorveglianza del programma;</li> <li>- Monitoraggio;</li> <li>- Controllo.</li> </ul> <p><b>Alla copertura del costo totale della misura 4.1 verrà destinato un importo massimo non superiore al 5% del contributo totale del FESR assegnato al programma".</b></p> <p><b>Beneficiari</b><br/>Collettività Territoriale di Corsica, Regione Sardegna, Regione Toscana, Dipartimenti corsi, Provincia di Livorno, Provincia di Sassari, Provincia di Nuoro.</p> <p><b>Regimi di aiuto</b><br/>Nessun aiuto di stato ai sensi dell'articolo 87.1 del Trattato CE sarà accordato in base a questa misura.</p> |

| MISURA 4.2. ASSISTANCE TECHNIQUE, ANIMATION ET EVALUATION DU PROGRAMME                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | MISURA 4.2 : ASSISTENZA TECNICA, ANIMAZIONE E VALUTAZIONE DEL PROGRAMMA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Objectif</b><br/>La mesure a pour but de garantir le renforcement et la réalisation de supports adéquats pour améliorer la coopération et le soutien des actions d'accompagnement pour la mise en œuvre et l'évaluation du programme.</p> <p><b>Types d'actions éligibles</b><br/>Les actions éligibles sont celles prévues au point 3 à la fiche 11 « Coûts exposés dans le cadre de la gestion et de la mise en œuvre des fonds structurels », du règlement 1685/2000.<br/>Toutefois, les actions prioritaires sont les suivantes</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Projets et assistance technique destinées aux administrations chargées de la gestion du programme ;</li> <li>- Séminaires, études ;</li> <li>- Animation et actions d'information ;</li> <li>- Evaluation ;</li> <li>- Acquisition et mise en place des systèmes informatisés de gestion, suivi et évaluation.</li> </ul> <p><b>Bénéficiaires</b><br/>Collectivité Territoriale de Corse, Région de Sardaigne, Région de Toscane, Départements de Corse, Province de Livourne, Province de Sassari, Province de Nuoro.</p> <p><b>Régimes d'aide</b><br/>Aucun régime d'aide au sens de l'article 87.1 du Traité CE ne sera appliqué à cette mesure.</p> | <p><b>Obiettivo</b><br/>La misura è finalizzata a garantire il rafforzamento e la realizzazione di supporti adeguati per migliorare la cooperazione, nonché al sostegno e al supporto delle azioni di accompagnamento orientate all'attuazione e alla valutazione del programma.</p> <p><b>Tipo di azioni elegibili</b><br/>Le azioni elegibili sono quelle indicate al punto 3 nella norma 11 "Spese sostenute nella gestione ed esecuzione dei Fondi Strutturali" di cui al Regolamento 1685/2000.<br/>Comunque si intendono prioritarie le seguenti azioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Consulenze e assistenza tecnica destinati alle amministrazioni incaricate della gestione del programma;</li> <li>- Seminari, studi;</li> <li>- Animazione e azioni di informazione;</li> <li>- Valutazione;</li> <li>- Acquisizione e installazione di sistemi informativi di gestione, sorveglianza e valutazione.</li> </ul> <p><b>Beneficiari</b><br/>Collettività Territoriale di Corsica, Regione Sardegna, Regione Toscana, Dipartimenti corsi, Provincia di Livorno, Provincia di Sassari, Provincia di Nuoro.</p> <p><b>Regimi di aiuto</b><br/>Nessun aiuto di stato ai sensi dell'articolo 87.1 del Trattato CE sarà accordato in base a questa misura.</p> |

## Evaluation de l'impact sur l'environnement

Nous reprenons ici un extrait de l'Evaluation ex ante rédigé par l'évaluateur indépendant, qui analyse la cohérence des objectifs et des actions du Programme avec les critères établis par la Commission européenne.

Cette analyse s'effectue à travers l'estimation de l'impact des axes et des mesures du Programme sur chacun des critères.

L'impact peut être positif ou négatif selon que les objectifs et les actions prévus répondent ou non au critère de développement durable, par conséquent, engendrent une amélioration ou une détérioration d'un ou plusieurs thèmes liés à l'environnement.

L'évaluation se fera grâce à l'analyse de deux tableaux distincts.

La première analyse réalisée est générale et concerne trois domaines d'action qui font directement référence au programme étudié, elle identifie avant tout l'importance de chaque axe par rapport aux trois critères généraux ou d'une façon plus globale *l'intégration de l'aspect environnemental dans les actions* MIPAV alla gestione durable des ressources naturelles, la réduction de la consommation d'énergie non renouvelables et l'amélioration des réseaux de transport.

La seconde analyse reprend les critères cités de développement durable respectueux de l'environnement définis par la Commission en ce qui concerne l'impact des

## Stima dell'impatto ambientale

Di seguito viene riportato un estratto della Valutazione ex ante elaborata dal valutatore indipendente, che analizza la coerenza degli obiettivi/azioni del Programma con i criteri di sostenibilità fissati dalla Commissione Europea.

Tale analisi avviene attraverso la stima dell'impatto degli assi e delle misure del Programma su ciascun criterio.

L'impatto può essere positivo o negativo a seconda che gli obiettivi e le azioni previste soddisfino il criterio di sostenibilità o siano contrastanti con esso e conseguentemente determinino un miglioramento o un peggioramento di uno o più temi ambientali.

Si procede quindi alla valutazione attraverso l'analisi in due tabelle distinte.

La prima analisi che viene realizzata è di tipo generale e riguarda tre ambiti di azione che hanno diretto riferimento al programma in esame, per identificare anzitutto la rilevanza di ogni asse rispetto a tre criteri generali, e dunque la più generale *integrazione della dimensione ambientale negli interventi* : la gestione sostenibile delle risorse naturali, la riduzione dei consumi di energia non rinnovabile e il miglioramento delle reti di trasporto.

La seconda analisi riprende i citati criteri di sostenibilità ambientale definiti dalla Commissione riguardo all'impatto dei fondi strutturali sullo sviluppo sostenibile.

| <p><i>Axes</i><br/>/<br/><b>Domaine prioritaire</b></p> <p><i>Assi</i><br/>/<br/><b>Aree di rilevanza</b></p>            | <p><b>1 Favoriser l'accessibilité et le désenclavement de la zone transfrontalière – RESEAUX ET SERVICE</b></p> <p><b>1 Favorire l'accessibilità e l'integrazione della zona transfrontaliera – RETI E SERVIZI</b></p> | <p><b>2 Mettre en œuvre une stratégie transversale d'aménagement et de développement durable du territoire – ENVIRONNEMENT, TOURISME ET DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE DURABLE</b></p> <p><b>1 Favorire l'accessibilità e l'integrazione della zona transfrontaliera – RETI E SERVIZI</b></p> | <p><b>3 Développer une coopération dynamique dans la zone transfrontalière – ECHANGES TRANSFRONTALIERS</b></p> <p><b>1 Favorire l'accessibilità e l'integrazione della zona transfrontaliera – RETI E SERVIZI</b></p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Gestion durable des ressources naturelles</p> <p>Gestione sostenibile delle risorse naturali</p>                      | <p>★</p> <p><i>pas important</i></p> <p><i>non rilevante</i></p>                                                                                                                                                       | <p>★★★</p> <p><i>très important</i></p> <p><i>molto rilevante</i></p>                                                                                                                                                                                                                   | <p>★★</p> <p><i>important</i></p> <p><i>rilevante</i></p>                                                                                                                                                             |
| <p>Réduction de la consommation d'énergies non renouvelables</p> <p>Riduzione dei consumi di energia non rinnovabile</p> | <p>★★★</p> <p><i>très important</i></p> <p><i>molto rilevante</i></p>                                                                                                                                                  | <p>★★</p> <p><i>important</i></p> <p><i>rilevante</i></p>                                                                                                                                                                                                                               | <p>★★</p> <p><i>important</i></p> <p><i>rilevante</i></p>                                                                                                                                                             |

|                                                                                           |                                                                       |                                                           |                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| <p>Amélioration des réseaux de transport</p> <p>Miglioramento delle reti di trasporto</p> | <p>★★★</p> <p><i>très important</i></p> <p><i>molto rilevante</i></p> | <p>★★</p> <p><i>important</i></p> <p><i>rilevante</i></p> | <p>★</p> <p><i>pas important</i></p> <p><i>non rilevante</i></p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                           | ★★★<br>positif                          | ★★<br>neutre                                         | ★<br>negatif                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Critères de développement durable<br>Criteri di sostenibilità                                                                                                                                                                             | Axe 1<br>Asse 1                         | Axe 2<br>Asse 2                                      | Axe 3<br>Asse 3                                       |
| 1 Réduire au minimum l'emploi des ressources énergétiques non renouvelables<br>1.Ridurre al minimo l'impiego delle risorse energetiche non rinnovabili                                                                                    | Mesure 1.1. ★★<br>Mesure 1.2. ★★★.      | Mesure 2.1. ★★★<br>Mesure 2.2. ★★<br>Mesure 2.3. ★★★ | Mesure 3.1. ★★★<br>Mesure 3.2. ★★<br>Mesure 3.3. ★★   |
| 2.emploi des ressources renouvelables dans la limite de la capacité de régénération<br>2.Impiego delle risorse rinnovabili nei limiti della capacità di rigenerazione                                                                     | Mesure 1.1. ★★★<br>Mesure 1.2. ★★★      | Mesure 2.1. ★★★<br>Mesure 2.2. ★★<br>Mesure 2.3. ★★★ | Mesure 3.1. ★★★<br>Mesure 3.2. ★★<br>Mesure 3.3. ★★   |
| 3.Utilisation et gestion optimales, du point de vue de l'environnement, des substances et des déchets dangereux/polluants<br>3.Uso e gestione corretta, dal punto di vista ambientale, delle sostanze e dei rifiuti pericolosi inquinanti | Mesure 1.1. ★★★<br>Mesure 1.2. ★★★      | Mesure 2.1. ★★★<br>Mesure 2.2. ★★<br>Mesure 2.3. ★★★ | Mesure 3.1. ★★★<br>Mesure 3.2. ★★<br>Mesure 3.3. ★★★  |
| 4.Conservation et amélioration de l'état de la flore et de la faune sauvage, de l'habitat et du paysage<br>4.Conservare e migliorare lo stato della fauna e flora selvatiche, degli habitat e dei paesaggi                                | Mesure 1.1. ★★<br>Mesure 1.2. ★★        | Mesure 2.1. ★★★<br>Mesure 2.2. ★★★<br>Mesure 2.3.    | Mesure 3.1. ★★★<br>Mesure 3.2. ★★<br>Mesure 3.3. ★★★  |
| 5.Conservation et amélioration de la qualité des sols et des ressources hydriques<br>5.Conservare e migliorare la qualità dei suoli e delle risorse idriche                                                                               | Mesure 1.1. ★★<br>Mesure 1.2. ★★★<br>★★ | Mesure 2.1. ★★★<br>Mesure 2.2. ★★<br>Mesure 2.3. ★★★ | Mesure 3.1. ★★★<br>Mesure 3.2. ★★<br>Mesure 3.3. ★★★  |
| 6.Conservation et amélioration de la qualité des sites historiques et culturels<br>6.Conservare e migliorare la qualità delle risorse storiche e culturali                                                                                | Mesure 1.1. ★★<br>Mesure 1.2. ★★        | Mesure 2.1. ★★★<br>Mesure 2.2. ★★★<br>Mesure 2.3. ★★ | Mesure 3.1. ★★★<br>Mesure 3.2. ★★★<br>Mesure 3.3. ★★★ |
| 7.Conservation et amélioration de la qualité de                                                                                                                                                                                           | Mesure 1.1. ★★                          | Mesure 2.1. ★★★                                      | Mesure 3.1. ★★★                                       |

|                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                        |                                                       |                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| l'environnement local<br>7.Conservare e migliorare la qualità dell'ambiente locale                                                                                                                                                                                           | Mesure 1.2 ★★                          | Mesure 2.2. ★★★<br>Mesure 2.3. ★★                     | Mesure 3.2. ★★<br>Mesure 3.3. ★★★                    |
| 8.Protection de l'atmosphère (réchauffement de la terre, acidification, altération de la couche d'ozone).<br>8.Protezione dell'atmosfera (riscaldamento del globo, acidificazione, buco dell'ozono).                                                                         | Mesure 1.1. ★<br>Mesure 1.2. ★★★<br>★★ | Mesure 2.1. ★★★<br>Mesure 2.2. ★★<br>Mesure 2.3. ★★★  | Mesure 3.1. ★★<br>Mesure 3.2. ★★<br>Mesure 3.3. ★★   |
| 9. Plus grande sensibilisation aux problématiques environnementales, développer l'instruction et la formation dans le domaine de l'environnement<br>9.Sensibilizzare maggiormente alle problematiche ambientali, sviluppare l'istruzione e la formazione in campo ambientale | Mesure 1.1. ★★<br>Mesure 1.2. ★★       | Mesure 2.1. ★★★<br>Mesure 2.2. ★★★<br>Mesure 2.3. ★★★ | Mesure 3.1. ★★★<br>Mesure 3.2. ★★★<br>Mesure 3.3. ★★ |
| 10.promouvoir la participation du public aux décisions qui entraînent un développement durable<br>10.Promuovere la partecipazione del pubblico alle decisioni che comportano uno sviluppo sostenibile                                                                        | Mesure 1.1. ★★<br>Mesure 1.2. ★★       | Mesure 2.1. ★★★<br>Mesure 2.2. ★★★<br>Mesure 2.3. ★★★ | Mesure 3.1. ★★<br>Mesure 3.2. ★★★<br>Mesure 3.3. ★★★ |

**IV/ DISPOSITIONS DE MISE EN ŒUVRE DU  
PROGRAMME**

**IV/ DISPOSIZIONI DI ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA**

| <p align="center"><b>IV.1/ DESIGNATION DES STRUCTURES COMMUNES<br/>DE COOPERATION</b><br/>(Désignation/composition, rôle, fonctionnement)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p align="center"><b>IV.1/ DESIGNAZIONE DELLE STRUTTURE COMUNI<br/>DI COOPERAZIONE</b><br/>(Designazione/composizione, ruolo, funzionamento)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p align="center"><b>L'AUTORITE DE GESTION</b><br/>et les Autorités de gestion auxiliaires</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p align="center"><b>L'AUTORITA' DI GESTIONE</b><br/>e le Autorità di gestione ausiliarie</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><b>Désignation/Composition</b><br/>L'Autorité de gestion du programme est la Région Sardaigne. Elle se présente sous la forme d'un organe collégial composé de deux représentants de chacune des trois régions frontalières, y compris les responsables de l'Autorité de Gestion Auxiliaire.</p> <p>Regione Autonoma Sardegna<br/>Centro Regionale di Programmazione<br/>Via Mameli, 88 – 09123 CAGLIARI<br/>Responsable: Direttore pro-tempore<br/>Adresse électronique : <a href="mailto:CRP@regione.sardegna.it">CRP@regione.sardegna.it</a><br/>Fax : 00390706064684/3</p> <p>Pour l'exercice de ses compétences l'autorité de gestion s'appuiera sur les autorités de gestion auxiliaires de chaque région.<br/>Elle assume, en outre, elle-même les missions du secrétariat technique conjoint et en exerce les fonctions prévues par la Communication. Sa composition, ses attributions et son fonctionnement seront précisés au fur et à mesure de la rédaction du Complément de Programmation.</p> <p><b>Rôle</b><br/>Interlocuteur unique de la Commission européenne, l'Autorité de gestion est coordonnatrice des Autorités de gestion auxiliaires désignées par chaque Région.<br/>L'autorité de gestion est chargée de la gestion du programme et assume la responsabilité de l'efficacité et de la régularité de sa mise en œuvre.<br/>Elle est garante du monitoring du programme, qui intègre le suivi, la gestion, le contrôle et l'évaluation des opérations.</p> | <p><b>Designazione/Composizione</b><br/>L'Autorità di gestione del programma è la Regione Sardegna in rappresentanza di un organo collegiale composto da due rappresentanti per ciascuna delle tre regioni transfrontaliere, compresi i responsabili della Autorità di Gestione Ausiliarie.</p> <p>Regione Autonoma Sardegna<br/>Centro Regionale di Programmazione<br/>Via Mameli, 88 – 09123 CAGLIARI<br/>Responsabile: Direttore pro-tempore<br/>Posta elettronica: <a href="mailto:CRP@regione.sardegna.it">CRP@regione.sardegna.it</a><br/>Fax 00390706064684/3</p> <p>Per lo svolgimento dei suoi compiti l'Autorità di gestione si avvale delle Autorità di gestione ausiliarie per ogni regione.<br/>L'Autorità di gestione, inoltre, assume essa stessa le mansioni di Segretariato Tecnico Congiunto e ne esercita le funzioni previste dalla Comunicazione. In sede di definizione del Complemento di Programmazione ne verranno precisate la composizione, le mansioni e le modalità di funzionamento.</p> <p><b>Ruolo</b><br/>Interlocutore unico della Commissione Europea, l'Autorità di gestione è coordinatore delle Autorità di gestione ausiliarie designate per ogni Regione.<br/>All'Autorità di gestione compete la gestione del programma, nonché la responsabilità dell'efficacia e della regolarità della sua attuazione.<br/>E' garante del monitoraggio delle risorse del programma, che integra la sorveglianza, la gestione, il controllo e la valutazione delle operazioni.</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>En application du Règlement 1260/99, elle est responsable notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) de l'institution, dans le respect des compétences institutionnelles, d'un dispositif de recueil des données financières et statistiques nécessaires au suivi et à l'évaluation des interventions prévues par le programme,</li> <li>b) de la réalisation et de l'actualisation, sur demande du comité de suivi ou à sa propre initiative, du complément de programmation (art 18, § 3) ;</li> <li>c) de l'élaboration et de la présentation à la Commission, après approbation par le comité de suivi, du rapport annuel et final d'exécution devant être transmis à la Commission,</li> <li>d) de l'organisation, en collaboration avec la Commission, de l'évaluation du programme à mi-parcours, telle qu'elle est prévue à l'article 42 du règlement ;</li> <li>e) de l'adoption par les organismes qui participent à la gestion et la mise en œuvre du programme, d'un système comptable distinct ou d'une codification comptable appropriée pour l'enregistrement de toutes les opérations ;</li> <li>f) de la régularité des opérations financées au titre du programme, notamment de la mise en œuvre de mesures de contrôle interne, compatibles avec les principes d'une saine gestion financière et de la mise en œuvre des observations ou demandes de mesures correctives.</li> <li>g) de la compatibilité des interventions avec les politiques communautaires (art. 12 du règlement) ;</li> <li>h) du respect des obligations en matière d'information et de publicité (art. 46 § 2).</li> </ul> <p>En outre, selon la communication (2000/C 143/08), il appartient à l'autorité de gestion :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) de préparer les travaux et les décisions du Comité de Suivi et Comité de Gestion du programme.</li> <li>b) d'examiner et de valider préalablement les projets soumis au financement, ou du moins, coordonner de telles missions</li> <li>c) de coordonner les activités des autorités et des organismes désignés pour la mise en œuvre du programme et des mesures ;</li> </ul> <p><b>Fonctionnement</b></p> <p>En actant le fait que la Région Sardaigne soit le seul interlocuteur de la Commission européenne, l'autorité de gestion s'appuiera, pour la mise en œuvre de ses compétences, sur les autorités de gestion auxiliaires de chaque région.</p> | <p>In particolare, ai sensi del Regolamento n.1260/99, essa è responsabile:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) dell'istituzione – nel rispetto delle competenze istituzionali - di un dispositivo di raccolta di dati finanziari e statistici di supporto all'attività di sorveglianza e di valutazione degli interventi del programma;</li> <li>b) dell'adattamento e dell'attuazione – su richiesta del Comitato di Sorveglianza o di sua iniziativa - del complemento di programmazione (art. 18, par. 3);</li> <li>c) dell'elaborazione e della presentazione alla Commissione, previa approvazione del Comitato di Sorveglianza, del rapporto annuale e del rapporto finale di esecuzione;</li> <li>d) dell'organizzazione, in collaborazione con la Commissione, della valutazione intermedia secondo quanto previsto all'articolo 42 del Regolamento;</li> <li>e) dell'adozione, da parte degli organismi che partecipano alla gestione e all'attuazione dell'intervento, di un sistema contabile distinto o di una codificazione contabile appropriata per la registrazione di tutti gli atti dell'intervento;</li> <li>f) della regolarità delle operazioni finanziate a titolo dell'intervento, segnatamente dell'attuazione di misure di controllo interno, compatibili con i principi di sana gestione finanziaria e dell'attuazione delle osservazioni o richieste di misure correttive;</li> <li>g) della compatibilità con le politiche comunitarie secondo quanto stabilito all'articolo 12 del Regolamento;</li> <li>h) del rispetto degli obblighi in materia di informazione e pubblicità (art. 46, par.2).</li> </ul> <p>Inoltre ai sensi della Comunicazione (2000/C 143/08), all'Autorità di gestione compete:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) organizzare la preparazione delle decisioni che verranno adottate dal Comitato di Sorveglianza e dal Comitato di gestione del Programma;</li> <li>b) esaminare e valutare preliminarmente gli interventi per i quali si chiede un contributo, ovvero coordinare tali mansioni;</li> <li>c) coordinare le attività delle autorità ed organismi preposti all'attuazione del programma e delle misure.</li> </ul> <p><b>Funzionamento</b></p> <p>Fermo restando che la Regione Sardegna e l'unico interlocutore con la Commissione Europea, per lo svolgimento dei suoi compiti l'Autorità di gestione si avvale delle Autorità di gestione ausiliarie per ogni regione</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

L'Autorité de gestion, en outre, assume elle-même les missions du secrétariat technique conjoint et en exerce les fonctions prévues par la Communication. Sa composition, ses attributions et son fonctionnement seront précisés au fur et à mesure de la rédaction du Complément de programmation.

Ladite autorité établit par un règlement interne ses modalités de fonctionnement.

**L'autorité de gestion auxiliaire** opère au niveau de chaque région partenaire et est responsable de la régularité de la mise en œuvre des mesures relevant de sa compétence. Les bénéficiaires finaux transmettent tous les documents administratifs demandés à l'autorité de gestion auxiliaire, laquelle en vérifie la régularité et les transmet à l'autorité de gestion.

L'autorité de gestion auxiliaire est responsable de la conservation des documents transmis par les bénéficiaires finaux, à l'exclusion évidemment de la documentation comptable et des documents justificatifs de dépenses, qui sont de la compétence de l'autorité de paiement auxiliaire. Les modalités de fonctionnement entre l'autorité de gestion principale et les autorités auxiliaires seront définies par une convention.

Les sièges des Autorités de gestion auxiliaires sont :

- *en Sardaigne:*  
 Provincia di Sassari  
 Service programmation et planification territoriale  
 Piazza d'Italia, 31 – 07100 SASSARI  
 Responsable : Directeur du service  
 Adresse électronique : [prvss.pianificazione@tiscalinet.it](mailto:prvss.pianificazione@tiscalinet.it)  
 Fax : 00390792069565
- *en Corse :*  
 Collectivité Territoriale de Corse  
 Mission Coopération décentralisée  
 Hôtel de Région  
 22, Cours Grandval  
 BP 215  
 20187 AJACCIO Cedex  
 Responsable Chef de service  
 Adresse électronique : [carine.balli@ct-corse.fr](mailto:carine.balli@ct-corse.fr)  
 Fax: 0033495514462

L'Autorità di gestione, inoltre, assume essa stessa le mansioni di Segretariato Tecnico Congiunto e ne esercita le funzioni previste dalla Comunicazione. In sede di definizione del Complemento di Programmazione ne verranno precisate la composizione, le mansioni e le modalità di funzionamento.

La medesima Autorità stabilisce con regolamento interno le proprie modalità di funzionamento.

**L'Autorità di gestione ausiliaria** opera a livello di singola regione partner ed è responsabile della regolarità nell'attuazione delle singole misure di competenza. I beneficiari finali trasmettono tutta la documentazione amministrativa richiesta all'Autorità di gestione ausiliaria che ne verifica la regolarità e la trasmette all'Autorità di gestione.

L'Autorità di gestione ausiliaria è responsabile della conservazione di tutta la documentazione trasmessa dai Beneficiari finali, esclusa ovviamente la documentazione contabile e i documenti giustificativi della spesa, di competenza delle Autorità di Pagamento ausiliarie. I rapporti tra l'autorità di gestione del programma e le autorità ausiliarie sono regolati con apposita convenzione.

Le sedi delle Autorità di gestione ausiliarie sono:

- *in Sardegna:*  
 Provincia di Sassari  
 Settore Programmazione e Pianificazione Territoriale  
 Piazza d'Italia, 31– 07100 SASSARI  
 Responsabile: Dirigente del settore  
 Posta elettronica : [prvss.pianificazione@tiscalinet.it](mailto:prvss.pianificazione@tiscalinet.it)  
 Fax : 00390792069565
- *in Corsica :*  
 Collectivité Territoriale de Corse  
 Mission Coopération décentralisée  
 Hôtel de Région  
 22, Cours Grandval  
 BP 215  
 F, 20187 AJACCIO Cedex  
 Responsable Chef de service  
 Posta elettronica [carine.balli@ct-corse.fr](mailto:carine.balli@ct-corse.fr)  
 Fax: 0033495514462

- *en Toscane*

Provincia di Livorno

Area della Programmazione

Piazza del Municipio 4 – 57123 LIVORNO

Responsable :Responsable du Service Développement Economique

Adresse électronique : d.vannucci@provincia.livorno.it

Fax: 00390586257304

Le pouvoir des administrations régionales de la Sadaigne et de la Toscane se substitue d'office à celui des autorités de gestion auxiliaires en cas d'inertie, d'actes illégitimes ou omission dans l'exécution d'actes obligatoires, en procédant ainsi à la rupture de la convention précitée.

- *in Toscana*

Provincia di Livorno

Area della Programmazione

Piazza del Municipio 4 – 57123 LIVORNO

Responsabile: Responsabile del Servizio Sviluppo Economico

Posta elettronica: d.vannucci@provincia.livorno.it

Fax: 00390586257304

Le Amministrazioni regionali della Sardegna e della Toscana esercitano il potere sostitutivo in caso di inerzia, atti illegittimi o omissioni di atti obbligatori da parte delle rispettive Autorità di gestione ausiliarie, determinando così la risoluzione della convenzione di cui sopra.

| <p align="center"><b>L'AUTORITE DE PAIEMENT</b><br/><b>et les Autorités de paiement auxiliaires</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p align="center"><b>L'AUTORITA DI PAGAMENTO</b><br/><b>e le Autorità di pagamento ausiliarie</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Désignation</b><br/><i>Les trois régions désignent la Région Sardaigne pour exercer la fonction d'Autorité de paiement du programme.</i></p> <p>Regione Autonoma della Sardegna<br/>Assessorato della Programmazione, Bilancio, Credito e Assetto del Territorio<br/>Via Mameli, 88 - 09123 CAGLIARI<br/>Responsabile: Direttore pro-tempore<br/>Adresse électronique: bilancio.progr@regione.sardegna.it<br/>Fax 0039.070.6064719</p> <p>Cette autorité est destinataire de la contribution du FEDER du programme, qui sera créditée sur un compte courant unique n° 22912/1001 dont le titulaire est de la <i>Regione Autonoma della Sardegna</i> domicilié à la Trésorerie Générale de l'Etat.<br/>L'autorité de paiement s'appuiera sur les trois autorités de paiement auxiliaires, une pour chaque région partenaire.</p> <p>Rôle<br/>En liaison avec l'Autorité de gestion, l'Autorité de paiement :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) tient l'état comptable des crédits FEDER versés directement par la Commission européenne (acomptes et avances successives)</li> <li>b) verse la contribution FEDER aux autorités de paiement auxiliaires de chaque région, lesquelles procéderont au versement aux bénéficiaires finaux,</li> <li>c) réalise les appels de fonds auprès de la Commission,</li> <li>d) veille à ce que les bénéficiaires finaux reçoivent, selon les modalités prévues par les règlements communautaires, les montants correspondants aux participations des fonds auxquels ils ont droit,</li> <li>e) rembourse à la Commission l'acompte reçu si aucune demande de paiement n'a été transmise dans le délai de 18 mois à la Commission.</li> <li>f) assiste l'autorité de gestion pour le respect de la mise en œuvre de la règle de dégage ment d'office.</li> </ul> | <p><i>Designazione</i><br/><i>Le tre regioni designano la Regione Sardegna come Autorità di pagamento del programma.</i></p> <p>Regione Autonoma della Sardegna<br/>Assessorato della Programmazione, Bilancio, Credito e Assetto del Territorio<br/>Via Mameli, 88 - 09123 CAGLIARI<br/>Responsabile: Direttore pro-tempore<br/>Posta elettronica: bilancio.progr@regione.sardegna.it<br/>Fax 0039.070.6064719</p> <p>Tale autorità è destinataria del contributo FESR al programma, che viene accreditato su un unico conto corrente n° 22912/1001 intestato alla Regione Autonoma della Sardegna presso la Tesoreria Centrale dello Stato.<br/>L'autorità di pagamento si avvale di tre Autorità di pagamento ausiliarie, una per Regione partner.</p> <p>Ruolo<br/>In collegamento con l'Autorità di gestione, l'Autorità di pagamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) riceve i pagamenti della Commissione per la quota di cofinanziamento FERS (acconto e successive anticipazioni);</li> <li>b) versa il contributo FESR alle Autorità di pagamento ausiliarie di ciascuna regione, che provvederanno al versamento ai beneficiari finali</li> <li>c) elabora e presenta le richieste di pagamento del programma operativo</li> <li>d) provvede affinché i beneficiari finali ricevano, secondo i tempi e le modalità previste dai regolamenti comunitari, gli importi corrispondenti alla partecipazione dei Fondi, cui hanno diritto.</li> <li>e) rimborsa alla Commissione la quota d'acconto ricevuto che non è stato oggetto di domanda di pagamento entro 18 mesi.</li> <li>f) assiste l'autorità di gestione per la buona realizzazione della regola di disimpegno d'ufficio.</li> </ul> |

L'autorité de paiement (avec l'Etat membre), est informée par la Commission, chaque fois que subsiste un risque de dégageant d'office.

### **Fonctionnement**

L'autorité de paiement s'appuie sur les trois autorités de paiement auxiliaires, qui existent dans chaque région partenaire, lesquelles, pour la partie italienne, procèdent au versement des contributions publiques aux bénéficiaires finaux, après vérification des justificatifs de dépenses, alors que l'Autorité de paiement auxiliaire procède au paiement du FEDER et des contreparties régionales, en s'assurant des autres cofinancements locaux, le cas échéant.

La gestion des ressources financières relève de la compétence de l'autorité de paiement qui veille au respect des règles administratives et comptables.

Le système de comptabilité s'attachera à définir des chapitres spécifiques pour les interventions concernées.

Une codification particulière doit rendre possible l'individualisation et l'extrapolation, à partir de la comptabilité générale, de la comptabilité spécifique relative au programme.

### **AUTORITE DE PAIEMENT AUXILIAIRE**

L'autorité de paiement auxiliaire œuvre au niveau de chaque région partenaire et est responsable de la régularité comptable dans la mise en œuvre des mesures de type régional. Pour obtenir le solde des contributions publiques des mesures, les bénéficiaires finaux transmettent la documentation (administrative et comptable) requise par l'autorité de paiement auxiliaire afin qu'elle puisse verser le montant correspondant après avoir vérifié la régularité des pièces fournies.

En ce qui concerne la conservation de la documentation comptable et administrative, il sera procédé conformément à ce qui a été établi dans les règlements communautaires.

L'Autorité de paiement auxiliaire certifie chaque trimestre à l'Autorité de paiement du programme les sommes versées aux bénéficiaires finals ainsi que le montant total des dépenses atteint et ce, dans le but de solliciter de nouvelles avances de fonds. Les modalités de fonctionnement entre l'autorité de gestion principale et les autorités auxiliaires seront définies par une convention.

L'autorità di pagamento insieme allo Stato membro, inoltre, viene informata dalla Commissione ogni qualvolta sussista il rischio del disimpegno automatico

### **Funzionamento**

L'Autorità di pagamento si avvale di tre Autorità di pagamento ausiliarie, una per ciascuna delle Regioni partner, che, per la parte italiana, provvedono al trasferimento dei contributi pubblici ai beneficiari finali, previa verifica della documentazione giustificativa di spesa, mentre per la parte francese, l'autorità di pagamento ausiliaria procede al pagamento del FESR e dei contributi regionali, assicurandosi dell'erogazione degli altri contributi locali.

La gestione delle risorse finanziarie rientra nella competenza dell'Autorità di Pagamento che vi provvede nel rispetto della normativa amministrativa e contabile. Il sistema di contabilità evidenzia in ogni caso appositi capitoli per gli interventi in esame.

Una particolare codificazione deve rendere possibile l'individuazione e l'extrapolazione, dalla contabilità generale, della contabilità specifica relativa al Programma.

### **AUTORITA' DI PAGAMENTO AUSILIARIA**

L'Autorità di pagamento ausiliaria opera a livello di singola regione partner ed è responsabile della regolarità contabile dell'attuazione delle singole misure. I beneficiari finali, al fine di ottenere la liquidazione della quota di cofinanziamento pubblico delle misure, trasmettono tutta la documentazione contabile ed amministrativa richiesta all'Autorità di pagamento ausiliaria che, una volta verificatane la regolarità, procede alla successiva liquidazione.

Per quanto attiene la conservazione della documentazione contabile e amministrativa si fa riferimento a quanto stabilito dai regolamenti comunitari.

L'Autorità di pagamento ausiliaria certifica trimestralmente all'Autorità di pagamento del programma le somme liquidate ai beneficiari finali oltre al livello di spesa complessiva raggiunto, allo scopo di richiedere ulteriori anticipazioni. I rapporti tra l'autorità di gestione del programma e le autorità ausiliarie sono regolati con apposita convenzione.

Les sièges des Autorités de paiement auxiliaires sont :

- *Sardaigne*

DEMOS Scpa;  
Piazza d'Italia, 31; V.le Umberto 46 – 07100 SASSARI  
Adresse électronique: [demos@demos.ss.it](mailto:demos@demos.ss.it)  
Fax : 00390792015018

- *En Corse :*

Collectivité Territoriale de Corse  
Direction des Finances  
Hotel de Région  
22, Cours Grandval  
BP 215 F, 20187 AJACCIO Cedex  
Fax 0033 495516446  
Email: [dominique.pianelli@ct-corse.fr](mailto:dominique.pianelli@ct-corse.fr)

- *Toscane:*

Société a capital public  
“Provincia di Livorno sviluppo” Srl  
Piazza del Municipio 4 – 57123 LIVORNO  
Adresse électronique: [rendicontazione@provincia.livorno.it](mailto:rendicontazione@provincia.livorno.it)  
Fax: 00390586257304

Le pouvoir des administrations régionales de Sadaigne et de Toscane se substitue d'office à celui des autorits auxiliaires en cas de non exécution des tâches confiées, d'inertie, d'actes illégitimes ou omission dans l'exercice d'actes obligatoires, procédant ainsi à la rupture de la convention précitée.

Le sedi delle Autorità di pagamento ausiliarie sono:

- *Sardegna:*

DEMOS Scpa;  
Piazza d'Italia, 31; V.le Umberto 46 – 07100 SASSARI  
Posta elettronica : [demos@demos.ss.it](mailto:demos@demos.ss.it)  
Fax : 00390792015018

- *Corsica:*

Collectivité Territoriale de Corse  
Direction des Finances  
Hotel de Région  
22, Cours Grandval  
BP 215 F, 20187 AJACCIO Cedex  
Fax 0033 495516446  
Email: [dominique.pianelli@ct-corse.fr](mailto:dominique.pianelli@ct-corse.fr)

- *Toscana:*

Società a capitale pubblico  
“Provincia di Livorno sviluppo” Srl  
Piazza del Municipio 4 – 57123 LIVORNO  
Posta elettronica: [rendicontazione@provincia.livorno.it](mailto:rendicontazione@provincia.livorno.it)  
Fax: 00390586257304

Le Amministrazioni regionali della Sardegna e della Toscana esercitano il potere sostitutivo in caso di inerzia, atti illegittimi o omissioni di atti obbligatori da parte delle rispettive Autorità di pagamento ausiliarie, determinando così la risoluzione della convenzione di cui sopra.

| <p align="center"><b>LE COMITE DE SUIVI<br/>DU PROGRAMME</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p align="center"><b>IL COMITATO DI SORVEGLIANZA<br/>DEL PROGRAMMA</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Composition :</b><br/>Le programme est supervisé par un Comité de suivi constitué dans un délai de trois mois après la décision d’approbation du programme par la Commission européenne, par accord entre Etats membres et l’autorité de gestion, après consultation des organismes économiques et sociaux, lesquels proposent une représentation adéquate de femmes et hommes en nombre assez restreint de façon à ne pas rendre cette instance inefficace.</p> <p>Le Comité de suivi est présidé à tour de rôle par le Président du Conseil exécutif de Corse, et par les présidents ou de leur délégué, des Régions de Sardaigne et de Toscane, et est composé par les membres choisis par les autorités régionales et locales, suivant les principes de coopération et de partenariat.</p> <p>Membres de droit :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Commission européenne (avec voix consultative) : un représentant.</li> <li>◆ L’Autorité de gestion, e l’Autorité de paiement du Programme et les Autorités de paiement auxiliaires sans droit de voix.</li> <li>◆ Etat italien : <ul style="list-style-type: none"> <li>- un représentant du Ministère des Travaux Publics</li> <li>- un représentant du Ministère du Trésor et de la Programmation Economique.</li> </ul> </li> <li>◆ Etat français : <ul style="list-style-type: none"> <li>- M. le Préfet de Corse</li> <li>- un représentant de la Délégation à l’aménagement du territoire et à l’action régionale (DATAR)</li> </ul> </li> </ul> | <p><b>Composizione :</b><br/>Il Programma è seguito da un Comitato di Sorveglianza istituito, entro tre mesi dalla Decisione di approvazione del programma da parte della Commissione, dagli Stati membri d’accordo con l’Autorità di gestione, previa consultazione delle parti economiche e sociali, le quali promuovono un’adeguata partecipazione di donne e uomini e ne contengono il numero in misura tale da non renderlo inefficiente.</p> <p>Il Comitato di Sorveglianza è presieduto a turno dal Presidente del Consiglio Esecutivo della Corsica, e dai Presidenti delle Giunte Regionali (o loro delegati) della Sardegna e della Toscana, ed è composto dai membri indicati dalle Autorità regionali e locali secondo i principi di cooperazione e partenariato.</p> <p>Membri di diritto<br/>Commissione Europea (con voto consultivo): un rappresentante<br/>L’Autorità di gestione, e l’Autorità di pagamento del Programma e le Autorità di pagamento ausiliarie senza diritto di voto</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Stato Italiano: <ul style="list-style-type: none"> <li>- un rappresentante del Ministero dei Lavori Pubblici</li> <li>- un rappresentante del Ministero del Tesoro e della Programmazione Economica</li> </ul> </li> <li>◆ Stato francese: <ul style="list-style-type: none"> <li>- il Prefetto di Corsica</li> <li>- un rappresentante della Delegazione per la pianificazione del territorio e per l’azione regionale (DATAR)</li> </ul> </li> </ul> |

- ◆ Toscane:
  - Président de l'Administration régionale ou son délégué
  - Président de la Province de Livourne ou son délégué
  - Responsable et les membres de l'Autorité de gestion auxiliaire
  - Responsable régional du Programme
  - Responsables du Programme pour les Provinces
  - Un représentant pour l'égalité de chances
  - Un représentant de l'Autorité environnementale

- ◆ Toscana
  - Presidente della Giunta Regionale o suo delegato
  - Presidente della Provincia di Livorno o suo delegato
  - Responsabile e i componenti l'Autorità di Gestione ausiliaria
  - Responsabile regionale del programma
  - Responsabili provinciali del programma
  - Un rappresentante per le pari opportunità
  - Un rappresentante dell'Autorità ambientale

ainsi que, avec vote consultatif :

- Un représentant pour chacun des divisions régionales impliquées
- Trois personnes représentant des associations économiques et sociales et des ONG.

♦ Sardaigne :

- Président de la l'Administration régionale ou son délégué
- Assesseur de la Programmation ou son délégué
- Président de la Province de Sassari ou son délégué
- Président de la Province de Nuoro ou son délégué, pour sa compétence
- Responsable et les membres de l'Autorité de gestion auxiliaire
- Responsable régional du Programme
- Responsables du Programme pour les Provinces
- Un représentant pour l'égalité de chances
- Un représentant de l'Autorité environnementale
- Le Président de la II Commission Consiliaire pour les Politiques Communautaires du Conseil Régional de la Sardaigne

ainsi que, avec vote consultatif :

- Un représentant pour chacun des divisions régionales impliquées
- Trois personnes représentant des associations économiques et sociales et des ONG.

♦ Corse :

- M. le Président du Conseil Exécutif de Corse ou son délégué
- M. Le Président de l'Assemblée de Corse ou son délégué
- M. le Directeur Général des Services de la Collectivité Territoriale de Corse
- M. le Président du Conseil Général de la Haute Corse ou son délégué
- M. le Président du Conseil Général de la Corse du Sud ou son délégué
- M. le Président de la Chambre de commerce et d'industrie de Haute Corse alternativement avec le Président de la Chambre de commerce et d'industrie de Corse du Sud
- M. le Président de la Chambre des métiers de Haute Corse alternativement avec M. le Président de la Chambre des métiers de Corse du Sud.
- M. le Président de la Chambre régionale d'agriculture
- Un représentant pour l'égalité de chances
- Un représentant de l'Autorité environnementale

ainsi que, avec vote consultatif:

- Des responsables des services de l'Etat ou de la C.T.C et Les Maires des Communes concernées, en fonction des thèmes abordés
- Trois personnes représentant des organismes économiques et sociaux et des ONG, y compris les organismes environnementaux.

nonché, con voto consultivo:

- Un rappresentante per ognuno degli Assessorati regionali coinvolti
- Tre componenti in rappresentanza delle associazioni economiche e sociali e delle ONG.

♦ Sardegna :

- Presidente della Giunta Regionale o suo delegato
- Assessore della Programmazione o suo delegato
- Presidente della Provincia di Sassari o suo delegato
- Presidente della Provincia di Nuoro, o suo delegato, per quanto di sua competenza
- Responsabile e i componenti l'Autorità di Gestione ausiliaria
- Responsabile regionale del programma
- Responsabili provinciali del programma
- Un rappresentante per le pari opportunità
- Un rappresentante dell'Autorità ambientale
- Il Presidente della II Commissione Consiliare per le Politiche Comunitarie del Consiglio Regionale della Sardegna

nonché, con voto consultivo:

- Un rappresentante per ognuno degli Assessorati regionali coinvolti
- Tre componenti in rappresentanza delle associazioni economiche e sociali e delle ONG.

♦ Corsica :

- Presidente del Consiglio Esecutivo di Corsica o suo delegato
- Presidente dell'Assemblea di Corsica o suo delegato
- Direttore Generale dei Servizi della Collettività Territoriale di Corsica
- Presidente del Consiglio Generale dell'Alta Corsica o suo delegato
- Presidente del Consiglio Generale della Corsica del Sud o suo delegato
- Presidente della Camera di Commercio e Industria dell'Alta Corsica alternativamente con il Presidente della Camera di Commercio e Industria della Corsica del Sud
- Presidente della Camera dei Mestieri dell'Alta Corsica alternativamente con il Presidente della Camera dei Mestieri della Corsica del Sud
- Presidente della Camera regionale dell'Agricoltura
- Un rappresentante per le pari opportunità
- Un rappresentante dell'Autorità ambientale

nonché, con voto consultivo:

- Responsabili dei servizi dello Stato o della C.T.C. e i Sindaci dei Comuni interessati, in funzione dei temi affrontati.
- Tre componenti in rappresentanza delle associazioni economiche e sociali e delle ONG, comprese quelle ambientali.

Les représentants des organismes économiques et sociaux seront choisis en fonction de leur représentativité territoriale, les représentants des ONG aussi sur la base de leur degré d'implication dans la coopération transfrontalière.

### Rôle

Assisté de l'autorité de gestion, le Comité de suivi du programme s'assure de l'efficacité et de la qualité de l'exécution du programme. A cette fin, au sens de l'art 35, par. 3, Reg. CE n.1260/99, il est chargé des missions suivantes :

- Approbation (et adaptation éventuelle) du Complément de programmation, y compris les indicateurs physiques et financiers à utiliser pour le suivi du programme ;
- Examen et approbation, dans un délai de 6 mois à partir de la date d'approbation du programme, les critères de sélection des opérations financées dans chaque mesure.
- Validation périodique de progrès réalisés pour atteindre les objectifs spécifiques du programme et examen les résultats de mise en œuvre des mesures y compris l'évaluation intermédiaire.
- Examen et approbation des rapports annuels et finaux d'exécution, en vue de leur transmission à la Commission ;
- Examen et approbation de toute proposition de modification inhérente au contenu de la décision de la Commission et concernant la participation des fonds ;
- Proposition à l'Autorité de gestion, le cas échéant, de toute adaptation ou révision du programme ou Complément de programmation, conformément à ce qui est prévu par l'art. 34 §. 3 du règlement CE 1260/99, permettant d'atteindre des objectifs du programme ou l'amélioration de la gestion de l'intervention, même pour ce qui est de la gestion financière.
- Suivi général et évaluation du programme dans son ensemble.

### Fonctionnement

Le Comité de Suivi se réunit, en principe par rotation dans chacune des trois régions, au moins une fois par an.

Il est convoqué par le -Président de la Région où il va se réunir.

L'Autorité de gestion du programme, en formation de Secrétariat transfrontalier conjoint, assiste le Président pour la préparation et le suivi des réunions du Comité, et ce en s'appuyant sur l'Autorité de gestion auxiliaire de la Région où se déroule la réunion du Comité.

I rappresentanti delle forze sociali ed economiche saranno scelti in base alla maggiore rappresentatività territoriale, quelli delle ONG anche in base alla prevalente attività legata alla cooperazione transfrontaliera.

### Ruolo

Assistito dall'Autorità di gestione, il Comitato di Sorveglianza si assicura dell'efficienza e della qualità dell'esecuzione del Programma. A tal fine, ai sensi dell'art.35, par. 3, Reg. (CE) n.1260/99, svolge i seguenti compiti:

- conferma o adatta il Complemento di programmazione, compresi gli indicatori fisici e finanziari da impiegare nella sorveglianza del Programma;
- esamina e approva entro sei mesi dall'approvazione del Programma, i criteri di selezione delle operazioni finanziate a titolo di ciascuna misura;
- valuta periodicamente i progressi compiuti nel raggiungimento degli obiettivi specifici del Programma Operativo ed esamina i risultati dell'esecuzione delle misure inclusa la valutazione intermedia;
- esamina e approva i rapporti annuali e finali di esecuzione per il successivo inoltro alla Commissione;
- esamina e approva qualsiasi proposta di modifica inerente al contenuto della Decisione della Commissione concernente la partecipazione dei Fondi;
- può proporre all'Autorità di gestione qualsiasi adattamento o revisione del Programma o del Complemento di programmazione, conformemente a quanto previsto dall'art. 34 par.3 del Reg. (CE) 1260/99, che renda possibile il conseguimento degli obiettivi del programma o migliori la gestione dell'intervento, anche per quanto riguarda la gestione finanziaria.
- cura la sorveglianza generale e la valutazione del programma nel suo insieme.

### Funzionamento

Il Comitato di Sorveglianza si riunisce, in linea di principio a rotazione in ognuna delle tre regioni, almeno una volta all'anno.

E' convocato dal Presidente della regione dove si riunisce.

L'Autorità di gestione del programma, nella veste di Segretariato transfrontaliero congiunto, assiste il Presidente per la preparazione e la sorveglianza delle riunioni del Comitato, anche con il supporto della Autorità di gestione ausiliaria della Regione in cui si svolge la riunione.

Le Comité de suivi établit son propre règlement intérieur en accord avec le cadre institutionnel, juridique et financier en vigueur et l'adapte en liaison avec l'Autorité de gestion.

Le règlement intérieur établit les modalités de participation des acteurs institutionnels et économiques et sociaux à ses activités, en respectant le critère, par lequel, en cas de vote, la décision finale appartient aux partenaires financiers publics.

### **Rôle des autorités environnementales**

Les autorités environnementales des trois régions devront s'assurer de l'intégration des aspects environnementaux dans tous les secteurs, dans une optique de développement durable, ainsi que de la conformité des actions avec la politique et la législation communautaire en matière d'environnement.

Elles se doivent aussi de coopérer avec les autorités de gestion à chacune des phases du programme : élaboration, mise en œuvre, suivi, monitoring et évaluation des actions. Ceci afin d'atteindre les objectifs, dans le respect des critères et des indicateurs relatifs à la politique de développement durable ; et pour garantir l'application correcte des normes communautaires, nationales et régionales en matière d'environnement, et le suivi de leur mise en œuvre.

En outre, ces autorités participent à la rédaction du rapport annuel d'exécution du programme, en veillant aux aspects relatifs à la poursuite des objectifs environnementaux, ainsi qu'à la compatibilité avec la politique et les normes communautaires dans le domaine de l'environnement. Ce rapport contiendra une analyse du rôle exercé par ces autorités, et de leur efficacité par rapport aux objectifs de développement durable des interventions.

Il Comitato di Sorveglianza stabilisce il proprio Regolamento interno in accordo con il quadro istituzionale, giuridico e finanziario vigente e lo adotta d'intesa con l'Autorità di gestione.

Il Regolamento interno stabilisce le modalità di partecipazione delle parti istituzionali ed economico-sociali alle sue attività, rispettando il criterio per cui, in caso di votazione, ai partner pubblici finanziatori viene comunque accordato il potere decisionale.

## **COMPITI DELLE AUTORITÀ AMBIENTALI**

Le Autorità ambientali delle tre regioni hanno il compito di operare ai fini dell'integrazione della componente ambientale in tutti i settori, in una prospettiva di sviluppo sostenibile, nonché per assicurare la conformità delle azioni con la politica e la legislazione comunitaria in materia di ambiente.

Le Autorità ambientali hanno il compito di cooperare con le Autorità di gestione degli interventi in tutte le fasi di predisposizione, attuazione, sorveglianza, monitoraggio e valutazione delle azioni, ai fini dell'implementazione di obiettivi, criteri e indicatori di sostenibilità ambientale, nonché al fine di garantire la corretta applicazione delle normative comunitarie, nazionali e regionali in materia di ambiente e il monitoraggio della loro attuazione.

Inoltre, le Autorità ambientali collaborano alla redazione del rapporto annuale di esecuzione del Programma, curando gli aspetti relativi al perseguimento degli obiettivi ambientali e di sostenibilità ambientale degli interventi, nonché la compatibilità con la politica e la normativa comunitaria in materia di ambiente. Il rapporto annuale di esecuzione conterrà un'analisi del ruolo svolto dalle Autorità ambientali e della sua efficacia ai fini della sostenibilità ambientale degli interventi.

| LE COMITE DE GESTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | IL COMITATO DI GESTIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Le Comité de gestion transfrontalier est constitué selon les mêmes principes de coopération et de partenariat en vigueur pour le Comité de suivi, compte tenu de la nature technique/opératoire de ses fonctions.</p> <p><b>Composition</b></p> <p><i>Pour la partie corse :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Un représentant de la Préfecture de Corse</li> <li>- Deux représentants de la Collectivité Territoriale de Corse</li> <li>- Un représentant du Département de la Corse du Sud</li> <li>- Un représentant du Département de la Haute Corse</li> </ul> <p><i>Pour la partie italienne :</i></p> <p>Région Sardaigne :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- deux représentants de la Région ;</li> <li>- deux représentants de la Province de Sassari ;</li> </ul> <p>En outre, pour ce qui les concerne, deux représentants de la Province de Nuoro.</p> <p>Région Toscane :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- deux représentants de la Région ;</li> <li>- deux représentants de la Province de Livourne ;</li> </ul> <p><i>Membres de droit (sans voix délibérante) :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Commission Européenne</li> <li>- Autorités de gestion auxiliaires</li> <li>- Autorités de paiement auxiliaires</li> <li>- Autorités environnementales pour chaque région</li> </ul> <p>En fonction de l'ordre du jour pourront être invités à participer, sans voix délibérante, les représentants des collectivités locales concernés, des organismes économiques et sociaux, et des ONG.</p> | <p>Il Comitato di gestione è costituito secondo gli stessi principi di cooperazione e partenariato vigenti per il Comitato di sorveglianza, tenuta presente la natura tecnica/operativa delle sue funzioni.</p> <p><b>Composizione</b></p> <p><i>Per la parte corsa:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Un rappresentante della Prefettura di Corsica</li> <li>- Due rappresentanti della Collettività Territoriale Corsa</li> <li>- Un rappresentante del dipartimento della Corsica del Sud</li> <li>- Un rappresentante del dipartimento della Alta Corsica</li> </ul> <p><i>Per la parte italiana:</i></p> <p>Regione Sardegna:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Due rappresentanti della Regione Sardegna</li> <li>- Due rappresentanti della Provincia di Sassari</li> </ul> <p>Inoltre, per la quota di loro competenza, due rappresentanti della Provincia di Nuoro.</p> <p>Regione Toscana:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Due rappresentanti della Regione</li> <li>- Due rappresentanti della Provincia di Livorno</li> </ul> <p><i>Membri di diritto (senza diritto di voto)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Commissione Europea</li> <li>- Autorità di gestione ausiliarie</li> <li>- Autorità di pagamento ausiliarie</li> <li>- Autorità ambientali regionali</li> </ul> <p>In base all'ordine del giorno potranno essere invitati a partecipare, senza diritto di voto, i rappresentanti degli Enti locali interessati e delle associazioni economiche e sociali e delle ONG.</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Rôle</b><br/>Le Comité de gestion décide du financement des projets, à partir des rapports d’instruction réalisés et présentés par les Autorités de gestion auxiliaires.</p> <p>Ses missions consistent notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- A suivre la réalisation du programme ;</li> <li>- A décider de la sélection des opérations ;</li> <li>- A approuver les actions prévues par le programme et le complément de programmation</li> </ul> <p><b>Fonctionnement</b><br/>Le Comité se réunit en moyenne une fois par trimestre par rotation dans chaque région transfrontalière, et est convoqué par l’Autorité de gestion auxiliaire de la Région où se tient la réunion.<br/>L’Autorité de gestion auxiliaire concernée assure la préparation et la coordination des activités du Comité. Elle notifie ses décisions à l’Autorité de gestion.<br/>Un règlement intérieur est établi pour préciser les détails du fonctionnement du Comité.</p> | <p><b>Ruolo</b><br/>Il Comitato di gestione provvede alla selezione e all’approvazione definitiva dei progetti da ammettere a finanziamento, certificandone il carattere transfrontaliero.</p> <p>In particolare svolge i seguenti compiti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sorveglianza coordinata sull’attuazione del programma</li> <li>- decisioni relative alla selezione congiunta degli interventi</li> <li>- approvazione delle azioni dirette previste dal programma e del Complemento di programmazione</li> </ul> <p><b>Funzionamento</b><br/>Il Comitato si riunisce in media una volta per trimestre a rotazione in ciascuna delle regioni transfrontaliere ed è convocato dall’Autorità di gestione ausiliaria della regione un cui si svolge la riunione.<br/>Tale Autorità di gestione ausiliaria cura la preparazione ed il coordinamento delle attività e notifica le decisioni del Comitato alla Autorità di gestione del programma.<br/>Il funzionamento del Comitato verrà precisato da uno specifico regolamento interno.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| <b>IV.2/ ARTICULATION COMITE DE PROGRAMMATION/ AUTORITE DE GESTION/AUTORITE DE PAIEMENT</b><br><b>(circuit d’instruction, de décision et de mise en œuvre des projets)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>IV.2/ RAPPORTI TRA COMITATO DI GESTIONE/AUTORITÀ DI GESTIONE/ AUTORITÀ DI PAGAMENTO</b><br><b>(percorso di valutazione, selezione e attuazione dei progetti)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>L’architecture choisie pour les structures communes répond à l’exigence de respecter le cadre de référence réglementaire, établi au niveau communautaire, de définir et de garantir des mécanismes de gestion et de mise en œuvre du programme répondant à des critères d’efficacité maximum. Il s’agit d’accélérer les processus de décision, de rendre les mécanismes de transfert des financements rapides et transparents et de faciliter les relations entre les partenaires. Cela dans l’optique d’atteindre l’objectif commun et conjoint de supprimer les barrières géographiques, physiques et bureaucratique-administratives.</p> <p><b>Modalités de transfert des financements publics (contribution FEDER, cofinancement national et régional)</b></p> <p>L’Autorité de paiement du programme est destinataire de la contribution FEDER, à verser sur un compte courant bancaire unique ouvert au nom de cette autorité, avec une distinction comptable des parts destinées à chacune des trois Régions. L’autorité de paiement procédera au transfert immédiat de l’acompte du FEDER aux 3 autorités de paiement auxiliaires ; et les tranches successives seront versées en fonction de l’état d’avancement suite aux appels de fonds.</p> <p>Pour ce qui est de la part de cofinancement national (Etat et Région)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>pour l’Italie</i>, en ce qui concerne la part nationale, l’Etat, comme pour la part communautaire, l’Etat en effectue le transfert à l’Autorité de paiement générale qui verse la totalité des fonds précités à l’autorité de paiement auxiliaire de chacune des régions concernées. Pour ce qui est de la contrepartie régionale, chacune des administrations met sa part à disposition de l’autorité de paiement auxiliaire.</li> </ul> <p>L’autorité de paiement auxiliaire, unique et ultime destinataire de la contribution communautaire et des cofinancements nationaux et régionaux, peut ainsi procédé au versement groupé de ces financements aux bénéficiaires finaux au vu de l’état d’avancement de l’opération. Ceci permettra de simplifier, de façon significative, les mécanismes de paiement qui, pour les administrations concernés, restent inchangés.</p> | <p>L’architettura configurata a livello di strutture congiunte risponde all’esigenza, sia di rispettare il quadro di riferimento normativo stabilito in ambito comunitario, sia di definire e garantire meccanismi di gestione e attuazione del programma rispondenti a criteri di massima efficienza ed efficacia, capaci di accelerare i processi decisionali, di rendere rapidi e trasparenti i meccanismi di trasferimento delle risorse e di agevolare i rapporti tra i soggetti partners, nell’ottica dell’obiettivo comune e congiunto di superamento delle barriere geografiche, fisiche e burocratico-amministrative.</p> <p><b>Modalità di trasferimento del finanziamento pubblico (contributo FESR, cofinanziamento nazionale e regionale)</b></p> <p>L’Autorità di pagamento del programma è destinataria della quota di contributo FESR, da accreditare su un unico conto corrente bancario intestato all’autorità medesima.</p> <p>L’Autorità di pagamento provvederà a trasferire immediatamente alle tre Autorità di pagamento ausiliarie l’acconto e, in base agli stati di avanzamento, le quote successive di contributo FESR.</p> <p>Per quanto riguarda la quota di cofinanziamento nazionale (statale e regionale):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>per l’Italia</i>, per quanto riguarda la quota statale, lo Stato, contestualmente al provvedimento comunitario, la trasferisce all’ Autorità di pagamento congiunta, che, a sua volta, la trasferisce, unitamente al contributo FESR, immediatamente all’ Autorità di pagamento ausiliaria, per ogni regione. Per quanto riguarda la quota regionale, ogni regione la mette a disposizione della Autorità di pagamento ausiliaria.</li> </ul> <p>In questo modo, l’Autorità di pagamento ausiliaria, quale unica e ultima destinataria delle quote di contributo comunitario e di cofinanziamento statale e regionale, può trasferire con un unico provvedimento le diverse tranches del finanziamento, in base agli stati di avanzamento, ai beneficiari finali, con una evidente semplificazione dei meccanismi di pagamento, che rimangono immutati per ciascuna amministrazione di riferimento.</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour la France,</li> <li>- la C.T.C., en tant qu'Autorité de paiement auxiliaire, perçoit la quote-part de FEDER de l'autorité de paiement conjointe et verse la part FEDER et sa propre contribution aux bénéficiaires finaux. Elle s'assure du cofinancement de chaque partenaire concerné.</li> </ul> <p><b>Parcours de validation, sélection et réalisation des projets</b></p> <p>La procédure de mise en œuvre de la mesure comporte, avant tout, la définition du processus à travers lequel devront être identifiés les projets et les bénéficiaires finaux ainsi que l'ordre d'exécution des travaux.</p> <p><i>Pour l'Italie</i></p> <p>Les actions/interventions des mesures peuvent prévoir :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) des initiatives déjà identifiées sur la base de critères de programmation des secteurs, au niveau régional, provincial et local, et prédéfinies au moins dans leurs contenus et les bénéficiaires finaux.</li> <li>b) des initiatives pour lesquelles la procédure prévoit une sélection parmi celles présentées par des porteurs de projets prédéfinis (généralement, il s'agit de collectivités locales ou de groupement de collectivités locales). Ceci est valable par exemple pour les infrastructures lorsque les maîtres d'ouvrage ont été identifiés (dans les mesures qui nécessitent la mise en œuvre aux EELL) par le biais d'appels à projets spécifiques.</li> <li>c) des initiatives lancées par appels d'offre ouverts à la participation de porteurs de projet non définis ou la formulation de conditions de caractère général (sélectionnés dans tous les cas à travers un appel d'offre).</li> </ol> <p><b>1) Présentation des projets</b></p> <p>Pour les initiatives décrites aux points b et c, la présentation des demandes de contributions publiques au financement du projet se détermine sur la base de procédures publiques appropriées, suivant ce qui est indiqué dans la partie V-2, et suivant les modalités qui seront spécifiées dans le complément de programmation.</p> <p>La présentation de la demande se fait au moyen d'un formulaire unique.</p> <p>L'Autorité de gestion auxiliaire, au niveau de chaque région partenaire, est l'organisme destiné à recevoir préalablement les projets d'action.</p> <p>Les administrations régionales de la Sardaigne et de la Toscane peuvent présenter, si besoin, devant le Comité de gestion, des projets pour lesquels elles assumeront la maîtrise d'ouvrage.</p> <p>Ces projets devront suivre le même circuit d'instruction que les autres (cf. point 2) et seront présentés au Comité de gestion par l'autorité de gestion auxiliaire.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Per la Francia,</i></li> <li>- la C.T.C., in quanto Autorità di pagamento ausiliaria, riceve la quota parte del FESR dall'Autorità di pagamento congiunta e versa la parte di FESR e il suo contributo ai beneficiari finali. Si assicura, inoltre, che gli altri partner interessati versino il loro contributo.</li> </ul> <p><b>Percorso di valutazione, selezione e attuazione dei progetti</b></p> <p>La procedura di attivazione della misura comporta innanzitutto la definizione del processo attraverso il quale identificare i progetti e i Beneficiari Finali, nonché assegnare l'esecuzione dei lavori.</p> <p><i>Per l'Italia</i></p> <p>Le azioni/interventi delle misure possono prevedere:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) iniziative già identificate in base alle esigenze programmatiche di settore a livello regionale, provinciale e di altri Enti locali, e predefinite almeno nei contenuti e nel beneficiario finale.</li> <li>b) iniziative la cui procedura prevede la selezione fra quelle presentate da soggetti determinati (generalmente si tratta di enti locali o di consorzi di enti locali). Ad esempio, per le infrastrutture qualora per la loro realizzazione vadano prima individuati i Beneficiari Finali (nelle misure che demandano l'attuazione agli EELL) attraverso specifico bando;</li> <li>c) iniziative attivate con bando di gara aperto alla partecipazione di soggetti non individuati se non attraverso l'indicazione di requisiti di carattere generale (da selezionare in ogni caso attraverso la gara).</li> </ol> <p><b>1) Presentazione dei progetti</b></p> <p>Per le iniziative di cui ai punti b) e c), la presentazione delle domande di contributo pubblico al finanziamento del progetto avviene sulla base di apposita procedura ad evidenza pubblica, secondo quanto indicato nella parte V.2, e secondo le modalità che verranno meglio specificate nel complemento di programmazione.</p> <p>La presentazione della domanda avviene mediante apposita modulistica (unificata).</p> <p>L'Autorità di gestione ausiliaria, a livello di singola regione partner, è l'organismo deputato a ricevere preliminarmente i singoli progetti di intervento.</p> <p>Le amministrazioni regionali della Sardegna e della Toscana laddove ne ravvisino la necessità, possono elaborare e presentare direttamente al Comitato di gestione progetti a regia regionale.</p> <p>Detti progetti devono essere presentati a Comitato di gestione con le stesse modalità istruttorie seguite dall'Autorità di gestione ausiliaria e descritte al successivo punto 2).</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## **2) Instruction des projets**

L'Autorité de gestion auxiliaire organise et met en œuvre l'instruction des projets (instruction formelle, vérification du caractère transfrontalier, de la cohérence avec le programme et évaluation technique) sur la base des critères de sélection communs définis par le Comité de suivi. Chaque dossier est ensuite transmis, pour la partie qui le concerne, au Comité de gestion et, pour observations éventuelles, à l'Autorité de gestion du programme. Les projets individuels devront faire l'objet d'un rapport d'instruction qui mette en exergue le caractère transfrontalier de ceux-ci, en vérifie la cohérence avec le programme et en évalue la faisabilité.

Pour la France, l'instruction des projets est réalisée en liaison avec les services de l'Etat. Les projets sont ensuite présentés au pré-comité régional des aides, puis au Comité Régional de Programmation des Aides (COREPA), dans le cas de cofinancement sur le Contrat de Plan Etat / Région, et enfin au Comité de gestion. Les procédures seront mieux détaillées dans le complément de programmation.

## **3) Approbation et financement des projets**

Comme il a déjà été expliqué, le comité de gestion procède à l'approbation définitive des projets à financer, après avoir recueilli les observations éventuelles de l'Autorité de gestion ; en certifiant le caractère transfrontalier, il en informe ensuite l'Autorité de gestion du programme et l'Autorité de gestion auxiliaire compétente. Le caractère transfrontalier d'une intervention est avéré lorsque deux régions au moins sur trois prennent part à sa mise en œuvre. Toutefois ce caractère transfrontalier peut également concerner une opération mise en œuvre par une seule région partenaire, si elle permet de créer une réelle harmonisation des zones transfrontalières ou si elle a un impact significatif sur une des autres régions partenaire.

L'Autorité de gestion auxiliaire, en outre, notifie la décision du Comité de gestion au chef de file responsable du projet et, dans l'hypothèse d'un projet retenu, à l'Autorité de paiement auxiliaire compétente.

Celle-ci, pour la France, procédera au versement la contribution publique communautaire et régionale aux bénéficiaires finaux, en s'assurant des autres cofinancements, préalablement à la mise en œuvre des procédures de compte rendu et à la transmission des justificatifs finaux à l'Autorité de paiement.

Pour l'Italie, l'Autorité de paiement auxiliaire, compétente par région, procédera au transfert, sur le même principe, au bénéficiaire final de la contribution FEDER et des cofinancements publics de l'Etat et de la région.

Les procédures décrites ci dessus seront mieux spécifiées et plus détaillées dans le complément de programmation.

## **2) Istruttoria dei progetti**

L'Autorità di gestione ausiliaria provvede, sulla base di criteri di selezione comuni stabiliti dal Comitato di Sorveglianza, ad istruire i singoli dossier dei progetti (istruttoria formale, verifica di transfrontalierità, di coerenza con il programma e valutazione tecnica) e, successivamente, a trasmetterli, al Comitato di gestione e, ai fini di eventuali osservazioni, all'Autorità di gestione del programma. I singoli dossier dovranno essere accompagnati da una relazione tecnica che evidenzi il carattere transfrontaliero del progetto e ne verifichi la coerenza con il programma e contenga una valutazione tecnica del progetto.

Per la Francia, l'istruttoria dei progetti è fatta congiuntamente ai servizi dello Stato. I progetti, inoltre, prima di essere trasmessi al Comitato di gestione, sono sottoposti al parere del Comitato Regionale di Programmazione degli Aiuti in Corsica., in caso di progetti inseriti nell'Accordo Stato / CTC.

Le procedure saranno meglio specificate nel complemento di programmazione

## **3) Approvazione e finanziamento dei progetti**

Il Comitato di gestione, come già detto, previo esame delle eventuali osservazioni dell'Autorità di Gestione, provvede alla selezione e all'approvazione definitiva dei progetti da ammettere a finanziamento, certificandone il carattere transfrontaliero e dandone comunicazione all'Autorità di gestione del programma ed all'Autorità di gestione ausiliaria competente.

Il carattere transfrontaliero di un intervento è determinato quando l'intervento stesso è attuato congiuntamente da almeno due delle tre regioni partner. Il carattere transfrontaliero di un intervento è altresì determinato quando l'intervento viene attuato da un'unica regione partner, se l'attuazione dello stesso permette di creare una reale armonizzazione delle zone transfrontaliere, o se l'attuazione dell'intervento previsto ha un impatto significativo sulle altre regioni partner.

L'Autorità di gestione ausiliaria provvede, altresì, a notificare la decisione del Comitato di gestione al capofila responsabile del progetto e, nell'ipotesi di progetto ammesso a finanziamento, all'Autorità di pagamento ausiliaria competente per regione.

La stessa, per la Francia, provvede a versare direttamente il contributo pubblico comunitario e regionale ai beneficiari finali, assicurandosi che gli altri cofinanziatori versino i propri contributi, previa attivazione delle procedure di rendicontazione, e a trasmettere i risultati finali all'Autorità di pagamento.

Per l'Italia, l'Autorità di pagamento ausiliaria, competente per Regione, provvederà a trasferire al Beneficiario finale con lo stesso provvedimento il contributo FESR e le corrispondenti quote di cofinanziamento pubblico statale e regionale.

Le procedure sopra descritte saranno meglio specificate e dettagliate nel Complemento di programmazione.



**V/ DISPOSITIONS PRISES  
POUR LA GESTION DU PROGRAMME**

**V DISPOSIZIONI PREVISTE  
PER LA GESTIONE DEL PROGRAMMA**

| V.1/ PUBLICITE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | V.1/ PUBBLICITA'                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Les Etats membres, l'Autorité de gestion et les Autorités de gestion auxiliaires veilleront à assurer une publicité adéquate au programme.</p> <p>L'autorité de gestion et les Autorités de gestion auxiliaires doivent rendre publique l'intervention et, en particulier, d'informer :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• les bénéficiaires potentiels, les organisations professionnelles, économiques et sociales, les organismes pour la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes et les organisations non gouvernementales qui peuvent être intéressées par les possibilités offertes par le programme.</li> <li>• l'opinion publique au regard du rôle tenu par la Communauté européenne en faveur de l'initiative et aux résultats attendus de celle ci.</li> </ul> <p>Dans l'attente de l'élaboration du complément de programmation, un plan d'organisation d'information et de publicité sera proposé, comme prévu par le règlement (CE n .1159/2000.)</p> <p>Afin de répondre à l'exigence de renforcer le rôle de soutien/assistance aux porteurs de projets par l'administration régionale, pour développer la capacité d'élaboration des projets au niveau local, l'autorité de gestion et les Autorités de gestion auxiliaires du programme veilleront :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• à la mise en place de points d'information locaux efficaces, et à l'élimination de doublons dans les responsabilités ;</li> <li>• à une plus ample diffusion grâce à l'utilisation de l'informatique (comme la création d'une page web spécifique, ainsi que d'adresses électroniques).</li> </ul> | <p>Gli Stati membri, l'Autorità di gestione e le Autorità di gestione ausiliarie provvedono a rendere pubblico il Programma.</p> <p>L'Autorità di gestione e le Autorità di gestione ausiliarie hanno la responsabilità di rendere pubblico l'intervento e, in particolare, di informare :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• i potenziali beneficiari finali, le organizzazioni professionali, le parti economiche e sociali, gli organismi per la promozione delle pari opportunità tra uomini e donne e le organizzazioni non governative che possono essere interessate alle possibilità offerte dall'intervento.</li> <li>• l'opinione pubblica in merito al ruolo svolto dalla Comunità Europea in favore dell'intervento e ai risultati conseguiti da quest'ultimo.</li> </ul> <p>In sede di elaborazione del Complemento di programmazione sarà indicato il piano di organizzazione delle attività di informazione e di pubblicità, così come previsto dal Regolamento (CE) N. 1159/2000.</p> <p>In relazione all'esigenza di rafforzare il ruolo di sostegno/assistenza agli operatori svolto dall'Amministrazioni regionale, per potenziare la capacità di elaborazione di progetti a livello locale, l'Autorità di gestione e le Autorità di gestione ausiliarie del programma operativo provvederanno:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• all'istituzione di efficienti punti di informazione locali e all'eliminazione di duplicazioni nelle responsabilità;</li> <li>• ad una più ampia diffusione dell'uso dell'informatica (come la creazione di specifiche pagine web e di indirizzi di posta elettronica).</li> </ul> |

| <b>V.2/ RESPECT DES POLITIQUES COMMUNAUTAIRES ET APPELS A PROJETS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>V.2/ RISPETTO DELLE POLITICHE COMUNITARIE E SELEZIONE DEI PROGETTI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Au sens de l'article 12 du Règlement CE 1260/99, les actions faisant l'objet d'un financement dans le cadre du présent programme seront conformes aux dispositions des Traités et de la législation communautaire dérivant de celui-ci, ainsi qu'aux politiques communautaires.</p> <p>L'Autorité de gestion est responsable du respect de la réglementation communautaire en application de l'article 34 du Règlement CE N.1260/99, et rend compte au Comité de suivi, au moins une fois par an, du respect de la réglementation, en mettant en évidence les problèmes éventuels et en proposant des solutions.</p> <p>La vérification du respect des politiques communautaires concerne prioritairement (mais non exclusivement) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• les règles de la concurrence ;</li> <li>• les marchés publics ;</li> <li>• la protection de l'environnement ;</li> <li>• l'égalité des chances;</li> <li>• les politiques de l'emploi ;</li> <li>• les petites et moyennes entreprises.</li> </ul> <p>Les appels à projet doivent bénéficier d'un maximum de publicité et de transparence et correspondre aux critères de la réglementation européenne en matière d'adjudication.</p> <p>Ils devront être bilingues et émaner de l'Autorité de gestion auxiliaire et respecter, en outre les règles européennes et nationales.</p> <p><b>Dispositions pour les infrastructures</b></p> <p>Les infrastructures, pour leur définition, doivent répondre au critère d'utilité pour une pluralité d'acteurs, avoir des effets économiques positifs, durables et quantifiables, ainsi qu'un impact positif sur l'environnement si cet impact s'avérait négatif, il devrait être minime.</p> <p>Dans le cas où les infrastructures seraient réalisées par des entités entièrement publiques, la dépense pourra être totalement publique avec application du taux maximum de contribution FEDER prévu par le Règlement</p> <p>De même, dans le cas où les infrastructures seraient réalisées par des maîtres d'ouvrage mixtes publics-privés ou privés à but non lucratif, le taux de participation du FEDER pourra être le maximum prévu par le Règlement.</p> | <p>Ai sensi dell'art.12 del reg.CE 1260/99, le azioni oggetto di un finanziamento nell'ambito del presente Programma saranno conformi alle disposizioni del Trattato e della legislazione comunitaria emanata in virtù dello stesso, nonché delle politiche comunitarie.</p> <p>L'Autorità di gestione è responsabile del rispetto della normativa comunitaria ai sensi dell'art.34 del Regolamento CE n.1260/99, e comunica al Comitato di Sorveglianza almeno una volta l'anno la situazione in termini di rispetto della normativa, evidenziando eventuali problemi e proponendo soluzioni.</p> <p>La verifica del rispetto delle politiche comunitarie riguarda prioritariamente (ma non esclusivamente):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• le regole della concorrenza;</li> <li>• gli appalti pubblici;</li> <li>• la tutela dell'ambiente;</li> <li>• la pari opportunità;</li> <li>• le politiche del lavoro;</li> <li>• le piccole e medie imprese.</li> </ul> <p>Le proposte per la selezione dei progetti devono avere il massimo della pubblicità e trasparenza e corrispondere ai criteri della normativa europea sull'assegnazione degli appalti.</p> <p>Dovranno essere bilingue ed emanate dall'Autorità di gestione ausiliarie nel rispetto, oltre che delle normative europee, anche di quelle dei singoli Stati.</p> <p><b>Disposizioni per le infrastrutture</b></p> <p>Le infrastrutture, per loro definizione, debbono corrispondere al criterio di utilità per una pluralità di soggetti, produrre effetti economici positivi, duraturi e quantificabili, e un impatto ambientale positivo oppure, se negativo, di valore minimo.</p> <p>Nel caso le infrastrutture siano realizzate da soggetti interamente pubblici, la spesa potrà essere totalmente a carico pubblico, con il tasso di partecipazione FERS massimo previsto dal Regolamento.</p> <p>Anche nel caso le infrastrutture siano realizzate da soggetti misti pubblico-privato o da soggetti privati non aventi scopo di lucro, il tasso di partecipazione FERS potrà essere il massimo previsto dal Regolamento.</p> |

Pour une plus grande implication du secteur privé dans la réalisation d'infrastructures qui peuvent avoir un impact important en termes économiques et environnementaux, le recours à des formes de «*Project financing* » et à des modalités innovantes de financement pourra être prévu.

Enfin, par rapport aux typologies d'intervention des divers axes et actions du Programme, l'extension de l'admissibilité des organismes privés à but lucratif aux contributions destinées aux infrastructures sera possible. Dans un tel cas, l'intervention se présentera comme un régime d'aide et, comme telle, sera soumise aux dispositions mentionnées plus loin, et au taux qui en découle

#### **Modalités et disposition pour les régimes d'aide**

Aucun régime d'aide, au sens de l'article 87.1 du Traité Ce, ne sera appliqué, excepté pour les mesures 2.2. et 2.3.

Pour les mesures 2.2 et 2.3, l'aide accordée sera conforme à la règle «*de minimis* » (règlement de la Commission CE n°69/2001 du 12.01.01 en application des articles 87 et 88 du Traité Ce pour les aides d'importance mineure «*de minimis* »), ou au régime d'aide applicable aux P.M.E. au sens du règlement d'exemption de la Commission CE n°70/2001, du 12.01.01, modifié par le Règlement (CE) n. 364/2004, approuvé sur la base du règlement du Conseil n°994/98 (JOCE L142 du 14.05.98).

Si toutefois on venait à sortir de ces champs d'application, les mesures ou les projets seraient notifiés à la Commission.

En outre, seront respectés les limites d'intervention spécifiques dans les secteurs sensibles.

L'intensité de l'aide ne pourra en aucun cas dépasser la limite établie par la Commission, et le cumul avec les aides d'autres fonds pour le même investissement sera interdit, si ce cumul entraînait un dépassement de cette limite.

Dans tous les cas, les régimes d'aide excluent les secteurs de production, transformation et commercialisation des produits agricoles et produits de la pêche inscrits en annexe I du Traité CE, ainsi que les secteurs de l'industrie, du charbon, de la sidérurgie, des constructions navales, des fibres synthétiques, de l'industrie automobile et des grands projets d'investissement.

Les régimes prévus pour les entreprises en difficulté et les aides à la restructuration financière de celles-ci sont admises seulement selon les orientations 97/C283/02

Pour les P.M.E., les critères et les conditions applicables sont celles établis par l'encadrement communautaire (Règlement n°70/2001 du 12.01.01, modifié par le Règlement(CE) n. 364/2004). Enfin le règlement (CE) n°1685/2000 du 28 juillet 2000 sera appliqué en ce qui concerne l'éligibilité des dépenses.

Per un maggior coinvolgimento dei privati nella realizzazione di infrastrutture che possono avere importante impatto in termini economici e ambientali, sarà previsto il ricorso a forme di *project financing* e/o a modalità innovative di finanziamento.

Infine, relativamente alle tipologie di intervento previste dai vari assi e azioni del Programma, potrà essere possibile l'estensione a privati con scopo di lucro dell'ammissibilità ai contributi destinati ad infrastrutture. In tale eventualità dovrà essere valutato caso per caso la compatibilità con le disposizioni per i regimi di aiuto ai fini della determinazione del tasso.

#### **Modalità e disposizioni per i regimi di aiuto**

Nessun aiuto di stato ai sensi dell'articolo 87.1 del Trattato CE sarà accordato ad eccezione delle misure 2.2. e 2.3; l'aiuto di stato accordato per tali misure è conforme alla regola del «*de minimis*» (Regolamento CE della Commissione n. 69/2001 del 12.01.2001 relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del Trattato CE agli aiuti di importanza minore («*de minimis*»)) o sarà applicato in conformità ad un Regolamento di esenzione approvato in base al Regolamento del Consiglio n. 994/98 del 07.05.1998 (G.U.C.E. L. 142 del 14.05.1998) e precisamente il Regolamento CE n. 70/2001 della Commissione del 12.01.2001, così come modificato dal Regolamento (CE) n.364/2004 relativo all'applicazione degli aiuti di stato a favore delle piccole e medie imprese.

Qualora si esuli da questi campi di applicazione, si provvederà alla notifica della misura o del singolo progetto.

Saranno, inoltre, rispettate le restrizioni specifiche previste per i settori sensibili.

L'intensità dell'aiuto non potrà comunque superare il limite stabilito dalla Commissione previsto nella Carta Regionale degli aiuti ed è vietato il cumulo con aiuti di diversa fonte per lo stesso investimento, qualora si superino i limiti di intensità previsti.

In ogni caso i regimi di aiuto che saranno proposti escludono i settori della produzione, trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli e della pesca di cui all'allegato I del Trattato CE; i settori dell'industria carbonifera, siderurgia, costruzioni navali, fibre sintetiche, industria automobilistica e i grandi progetti di investimento.

I regimi previsti per le imprese in difficoltà e gli aiuti per la ristrutturazione finanziaria delle stesse imprese sono ammessi solo ai sensi degli orientamenti 97/C 283/02.

Per le PMI si applicano i criteri e le condizioni stabiliti dalla disciplina comunitaria (Regolamento CE n. 70/2001 del 12.01.2001, così come modificato dal Regolamento (CE) n.364/2004) e per quanto concerne l'ammissibilità delle spese verrà applicato il Regolamento (CE) n. 1685/2000 del 28 luglio 2000.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Les actions financées par les fonds structurels devront être cohérentes avec les objectifs de développement durable, de maîtrise, de protection et d'amélioration de la qualité de l'environnement figurant au Traité et concrétisés dans le programme de politique et d'action communautaire en faveur de l'environnement et de développement durable. Les actions financées devront en outre respecter les normes communautaires en matière d'environnement.</p> <p>Au cours de la réalisation des opérations, la priorité devra être consacrée à la mise en œuvre des directives environnementales en vigueur, pour atteindre les objectifs qui y sont fixés, afin de rattraper les retards persistants dans leur mise en œuvre.</p> <p>En ce qui concerne les dispositions relatives à l'évaluation de l'impact sur l'environnement la Directive 97/11/CE est applicable.</p> <p>Dans le respect des responsabilités de l'Autorité de gestion définies par l'article 34.1 du règlement CE n°1260/99, concernant la Directive «habitat » 92/43/CEE et la Directive « oiseaux sauvages » 79/409/CEE, tous les responsables des actions et des mesures seront informés de la localisation sur la zone INTERREG des Sites d'Importance Communautaire et des Zones de Protection Spéciale définies, et des procédures relatives à l'évaluation de l'impact sur l'environnement, afin de prévenir les possibles infractions. Ces informations seront fournies par les autorités environnementales en accord avec les autorités de gestion.</p> <p>Les rapports annuels d'exécution devront consacrer une attention particulière à l'application des principales directives communautaires en matière d'environnement corrélées aux actions du programme conformément à l'article 37 du règlement CE n°1260/99.</p> | <p>Le azioni finanziate dai Fondi Strutturali devono essere coerenti con gli obiettivi di sviluppo sostenibile e di tutela e miglioramento dell'ambiente disposti dal Trattato e concretizzati nel Programma di politica e d'azione dell'Unione europea a favore dell'ambiente e di uno sviluppo sostenibile, nonché con gli impegni assunti dall'Unione nel quadro di accordi internazionali. Le azioni finanziate devono inoltre rispettare la normativa comunitaria in materia di ambiente.</p> <p>Nella realizzazione degli interventi, dovrà essere data priorità all'attuazione delle direttive ambientali comunitarie in vigore, e al conseguimento degli obiettivi in esse stabiliti, al fine di colmare i ritardi tuttora esistenti nella loro implementazione.</p> <p>In riferimento alla normativa concernente la Valutazione d'Impatto Ambientale, la direttiva 97/11/CE è d'applicazione.</p> <p>Senza pregiudizio delle responsabilità delle Autorità di gestione, definite all'articolo 34(1) del Regolamento (CE) 1260/99, per quanto concerne le direttive 92/43/CEE "habitat" e 79/409/CEE "uccelli selvatici", al fine di prevenire possibili infrazioni, tutti i responsabili degli interventi e delle misure saranno informati della localizzazione sul territorio INTERREG dei Siti di Importanza Comunitaria proposti e delle Zone di Protezione Speciale istituite, nonché delle procedure relative alla valutazione d'incidenza previste dalla dir. 92/43/CEE. Tali informazioni saranno fornite dalle Autorità ambientali, di concerto con le Autorità di gestione.</p> <p>I rapporti annuali di esecuzione di cui all'articolo 37 del Regolamento (CE) n. 1260/1999 dovranno contenere una disamina dello stato di implementazione delle principali direttive comunitarie in materia di ambiente correlate con le azioni del Programma.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| V.3/ RESPONSABILITES FINANCIERES ET CONTROLE FINANCIER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | V.3/ CONTROLLO FINANZIARIO E RESPONSABILITA' FINANZIARIE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>a) Aspects généraux</b><br/> Le Programme est soumis à un régime de contrôle financier qui doit garantir le respect des art. 38, 39 et 53.2 du règlement (CE) n° 1260/99.<br/> Pourtant, la responsabilité première du contrôle financier revient aux Etats membres.<br/> Les contrôles sur l'emploi des financements par les fonds structurels sont effectués :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- en priorité par les administrations responsables des interventions au niveau central et régional sur la base de leurs compétences institutionnelles et législatives respectives</li> <li>- par la Commission européenne et la Cour des Comptes Européenne</li> <li>- par le Trésor Public qui peut effectuer des contrôles de sa propre initiative ou participer aux contrôles effectués par les administrations ou la Commission Européenne et la Cour des Comptes européenne.</li> </ul> <p>Chaque Etat membre est plus particulièrement responsable des contrôles systématiques de service fait, à effectuer avant la liquidation des interventions. Des contrôles approfondis seront effectués pour au moins 5% de la dépense totale selon un échantillon représentatif des projets et des initiatives approuvées. Cela recouvre :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Les contrôles sur les projets de tous types et dimensions.</li> <li>- Les contrôles de risques encourus,</li> <li>- Le contrôle de concentration des projets autour d'un même maître d'ouvrage.</li> <li>- Le contrôle de l'application pratique et de l'efficacité des systèmes de gestion et de contrôle.</li> <li>- Le contrôle de la concordance entre le nombre d'enregistrements comptables et les documents justificatifs pertinents.</li> <li>- Le contrôle de la correspondance de la nature et des délais d'engagement et de paiement par rapport aux prescriptions communautaires et aux caractéristiques physiques des fiches approuvées.</li> </ul> <p><b>b) Responsabilité relative à la gestion financière</b><br/> L'<i>Autorité de gestion</i> est responsable de l'exécution du programme conformément au Règlement communautaire 1260/99 et aux objectifs d'une saine gestion financière, en particulier :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Du respect de la participation des contributions communautaires dans les limites fixées</li> </ul> | <p><b>a) Aspetti generali</b><br/> Il Programma è sottoposto ad un regime di controllo finanziario atto a garantire il rispetto degli artt.38 e 39 del Regolamento (CE) n.1260/99.<br/> In tal senso, la responsabilità primaria del controllo finanziario degli interventi è degli Stati membri<br/> I controlli sull'impiego dei finanziamenti dei Fondi strutturali vengono effettuati:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- prioritariamente, dalle Amministrazioni titolari degli interventi a livello centrale e regionale, sulla base delle rispettive competenze istituzionali e legislative;</li> <li>- dalla Commissione europea e dalla Corte dei Conti europea;</li> <li>- dal Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato - I.G.R.U.E. che può effettuare controlli di propria iniziativa, ovvero partecipare a controlli disposti dalle Amministrazioni titolari degli interventi o dalla Commissione europea e dalla Corte dei Conti europea.</li> </ul> <p>Ogni Stato membro, in particolare, è responsabile dei controlli sistematici, da effettuarsi prima della liquidazione degli interventi, riguardanti almeno il 5% della spesa totale e un campione rappresentativo dei progetti e delle iniziative approvate, riguardanti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- controlli riguardanti progetti di vario tipo e dimensione;</li> <li>- controlli sulla base del rischio individuato;</li> <li>- controllo delle concentrazioni di progetti in capo ad un soggetto attuatore;</li> <li>- controllo dell'applicazione pratica e dell'efficacia dei sistemi di gestione e di controllo;</li> <li>- controllo della concordanza tra un adeguato numero di registrazioni contabili e i pertinenti documenti giustificativi;</li> <li>- controllo della rispondenza della natura e dei tempi degli impieghi e delle spese alle prescrizioni comunitarie e alle caratteristiche fisiche delle schede approvate.</li> </ul> <p><b>b) Responsabilità relative alla gestione finanziaria</b><br/> L'<i>Autorità di gestione</i> è responsabile, ai sensi dell'art.34 del Regolamento (CE) 1260/99, dell'esecuzione del Programma conformemente alla normativa comunitaria competente e agli obiettivi di una sana gestione finanziaria, in particolare:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- del rispetto della partecipazione dei contributi comunitari nei limiti fissati;</li> </ul> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- De la conformité de la nature et des délais d'engagement et de paiement aux prescriptions communautaires</li> <li>- De la cohérence des actions avec le Programme</li> </ul> <p>L'Autorité de gestion est en outre responsable de la mise en place d'un système de gestion et de contrôle en mesure de garantir l'utilisation efficace et régulière des fonds.</p> <p>L'Autorité de paiement du programme doit veiller à ce que les Autorités de paiement auxiliaires aient bien effectué le paiement (sans baisse et sans retards injustifiés) aux bénéficiaires finaux, et à la sincérité de la certification qui garantit les fondements des données (dépenses effectivement encourues) des demandes de paiement.</p> <p>L'Autorité de paiement auxiliaire doit :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Garantir que les enregistrements comptables disponibles aux divers niveaux de gestion fournissent des informations détaillées sur les dépenses effectivement effectuées par le bénéficiaire final pour chaque projet cofinancé, notamment la date d'enregistrement, le montant de chaque dépense, l'identification des justificatifs, la date et le moyen de paiement et la documentation afférente ;</li> <li>- Garantir, dans le cas où les dépenses dépendraient seulement en partie des actions financées par la Communauté, une bonne répartition du montant, dûment justifié ;</li> <li>- S'assurer dans le cas d'adoption de procédures de gestion et d'information, y compris le transfert électronique de données, que toutes les autorités concernées puissent obtenir du niveau inférieur, toutes les informations nécessaires pour justifier leurs propres enregistrements comptables et les montants déclarés au niveau supérieur.</li> </ul> <p><b>c) Dispositions d'exécution financière des interventions</b></p> <p>Le <i>système comptable</i>, fondé sur des justificatifs sujets à vérification, doit être en mesure de garantir :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La participation des contributions communautaires dans les limites fixées ;</li> <li>- Les paiements aux bénéficiaires finaux sans réduction et sans retard injustifiés ;</li> <li>- La conformité de la nature et des délais d'engagement et de paiement par rapport aux prescriptions communautaires ;</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- della conformità della natura e dei tempi degli impegni e dei pagamenti alle prescrizioni comunitarie;</li> <li>- della coerenza delle azioni col Programma.</li> </ul> <p>L'Autorità di gestione è inoltre responsabile della predisposizione ed attuazione dei sistemi di gestione e di controllo in grado di assicurare un impiego efficiente e regolare dei Fondi.</p> <p>L'Autorità di pagamento del Programma, è responsabile della corretta applicazione da parte delle Autorità di pagamento ausiliarie dell'effettuazione dei pagamenti ai beneficiari finali, senza decurtazioni e senza ritardi ingiustificati, e della idoneità della certificazione a garantire la fondatezza dei dati (spese effettivamente sostenute) delle domande di pagamento.</p> <p>L'Autorità di pagamento ausiliaria deve:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- garantire che le registrazioni contabili disponibili ai vari livelli di gestione forniscano informazioni dettagliate sulle spese effettivamente sostenute dai beneficiari finali per ciascun progetto cofinanziato, compresa la data della registrazione contabile, l'importo di ogni voce di spesa, l'identificazione dei documenti giustificativi e la data e il metodo di pagamento e la disponibilità della documentazione di supporto;</li> <li>- garantire, nel caso di voci di spesa che si riferiscono solo in parte alle azioni cofinanziate dalla Comunità, un'accurata ripartizione dell'importo, debitamente giustificata;</li> <li>- consentire, nel caso di adozione di procedure di gestione e di informazione, compresi i trasferimenti elettronici dei dati, che tutte le autorità interessate possano ottenere dal livello inferiore le informazioni sufficienti per giustificare le proprie registrazioni contabili e gli importi dichiarati al livello superiore.</li> </ul> <p><b>c) Disposizioni di esecuzione finanziaria degli interventi</b></p> <p>Il <i>sistema contabile</i>, fondato su documenti giustificativi soggetti a verifica, deve essere in grado di garantire:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la partecipazione dei contributi comunitari nei limiti fissati;</li> <li>- i pagamenti ai beneficiari finali senza decurtazioni e senza ritardi ingiustificati;</li> <li>- la conformità della natura e dei tempi degli impegni e dei pagamenti alle prescrizioni comunitarie;</li> </ul> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- L'identification des documents justificatifs, la date et le mode de paiement et la disponibilité de la documentation de support, des enregistrements comptables aux différents niveaux de gestion fournissant des informations détaillées sur les dépenses effectivement réalisées par les destinataires finaux, pour chaque projet cofinancé, y compris la date de l'enregistrement comptable et le montant de chaque ligne de dépense</li> <li>- Une répartition appliquée du montant, dûment justifiée, dans le cas de dépenses qui se rapportent en partie seulement à des actions cofinancées par la Communauté ;</li> <li>- La disponibilité, aux divers niveaux de gestion, des pièces techniques et financières des actions, des rapports sur l'état d'avancement, des documents relatifs à l'approbation des contributions, des procédures de mise en concurrence et d'adjudication etc.</li> <li>- Dans le cas de l'adoption de procédure de gestion et d'information, y compris les transferts électroniques de données, à toutes les autorités intéressées par l'obtention, du niveau inférieur des informations suffisantes pour justifier leurs propres enregistrements comptables et les montants déclarés au niveau supérieur,</li> <li>- La désignation de toutes les autorités, qui, à divers niveaux, sont tenues de rendre compte des dépenses ;</li> <li>- La désignation de toutes les autorités habilitées à exiger un compte rendu détaillé des dépenses au niveau inférieur afin de l'utiliser comme documentation valable pour leurs propres enregistrements comptables.</li> </ul> <p>Les “<i>dépenses effectivement encourues</i>” doivent correspondre à des paiements effectués par les bénéficiaires finaux, attestés par des factures acquittées ou par des documents comptables ayant une force probante équivalente (art.32 ,§ 1, alinéa 3 Règlement (CE) N° 1260/1999).</p> <p>Sont définis comme “<i>bénéficiaires finaux</i>” :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- les organismes ou les entreprises publiques ou privées responsables de la réalisation des opérations ;</li> <li>- dans le cas des régimes d'aide et des aides accordées par des organismes désignés par les Etats membres, les bénéficiaires finaux sont les organismes qui accordent les aides.</li> </ul> <p>L'article 32, par 1, alinéa 4, du règlement (CE) n°1260/1999 établit que, en fonction des disponibilités financières, la Commission exécute les paiements intermédiaires dans un délai ne dépassant pas les deux mois à partir de la réception d'une demande admissible.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'identificazione dei documenti giustificativi, la data e il metodo di pagamento e la disponibilità della documentazione di supporto, delle registrazioni contabili ai vari livelli di gestione fornendo informazioni dettagliate sulle spese effettivamente sostenute dai destinatari finali, per ciascun progetto cofinanziato, compresa la data della registrazione contabile e l'importo di ogni voce di spesa;</li> <li>- un'accurata ripartizione dell'importo, debitamente giustificata, nel caso di voci di spesa che si riferiscono solo in parte alle azioni cofinanziate dalla Comunità;</li> <li>- la disponibilità, ai vari livelli di gestione, dei piani tecnici e finanziari delle azioni, delle relazioni sullo stato di avanzamento, dei documenti relativi all'approvazione dei contributi, delle procedure di gara e di appalto, ecc.;</li> <li>- nel caso di adozione di procedure di gestione e di informazione, compresi i trasferimenti elettronici dei dati, a tutte le autorità interessate ad ottenere dal livello inferiore le informazioni sufficienti per giustificare le proprie registrazioni contabili e gli importi dichiarati al livello superiore;</li> <li>- l'individuazione di tutte le autorità che, ai vari livelli, sono tenute alla rendicontazione delle spese;</li> <li>- la titolarità di tutte le autorità abilitate ad esigere un rendiconto dettagliato delle spese al livello inferiore da utilizzare come documentazione di sostegno per le proprie registrazioni contabili.</li> </ul> <p>Le “<i>spese effettivamente sostenute</i>” devono corrispondere a pagamenti eseguiti dai beneficiari finali, comprovati da fatture quietanzate o da documenti contabili aventi forza probante equivalente (art.32, par. 1, terzo comma, Regolamento (CE) n° 1260/1999).</p> <p>Si definiscono “<i>beneficiari finali</i>”:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- gli organismi o le imprese pubbliche o private responsabile della committenza delle operazioni;</li> <li>- nel caso dei regimi di aiuto e degli aiuti concessi da organismi designati dagli Stati membri, i beneficiari finali sono gli organismi che concedono gli aiuti.</li> </ul> <p>L'articolo 32, paragrafo 1 quarto comma, del regolamento (CE) n° 1260/1999 stabilisce che, in funzione delle disponibilità finanziarie, la Commissione esegue i pagamenti intermedi entro un termine non superiore a due mesi a decorrere dal ricevimento di una domanda ammissibile.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Les mécanismes relatifs aux engagements et aux paiements communautaires sont les suivants :</p> <p>Les <i>engagements</i> du budget communautaire sont effectués sur la base de la décision de participation des Fonds.</p> <p>Les engagements pour les interventions d'une durée égale ou supérieure à deux ans sont en règle générale effectués par tranches annuelles. La première tranche est engagée lorsque la décision approuvant l'intervention est établie par la Commission. L'engagement des tranches ultérieures s'effectue en règle générale, le 30 avril de chaque année.</p> <p>La part d'un engagement qui n'a pas été réglée par l'acompte ou pour laquelle aucune demande de paiement recevable n'a été présentée à la Commission à l'issue de la seconde année suivant celle de l'engagement ou, le cas échéant et pour les montants concernés, dans les deux ans suivant la date d'une décision ultérieure de la Commission, pour autoriser une mesure ou une opération ou encore à l'issue du délai de transmission du rapport final visé à l'article 37 paragraphe 1, par ledit règlement, est dégagée d'office par la Commission ; la participation des Fonds à cette intervention en est réduite d'autant.</p> <p>Le délai du dégagement d'office cesse de courir pour la partie de l'engagement correspondant à des opérations qui, à la date du dégagement, font l'objet d'une procédure judiciaire ou d'un recours administratif ayant des effets suspensifs, sous réserve que la Commission reçoive au préalable une information motivée de l'Etat membre concerné et que la Commission diffuse les informations.</p> <p>En tout état de cause, la Commission informe en temps utile l'Etat membre et l'Autorité de paiement lorsqu'il existe un risque que soit appliqué le dégagement d'office.</p> <p>Le <i>paiement</i> par la Commission, de la participation du FEDER est effectué conformément aux engagements budgétaires et est adressé à l'Autorité de paiement, telle que définie à l'article 9, point o) du règlement (CE) n° 1260/1999.</p> <p>Les paiements sont affectés à l'engagement ouvert le plus ancien effectué au titre de l'article 31 du règlement (CE) n° 1260/1999.</p> <p>Les paiements peuvent revêtir la forme d'acompte, de paiements intermédiaires ou de paiement du solde. Les paiements intermédiaires et les paiements du solde se réfèrent aux dépenses effectivement payées, qui doivent correspondre à des paiements exécutés par les bénéficiaires finaux et être justifiés par des factures acquittées ou des pièces comptables de valeur probante équivalente.</p> | <p>I meccanismi relativi agli impegni e ai pagamenti comunitari sono i seguenti:</p> <p>Gli <i>impegni</i> di bilancio comunitari sono assunti sulla base della decisione relativa alla partecipazione dei Fondi.</p> <p>Gli impegni per gli interventi di durata pari o superiore a due anni sono assunti annualmente. Il primo impegno è assunto quando la Commissione adotta la decisione di approvazione dell'intervento. Gli impegni successivi sono assunti, di norma, entro il 30 aprile di ogni anno.</p> <p>La quota di un impegno che non è stata liquidata mediante acconto o per la quale non è stata presentata alla Commissione una domanda di pagamento ammissibile entro la scadenza del secondo anno successivo a quello dell'impegno o, eventualmente e per gli importi in questione, alla data di una successiva decisione della Commissione, necessaria per autorizzare una misura o un'operazione o alla scadenza del termine di presentazione del rapporto finale di cui all'articolo 37, paragrafo 1, di detto regolamento, è disimpegnata automaticamente dalla Commissione; la partecipazione dei Fondi all'intervento in questione viene ridotta in misura corrispondente.</p> <p>Il termine del disimpegno automatico è sospeso per la parte dell'impegno corrispondente alle operazioni oggetto, alla data prevista del disimpegno, di una procedura giudiziaria, o di un ricorso amministrativo con effetti sospensivi, fatti salvi il ricevimento da parte della Commissione di un'informazione preliminare e motivata dello Stato membro interessato, con l'esposizione dei motivi, e la sua diffusione da parte della Commissione.</p> <p>La Commissione informa comunque in tempo utile lo Stato membro e l'Autorità di pagamento ogniqualvolta sussista il rischio di applicazione del disimpegno automatico.</p> <p>Il <i>pagamento</i>, da parte della Commissione, della partecipazione dei Fondi è eseguito in conformità dei corrispondenti impegni di bilancio e ha come destinatario l'Autorità di pagamento, ai sensi dell'articolo 9, lettera o) del regolamento(CE) n° 1260/1999.</p> <p>I pagamenti sono imputati all'impegno aperto risalente più indietro nel tempo eseguito in forza dell'articolo 31 del regolamento (CE) n° 1260/1999.</p> <p>Il pagamento può assumere la forma di acconti, di pagamenti intermedi o di pagamenti del saldo. I pagamenti intermedi e i pagamenti del saldo si riferiscono alle spese effettivamente sostenute, che devono corrispondere a pagamenti effettuati dai beneficiari finali e giustificati da fatture quietanzate o da documenti contabili di valore probatorio equivalente.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Lors de l'engagement de la première tranche, la Commission verse un *acompte* à l'Autorité de paiement. L'acompte représente 7% de la participation du FEDER au programme. En principe, il peut être fractionné sur deux exercices au maximum, en fonction des disponibilités budgétaires.

Pendant toute la durée de l'intervention, l'Autorité de paiement recourt à l'acompte pour régler la participation communautaire aux dépenses relatives au programme.

Tout ou partie de l'acompte, en fonction de l'avancement de l'intervention, est remboursé à la Commission par l'Autorité de paiement si aucune demande de paiement n'a été transmise à la Commission dans les 18 mois suivant la décision d'attribution des fonds. Si les intérêts sont produits par l'acompte, ils sont affectés par l'Autorité de paiement à l'intervention concernée.

Les *paiements intermédiaires* sont effectués par la Commission pour rembourser les dépenses effectivement payées au titre des fonds et certifiées par l'autorité de paiement. Ces derniers sont réalisés par opération et calculés au niveau des mesures contenues dans le plan de financement.

Ils doivent respecter les conditions suivantes :

- Présentation à la Commission du complément de programmation reprenant les éléments prévus par l'article 18, § 3 du règlement (CE/n°1260/1999).
- Transmission à la Commission du dernier rapport annuel d'exécution requis par l'article 37, du règlement (CE) n°1260/1999
- Transmission à la Commission de l'évaluation intermédiaire visée à l'article 42 du règlement (CE n°1260/1999)
- Respect, dans les décisions de l'Autorité de gestion et du Comité de suivi, du montant total de la participation des fonds octroyés aux axes prioritaires concernés.
- Mise en œuvre, dans les termes prévus, des éventuelles recommandations de l'article 34 par 2 ou motivations transmises par l'état membre pour illustrer les raisons pour lesquelles il n'a pas été pris de mesures, lesdites recommandations visent à combler les insuffisances graves du système de suivi ou de gestion qui pourraient mettre en cause la bonne gestion financière de l'intervention.
- Mise en œuvre des demandes de mesures correctives visées à l'article 38 paragraphe 4 du règlement CE n 1260/1999 et si la demande de paiement se rapporte à la mesure ou aux mesures concernées ;
- Absence de suspension de paiement au titre de l'article 39 paragraphe 2, règlement (CE) n°1260/1999 et absence de décision de la d'engager une procédure en infraction de l'article 266 du traité, par rapport à la ou les mesures qui ont fait l'objet de la demande en question.

All'atto del primo impegno, la Commissione versa un *acconto* all'autorità di pagamento. L'acconto è pari al 7% della partecipazione dei Fondi all'intervento in questione. In linea di principio può essere frazionato su due esercizi di bilancio al massimo, in funzione delle disponibilità di bilancio.

Per la durata dell'intervento, l'autorità di pagamento ricorre all'acconto per regolare la partecipazione comunitaria alle spese relative a detto intervento.

Tutto o parte dell'acconto, in funzione dell'avanzamento dell'intervento, è rimborsato alla Commissione dall'Autorità di pagamento qualora nessuna domanda di pagamento sia stata trasmessa alla Commissione entro 18 mesi dalla decisione di partecipazione dei Fondi. Gli interessi eventualmente maturati sull'acconto sono destinati dall'Autorità di pagamento all'intervento di cui trattasi.

I *pagamenti intermedi* sono effettuati da parte della Commissione per rimborsare le spese effettivamente sostenute a titolo dei Fondi e certificate dall'autorità di pagamento. Essi sono eseguiti per ogni singolo intervento e calcolati per le misure contenute nel piano di finanziamento.

Essi devono rispettare le seguenti condizioni:

- presentazione alla Commissione del complemento di programma recante gli elementi contemplati all'articolo 18, paragrafo 3 del Reg. (CE) n.1260/1999;
- trasmissione alla Commissione dell'ultima relazione annuale di esecuzione ai sensi dell'articolo 37 del Regolamento (CE) n.1260/1999;
- trasmissione alla Commissione della valutazione intermedia dell'intervento di cui all'articolo 42 del Regolamento (CE) n.1260/1999;
- coerenza, nelle decisioni dell'Autorità di gestione e del Comitato di Sorveglianza, con l'importo totale della partecipazione dei fondi concesso per gli assi prioritari di cui trattasi;
- attuazione, nei termini previsti, delle eventuali raccomandazioni di cui all'articolo 34, paragrafo 2, o motivazione trasmessa dallo Stato membro per illustrare le ragioni per cui non è stato preso alcun provvedimento, qualora dette raccomandazioni mirino a colmare insufficienze gravi del sistema di sorveglianza o di gestione tali da mettere in causa la buona gestione finanziaria dell'intervento;
- evasione delle richieste di misure correttive di cui all'articolo 38, paragrafo 4 del Regolamento (CE) n.1260/1999, qualora le domande riguardino la o le misure in questione;
- assenza di sospensione di pagamenti, a norma dell'art. 39, par. 2, del Regolamento (CE) n.1260/1999, e assenza di decisione della Commissione di avviare un procedimento d'infrazione in forza dell'articolo 226 del trattato, riguardo alla misura o alle misure oggetto della domanda di cui trattasi.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Si une des conditions n'est pas respectée et la demande de paiement intermédiaire n'est pas recevable, l'Etat membre et l'Autorité de paiement en sont informés sans délai par la Commission, et prennent les dispositions nécessaires pour remédier à la situation.</p> <p>Les Etats membres veillent à ce que les demandes de paiement intermédiaires soient, autant que possible, transmises à la Commission de façon groupée, trois fois par an, étant entendu que la dernière demande de paiement doit être présentée au plus tard le 31 octobre.</p> <p>Les demandes de paiement intermédiaire distinguent, au niveau de chaque axe prioritaire, les dépenses payées dans les régions ou les zones qui bénéficient du soutien transitoire.</p> <p>Le total cumulé des paiements, relatifs aux acomptes et aux paiements intermédiaires, versés en faveur du programme, représentent au maximum 95% de la participation des Fonds structurels au programme.</p> <p>Le <i>paiement du solde</i> de l'intervention est effectué lorsque les conditions suivantes sont remplies :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- si l'autorité de paiement a présenté à la Commission, dans les 6 mois à partir du terme fixé pour le paiement de la décision de participation des fonds, une déclaration certifiée des dépenses effectivement payées,</li> <li>- Si le rapport final d'exécution a été soumis à la Commission et approuvé par elle,</li> <li>- Si l'Etat membre a transmis à la Commission la déclaration visée à l'article 38, paragraphe 1, point f du règlement (CE) 1260/1999.</li> </ul> <p>Le paiement définitif du solde ne peut plus être rectifié, à la demande de l'Etat membre, si l'autorité de paiement, n'en a pas fait la demande à la Commission dans les 9 mois à partir de la date de versement de ce solde.</p> <p>Avant le 30 avril de chaque année, les Etats membres transmettent à la Commission une actualisation des prévisions de demandes de paiement pour l'exercice en cours et celles pour l'exercice budgétaire suivant.</p> <p>Les montants des décisions de dépenses et versements de la Commission sont exprimés et versés en Euros.</p> | <p>Se una delle condizioni non è rispettata e la domanda di pagamento non è pertanto ammissibile, lo Stato membro e l'autorità di pagamento ne sono informati senza indugio dalla Commissione e adottano le disposizioni necessarie per porre rimedio alla situazione.</p> <p>Lo Stato membro provvede affinché, per quanto possibile, le domande di pagamento intermedio siano raggruppate e inoltrate alla Commissione tre volte all'anno, fermo restando che l'ultima domanda di pagamento deve essere presentata entro il 31 ottobre.</p> <p>Le domande di pagamento intermedio operano una distinzione, a livello dei singoli assi prioritari, per le spese pagate nelle regioni o zone che beneficiano del sostegno transitorio.</p> <p>Il totale cumulato dei pagamenti, relativi agli acconti e ai pagamenti intermedi, versati a favore del Programma rappresenta al massimo il 95% della partecipazione dei Fondi al Programma stesso.</p> <p>Il <i>pagamento del saldo</i> dell'intervento viene eseguito in presenza delle seguenti condizioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- se l'autorità di pagamento ha presentato alla Commissione, entro sei mesi dal termine fissato per il pagamento nella decisione relativa alla partecipazione dei Fondi, una dichiarazione certificata delle spese effettivamente pagate;</li> <li>- se la relazione finale di esecuzione è stata presentata alla Commissione e approvata dalla medesima;</li> <li>- se lo Stato membro ha trasmesso alla Commissione la dichiarazione di cui all'articolo 38, paragrafo 1, lettera f) del Regolamento (CE) n.1260/1999.</li> </ul> <p>Il pagamento definitivo del saldo non può più essere rettificato, a richiesta dello Stato membro, se l'autorità di pagamento non ne ha fatto domanda alla Commissione entro nove mesi a decorrere dalla data di versamento del saldo di cui trattasi.</p> <p>Entro il 30 aprile di ogni anno, gli Stati membri trasmettono alla Commissione le previsioni aggiornate sulle domande di pagamento per l'esercizio in corso e quelle per l'esercizio finanziario successivo.</p> <p>Gli importi delle decisioni, degli impegni e dei pagamenti della Commissione sono espressi e versati in euro.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**d) Les références**

En matière d'intervention cofinancée par les Fonds structurels, les règlements relatifs aux contrôles sont établis dans les dispositions suivantes qui s'appliquent exclusivement pour les opérations liées aux politiques communautaires :

Loi 16 Avril 1987, n.183

D.P.R 29 décembre 1988, n.568

Règlement CE n.1681/95

Règlement CE n. 2988/95

Règlement CE n. 2185/96

Règlement de la Commission européenne n.2064/97

Décret législatif 18 novembre 1997, n430

D.P.R 20 Février 1998, 38

Règlement CE n 1260/99

Mesures spécifiques adoptées par les Administrations centrales et régionales pour les interventions relevant de leurs compétences respectives.

Puis, suivant les secteurs d'intervention, s'appliquent diverses règles nationales qui régissent les critères et les procédures de contrôle applicables qu'il s'agisse d'opérations nationales ou d'actions cofinancées par l'Union européenne.

**d) Riferimenti normativi**

In materia di interventi cofinanziati dai Fondi strutturali, le norme relative ai controlli si rinvencono nelle seguenti disposizioni che trovano applicazione esclusivamente per le operazioni di politica comunitaria:

Legge 16 aprile 1987, n. 183

D.P.R. 29 dicembre 1988, n. 568

Regolamento CE n. 1681/94

Regolamento CE n. 2988/95

Regolamento CE n. 2185/96

Regolamento della Commissione europea n. 2064/97

Decreto legislativo 18 novembre 1997, n. 430

D.P.R. 20 febbraio 1998, 38

Regolamento CE n.1260/99

Provvedimenti specifici adottati dalle Amministrazioni centrali e regionali per gli interventi di rispettiva competenza

In relazione, poi, ai singoli settori di intervento, sussistono le diverse norme nazionali che recano criteri e procedure di controllo applicabili sia che si tratti di azioni nazionali che di azioni cofinanziate dall'Unione europea.

**VI/ SYSTEME DE SUIVI ET D'EVALUATION  
CONJOINT**

***VI/ SISTEMA DI SORVEGLIANZA E DI VALUTAZIONE  
CONGIUNTO***

| VI.1/ MONITORAGE DU PROGRAMME                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | VI.1/ MONITORAGGIO DEL PROGRAMMA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Le système de monitoring du Programme garantit l'acquisition, l'organisation et la coordination des données relatives aux indicateurs financiers, physiques et d'impact, et des données qualitatives sur la réalisation (en particulier les données socio-économiques, juridiques ou relatives à la procédure). Il consiste à relever les progrès accomplis dans la gestion de l'intervention et à rédiger les rapports annuels et le rapport final (art 37, Reg (CE) n° 1260/99 ) qui doivent être examinés et approuvés par le Comité de suivi.</p> <p>Le système de monitoring du programme est réalisé par l'Autorité de gestion qui au travers des Autorités de gestion auxiliaires effectue le recueil et l'élaboration, grâce aux procédés informatisés, des flux d'informations provenant des services engagés dans le programme ; l'autorité de gestion les transmet à son tour aux Autorités responsables de la gestion, du suivi, de l'évaluation et du contrôle du programme.</p> <p>En particulier, pour la partie italienne, les informations de monitoring des mesures du Programme alimentent, selon les modalités et les délais indiqués, le système central de la Trésorerie générale de l'Etat et garantissent l'échange des données conformément à ce qui est prévu à l'article 18, par. 3, lettre e du Règlement (CE) n.1260/99</p> <p>Il est envisagé pour la partie française d'assurer l'interconnexion avec le logiciel de suivi « Présage ». La Corse devra adapter son système de monitoring au système italien pour le suivi de ce programme.</p> <p>Le système de monitoring permettra d'obtenir régulièrement les informations nécessaires au suivi du programme, et de créer des relations continues entre les structures régionales de gestion.</p> <p>De plus, il sera possible de vérifier les progrès réalisés en terme d'avancement des procédures et d'avancement physique et financier du programme, et d'extraire les renseignements permettant d'optimiser et d'accroître son niveau de mise en œuvre.</p> <p>Le monitoring fonctionnera grâce à un procédé d'alimentation de la base de données concernant successivement les étapes suivantes :</p> <p>a) les procédures et l'avancement physique et financier par intervention et par projet ;</p> | <p>Il sistema di monitoraggio del Programma è di supporto alla sorveglianza e garantisce l'acquisizione, l'organizzazione ed il coordinamento di dati relativi agli indicatori procedurali, finanziari, fisici e d'impatto e degli aspetti qualitativi della realizzazione (in particolare gli aspetti socioeconomici, operativi, giuridici o anche procedurali) e consiste nel rilevare i progressi compiuti nell'attuazione dell'intervento e nel redigere le relazioni annuali e la relazione finale (art.37, Reg.(CE) n.1260/99) che debbono essere esaminate ed approvate dal Comitato di Sorveglianza.</p> <p>Il sistema di monitoraggio del Programma è curato dall'Autorità di gestione che, tramite le Autorità di gestione ausiliarie, provvede alla raccolta e all'elaborazione, attraverso procedure informatiche dedicate, dei flussi informativi degli organismi coinvolti, per il successivo inoltro alle Autorità responsabili della gestione, sorveglianza, valutazione, verifica e controllo del Programma .</p> <p>In particolare, per la parte italiana, le informazioni di monitoraggio delle misure del Programma alimentano, secondo le modalità ed i tempi indicati, il sistema centrale della Ragioneria Generale dello Stato – IGRUE (SIRGS) e garantiscono lo scambio dati con la Commissione secondo quanto previsto all'articolo 18, par.3 lettera e) del Regolamento (CE) n.1260/99.</p> <p>Per la parte francese sarà assicurata l'interconnessione con il sistema di monitoraggio “Presage”. La Corsica, relativamente al presente programma, adeguerà il proprio sistema di monitoraggio agli standard italiani.</p> <p>Il sistema di monitoraggio permetterà di realizzare un'attività sistematica e periodica di <i>reporting</i>, da fornire al sistema di sorveglianza, nonché attività relazionali continue con le strutture regionali di gestione; sarà inoltre possibile verificare i progressi nella fase di realizzazione, in termini di avanzamento procedurale, finanziario e fisico, ai fini della valutazione di efficacia ed efficienza nel raggiungimento degli obiettivi prefissati, oltre che ottenere elementi informativi per migliorare il livello di attuazione e ottimizzare la gestione del programma.</p> <p>Il modello del processo di monitoraggio sarà costituito da un'alimentazione del sistema che riguarderà in successione le seguenti fasi:</p> <p>a) a rilevazione degli aspetti procedurali, fisici e finanziari è sviluppata a livello di singolo intervento o progetto;</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>b) l'homogénéité et l'uniformité des informations sur les aspects fondamentaux (procéduraux, physiques, et financiers) garanties par la formulation d'une fiche de monitoring bilingue sur laquelle seront mentionnés les différents indicateurs à relever (selon la typologie des actions cofinancées dans le programme)</p> <p>c) La transmission des données saisies à partir de la fiche susvisée, au responsable de la mesure, est assurée par les personnels compétents chargés de la saisie (sous peine d'une mauvaise diffusion des données) en fonction de l'échéancier programmé, soit sur : support papier, messagerie informatique, CD rom ou disquette ;</p> <p>d) L'agrégation des données, par Région, est garantie par l'autorité de gestion auxiliaire qui devra les transmettre en temps utile à l'autorité de gestion principale ;</p> <p>e) L'autorité de gestion principale centralisera les données et les diffusera si nécessaire ;</p> <p><b>Recueil et flux des données</b></p> <p><b>Un service principal de monitoring</b>, doté de matériel informatique performant, sera installé au sein de l'autorité de gestion principale.</p> <p>Il devra : recueillir les informations transmises par les autres postes de monitoring, saisir les indicateurs et les analyses spécifiques nécessaires au suivi et à l'évaluation du programme, assurer l'interface entre les autorités de gestion auxiliaires, le Comité de suivi, la Commission européenne et l'évaluateur indépendant.</p> <p>Le service compétent responsable du monitoring est :</p> <p>Region Sardegna – Centre Régional de Programmation<br/>Responsable : Le chargé de mission<br/>Via Mameli 88, 09123 Cagliari<br/>E-mail: <a href="mailto:CRP@regione.sardegna.it">CRP@regione.sardegna.it</a></p> <p>Au sein de chaque autorité de gestion auxiliaire seront installés un ou plusieurs postes de monitoring auxiliaires doté de matériel informatique performant.</p> | <p>b) la omogeneità e la uniformità della rilevazione degli aspetti ritenuti fondamentali (procedurali, fisici, finanziari) sono garantite dalla predisposizione di una scheda di monitoraggio bilingue nella quale prevedere le variabili/indicatori da rilevare (opportunamente adattate alla tipologia di interventi cofinanziati nel Programma);</p> <p>c) la rilevazione dei dati di base attraverso la suddetta scheda sarà effettuata presso gli utilizzatori delle risorse, che assumono l'impegno della trasmissione dei dati secondo la scansione temporale programmata (pena la mancata erogazione delle risorse) al responsabile di misura (per via cartacea, per via informatica o attraverso disco informatico);</p> <p>d) l'aggregazione dei dati per singola Regione è garantita da ciascuna Autorità di gestione ausiliaria, che provvederà a inviare tempestivamente i dati all'Autorità di gestione del programma;</p> <p>e) la centralizzazione dei dati a livello di programma è garantita dall'Autorità di gestione del programma, che provvederà agli inoltri successivi;</p> <p><b>Raccolta e flusso di dati</b></p> <p>Presso l'Autorità di gestione sarà operativa <b>una postazione principale di monitoraggio</b>, adeguatamente dotata di strumentazione informatica, col compito di raccolta delle informazioni provenienti dalle altre postazioni di monitoraggio, dell'assunzione degli ulteriori indicatori ed analisi specifiche utili alla sorveglianza e alla valutazione, che avrà il compito di interfacciarsi con le Autorità di gestioni ausiliarie, il Comitato di Sorveglianza, la Commissione Europea ed il Valutatore indipendente.</p> <p>L'Ufficio competente responsabile del monitoraggio del programma è:</p> <p>Regione Sardegna - Centro Regionale di Programmazione<br/>Responsabile: Funzionario incaricato<br/>Via Mameli 88, 09123 Cagliari<br/>E-mail: <a href="mailto:CRP@regione.sardegna.it">CRP@regione.sardegna.it</a></p> <p>Contestualmente presso ogni Autorità di gestione ausiliaria sarà operativa una postazione ausiliaria di monitoraggio, dotata di strumentazione informatica.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Les données seront saisies de façon quasi automatique sur support informatique grâce à des fiches bilingues établies en fonction des indicateurs à relever.

Les derniers destinataires devront transmettre ces données au responsable du poste de monitoring ou au responsable du suivi selon une procédure établie au préalable (soit sur support papier, soit par le biais d'une messagerie).

Le relevé des données sera effectué conformément aux dispositions des objectifs spécifiques du FEDER.

#### ***Suivi financier***

Les données financières seront saisies au niveau du projet et ensuite agrégées au niveau de la mesure. Ces données concernent les dépenses effectuées par le bénéficiaire final conformément à l'article 40 du règlement 1260/99.

#### ***Suivi physique***

Le suivi se fera en fonction des indicateurs de réalisation physique, indicateurs de résultats et d'impact identifiés dans le programme et dans le complément de programmation

#### ***Suivi des procédures***

Le suivi des procédures sera assuré grâce à des fiches d'évaluation pour des typologies d'actions ou des modèles d'agrégation des données au niveau de la mesure.

La rilevazione dei dati di base sarà effettuata, in maniera il più possibile informatizzata, con l'ausilio di schede di rilevazione bilingue opportunamente predisposte secondo le variabili/indicatori da rilevare, per le quali i destinatari ultimi assumono l'impegno alla trasmissione delle informazioni secondo la tempistica programmata, pena la mancata erogazione delle risorse, al responsabile della postazione di monitoraggio o al responsabile del procedimento, secondo le modalità che verranno concordate (per via cartacea o su supporto informatico).

La raccolta dei dati sarà effettuata nel rispetto delle disposizioni dei regolamenti specifici del FESR.

#### ***Monitoraggio finanziario***

I dati finanziari saranno rilevati a livello di progetto e successivamente aggregati a livello di misura. I dati faranno riferimento alla spesa effettivamente sostenuta dai beneficiari finali, nel rispetto delle definizioni di cui all'art. 30 del Reg. 1260/99.

#### ***Monitoraggio fisico***

Il monitoraggio verrà effettuato sugli indicatori di realizzazione e, quando possibile e significativo, di risultato e di impatto individuati nel programma e nel Complemento di Programmazione.

#### ***Monitoraggio procedurale***

Il monitoraggio procedurale sarà attivato definendo schede di valutazione per tipologie di opere e modelli di aggregazione dei dati a livello di misura.

| VI.2/ EVALUATION A MI-PARCOURS ET EX-POST                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | VI.2/ VALUTAZIONE INTERMEDIA ED EX-POST                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>L'évaluation intermédiaire</b> (article 42, Règlement (CE) n.1260/99) sert de support au suivi effectué au niveau du Programme et des diverses interventions réalisées dans le cadre de ce dernier.</p> <p>L'Autorité de gestion du Programme, est responsable du suivi et, en collaboration avec les Etats membres et la Commission, de l'organisation de l'évaluation intermédiaire.</p> <p>L'évaluation intermédiaire s'effectue en général trois ans après l'approbation du programme et au plus tard le 31 décembre 2003. Elle est effectuée par un évaluateur indépendant et présentée au comité de suivi du programme (art 35, par 3 Règlement (CE) 1260/99) puis à la Commission.</p> <p>L'évaluation intermédiaire analyse les résultats des interventions, leur pertinence et le niveau d'impact des objectifs, en les confrontant avec l'évaluation ex-ante. Elle évalue l'utilisation des fonds, ainsi que le déroulement du suivi, de la réalisation et de la mise en œuvre du programme.</p> <p>A la suite de l'évaluation intermédiaire, une actualisation du Programme s'effectue.</p> <p>L'évaluation intermédiaire doit être rendue au 31 décembre 2005.</p> <p><b>L'évaluation ex-post</b> (article 43, Règlement.(CE) n.1260/99) est effectuée au niveau du Programme et relève de la responsabilité de la Commission, en collaboration avec l'Etat membre et l'autorité de gestion.</p> <p>L'évaluation ex post est réalisée par un évaluateur indépendant et se base sur le succès ou l'échec enregistré pendant le déroulement du programme.</p> <p>Elle doit être terminée dans les trois ans à compter de la fin du programme. Elle se base sur les informations obtenues par le suivi et l'évaluation intermédiaire des actions en cours, ainsi que sur le recueil des données statistiques relatives aux indicateurs établis au moment de la définition des objectifs. Elle a pour but de mettre en évidence l'efficacité et l'efficience des interventions et de leur impact afin d'en tirer des enseignements pour la politique de cohésion et de développement.</p> | <p>La <b>valutazione intermedia</b> (art.42, Reg.(CE) n.1260/99) è di supporto alla sorveglianza effettuata a livello di Programma e dei vari interventi attuati nell'ambito di quest'ultimo.</p> <p>L'Autorità di gestione del Programma, è responsabile della sorveglianza e, in collaborazione con gli Stati membri e la Commissione, della organizzazione della valutazione intermedia.</p> <p>La valutazione intermedia verrà effettuata tre anni dopo l'approvazione del Programma e al più tardi il 31 dicembre 2003. È effettuata da un valutatore indipendente ed è presentata al Comitato di Sorveglianza del Programma (art.35, par. 3, Reg. (CE) 1260/99) e successivamente alla Commissione.</p> <p>La valutazione intermedia analizza i risultati degli interventi, la loro pertinenza e il grado di conseguimento degli obiettivi, confrontandoli con la valutazione ex ante. Valuta l'impiego dei fondi, nonché lo svolgimento della sorveglianza e della realizzazione e attuazione del Programma.</p> <p>Nel proseguo della valutazione intermedia è effettuato un aggiornamento per il Programma.</p> <p>La valutazione intermedia si conclude entro il 31 dicembre 2005.</p> <p>La <b>valutazione ex post</b> (art.43, Reg.(CE) n.1260/99) è effettuata a livello di Programma e ricade nelle responsabilità della Commissione, in collaborazione con lo Stato membro e l'Autorità di gestione.</p> <p>La valutazione ex post è eseguita da valutatori indipendenti e verte sui fattori di successo o insuccesso registrati nel corso dell'attuazione del Programma. E' ultimata entro tre anni dalla fine del periodo di programmazione. Essa si basa sulle informazioni ottenute dalla sorveglianza e dalla valutazione intermedia delle azioni avviate, nonché sulla raccolta dei dati statistici relativi agli indicatori stabiliti al momento della definizione degli obiettivi ed è finalizzata ad evidenziare l'efficacia e l'efficienza degli interventi e del loro impatto per ricavarne insegnamenti per la politica di coesione e sviluppo.</p> |

| <b>VII/ DEFINITION D'UN SYSTEME DE GESTION<br/>FINANCIERE DU FEDER<br/>(compte unique)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>VII/ DEFINIZIONE DEI MECCANISMI FINANZIARI DI<br/>TRASFERIMENTO DEL FESR<br/>(su un conto unico)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>En ce qui concerne le circuit financier :</p> <p><i>Par la Partie Italienne :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• les ressources communautaires sont versées, par le Ministère de l'Economie et des Finances, sur un compte bancaire unique au nom de l'Autorité de Paiement générale, les crédits du cofinancement de l'Etat et de la contribution communautaire sont versées simultanément, sur le même compte à l'ordre de l'Autorité de Paiement qui, à son tour les transfèrent à l'Autorité de paiement auxiliaire de chaque région,</li> <li>• les cofinancements régionaux sont également versés sur le compte courant ouvert à l'ordre de l'Autorité Auxiliaire de Paiement.</li> </ul> <p>Cette procédure de virement des fonds permet aux Autorités Auxiliaires de paiement de procéder au versement unique des différents cofinancements, au vu de l'état d'avancement des travaux, aux bénéficiaires finaux, garantissant ainsi à ces derniers un transfert rapide et transparent de l'ensemble des financements, conformément à l'article 25 de la Communication</p> <p><i>Pour la partie Française :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la C.T.C., en tant qu'Autorité de paiement auxiliaire, perçoit la quote-part de FEDER de l'autorité de paiement conjointe et verse la part FEDER et sa propre contribution aux bénéficiaires finaux. Elle s'assure aussi du versement des autres cofinancements.</li> </ul> | <p>Riguardo al circuito finanziario:</p> <p><i>Per la parte Italiana:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• le risorse comunitarie vengono accreditate, per il tramite del Ministero dell'Economia e delle Finanze, sul conto unico bancario intestato all'Autorità di pagamento congiunta le risorse del cofinanziamento statale sono accreditate, contestualmente al provvedimento comunitario, sul medesimo conto intestato all'Autorità di pagamento che, a sua volta, le trasferisce, unitamente al contributo comunitario, immediatamente alle Autorità di pagamento ausiliarie di ogni regione,</li> <li>• le risorse di cofinanziamento regionale sono parimenti accreditate sul conto corrente intestato alle medesime Autorità di pagamento ausiliarie.</li> </ul> <p>Questa procedura di accreditamento dei fondi consente alle Autorità di pagamento ausiliarie di trasferire con un unico provvedimento le diverse tranches del finanziamento, in base agli stati di avanzamento, ai beneficiari finali, garantendo così un trasferimento rapido e trasparente delle risorse complessive ai beneficiari finali come previsto dall'art.25 della Comunicazione.</p> <p><i>Per la parte Francese:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la C.T.C., in quanto Autorità di pagamento ausiliaria, riceve la quota parte del FESR dall'Autorità di pagamento congiunta e versa la parte di FESR e il suo contributo ai beneficiari finali. Si assicura, inoltre, che gli altri partner interessati versino il loro contributo.</li> </ul> |

| VIII/ DISPOSITIONS ET PROCEDURES SPECIFIQUES DE CONTROLE DU PROGRAMME OPERATIONNEL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | VIII/ MODALITA E PROCEDURE SPECIFICHE DI CONTROLLO DEL PROGRAMMA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>L'Etat membre définit les contrôles à effectuer aux différents niveaux afin de garantir la validité et la fiabilité des certifications, au moyen de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la vérification de l'affectation et des transferts des ressources nationales et communautaires disponibles ;</li> <li>- la vérification de l'efficacité des systèmes de gestion et de contrôle utilisés.</li> </ul> <p>Les activités de contrôle sont accomplies concomitamment avec celles de la gestion (en tant que partie intégrante de celle-ci)</p> <p>En particulier, la certification de la bonne exécution des opérations prévues dans le Programme est contrôlée par l'Autorité de gestion et par l'Autorité de paiement.</p> <p>L'état membre communique les irrégularités rencontrées à la Commission européenne, conformément aux règlements en vigueur, et l'informe des actions administratives et judiciaires entreprises pour récupérer les fonds perdus.</p> <p>Quel que soit le type d'indication, celle-ci est accompagnée de l'invitation faite à l'administration titulaire de l'intervention à assumer les initiatives les plus opportunes pour éliminer les éventuelles difficultés de gestion ou de procédure.</p> | <p>Lo Stato membro definisce i controlli da eseguire ai diversi livelli per garantire la validità e l'affidabilità delle certificazioni mediante:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- verifica dell'assegnazione e dei trasferimenti delle risorse nazionali e comunitarie disponibili;</li> <li>- verifica dell'efficacia dei sistemi di gestione e di controllo utilizzati.</li> </ul> <p>Le attività di controllo vengono espletate anche in concomitanza con la gestione in quanto parte integrante di essa.</p> <p>In particolare, la certificazione della regolare esecuzione delle operazioni previste nel Programma viene verificata dall'Autorità di gestione e dall'Autorità di pagamento.</p> <p>Delle irregolarità riscontrate lo Stato membro dà comunicazione alla Commissione europea, conformemente alla normativa vigente e la informa delle azioni amministrative e giudiziarie intraprese per il recupero dei fondi perduti.</p> <p>Qualsiasi tipo di segnalazione è comunque accompagnata dall'invito alla Amministrazione titolare dell'intervento ad assumere le iniziative più idonee a rimuovere eventuali problematiche di carattere gestionale e procedurale.</p> |

| <b>IX/ INFORMATIONS SUR LES RESSOURCES MOBILISEES POUR LA PREPARATION, LE SUIVI ET L'EVALUATION DES INTERVENTIONS</b><br><b>(moyens humains, matériels et techniques)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>IX/ INFORMAZIONI SULLE RISORSE MOBILITATE PER LA PREPARAZIONE, LA SORVEGLIANZA E LA VALUTAZIONE DEGLI INTERVENTI</b><br><b>(Risorse umane, materiali e tecniche)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>- CORSE</b></p> <p>La C.T.C met à disposition une équipe spécifique pour le suivi et la gestion d'Interreg (Mission Coopération décentralisée), des postes de travail et une station de visioconférence</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'organisation proposée par la Corse (Autorité auxiliaire de gestion et de paiement) repose sur le concept de « Guichet Unique ». Au plan opérationnel ce guichet sera articulé autour de trois fonctions complémentaires assurées par trois assistantes techniques sous la responsabilité du Chargé de mission : <ul style="list-style-type: none"> <li>- Programmation, animation et suivi des travaux du Comité de suivi, contribution à l'évaluation, animation du programme, contribution aux actions de communication ;</li> <li>- Correspondante de l'autorité de gestion (exercice de la totalité des tâches afférentes), animation avec les porteurs de projet ;</li> <li>- Correspondante de l'autorité de paiement (exercice de la totalité des tâches afférentes) animation avec les porteurs de projet.</li> </ul> </li> </ul> <p><i>La Mission Coopération Décentralisée, « guichet unique » assurera le rôle d'interface entre les services instructeurs et porteurs de projets, d'une part, et le Comité de gestion transfrontalier et les autorités toscanes et sardes d'autre part .</i><br/> <i>Par ailleurs, elle veillera à la complémentarité des interventions entre les volets A, B, et C d'INTERREG.</i></p> | <p><b>- CORSICA</b></p> <p>La C.T.C. mette a disposizione un gruppo di lavoro specifico per la sorveglianza e la gestione di Interreg (Mission Coopération décentralisée), postazioni di lavoro e una postazione di video conferenza.</p> <p>L'organizzazione proposta dalla Corsica (Autorità ausiliaria di gestione e di pagamento) si fonda sul concetto di "Sportello Unico". Sul piano operativo lo sportello sarà articolato su tre funzioni complementari, assunte da tre assistenti tecnici coordinati dal responsabile del Programma:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Programmazione, animazione e sorveglianza dei lavori del Comitato di Sorveglianza, contributi alla valutazione, animazione del programma, contributo alle azioni di comunicazione;</li> <li>- Corrispondente dell'Autorità di gestione (esercizio della totalità, dei relativi incarichi), animazione con i portatori di progetto;</li> <li>- Corrispondente dell'Autorità di pagamento (esercizio della totalità, dei relativi incarichi) animazione con i portatori di progetto.</li> </ul> <p><i>La Mission Coopération Décentralisée, "sportello unico", assicurerà il ruolo di interfaccia tra i servizi istruttori e i portatori di progetto da una parte, e il Comitato di gestione transfrontaliero e le autorità toscane e sarde dall'altra.</i><br/> <i>Assicurerà inoltre la complementarietà degli interventi tra i volet A, B e C di INTERREG III.</i></p> |

- **SARDAIGNE**

Pour la préparation du Programme la Région de Sardaigne a mobilisé les moyens humains, matériels et techniques :

- du Centro Regionale di Programmazione qui a activé, en interne, une équipe de travail spécifique pour Interreg
- de la Présidence de l'Administration régionale et des Divisions compétentes
- de la Province de Sassari, par son Bureau Interreg, et de la Province de Nuoro, qui se sont attachés, notamment, à mettre en place le partenariat local.

- **SARDEGNA**

Per la predisposizione del Programma, la regione Sardegna ha mobilitato le risorse umane, materiali e tecniche:

- del Centro Regionale di Programmazione (CRP), che ha attivato al suo interno uno specifico gruppo di lavoro Interreg,
- della Presidenza della Giunta regionale e degli Assessorati competenti
- della Provincia di Sassari, attraverso il proprio Ufficio Interreg, e della Provincia di Nuoro, che hanno curato in particolare tutta la fase di partenariato locale.

Ces structures, opportunément réparties entre les organismes de mise en œuvre prévus au niveau de Programme, assureront les phases de suivi et, sur la base de leur compétence, d'évaluation des interventions.

- **TOSCANE**

Pour la préparation du Programme la Région de Toscane a mobilisé les moyens humains, matériels et techniques :

- du Département du développement économique de la Région ;
- du Service Programmation de la Province de Livourne.

Ces structures, opportunément réparties entre les organismes de mise en œuvre prévues au niveau de Programme, assureront les phases de suivi et, sur la base de leur compétence, d'évaluation des interventions.

Tali strutture, opportunamente ripartite negli organismi di attuazione previsti a livello di programma, seguiranno anche le fasi di sorveglianza e, per quanto di competenza, di valutazione degli interventi.

- **TOSCANA**

Per la predisposizione del Programma, la Regione Toscana ha mobilitato le risorse umane, materiali e tecniche:

- del Dipartimento dello Sviluppo economico della Regione
- dell'Area Programmazione della Provincia di Livorno.

Tali strutture, opportunamente ripartite negli organismi di attuazione previsti a livello di programma, seguiranno anche le fasi di sorveglianza e, per quanto di competenza, di valutazione degli interventi.

**X/ PLAN FINANCIER INDICATIF PLURI-  
ANNUEL**

**X/ PIANO FINANZIARIO INDICATIVO  
PLURIENNALE**

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|--|--|

## Interreg III A IT-FR "Isole" Sardegna - Corsica - Toscana

### *Piano Finanziario Globale per Asse*

Euro

| Asse     | COSTO TOTALE | Costo Totale Pubblico |               |                           |            |            |         |            | Privati   |
|----------|--------------|-----------------------|---------------|---------------------------|------------|------------|---------|------------|-----------|
|          |              | Totale Pubblico       | Tot. Comunit. | Totale Pubblico Nazionale |            |            |         |            |           |
|          |              |                       |               | FESR                      | Totale     | Stato      | Regione | Locale     |           |
| ASSE I   | 32.064.474   | 32.064.474            | 14.364.237    | 17.700.237                | 6.727.166  | 5.735.471  | -       | 5.237.600  | -         |
| ASSE II  | 56.492.702   | 55.992.302            | 26.995.501    | 28.996.801                | 14.421.400 | 10.016.701 | -       | 4.558.700  | 500.400   |
| ASSE III | 18.422.923   | 17.700.123            | 8.214.641     | 9.485.482                 | 4.364.249  | 3.058.392  | -       | 2.062.841  | 722.800   |
| ASSE IV  | 8.708.000    | 8.708.000             | 4.354.000     | 4.354.000                 | 2.263.800  | 2.090.200  | -       | -          | -         |
| TOTALE   | 115.688.099  | 114.464.899           | 53.928.379    | 60.536.520                | 27.776.615 | 20.900.764 | -       | 11.859.141 | 1.223.200 |

## Interreg III A IT-FR "Isole" Sardegna - Corsica - Toscana

### *Piano Finanziario Globale per Asse e per Anno*

Euro

| Asse / Anno | COSTO TOTALE | Costo Totale Pubblico |               |                           |            |            |        |                | Privati |
|-------------|--------------|-----------------------|---------------|---------------------------|------------|------------|--------|----------------|---------|
|             |              | Totale Pubblico       | Tot. Comunit. | Totale Pubblico Nazionale |            |            |        |                |         |
|             |              |                       | FESR          | Totale                    | Stato      | Regione    | Locale | Altri pubblici |         |
| ASSE I      | 32.064.474   | 32.064.474            | 14.364.237    | 17.700.237                | 6.727.166  | 5.735.471  | -      | 5.237.600      | -       |
| 2000        | -            | -                     | -             | -                         | -          | -          | -      | -              | -       |
| 2001        | 4.432.863    | 4.432.863             | 1.967.245     | 2.465.618                 | 895.263    | 796.663    | -      | 773.692        | -       |
| 2002        | 5.027.523    | 5.027.523             | 2.231.031     | 2.796.492                 | 1.015.779  | 903.285    | -      | 877.428        | -       |
| 2003        | 5.027.523    | 5.027.523             | 2.231.031     | 2.796.492                 | 1.015.779  | 903.285    | -      | 877.428        | -       |
| 2004        | 5.399.296    | 5.399.296             | 2.415.443     | 2.983.853                 | 1.126.000  | 966.694    | -      | 891.159        | -       |
| 2005        | 5.850.716    | 5.850.716             | 2.640.416     | 3.210.300                 | 1.263.551  | 1.042.728  | -      | 904.022        | -       |
| 2006        | 6.326.554    | 6.326.554             | 2.879.072     | 3.447.482                 | 1.410.793  | 1.122.818  | -      | 913.871        | -       |
| ASSE II     | 56.492.702   | 55.992.302            | 26.995.501    | 28.996.801                | 14.421.400 | 10.016.701 | -      | 4.558.700      | 500.400 |

|                 |                    |                    |                   |                   |                   |                   |          |                   |                  |
|-----------------|--------------------|--------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------|-------------------|------------------|
| 2000            | -                  | -                  | -                 | -                 | -                 | -                 | -        | -                 | -                |
| 2001            | 8.411.797          | 8.337.041          | 4.019.031         | 4.318.010         | 2.154.445         | 1.488.085         | -        | 675.480           | 74.756           |
| 2002            | 9.541.322          | 9.456.503          | 4.558.638         | 4.897.864         | 2.444.467         | 1.687.554         | -        | 765.843           | 84.819           |
| 2003            | 9.541.322          | 9.456.503          | 4.558.638         | 4.897.864         | 2.444.467         | 1.687.554         | -        | 765.843           | 84.819           |
| 2004            | 9.622.925          | 9.537.663          | 4.598.334         | 4.939.329         | 2.457.215         | 1.705.908         | -        | 776.205           | 85.262           |
| 2005            | 9.680.577          | 9.595.094          | 4.626.607         | 4.968.487         | 2.463.589         | 1.720.140         | -        | 784.757           | 85.483           |
| 2006            | 9.694.760          | 9.609.499          | 4.634.252         | 4.975.247         | 2.457.215         | 1.727.459         | -        | 790.573           | 85.262           |
| <b>ASSE III</b> | <b>18.422.923</b>  | <b>17.700.123</b>  | <b>8.214.641</b>  | <b>9.485.482</b>  | <b>4.364.249</b>  | <b>3.058.392</b>  | <b>-</b> | <b>2.062.841</b>  | <b>722.800</b>   |
| 2000            | -                  | -                  | -                 | -                 | -                 | -                 | -        | -                 | -                |
| 2001            | 2.621.962          | 2.513.939          | 1.183.848         | 1.330.091         | 621.487           | 443.957           | -        | 264.647           | 108.023          |
| 2002            | 2.974.028          | 2.851.551          | 1.342.767         | 1.508.784         | 705.148           | 503.454           | -        | 300.182           | 122.477          |
| 2003            | 2.974.028          | 2.851.551          | 1.342.767         | 1.508.784         | 705.148           | 503.454           | -        | 300.182           | 122.477          |
| 2004            | 3.115.780          | 2.992.542          | 1.392.059         | 1.600.482         | 737.990           | 518.954           | -        | 343.538           | 123.238          |
| 2005            | 3.283.278          | 3.159.814          | 1.448.649         | 1.711.165         | 777.325           | 536.050           | -        | 397.790           | 123.464          |
| 2006            | 3.453.848          | 3.330.726          | 1.504.551         | 1.826.175         | 817.150           | 552.523           | -        | 456.502           | 123.122          |
| <b>ASSE IV</b>  | <b>8.708.000</b>   | <b>8.708.000</b>   | <b>4.354.000</b>  | <b>4.354.000</b>  | <b>2.263.800</b>  | <b>2.090.200</b>  | <b>-</b> | <b>-</b>          | <b>-</b>         |
| 2000            | -                  | -                  | -                 | -                 | -                 | -                 | -        | -                 | -                |
| 2001            | 1.301.149          | 1.301.149          | 650.575           | 650.575           | 338.194           | 312.380           | -        | -                 | -                |
| 2002            | 1.475.800          | 1.475.800          | 737.900           | 737.900           | 383.720           | 354.180           | -        | -                 | -                |
| 2003            | 1.475.800          | 1.475.800          | 737.900           | 737.900           | 383.720           | 354.180           | -        | -                 | -                |
| 2004            | 1.484.205          | 1.484.205          | 742.103           | 742.103           | 385.722           | 356.381           | -        | -                 | -                |
| 2005            | 1.487.512          | 1.487.512          | 743.756           | 743.756           | 386.722           | 357.034           | -        | -                 | -                |
| 2006            | 1.483.533          | 1.483.533          | 741.767           | 741.767           | 385.722           | 356.045           | -        | -                 | -                |
| <b>TOTALE</b>   | <b>115.688.099</b> | <b>114.464.899</b> | <b>53.928.379</b> | <b>60.536.520</b> | <b>27.776.615</b> | <b>20.900.764</b> | <b>-</b> | <b>11.859.141</b> | <b>1.223.200</b> |
| 2000            | -                  | -                  | -                 | -                 | -                 | -                 | -        | -                 | -                |
| 2001            | 16.767.771         | 16.584.992         | 7.820.699         | 8.764.293         | 4.009.389         | 3.041.086         | -        | 1.713.818         | 182.778          |
| 2002            | 19.018.672         | 18.811.376         | 8.870.336         | 9.941.040         | 4.549.115         | 3.448.472         | -        | 1.943.453         | 207.296          |
| 2003            | 19.018.672         | 18.811.376         | 8.870.336         | 9.941.040         | 4.549.115         | 3.448.472         | -        | 1.943.453         | 207.296          |
| 2004            | 19.622.206         | 19.413.706         | 9.147.939         | 10.265.767        | 4.706.927         | 3.547.938         | -        | 2.010.902         | 208.500          |
| 2005            | 20.302.082         | 20.093.136         | 9.459.428         | 10.633.708        | 4.891.187         | 3.655.952         | -        | 2.086.569         | 208.947          |
| 2006            | 20.958.696         | 20.750.313         | 9.759.641         | 10.990.671        | 5.070.880         | 3.758.845         | -        | 2.160.946         | 208.383          |